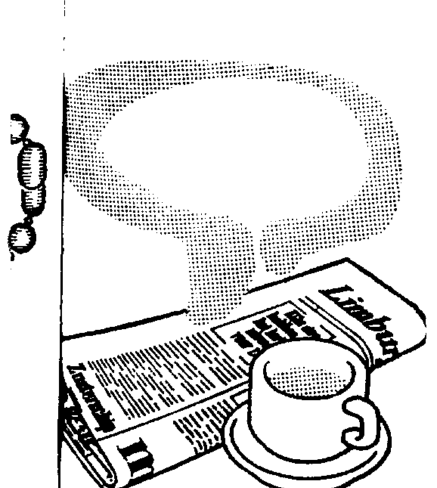
imburgs agblad

Dinsdag 10 november 1970.
52e Jaargang no. 264.

Directeur-Hoofdredacteur: Drs. J. P. S. van Neerven - Uitgave: Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad N.V. - Abonnementsprijs per kwartaal *f* 16,20, per maand *f* 5,43, per week *f* 1,26 - Giro 1035100



ANDAAG

WIND EN REGEN

estrijding nflatie

en nog niet gepubliceerd rapkomen deskundigen van de O (Organisatie voor Economi- Samenwerking en Ontwikke-) tot de conclusie, dat om de atie af te remmen, zonodig r werkloosheid geaccepteerd moeten worden.

pagina 3

dio-Televisie pagina 5

urs en financiën pagina 7

Vaar-schuwing

nlio Brosio, secretaris-generaal de NAVO, heeft gisteren in n Haag ernstig gewaarschuwd or de consequenties van een ropese veiligheidsconferentie. lgens Brosio zijn alleen de Rus- n met zo'n conferentie gebaat.

pagina 5

ROVINCIE

endel

r beteugeling van de pendel in t grensgebied zullen geen spe- le maatregelen worden getrof- , wel zal door het ministerie tact worden opgenomen met mburgse autoriteiten over be- alde pendelproblemen.

pagina 9

inde aan lat-ellende

e gebreken aan de flat aan de ennedylaan in Eygelshoven zul- n binnen twee maanden verhol- m zijn dank zij het verlenen van n bijzondere financiële faciliteit or het Rijk.

pagina 17

aatselijk nieuws pagina 19

SPORT

Problemen

oor de voetbalinterland tegen ost-Duitsland kampt bondscoach adhronc met problemen omdat er ler spelers zijn geblesseerd: Veen- ra, Strik, Van Hanegem en Rijn- ers.

sport 1

Actie 'Op de vrouw af'



- Jongelui kaapten autobus -

FRANEKERADEEL, 10 november. — Enkele jeugdige inwoners van het Friese dorp Ried (gem. Franekeradeel) hebben gistermorgen een bus gekaapt. Zij deden dit uit protest tegen het feit dat hun dorp volgens de nieuwe dienstregeling geen directe verbinding meer zal hebben met Leeuwarden. Op het moment van de kaping bij de bushalte in Ried, zat de bus bijna vol met passagiers. Een meisje zette de motor af en griste de contactsleutel weg. Men liet de chauffeur onder symbolische bedreiging met een mes uitstappen, waarna hij naar een plaatselijk café werd gedirigeerd om koffie te drinken. Op het verzoek van de chauffeur, weer aan zijn werk te mogen gaan, reageerden de jeugdige kapers met: Laat ze de bus maar komen halen. De directie en de burgemeester van Franekeradeel kwamen er aan te pas om een en ander weer in orde te brengen. Van de 450 inwoners van dit Friese dorp maken er dagelijks ongeveer twintig gebruik van de nu verdwijnende verbinding met Leeuwarden.

Russen laten Turkse kolonel vrij

ANKARA-MOSKOU, 10 nov. — (AFP-AP) — De Turkse kolonel, Cevat Deneli, die op 21 oktober samen met twee Amerikaanse generaals en een Amerikaanse majoor met een vliegtuigje de Russische grens overschreed, is gisteren vrijgelaten. In de avond kwam hij via de grenspost bij Akyaka Turkije weer binnen.

Eerder was het Turkse ministerie van Buitenlandse Zaken door de Russische ambassade in Denli op de hoogte gesteld van de vrijlating van de kolonel. Over het lot van de drie Amerikanen werd niets meegedeeld.
Wel is door de Amerikaanse ambassade in Moskou vernomen dat de Russen niet gereageerd hebben op een tweede verzoek om Amerikaanse consulaire vertegenwoordigers voor de derde keer een ontmoeting te laten hebben met de vastgehouden militairen. Zij verblijven in een gastenverblijf van de Sovjetregering te Leninakan, 20 mijl van de grens met Turkije.

**WASHINGTON — Ook de twee Amerikaanse generaals zouden door Moskou zijn vrijgelaten. Vanmorgen vroeg deelde het Amerikaanse democratische congreslid Kenneth Gray, mee dat de Russische ambassadeur Anatoly Dobrynin, de Amerikaanse minister van buitenlandse zaken Rogers hiervan op de hoogte heeft gesteld.
Dobrynin zou Rogers hebben meegedeeld dat de generaals gisteren toestemming hebben gekregen naar Turkije terug te keren. Zij zouden volgens Gray de Turkse grens eveneens bij de stad Kars al zijn gepasseerd. De Amerikaanse piloot, een majoor, zou nog worden vastgehouden. Van het State Department kon vannacht nog geen bevestiging van Gray's bewering worden gekregen.**

Functionaris van Franse ambassade van spionage verdacht

ALGIERS/PARIJS, 10 nov. (AFP-Rtr) — Een administratief ambtenaar van de Franse ambassade in Algiers is op beschuldiging van spionage gearresteerd. De Franse regering heeft gisteren direct bij de regering van Algerije geprotesteerd tegen deze arrestatie en de onmiddellijke vrijlating gevraagd.

De beambte, Gérard Maurois, zou volgens het Algerijns persbureau vlak voor zijn arrestatie een bundel documenten van een onbekende Algerijn hebben ontvangen. Wat die documenten behelsden, is niet bekendgemaakt. Maurois bezit volgens dit persbureau geen diplomatieke status. Hij zou als ex-luitenant van het Franse leger Algerije in 1956 hebben verlaten na de onafhankelijkheidsverklaring en er in 1962 weer zijn teruggekeerd. Maurois is hoofd van de missie voor technische samenwerking. Het is niet bekend voor welk land Maurois zou hebben gespioneerd.

Meer inspraak voor bevolking Wormerveer

WORMERVEER, 10 nov. — De bevolking van Wormerveer mag voortaan niet alleen meespreken in de gemeenteraadsvergadering en in vergaderingen van commissies uit de gemeenteraad, maar zij krijgt nu ook een stem in het benoemen van onderwijzend personeel. Het is de bedoeling dat een ouder voortaan de proeflessen van de sollicitant bijwoont en daarover zijn oordeel geeft.
Volgens de wethouder van onderwijs kan deze ouder lid zijn van de oudercommissie van de school of op een ouderavond speciaal worden gekozen. De wethouder heeft zijn voornemen met een aantal scholen besproken. De reacties waren verdeeld.



Vakwerk! Dat was het commentaar van de politie op de manier waarop de brandkast gekraakt is. De deur werd weggenomen, waarna men bij enkele geldkistjes kon komen, waarin zich voor ongeveer twee ton aan bankbiljetten bevond.

Buit van safekraak bij C & A twee ton

ENSCHEDE, 10 nov. — Bij C en A in Enschede is het afgelopen weekeinde een brandkast op vakkundige wijze gekraakt en een bedrag van naar schoatting *f* 150.000 à *f* 200.000 ontvreemd. De inbraak werd gistermorgen ontdekt. Volgens de politie is ze gepleegd door een of meer personen, die goed op de hoogte moeten zijn geweest. Men weet nog niet hoe de inbrekers zijn binnengekomen. Er was geen ruit beschadigd en voor het overige heeft men geen krasje in het gebouw waargenomen. C en A ligt in het centrum van Enschede tegenover het stadhuis.

Barrière doorbroken



**● De twee schoonheidskoninginnen uit Zuid-Afrika, de blanke miss South Africa en de donkere miss Africa South, hebben gisteren de rassenbarrière doorbroken en elkaar in het openbaar omhelsd. Zij zijn momenteel in Londen, waar zij zullen meedingen naar de titel van Miss World.
Tot toeschietende journalisten zeiden de meisjes dat zij geen verstand van politiek hebben, maar slechts schoonheidskoninginnen zijn. Ook thuis willen zij hun vriendschap bestendigen. Waarom zij beiden naar Londen zijn getogen? „Met tweeën heeft ons land een dubbele kans om te winnen".**

Ook artsen gekant tegen een totale volksverzekering

UTRECHT, 10 november — De voorzitter van de Landelijke Huisartsen Vereniging, dokter J. van Rijn, heeft gisteren in Utrecht tijdens een bijeenkomst met de pers verklaard, dat de LHV weinig voelt voor een totale volksverzekering tegen ziektekosten.

De heer Van Rijn deelt het standpunt van de voorzitter van de landelijke specialisten vereniging, dr. J. van Mansvelt, die op de laatste LSV-vergadering betoogde, dat niet bewezen is dat een volksverzekering tot een billijker lastenverdeling of tot een doelmatiger systeem van gezondheidszorg zou leiden. Dr. van Mansveld vond hoogstens en beperkte volksverzekering voor inkomensgroepen beneden een bepaald welstandsniveau aanvaardbaar als alle andere oplossingen voor hier en daar bestaande problemen niet te realiseren blijken.
De heer Van Rijn zei, dat het huidige systeem van gezondheidszorg redelijk functioneert. „Op enkele punten is wel verbetering mogelijk, maar de LHV ziet niet in, dat daarvoor een totale verandering van het systeem nodig is".
Ervaringen in andere landen, met name in Engeland met zijn nationale gezondheidszorg waar veel artsen toch weer een particuliere praktijk beginnen, hebben uitgewezen dat institutionalisering van de gezondheidszorg lang niet altijd de oplossing is. Voor de LHV is de „leefbaarheid" van de huisartspraktijk zeer belangrijk. Ze vreest bovendien de administratieve rompslomp die aan een institutionalisering vast zit.

Een en ander wil overigens niet zeggen dat de LHV op het standpunt staat dat iedere huisarts in volkomen vrijheid zijn gang moet kunnen gaan. De vereniging streeft ernaar, ook van het huisartsenberoep een specialisme te maken met de daaraan verbonden registratie van de beroepsbeoefenaren. Huisartsen die als zodanig willen worden geregistreerd zouden aan bepaalde voorwaarden moeten voldoen. Gedacht wordt bijvoorbeeld aan verplichte nascholing, aan eisen met betrekking tot de administratieve en technische praktijkinrichting en dergelijke. Deze zaak wordt op het ogenblik samen met het Nederlands Huisartsen Genootschap bestudeerd. De heer Van Rijn stelde wel, dat men sommige punten op basis van vrijwilligheid hoopt te kunnen realiseren. Een eerste vereiste noemde hij een perfekte specifieke beroepsopleiding tot huisarts.

Minister Hillel: Israel zal Golanhoogten behouden

MAJDEL SJAMS, 10 nov. (AP) — De Israelische minister van politie, Sjlomo Hillel, heeft gisteren bij een bezoek aan het door Israel bezette gebied van de Golanhoogten, verklaard dat Israel nooit meer het bestuur over dat gebied zal overdragen.
In een gesprek met Arabische leiders in het gebied waarschuwde Hillel dat elke Syrische poging om het gebied te heroveren zal uitlopen op „een nieuwe, grote ramp voor het Syrische volk".
Voordat Israel de Golanhoogten in de juni-oorlog van 1967 bezette, werden vandaaruit Israelische nederzettingen regelmatig onder vuur genomen.

Zes uitgeleverde misdadigers kaapten Dakota

TEHERAN/BEIROET, 10 nov.(Rtr-AP). — Zes Perzische misdadigers, door het sjeikdom Doebai uitgewezen en op weg naar Perzië om daar berecht te worden, hebben gisteren hun drie bewakers overmeesterd en de piloot van de DC-3 (Dakota) gedwongen naar Irak te vliegen. De machine is in Bagdad geland, waar de zes mannen en hun bewakers nog worden vastgehouden.

De Dakota moest in Bagdad landen omdat de gezagvoerder ontdekte dat de brandstoftanks vrijwel doog stonden. De tocht in zeer slecht weer had meer brandstoftanks vrijwel droog stonden. De mannen hebben het vliegtiug gekaapt om hun veroordeling te kunnen ontgaan. De korte kaping gisteren betekent een record. Het was de grootste groep die ooit een vliegtuig heeft gekaapt. Het is nog onbekend wat met de mannen zal gebeuren.

Ojoekwoe vraagt politiek asiel bij Zweedse regering

(Van onze correspondent)
ABIDJAN, 10 nov. — Generaal Ojoekwoe, de voormalige leider van Biafra, heeft bij de Zweedse regering politiek asiel gevraagd. De uitgeweken Ojoekwoe, die zijn huidige woonplaats Abidjan, de hoofdstad van Ivoorkust, moet verlaten, heeft eerder tevergeefs geprobeerd zich in Zwitserland te vestigen. Ojoekwoe is in Ivoorkust in ongenade gevallen doordat hij — tegen de afspraak in — toch politieke uitspraken heeft gedaan in interviews. In betrouwbare kringen wordt gezegd dat het betwijfeld is of de Biafraan nog in enig Europees of Afrikaans land onderdak zal kunnen krijgen. Een uitzondering zou wellicht Portugal zijn. Zwitserland zou behalve door de politieke uitlatingen van Ojoekwoe zijn afgeschrikt door de nogal uitgebreide hofhouding — compleet met koks, kamermeisjes en lijfwachten — die de generaal wil meenemen.



● Senator Edward Kennedy, die met het oog op de NAVO-conferentie in Den Haag enkele dagen in ons land verblijft, „nam" gisteren een vrije dag. Met echtgenote Joan maakte hij een autotochtje dat ook langs Enkhuizen leidde. Daar nam de fotograaf het echtpaar op een oudhollands bruggetje in het vizier.

Aan vooravond debat

Consumentenbond vraagt aandacht kamerleden voor prijsstijgingen

DEN HAAG, 10 november — Met het oog op de behandeling van het prijsbeleid vandaag in de Tweede Kamer heeft de Consumentenbond de nadrukkelijke aandacht van de kamerleden gevraagd voor de grote prijsstijgingen in de afgelopen maanden. De bond meent dat de toch al hoge kosten van levensonderhoud zeer binnenkort nog aanmerkelijk zullen stijgen. Die verwachting baseert ze op de vele meldingen van prijsverhogingen van de laatste tijd, die nog niet in het prijsindexcijfer verwerkt zijn, terwijl bovendien op korte termijn de doorberekening van de BTW-verhoging en de 400 gulden een rol gaat spelen. De bond doet een beroep op de kamerleden ervoor te zorgen dat de belangen van de bevolking las geheel niet zullen wijken voor de druk van economische pressiegroepen. De federatie van ondernemers in het Midden- en Kleinbedrijf, die vorige week te kennen gaf niet te zullen meewerken aan het prijsbeleid van de regering, zal haar leden steunen wanneer deze, bij overtreding van de onlangs door de regering afgekondigde prijsmaatregel, worden vervolgd.

Nixon: Vietnam in '72 geen probleem meer

**KEY BISCAYNE (Florida), 10 november (Rtr) — President Nixon gelooft dat zijn Vietnam-politiek zoveel succes heeft, dat de oorlog in Vietnam in 1972 geen probleem meer zal zijn voor Amerika.
Dit is meegedeeld door de woordvoerder van het Witte Huis Ronald Ziegler. Deze zei dat een door het tijdschrift Time gepubliceerd verslag van een vorige week gehouden kabinets- en stafvergadering op het Witte Huis vrij nauwkeurig was wat Vietnam, de economie en de misdaadbestrijding betrof.
Time meldde dat de president op die bijeenkomst verklaard heeft dat Amerika tegen de verkiezingen van 1972 welvarend zou zijn en dat de nu nog toenemende misdadigheid dan zou afnemen.**

Kolom Links

mensen

● Kenia's beroemdste wonderdokter, Tsoema Wasje, is gearresteerd. Het hoofd van de kustprovincie, de heer Mathenge, heeft verklaard dat de 33-jarige medicijnman politiek met toverkunst dooreen had geweven en dat hij van zijn huis een „centrum had gemaakt waar men eden aflegde".



● *De Israelische actrice Abiza Adar en haar voortdurende begeleider, de Italiaanse producer Raimondo Castelli, komen in 'n bioscoop in Rome aan waar ze de musical „Hair" bijwoonden. Abiza Adar wil in Italië haar geluk in de film beproeven. Ze houdt van witte doeken (foto).*

dieren



● *Het waterpeil in de rivier bij Romsey, Engeland, is zo gezakt dat de zalm niet in staat is om hogerop kuit te gaan schieten. Er is wel wat regen gevallen, maar net niet genoeg om de zalm in staat te stellen over de sluisdeur te springen. Wat doet zo'n vis nou? (foto).*

dingen

● De Carmelkerk aan de Rembrandtweg in Amstelveen gaat minder lawaai maken. Er is al geluidshinder genoeg vindt het kerkbestuur. Daarom heeft men besloten op de door de weekse dagen de klokken in de toren niet meer te laten beieren. ● De Europese federatie van Nationale Ingenieursverenigingen, waarin ingenieurs en hogere technici uit 18 landen verenigd zijn, heeft een Europees register van de hogere technische beroepen ingesteld.

uitspraak

● *„De tijd dat men een beroep of functie voor het leven koos is voorbij. De maatschappelijke ontwikkelingen dwingen steeds meer mensen, ook in de hogere regionen, tot omschakeling tijdens hun loopbaan. Daarvoor is een voortdurende bewuste opstelling tegenover de eigen toekomst nodig, waardoor carrièreplanning steeds meer veld zal winnen" (drs. J. van der Wolk)*

foto vandaag



● *Dit is „Juffrouw Zuid-Afrika", Jillian Jessop, 20 jaar, die onlangs in Londen arriveerde. Ze gaat haar geluk beproeven in de Miss World-wedstrijden. Ze was de eerste van de mededingsters, maar Londen liep niet voor haar te hoop. Waarom zouden ze ook.*

gehOOrd

● *vpro: hoop doet leden*

En meneer Quinten meent:

● *schiphol is een baantjesjager*

een nieuw monster

Na ontelbare jaren het unieke monster van Schotland te zijn geweest gaat het erop lijken dat het vermaarde gruweldier van Loch Ness (Meer van Loch Ness in Schotland) er een formidabele concurrent heeft bijgekregen.

In het Schotse Meer van Morag (dat is de Schotse variant voor de naam Elizabeth) zit ook een monster.

Op 24 november zal een groep van 25 personen, waaronder biologen die het leven in de zeeën bestuderen, rapport uitbrengen bij de vermaarde London Zoological Society over hun bevindingen ten aanzien van Loch Morag. Dit is, met 1400 meter, het diepste meer van Europa en daar zou dus van alles in kunnen zitten.

Volgens de Evening Standard is 't monster van Loch Morag (dat nog geen eigennaam heeft, dat van Loch Ness staat algemeen bekend als „Nessie" door enige leden van de wetenschappelijke ploeg gezien. De bewijzen van het bestaan van het (on)dier zijn „indrukwekkend alhoewel nog niet absoluut overtuigend".

Reeds in 1895 werd het eerste melding gemaakt van de aanwezigheid van vreemd gedierte in Loch Morag. Maar dit heeft nooit zoveel de aandacht getrokken als het bestaan van „Nessie". Het is niet uitgesloten dat de legende er schuldig aan is die wil dat mensen die het monster, of de monsters, van Morag willen gaan bestuderen of „betrappen" hiervoor zullen worden gestraft met de dood.

Verleden jaar meldden twee Schotse vissers dat zij op het monster van Morag hadden geschoten nadat dit een stuk van een hunner roeispanen had afgebeten. „Het wezen was 20 meter lang en twee meter breed", aldus werd toen door de heer William Simpson verklaard. „Wij zagen een enorme kop en daar achter een serie donkerbruine uitsteeksels".



De Britse prinses Anne in gesprek met „mevrouw Littlemouse", gespeeld door de danseres Juli Wood. Prinses Anne bezocht de filmstudio's in Elstree waar op het ogenblik een muzikale versie van de verhalen van Beatrix Potter worden opgenomen.

Uw bakker is uw dokter. En uw fruitman is ook uw dokter. Wie is er nog meer uw dokter? De groenteboer natuurlijk. Maar de slager dan? Natuurlijk, ook de slager is uw dokter. En de drogist, die man is zeker uw dokter, om nog maar te zwijgen van uw huisarts, dat is uw echte dokter. Om het helemaal kompleet te maken moeten we de specialist noemen, hoewel dat eigenlijk geen dokter meer is. Dat is een soort godje. Zijn we nu gelukkig met al die dokters? Nee natuurlijk niet. Je ontmoet de laatste tijd dan ook mensen die de dokter aan de kant gezet hebben en zelf het heft in handen genomen hebben. Ze trimmen, ze lopen, ze fietsen, ze eten minder en ze eten minder vet. De mensen worden hun eigen dokter. En waarom ook niet? Wie weet beter dan je zelf hoe je je prettig in je lichaam voelt? En als de bakker uw dokter zou zijn, en de slager en de groenteboer, hoe k[illegible] het dan dat deze mensen op hun tijd ziek zijn, tandpijn hebben of verkouden zijn? Waarom genezen deze geneesheren zich eerst zelf niet? Een bakkersmuts is nog geen doktersmuts en de slager en de groenteman mogen dan smetteloos wit gekleed gaan: je kunt je nog lang niet met ziel en lichaam aan hen toevertrouwen. Het is te hopen dat de trimmers zichzelf nooit de doktersmuts zullen opzetten. Heer, spaar ons land, niet voor de hongersnood, maar voor de dokter.

dokter



KARIM AGA KHAN EN ZIJN VROUW DE BEGUM SALINA MAKEN VOOR HET LAATST IN GENEVE EEN WANDELING MET HUN EERSTE KIND, PRINSES ZAHRA, DAT IN GENEVE WERD GEBOREN. TOEN ZIJ DE STAD VERLIETEN WAREN ER WEER DRIE PRINSEN MINDER

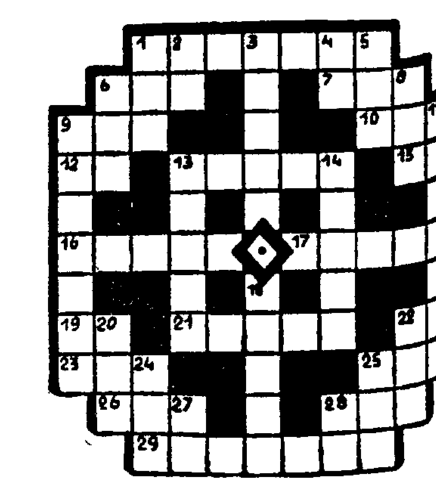


Ook burgemeesters eten. John Lindsay, de „mayor" van New York City, heeft een kippepootje te pakken, terwijl hij aan het smullen is met zijn vrouw tijdens een lunch. Hij had het wel nodig, want er werd druk vergaderd door het Instituut van Directeuren.

voorspellen

Dozen met kaarten zijn het wel. Hoeveel exemplaren zijn er niet verkocht van het beestenkwartet van Peter Vos? Iets geheel nieuws en ergens wel fascinerends is de bij Bert Bakker in Den Haag uitgekomen combinatie van boek en kaarten, Het geheim van de Tarot, door Eden Bray. Alleen al om de reproducties van het middeleeuwse kaartsysteem, bedoeld om de toekomst te voorspellen is het de moeite van de aanschaf waard. Het voorspellen van de toekomst met behulp van deze kaarten is niet eenvoudig. Men moet er het bijbehorende boek praktisch voor van buiten leren; dat doet natuurlijk alleen maar iemand die serieus gelooft dat de toekomst echt voorspeld kan worden. En iemand die een verschrikkelijke snob is en zijn gasten, bij kaarslicht en wierookgeur eens iets anders wil bieden dan een spelletje beestenkwartet of Monopoly. De geheimzinnigheid van het geheel wordt sterk vergroot door het feit dat niemand precies weet waar het Tarotsysteem vandaan komt. Sommigen beweren dat het uit China of India afkomstig is. In het laatste geval zou het door zigeuners naar Europa gebracht kunnen zijn — en wie kunnen beter de toekomst voorspellen dan zigeuners? Kortom, echt iets voor de lange winteravonden. Als u zin heeft mag u er van ons zelfs in geloven.

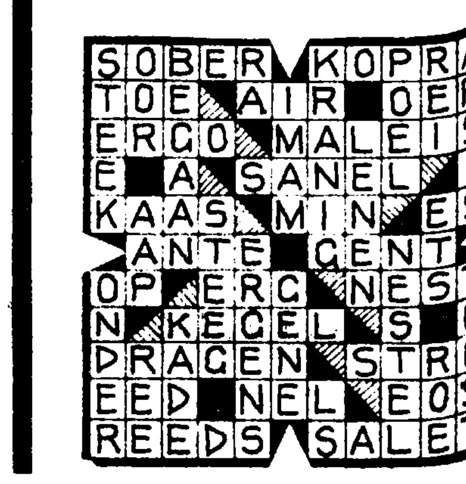
Puzzel mee



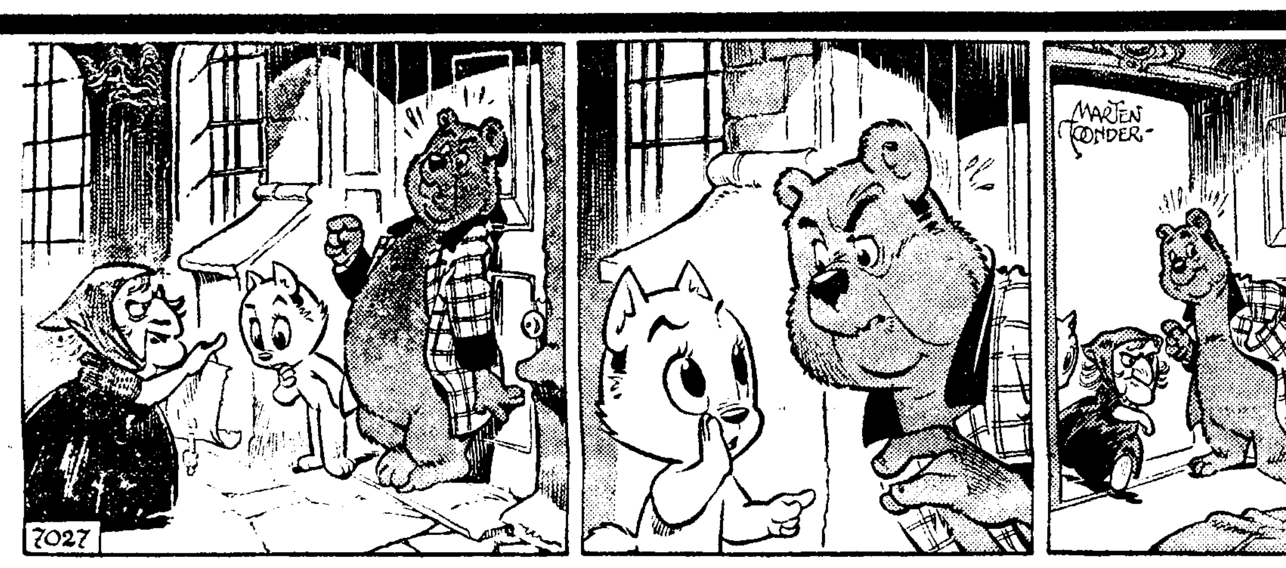
Horizontaal: 1. bedrijvigheid. 6. voo[illegible] zetsel. 7. plant. 9. schimmenrijk. [illegible] in goede conditie. 12. Latijns voo[illegible] woord. 13. angst. 15. onmeetbaar [illegible] tal. 16. ontvangkamer, 17. dubbelzo[illegible] 19. getij, 21. afgemat, 22. bevestig[illegible] 23. strik, 25. voorzetsel. 26. mondde[illegible] 27. vaartuig. 29. rarekiek.

Vertikaal: 1. huid. 2. bijwoord. [illegible] bouwwerk. 4. lengtemaat, 5. kora[illegible] bank, 6. hoofddeksel, 8. teleurgeste[illegible] 9. beterschap. 11. decemvir, [illegible] deugdzaam, 14. plant. 18. geriefelijk[illegible] heid. 20. oorkonde, 22. kledingst[illegible] 24. baard. 25. ton. 27. habijt. [illegible] verlaagde noot.

Oplossing vorige puzzel

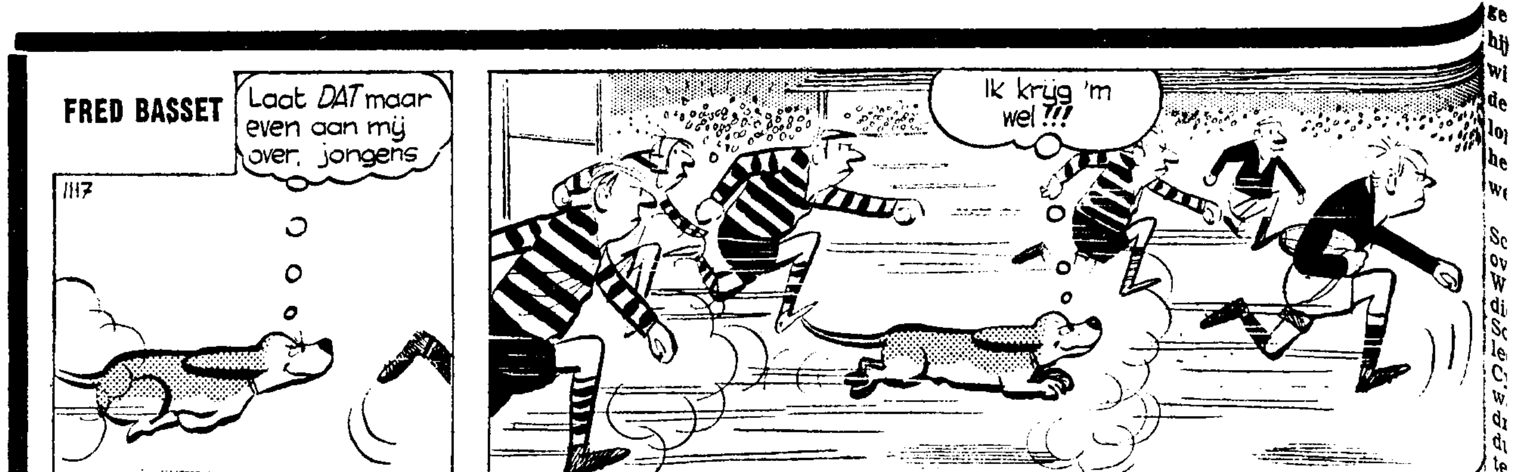


Tom Poes en de erfpachters



Heer Bommel liep haastig naar de onverwachte bezoekster, duwde haar de gang op en sloot de deur achter zich dicht.
„Wat betekent dat?" vroeg hij met gedempte stem. „Erfpacht op mijn voorvaderlijk slot? Dit is heel vreselijk voor een heer, die gasten heeft, als u begrijpt wat ik bedoel! Bommelstein is natuurlijk mijn eigendom! Het moet een vergissing zijn, bedoel ik."
„Dat dacht je maar!" kraste het oude mens, terwijl ze hem een gele blik toewierp. Ik kom van ver, door regen en wind; en niet eens een hapje pudding kan er voor mij af! Maar betaald moet er worden: volgens het contract! Elke negenennegentig jaar vervalt de pacht van mijn grond; dat staat hier zwart op wit!"
Ze trok een oud dokument uit haar morsige kleding en hield dat grijnzend omhoog. „Ik wil er niet meer over horen!" riep heer Ollie boos. Maar Tom Poes, die hem uit de kamer gevolgd was, wierp een scherpe blik op het vergeelde papier en trok hem aan zijn jas.
„Het ziet er nogal slecht uit," fluisterde hij. „U kunt beter een beetje vriendelijk zijn, anders komt er misschien narigheid van."
„Een heer is altijd vriendelijk," zei heer Bommel een beetje inzakkend. „Gastvrij, bedoel ik. Over pacht wil ik niets meer horen, maar in mijn pudding wil ik niet klein zijn als buiten de noordwester woedt. Komt u een ogenblikje binnen, mevrouw."
Hij opende de deur en wendde zich met een verlegen lachje tot zijn gasten, die voor de haard op de port zatente wachten.
„Dit is eh... mevrouw Grit," sprak hij. „Ze komt hier door regen en wind een zaak bespreken, waar ik niet over praten wil. Maar een stukje taart kan er wel af, dat zullen de heren met me eens zijn, in dit noodweer."

FRED BASSET



ARMAN EN ILVA

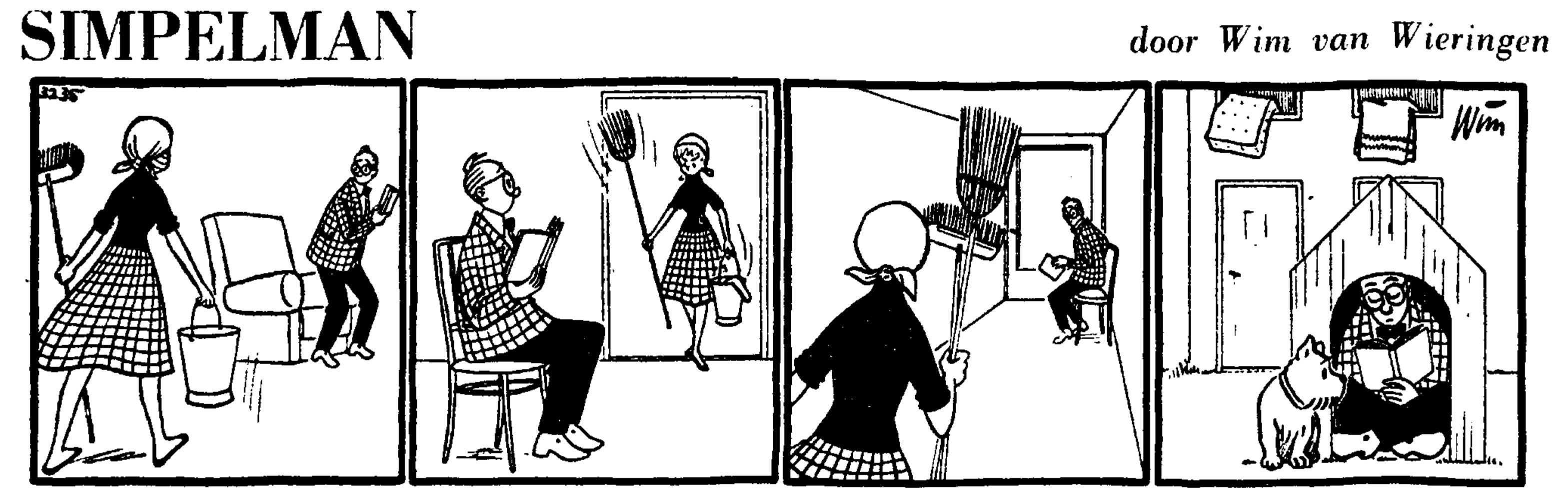


HYSTORIA



SIMPELMAN

door Wim van Wieringen

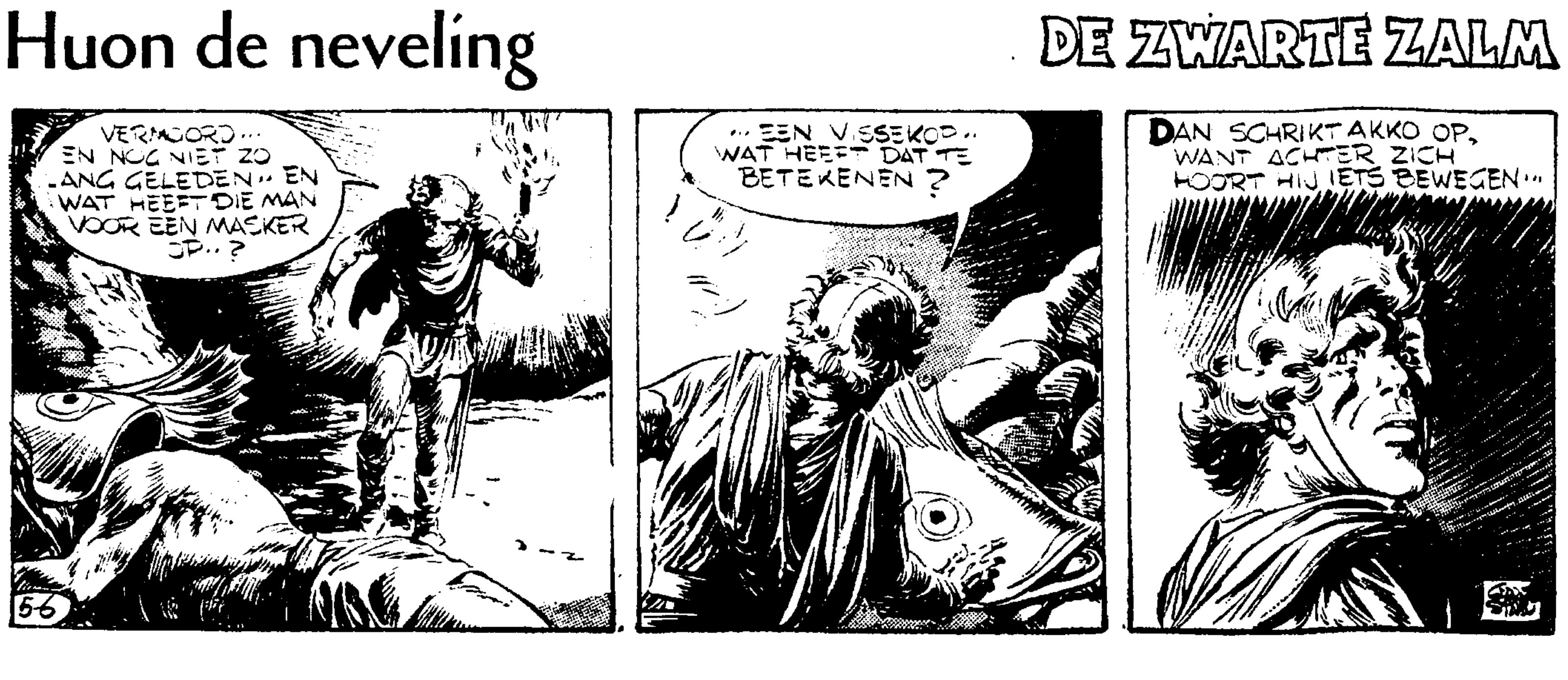


De Toornige Tjiftjaf



Huon de neveling

DE ZWARTE ZALM



CONCLUSIE IN OESO-RAPPORT:

Zonodig meer werkloosheid om inflatie af te remmen

DEN HAAG, 10 november. — Volgens een nog niet uitgegeven rapport van de OESO, de organisatie voor economische samenwerking en ontwikkeling in Parijs, is het, om de inflatie af te remmen, nodig dat meer werkloosheid wordt aanvaard.

Het rapport, waaruit de voornaamste gegevens gisteren gepubliceerd werden door het Britse blad Financial Times, is uitgewerkt door de staf van de 22 landen omvattende OESO. Het zal maandag besproken worden in de vergadering van de commissie voor economische politiek van deze organisatie. De OESO verwacht dat de prijsstijging volgend jaar in Engeland het grootst zal zijn (6,5 procent). De gemiddelde prijsstijging zal in de meeste andere landen 4,5 procent bedragen. De OESO bepleit in haar rapport een gezamenlijke internationale actie tegen de inflatie, daar prijsstijgingen de neiging hebben van het ene land naar het andere over te slaan. De organisatie waarschuwt krachtig voor het gevaar, dat eraan verbonden is als ieder land niet meer zou doen dan ervoor te zorgen dat zijn inflatie niet groter is dan die in de andere landen. Dit zou het recept voor een de gehele wereldomvattende versnelling van de inflatie kunnen zijn. De deskundigen van de OESO bepleiten voorts een voortdurend zoeken naar een doelmatige prijzen- en inkomenspolitiek, maar waarschuwen, dat deze vermoedelijk niet veel effect zal hebben op zeer korte termijn. Zij stellen voorts, dat tijdelijke loon- en prijsbeheersing noodzakelijk zal kunnen zijn om een acute inflatie het hoofd te bieden.

Vijf jaar voor bankroversduo

BREDA, 10 nov. — De Bredase rechtbank heeft gisteren de twee mannen, die in november vorig jaar de Amrobank in Goirle beroofden met 96.000 gulden, elk veroordeeld tot vijf jaar gevangenisstraf met afrek. De eis tegen beiden was zes jaar. De organisator van de roof die ook medeplichtig is geweest aan de vlucht van de twee rovers, kreeg drie jaar gevangenisstraf. De rovers hadden de buit van de overval er binnen enkele maanden doorgedraaid in Spanje en Zwitserland.



Maanraket staat klaar

De drie astronauten die straks de Apollo-14 zullen bemannen, vertoonden een brede glimlach toen de enorme raket, die de capsule in de ruimte zal brengen, op de lanceerplaats was gereden. In een stralende zon poseerden Edgar Mitchell Alan Shepard en Stuard Roosa (v.l.n.r.) gewillig voor de camera's.

Nog hindernissen in overleg tussen Bonn en Warschau

WARSCHAU/BONN, 10 nov. (DPA-Reuter-AP) — De Westduitse minister van buitenlandse zaken, Walter Scheel, is gistermiddag in Warschau in Bonn teruggekeerd. In de Poolse hoofdstad heeft hij een gesprek met premier Cyrankiewicz gehad. Scheel zei bij aankomst dat de onderhandelingen zeer moeilijk verlopen en dat hij er niet op rekent dat het normalisatieverdrag met Polen deze week zal worden getekend.

Scheel zei dat op veel punten nog geen overeenstemming is bereikt. Wel zijn de Westduitse en Poolse onderhandelaars dichter bij elkaar gekomen.
Scheel is door de Poolse premier bedeeld gereserveerd begroet. Hoewel Cyrankiewicz vloeiend Duits spreekt, waren bij het onderhoud met Scheel drie tolken, twee Poolse en één Westduitse, aanwezig. De Westduitse minister zal morgen weer naar Warschau terugkeren. Vandaag is hij in Brussel voor de EEG-onderhandelingen.

Zeldzame Amoebe kan oorzaak zijn van meningitis rond Antwerpen

BRUSSEL, 20 nov. — Een voorlopig onderzoek heeft uitgewezen dat de hersenvliesontsteking, waarvan drie Belgische kinderen het slachtoffer zijn geworden, is veroorzaakt door besmetting door een amoebe (eencellig diertje), waarvan tot nu toe slechts 15 gevallen over de gehele wereld zijn vastgesteld.

Gisteren meldden wij al dat alle zwembaden in Antwerpen zijn gesloten nadat drie kinderen tussen 10 en 12 jaar uit respectievelijk Brasschaat, Antwerpen en Kapellen, aan meningitis (hersenvliesontsteking) waren overleden.

In het zwembad in de Antwerpse Veldstraat zijn grote hoeveelheden protozoën (eencelligen) gevonden in de omgeving waarvan men ook de amoeben pleegt aan te treffen. De amoeben zelf zijn echter nog niet ontdekt.

Inmiddels heeft men proeven op ratten en muizen verricht met de gevonden protozoën. De uitslag van die proeven zal niet eerder dan donderdag bekend zijn.

WEEROVERZICHT

Wind neemt wat af

Er is weer een stormdepressie over de Noordzee naar de Oostzee getrokken. Aan de kust kwam het tot een harde storm, in het binnenland woei krachtige tot harde wind. De meeste buien vielen in de noordelijke helft van het land, enkele dringen tot de zuidelijke provincies door. Een rug van hogedruk doet de wind vandaag weer wat afnemen, maar boven de oceaan blijft het zeer onbestendig. Een nieuwe depressie koerst in de richting van IJsland en Schotland, zodat de komende dag sterk wisselvallig blijven. In een groot deel van Scandinavië blijft het koud en winters met af en toe sneeuwval. Mogelijk dat een deel van de koude poollucht in de tweede helft van de week verder naar onze omgeving komt, maar vandaag en morgen zal de temperatuur overdag nog op een niveau van 7 tot 9 graden blijven.

De Bilt:

Opklaringen, maar later op de dag toenemende bewolking met kans op regen. Weinig verandering in temperatuur. Krachtige tot stormachtige noordwestelijke wind.

Ukkel:

De wind zal vrij krachtig waaien uit noordwest. Rukwinden kunnen over het hele land voorkomen. Wisselende bewolking en hier en daar een bui. Maxima tussen 6 en 12 graden.

Aken:

Vrij krachtige wind uit noordwestelijke richting. Kans op regen en weinig verandering in temperatuur.

Zon onder vandaag 16.56, morgenvroeg op 07.53, maan onder vandaag 05.29, morgenvroeg op 15.36 uur.

HET WEER IN EUROPA

gisteravond om 19.00 uur

		max. temp.	neerslag
Amsterdam	regenbui	10	0.2
De Bilt	regenbui	11	1
Deelen	regenbui	10	3
Eelde	regen	10	8
Eindhoven	regenbui	11	2
Den Helder	regen	11	3
Luchth. R'dam	zwaar bew.	11	0
Twente	regenbui	10	5
Vlissingen	regenbui	12	0.1
Zuid-Limburg	half bew.	10	2
Aberdeen	regenbui	8	2
Athene	—	—	—
Barcelona	zwaar bew.	18	0
Belgrado	regen	11	1
Brussel	licht bew.	8	1
Berlijn	zwaar bew.	14	0
Bordeaux	regen	10	0.4
Frankfurt	licht bew.	10	0
Genève	half bew.	10	0
Grenoble	—	—	—
Helsinki	sneeuw	1	3
Innsbruck	licht bew.	8	0
Kopenhagen	regen	8	1
Lissabon	—	—	—
Locarno	onbewolkt	12	0
Londen	onbewolkt	12	0
Luxemburg	zwaar bew.	7	1
Madrid	licht bew.	19	0
Malaga	onbewolkt	22	0
Mallorca	half bew.	21	0
München	regen	9	0.2
Nice	zwaar bew.	18	0
Oslo	sneeuwbui	2	1
Parijs	geheel bew.	12	0.1
Rome	—	—	—
Stockholm	geheel bew.	3	1
Wenen	regenbui	13	0.1
Zürich	geheel bew.	9	1

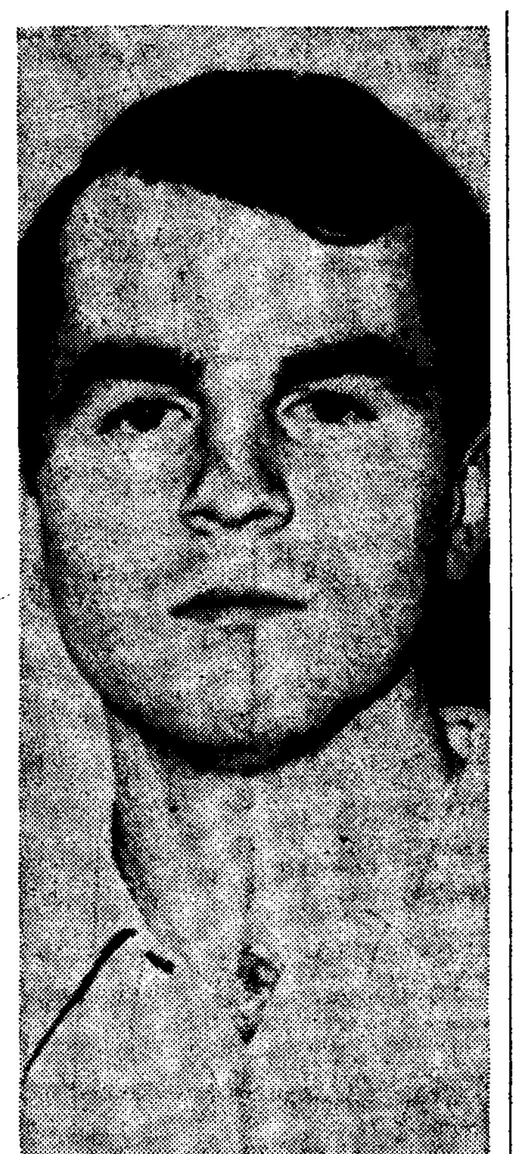
Lange vliegreis kan oorzaak zijn van longembolie

SAN DIEGO, 10 november (AP) — De Amerikaanse hartspecialist dr. Bruse Logue heeft vandaag gewaarschuwd dat steeds meer vliegtuigpassagiers door te lang stilzitten last krijgen van bloedproppen in de longen. De longembolie komt het meest voor bij zwaarlijvige en oudere personen en mensen met spataderen, maar kan iedereen treffen, zo betoogde dr. Logue op een symposion over hart- en vaatziekten in San Diego.

,Longembolie is het gevolg van langdurig zitten, waarbij de benen hangen. In deze toestand kan het bloed in de kuiten en voeten gaan klonteren", zo vertelde hij. Longembolie kan volgens hem voorkomen worden als de vliegtuigpassagiers op een lange reis maar éénmaal het gangpad heen en weer lopen.

Vuilnis kwijt door in de aarde te schieten

SEATTLE, 10 november (AP) — Twee hoogleraren van de universiteit van Washington hebben een oplossing bedacht om de wereld van het vuilnisprobleem af te helpen en het afval de eerste 50 miljoen jaren niet terug te zien. De geleerden, dr. Robert Bostrom en dr. Mehmet Sherif willen met behulp van dezelfde enorme krachten die de continenten over het aardoppervlak voortbewegen, het vuilnis kilometers diep in de aarde stoppen. Daarvoor dient het zo samengeperst te worden, dat het zwaarder dan water is, om vervolgens in de diepe troggen van de oceanen tot zinken te worden gebracht. Dank zij de voortdurende inwaartse beweging van deze plooien in het aardoppervlak, wordt het vuilnis steeds dieper het binnenste van de aardbol ingedreven.



Verpleger bekent aanslag op Rus

BERLIJN, 10 nov. (DPA) — De 21-jarige ziekenverpleger Ekkehard Weil uit de Westberlijnse wijk Kreuzberg heeft gisteren bekend vrijdagnacht om politieke redenen te hebben geschoten op de Russische militair, die op wacht stond bij het Sovjet-oorlogsgedenkteken in West-Berlijn. Deze militair liep daarbij zware verwondingen op.

Weil was zondag op aanwijzing van een collega aangehouden. In zijn woning had de politie luchtdrukwapens en munitie gevonden. Ook waren geschriften en symbolen aangetroffen die duiden op een „rechts-radicale instelling". Weil zei de aanslag zonder medeplichtigen te hebben uitgevoerd. Nadat het verhoor was geëindigd, werd hij onder strenge bewaking naar zijn woning gebracht, die nog eens grondig werd doorzocht. In zijn kamer hingen een hakenkruisvlag en de portretten van Hitler, Moltke, Frederik de Grote en Beethoven. Ook waren er teksten aangebracht als „over graven voorwaarts" en „Duitsland, Duitsland boven alles". Op een kast stond, geflankeerd door twee kaarsen, een buste van de filosoof Nietzsche.
Naar verluidt, hebben de Russen de Britse autoriteiten hun medewerking toegezegd bij het identificeren van het wapen. Er zou in de overjas van de aangeschoten militair een kogel zijn gevonden.

Alleen NPD'er Von Thadden maakt zich kwaad

Iedereen content met 'victorie' in Hessen

BONN, 10 november — Hoewel het niet vaak voorkomt dat de voornaamste deelnemers aan een en dezelfde strijd zich na afloop allen tevreden tonen hebben de leiders van de drie grootste partijen die in de Bonner Bondsdag zitting hebben, zich na de verkiezingen in de deelstaat Hessen wel nadrukkelijk in die zin uitgelaten. De vertegenwoordigers van de regeringscoalitie van SPD en FDP en die van de oppositionele CDU/CSU hebben in Hessen zelfs een gezamenlijk motief gevonden om zich te verheugen: de nederlaag van de extremisten zowel ter linker- als ter rechterzijde, in het bijzonder van Adolf Von Thaddens NPD.
Om met de SPD te beginnen, Herbert Wehner, vice-voorzitter van de partij en fractieleider in de Bondsdag oordeelde dat het verkiezingsresultaat niet anders dan gunstig kon worden genoemd voor de toekomstige samenwerking binnen de regeringscoalitie. De coalitie was niet in moeilijkheden geraakt, dit in tegenstelling tot de hoop en zelfs de berekening van de oppositie. Hij toonde zich verheugd over het feit dat de extreem-rechtse NPD voortaan niet meer in de landdag van Hessen vertegenwoordigd zal zijn.
De voorzitter van de FDP, minister van buitenlandse zaken Walter Scheel, mocht in Warschau persoonlijk via de telefoon de gelukwensen in ontvangst nemen van bondskanselier Willy Brandt. Hij toonde zich erg verrast over de meer dan tien procent die zijn partij had behaald en zei: „Ik vond mezelf al een optimist bij de gedachte dat we rond de acht procent zouden behalen". Hij meende te kunnen vaststellen dat de CDU veel stemmen heeft gekregen uit de extreem-rechtse hoek en vond het bedenkelijk dat de partij van Kiesinger daarmee „het midden verliest".
Tevredenheid dus ook in de rijen van de oppositionele christen-democraten. Voorzitter en oud-bondskanselier Kurt Georg Kiesinger sprak over een „groot succes". Het geringe verlies van de FDP (niet t.o.v. 1969 Bondsdag) maar 1966 (Landdag) vond hij een „zekere verrassing". Samen met fractieleider in de Bondsdag Rainer Barzel zag hij in de uitslag een „krachtige bevestiging" van de politiek, die zijn partij in de oppositie voert.
Hele andere geluiden vielen te beluisteren in de hoek van de overwonnenen. NPD-voorzitter Adolf von Thadden, wiens partij in Hessen uitgerangeerd is, vond het verkiezingsresultaat „vernederend". „De meerderheid van de kiezers heeft zich uitgesproken vóór de linkse regering in Bonn, waarvan de minister van Buitenlandse zaken in Warschau voorbereidingen treft voor het opgeven van de helft van Duitsland", zei Von Thadden. Hij verweet de CDU/CSU dat zij „schaamteloos tegen de nationalistische oppositie heeft gevochten" en daarmee de regeringscoalitie in de kaart gespeeld.

signalement

Kiezer en regeerakkoord

De Partijraad van de KVP heeft zaterdag jl. het programma-Steenkamp zonder ingrijpende wijzigingen goedgekeurd. Dat betekent onder anderen, dat nu de KVP zich ook uitgesproken heeft voor een groot regeerakkoord. Zo'n zelfde akkoord wordt ook gewenst door de PvdA, D'66 en de PPR aan de ene zijde en de VVD aan de andere zijde. Dat het groot regeerakkoord er nu ook vóór de volgende verkiezingen zal zijn, is allerminst zeker.

De KVP heeft zich verbonden om samen met de andere christelijke partijen — de AR en de CHU — op basis van een gemeenschappelijk urgentie-programma de verkiezingen in te gaan. Het ontwerp-urgentieprogramma zegt echter niets over een groot regeerakkoord. Op 1 december zal dit stuk zijn definitieve vorm moeten krijgen en de KVP-partijraad heeft nu zijn onderhandelaars opdracht gegeven te trachten dit groot regeerakkoord evenals enkele andere zaken alsnog in het gezamenlijk urgentieprogramma te doen opnemen. Dit zal moeten gebeuren niet door „keihard onderhandelen", maar door „kracht van argumenten".

Nu lijken ons de argumenten, die men achter het nu gewenste groot regeerakkoord kan zetten, niet zo bijster overtuigend. Ter verduidelijking: een groot regeerakkoord houdt in, dat twee of meer partijen, die afzonderlijk geen absolute meerderheid in het parlement kunnen behalen, op basis van programma-vergelijking vóór de verkiezingen besluiten samen te zullen gaan regeren. Het voornaamste doel van zo'n regeerakkoord is de politieke duidelijkheid voor de kiezer te vergroten. Hij weet niet alleen wat hij aan zijn partij heeft, hij weet ook wat zijn partij in samenwerking met de gekozen partner in de komende regering van haar programma zal kunnen realiseren. Wij gaan er tenminste van uit, dat een regeerakkoord ook hieromtrent voor de verkiezing tot overeenstemming komt.

Is het echter waar, dat zo'n regeerakkoord de kiezer werkelijk de mogelijkheid biedt uit te maken welke regering hij wil hebben? Laat ons eerst vaststellen, dat de kiezer aan de procedure, die tot het aangaan van een regeerakkoord leidt, eenvoudig niet te pas komt. Tot het aangaan van een regeerakkoord besluiten de partijparlementen. En als men ziet hoe gering het percentage kiezers is, dat lid van een partij is en vervolgens nog bedenkt hoe gering de animo van partijleden is om zich in partijparlementen te doen gelden, dan kan men de invloed van de Nederlandse kiezer op de totstandkoming van een regeerakkoord als praktisch te verwaarlozen beschouwen.

Over het aangegane regeerakkoord mag de kiezer zich eerst uitspreken op de dag van de verkiezingen. Maar kán hij zich dan ook uitspreken? In de huidige politieke situatie kent Nederland bij een veelheid van partijen toch maar twee mogelijkheden voor een regeerakkoord: de christelijke partijen kunnen samengaan met de liberale VVD of met de socialistische PvdA. Anderen zullen liever willen zeggen: met de conservatieve VVD of met de progressieve PvdA. Wie de partner zal worden, wordt beslist door het partijparlement. Of de kiezer het met die keuze eens is, mag hij laten blijken op de dag van de verkiezingen.

Als hij het met die keuze eens is, zijn er geen moeilijkheden. Hij kan eenvoudig op zijn partij stemmen. Maar waar moet de kiezer met zijn stem heen als hij het niet met de keuze eens is en toch trouw wil blijven aan de beginselen van zijn partij. Regeerakkoorden hebben niets met beginselen te maken. En welke waarde heeft een regeerakkoord, als de geakkoordeerde partijen tezamen wel een zodanige meerderheid hebben behaald, dat ze kunnen regeren, maar afzonderlijk zoveel stemverlies hebben geleden, dat het onbehagen van de kiezers onder de keuze duidelijk wordt aangetoond?

Het huidige stelsel met zijn geheime koehandel rond het vormen van een regeringscoalitie is bepaald ook niet verkwikkend. Die geheimzinnigheid zou echter opgeruimd kunnen worden als er openbaarheid wordt betracht, bijvoorbeeld door de aanwijzing van een kabinetsformateur door de Tweede Kamer.

Zolang er geen betere vorm wordt gevonden om de kiezer direct de keuze omtrent de partner voor een regeerakkoord te laten doen, dachten wij dat de kiezer het voorlopig nog beter kan overlaten aan zijn zelf gekozen vertegenwoordigers in het parlement — mits het daar in openbaarheid gebeurt — dan aan de nogal besloten partijparlementen.

AANGEB. BETREKK.

Voor direkt gevr. leerl.-KAPSTER of aank.-kapster. Salon Jo Jungblut, Nieuwstraat 32 Gulpen, tel. (04450)-604. Na 19 u. (04454)-2180. x

Nette BARDAMES gevr. Hoog loon en prov. Aanm. tel. of mond. tel. 045-714218. Palma Bar Kempkensweg 1 Heerlen.

Carr.bedrijf v. Belle, Kissel no. 42, Heerlen, tel. 717458, vraagt AUTO-PLAATWERKERS en spuiters. Hoog loon. x

Wouters-Sanders delicatessen Dautzenbergstraat 23, Heerlen vraagt voor dir. ervaren VERKOOPSTER voor de afd. fijne vleeswaren en tev. leerl. verkoopster. Goed loon en 5-d. werkweek. Soll. te richten aan privé-adres: Heesbergstr. 37, verl. Akerstraat Heerlen, tel. 717515. x

Confectie-atelier Sieprath-v.d. Voort vraagt voor haar nieuw bedrijf in Heerlen NAAISTERS en leerling-naaisters. Ook gehuwden voor halve dagen. Aanm. van 8.00-17.00 uur Lentestr. 9c en van 17.00-19.00 uur: Akerstraat 57, Heerlen. x

Wij vr. BROOD-BANKET-BAKKER, ploegendienst. — Goed loon. N.V. Broodfabriek De Kroon, Hoofdstraat 10, Kerkrade. x

Wij zoeken enkele goede STRIJKSTERS voor het strijken van damesjurken, tevens enkele voor-strijksters, leeftijd tot 23 jaar. Wij bieden bij gebleken geschiktheid een goed loon en vergoeden de reiskosten. Confectie-atelier F. Meyer, Heerlerbaan 229, Heerlen. x

L.C.I., Limburgse Confectie Industrie, vraagt voor direct voor haar atelier MEISJES voor div. werkzaamheden. Te melden Kissel 53, Heerlen, telef. 716526. x

Textielindustrie Mijnstreek T.I.M., Sittarderweg no. 58, Heerlen, vraagt STRIJKSTERS en leerling strijksters Hoog loon en reiskostenvergoeding. Aanm. dagelijks van 8.30—17.00 uur. x

MEISJES die graag naaien willen leren, kunnen daarvoor bij ons terecht. Maar ook voor ervaren naaisters tot 23 jaar hebben wij altijd wel 'n plaatsje vrij. Confectie-atelier F. Meyer, Heerlerbaan 229, Heerlen. x

Nette WERKSTER gevr. voor de ochtenduren. Café-restaurant 't Spinnewiel, Spoorsingel 10, Heerlen. x

Voor dir. gevr. JONGEMAN voor het spuiten van onderzijde automobielen volgens m.l.-systeem. Fr. Funken, Heerlerbaan 195, Heerlen. x

Voor bestaande route vragen wij BROODBEZORGER. N.V. Broodfabr. „De Kroon" Hoofdstr. 10, Kerkrade. x

Gevr. NAAISTERS, leerling-naaisters bij Confectie van Dijk, Heerlen N.V., Heerenweg 253, Heerlerheide. x

Wij vragen voor dir. VERKOOPSTERS voor hele, en verkoopsters voor enkele dagen per week; gehuwd geen bezwaar. Schoenmode André Coolen, Kouvenderstr. 37, H'broek, tel. 212171. x

Voor onze speciaalzaak in glas, kristal en porselein vragen wij een vriendelijke VERKOOPSTER leeft. 16-19 jr. (geen gehuwden). Het Poseleinhuis, Kouvenderstraat 45, Hoensbroek. x

VERKOOPSTER en leerl. verkoopst. gevr. Prettige werkkr. en 5 daagse ww. Aanm. Stoffenhuis Anita, Oranje Nassaustraat 19, Heerlen, tel. 713665. x

Voor zo spoedig mog. gevr. ONDERAANNEMER van tegelwerk. N.V. Keulen, Molenstraat 40, Geleen. Tel. 04494 - 6900. x

VERKOOPSTER gevr. Harry Canisius Fotografie, Ansemburgstraat 7, Geleen. Tel. nr 2581. x

Mnl. PERSONEEL gevr. voor verzorging van machines. Leeft. va. 18 jr. Vrl. personeel gevr. voor inpakwerkzaamh. Remo Cleaning Products (vervaardigingsbedr. van schoonmaakartikelen). Steenweg 3, Merkelbeek, tel. 04492-1755. x

Banketbakkerij A. Pelt vr voor spoedig een HALFWAS en banketbakker. Kerkraderweg 90 tel. 715638 Heerlen.

Jamin vr. nette VERKOOPSTER, lft. vanaf 16 jr. Aanm. Raadhuisstraat 12 Geleen.

Bij conf. fabr. Arofa Dorpstr. 23C Brunssum tel. 251727 is plaats voor enkele goede NAAISTER,S prettige werkkr. en hoog loon. Aanm. dag. v. 9 tot 4 u. Na 7 u. Leenheerstraat 48 Brunssum tel. 253967.

Gevraagd voor direct flinke MAGAZIJNBEDIENDE. — Dumoulin N.V. Groothandel in metalen, san. artikelen en centr. verw. Markt 20, Maastricht. x

Wij vr. met spoed DRAAIERS en freezers, constructiebankwerkers, machinebankwerkers, electrisch lassers en voor ondergronds Duits mijnbedrijf electriciens Aanm. Staalbouw Geleen NV i.o., Fr. Erenslaan 12, Schaesberg tel. 04443-3689. Kantooruren: maandag t.m. vrijdag van 9 tot 12 uur en van 13 tot 18 uur, 's zaterdags van 9 tot 12 uur. x

STENO-TYPISTES en typistes en adm. krachten, liefst met kantoorervaring, gehuwd of ongehuwd, voor tijdelijke uitzending naar bedrijven in de mijnstreek. — Binnen kantooruren. Geen thuiswerk. Tel. afspraak 045-716401. Typ-Soos Raad en Daad Nederland N.V. Heerlen, Schoolstr. 13. x

Confectie Industr. A. W. Colijn vraagt geroutineerde NAAISTERS, leerling naaisters. Hoog loon. — Aanmelden: Ganzeweide 49A Heerlerheide na 6 uur Kampstraat 52 Heerlerheide. x

BARMEISJE gevr. Te bevr. Carlitz Bar Industriestr. 25 Kerkrade-W. tel. 04445-5533. x

Voor direkt gevr. net WINKELMEISJE. Végé Levensmiddelenbedrijf, Jos. Schins, Hermesweg 19, Hoensbroek.

WERKSTER gevr. De Bruyn, Akerstr. 53 Heerlen. x

Zelfst. werkend KOK of kokkin gevr. Br. o. no. 2627 b.d. x

Gevr. ELECTRO-MONTEURS en hulp-electriciens v aanleg en onderh. van electr. installatie. Electrobedrijf Jos Wouters, Jan Dekkerstraat 6 Valkenburg tel. 04406-2370. x

WERKMEISJE gevr. v. dir. 5 d. werkw. Hotel Centraal Stationsstr. 25 Heerlen. x

DAMES! Wij bieden U leuk vrouwelijk werk, met hoge blijvende verdiensten. Inl. schrijf P.B. 321 Heerlen. x

Vr. HULP gevr. 3 ochtenden p.w. v. onderh. zaak. Artistique N.V. Markt 39 Geleen tel. 3563.

Gevr. BARJUFFROUW Club 69. Prov.weg Zd. 81 Oirsbeek. x

Gevr. BANKETB.BED., 3e bed., aank. of leerjong. 5-d. werkweek w.o. zaterdagmidd. Banketb. Ortmans, Kerkstr. 33, Brunssum.

Voor de produktie van japonnen, broekpakken, kinderjurkjes enz. kunnen wij nu plaatsen NAAISTERS en leerling naaisters. Confectie-atelier F. J. Bremen, Einderstraat 66, telef. no. 3565 Kerkrade. x

Met spoed gevr. CHAUFFEUR v. vrachtauto. Rijbew. B, C, D, E vereist. Aanm. Kleynen, Locht 117 Kerkrade-W.

SCHOENVERKOOPSTER gevr. Bata, Saroleastr. 74 Heerlen. Heeft u interesse, bel dan even 714896. x

Café-Restaurant Capri A. Kwak Dautzenbergstr. 21 Heerlen tel. 045-714273 vr. nog enige WERKSTERS v. zat. en zond. 's Avonds vrij en feestdagen vrij. x

Gevr. HULP i.d. huish. of nette werkster. meerdere hulp aanw. Bakkerij Handels Willemstr. 32 Heerlen tel. 714277. x

Gevr. HULP i.d. huish. Mevr. Bisscheroux, Hof De Doom 50, Welten. x

Huish. HULP gevr. v. hele of halve dagen. Meerdere hulp aanw. Mevr. Hoefnagels, Valkenburgerweg 100 Heerlen.

DAMES! Breng als Moara Shira Consulente charme en schoonheid bij vele dames thuis. Voor uw opleiding wordt gezorgd. Goede bijverdienste in uw vrije tijd. Bel van 9 tot 12 u. 04443-3651.

Nette WERKSTER gevr. v.d. ochtenduren. Vromen Lindestr. 3 Brunssum.

POETSMEISJE gevr. v. zat.-morgens 9 tot 12 u. Ringstr. 12 H.broek.

SCHOONMAAKSTERS gevr. v. werk Spek.heide van 's morgens 7 tot 10 u. Te bevr. Dr. Nolensstr. 21 Terwinselen tussen 2 en 4 uur.

HUISHOUDSTER gevr. v. 2 mnd. nov.-dec. Tel. 7501 Kerkrade. x

Bejaardentehuis „Monopole" vr. v. direkt BEJAARDENHELPSTERS [illegible] Aanm. K. Hartog, Nieuweweg 22, Valkenburg tel. 04406-3545. x

Hotel Restaurant „Du Casque" Vrijthof Maastricht tel. 04400-14343 vr. een nette RESTAURANTKELNER en een demie chef de rang of gevorderd leerl. kelner. Jaarbetrekk. Aanm. Helmstr. 14-16 Maastricht (hotelingang). x

Voor akkoordwerk in Duitsl. gevr. BETONTIMMERLIEDEN, metselaars en erv. handlangers. Terschurenweg 63 tel. 04447-1716 H.broek. x

MEUBELMAKER gevr. v. caravanbouw, leerjongen voor alle werk. Fa. Bron, Ganzeweide 139 H.heide. x

Welke TIMMERMAN kan nog werk aannemen, zoals houten wanden maken, deuren hangen enz. bij particulieren. Evtl. 's avonds of 's zaterdags. Boumans, Brunssum. Alles voor de Doe-Het-Zelver. Dr. Kuyperstr. 8A, Haansberg. x

Net MEISJE gevr. als buffetbed. v.d. middaguren. Cafetaria 't Sjtaefke, Sittard tel. 3427. x

Net MEISJE gevr. v.d. verkoop van frites tijdens de middagpauze op Philips. Cafetaria 't Sjtaefke Sittard tel. 3427. x

Dringend AUTOSPUITER en plaatwerker gez. voor Aken in Dld. Hoog loon. J. Dumont, Europalaan 169 Brunssum na 19 u. x

Dringend LASSERS gez. v. Dld. Hoog loon, goede socc. voorz. J. Dumont, Europalaan 169 Brunssum na 19 u. x

Murphy's Place Schinveld vr. enkele besch. BARDAMES, erv. niet vereist. Hoog loon plus prov. voor de avond- en middagdienst, tel. 045-251039. x

Welk leuk, jong meisje wil als leerling-VERKOOPSTER komen werken bij gram.platenzaak Harry Schenkelaars, Salmstr. 92, Geleen tel. 04494-6414. x

WERKSTER gevr. v. 1 of 2 morgens p.w. Zich te melden Mevr. Wijnands, Hoeferl. 9 tel. 3684 Sittard na 18 uur. x

DAGMEISJE gevr. in kleine bungalow met 2 kl. kinderen. Mevr. Sieben, Parklaan 5 Schaesberg tel. 04443-1580. x

Hobby Hall Berns Heerlen vr. een aank.-VERKOPER, timmerman of meubelmaker. Soll. schrift. of mond. Coriovallumstr. 17 Hrl. tel. 045-711004. x

Gevr. Aank. KAPSTER. Dameskapsalon L. Handels, Kerkraderstr. 1-3 Eygelshoven tel. 04444-1427. x

Nette WERKSTER gevr. v. donderd.- en vrijd. ochtend. Mevr. A. Willemsen, Dautzenbergstr. 30 Heerlen. x

Ik zoek v. direct een mnl. of vrl. MEDEWERKER(STER) voor het verrichten van prettige werkzaamh. in mijn Spar Z.B., Van Weerden Poelmanstr. te Heerlen tel. 713471. x

Voor onze snackbar-automatiek gevr. nette VERKOOPSTER. Werktijd van 6 tot 1 uur 's nachts. Aanm. na 10 uur 's morgens Café-Rest. Bon Appetit Geleenstr. 56 Heerlen tel. 717086. x

Gevr. KANTOORJUFFROUW v. typewerk en overige adm. taken. Lft. 16 à 17 jr. N.V. Adviesbureau Lecluse Welterlaan 31 Heerlen, tel. 045-712527. x

WERKSTER gevr. v. 1 morgen p.w. Mevr. Leenaers Molenberglaan 45, Heerlen tel. 713164.

Voor onze afwaskeuken nette WERKSTER gevr. voor de avonduren van 5-11 u. of v. 6 tot 1 u. Aanm. na 10 uur 's morgens. Café-Rest. Bon Appetit Geleenstr. 56 Heerlen tel. 717086. x

Gevr. met sp. 1e of 2e KAPSTER. Kapsalon Joh Barth, Apollolaan 4 Heerlen. x

GEVR. BETREKK.

Heer 52 jr. i.b.v. HORECA-papieren en slijterij, zoekt passende werkkring. Br.o.nr. P 8115 LD Spekholzerheide.

Voor compl. gemetselde GARAGES, 04445—7267. x

Aannemer kan direct OPDRACHTEN aanvaarden voor nieuwbouw of verbouwingen. Te richten aan ons kantoor, tel. 045-254460. x

Dakdekkersbedrijf „VEGA". gespec. in rep. en vernieuwing van daken en platte daken, schoorsteenvegen en opmetselen. Oud-Lemiers 37 Vaals, tel. 04454—2103. x

Wed. b.z.a. als HULP i.d. huish. voor halve dagen bij alleenst. heer of weduwn. Br. o. no. 119 L.D. Vaals.

Dame ml. wil graag BABY-SITTEN ook voor hele dagen. Br. o. no. K 4364 L.D. Kerkrade. x

Gratis lampekap kunnen wij u niet geven maar wel uw oude OVERTREKKEN als nw. Gratis advies en prijsopgave. J. Pasveer, Lichtenbergstr. 38, Schaesberg, tel. 04443—1201. x

Voor al uw timmer- schilder- en BEHANGVAKWERK. Tel. 04490-9789.

Geh. VROUW vr. part-time of thuiswerk. Br. o. no. B 1252 L.D. Brunssum.

Geh. vrouw vr. THUISWERK. Br. o. no. G 2454 Geleen.

Gedipl. administrateur kan voor u nog BOEKHOUDINGEN aannemen. Br. ond. no. V 9138 L.D. Valkenburg.

TE KOOP AANGEB.

100 tot 200 gulden voor uw OUDE BANKSTEL bij aankoop van een nieuwe. Grote voorraad - klassiek - oudholl. - Windsor - dralon, ook met franjes - kunstleer met losse kussens op draaivoet. Giesen, Meubel en Woningtextiel, Annastr. 46, Geleen, tel. 04494—5149. Betaling in overleg, 6, 12, 18 mnd. x

Grootbeeld TV 61 cm houten kast, electronische kanaalkiezer, gewone prijs f 798,- bij ons f 498,-. Van Stratum, Salmstraat 56, Geleen. x

[illegible] GARAGES, 04445—7267. x

Alle soorten vloerbedekking GRATIS en vakkundig gelegd. J. Miechielsen, Albert Cuypstr. 87, tel. 717888. x

Partij nwe TV's, grootbeeld, alle zenders, nu f 398, f 445. Fa. v. Voorst, Ganzeweide 48 H'heide ,tel. 045-213879. x

TELEVISIES vanaf f 65, prspelend. Reeds voor f 235 de allern. volautom. mod. Voll. gar. en inruil mog. Handelsondern. Geel, Grasbroekerweg 25, Heerlen, telef. 045 no. 713760. x

Partij T.V.'s v.a. f 50,-, tientallen als nw voor f 250,- Fa. van Voorst, Ganzeweide no. 48, Heerlerheide, tel. 045 no. 213879. x

Wij geven de hoogste prijs voor uw OUDE MEUBELS bij aankoop van nieuwe. Grote voorraad slaapkam. huiskamers, bergmeubels, alle maten bankstellen, 1-, 2-, 3-zits; oudholl. kasten 120 t.m. 320 cm; losse clubs. chroomstoelen en tafels, keukenkasten. Giesen Meubelen. Annastraat 46, Geleen, telef. 04494—5149. Betaling in overleg. x

WANDTEGELS 15x15 cm wit en ivoor 14 ct. Geen BTW en 5% cash en carry korting. Jan van Erp N.V. Houtstr. 5, Grevenbicht, tel 04497-689. x

Gebruikte TV's prima in orde vanaf f 95,-. Ook tv's voor de sloop tegen elke aannemelijke prijs. Van Stratum, Salmstr. 56, Geleen. x

Te k. a. vaste WASTAFELS, geheel compleet, vanaf f 50,—. Fa. M. van den Akker, Bergstr. 1, -Born tel. 04498-1606. x

2 HETELUCHTKACHELS (resp. 80.000 en 200.000 kcal.), een betonmolen met ophaalbak en sleepschop (360 ltr), een aanhangwagen, merk „Netam", laadverm. 7½ ton, een zware benzinemotor, voor velerlei doeleinden geschikt, iets beschadigde deuren. Te bevr. Keulen N.V., Molenstraat 40, Geleen, tel. 04494—6900. x

Te k. nwe. RENFIETS Vogelaar, Guido Gezellestr. 28 Molenberg-Hrl. na 4 uur.

SCHOENKOLLEKTIE voor mini, midi en maxi. Te bewonderen bij Seegers Schoenhandel Treebeek b.d. kerk.

KOFFIEMACHINE en staande sigarettenautomaat. Club '69, Prov.weg Zd. 81 Oirsbeek x

Te k. een aardgas GEISER Fasto i.pr.st. Kerkpl. 7 Hoensbroek.

Compl. SLAAPKAMER elec. wasmach. met wringer, gecomb. gasforn., trapnaaimach. Leeuwerikstr. 1, Heksenberg. x

TUINSCHOMMEL (dubbel) f 55, kleuterschommel f 25, kleuterwip f 20. Alles i.pr.st. Camping Colmont, Ubachsberg, tel. 04446-1594. x

Te k. weg. omst. pracht VLOERTAPIJT en wortelnoten zilverkast a. nw. Br. o. nr. 868 b.d. x

Te k. 6 stalen BUIZEN 2 m lang 10 cm doorsnee. Keizerstr. 72 Brunssum.

KOLENHAARD, bijzetkolenforn., wieg en kinderledikantje en tevens lange bruidsjapon maat 38. Schelsberg 74, tel. 715462.

PANTY'S in de moderne kleuren verkrijgbaar bij Seegers Schoenhandel Treebeek b.d. kerk.

U draagt zeker ook de moderne en draagbare DAMESSCHOENEN van Seegers Schoenhandel Treebeek b.d. kerk.

Te k. 10 SPEELFILMS 8 mm f 85. Tel. 070-652405.

LAARZEN kollektie van hoog tot laag van mat tot lak bij Seegers Schoenhandel Treebeek b.d. kerk.

PORTABLE, kompleet, gewone prijs f 39, bij ons f 19,50 Van Stratum, Salmstraat 56. Geleen. x

CASSETTERECORDER met FM radio, batterij en lichtnet, kompleet, gewone prijs f 398, bij ons f 279. — Van Stratum, Salmstraat 56. Geleen. x

CASSETTERECORDER, kompleet, gewone prijs f 219, bij ons f 139. — Van Stratum, Salmstraat 56, Geleen. x

VERS VLEES voor uw diepvries tegen speciale prijzen. Alles vakkundig verzorgd en eerste kwaliteit. Cash en Carry Slagerij Jac. Naebers koopcentrum, Kouvenderstr no. 57, Hoensbroek. x

Najaarsbloembollen: Hyacinthen, Narcissen, Tulpen, Crocussen, e.a. iets duurder veel beter bij: Zaadhandel „Frissen", Or. Nassaustr. 8, Heerlen. Tel. 714744. x

AMARYLLISBOLLEN Zuid-Afrik. imp. Iets duurder, veel beter. Bij: Zaadhandel „Frissen", Or. Nassaustr. 8, Heerlen. Tel. 714744. x

GRINTTEGELS in de maten 50 x 50, 60 x 40, 40 x 40, 30 x 40, 50 x 25, zeskant of rond. Betonwaren bedr. Gebr. Creugers, Economiestraat 46, Hoensbroek, bij station tel. 045-213877. x

AUTO-TRANSFERS. Reklameborden. Zelfklevende letters. Vlug klaar. Inter Signet, — Pr. Hendriklaan 145. Brunssum, tel. 045-254487. x

NU OF NOOIT. Hele damespruiken, 100% echt mensenhaar. Voll. gegarand. Alle kleuren en gewenste kleuren in voorraad. Speciale prijs excl. watergolf f 55,—. U wordt op verzoek gratis aan huis afgehaald (binnen straal van 8 km). Dameskapsalon Ursula, Hommerterweg 82 te Hoensbroek, tel. 045—213417, na 6 uur 212936. x

Oliehaarden en KACHELS grote keuze ook in oud-hollandse modellen. Grote kortingen in voorraad Efel, Pelgrim, Hoenson enz. Ook in termijn bet. event. zond. bank. Koop bij uw erkend installateur. De Huishoudbeurs Let op. Kerkstraat 111 Brunssum, tel. 252926. x

KINDERWAGENS extra reclame wegens plaatsgebrek. Nu de laatste nwe. modellen f 129 en f 139. Kinderwagenhuis Matti, Akerstr. 46 [illegible] x

KINDERWAGENS reclame laatste nieuwe modellen nu f 129 en f 139. Kinderwagenhuis Matti, Akerstr. 46 Kerkrade-W., tel. 3210. x

Gr. sortering KINDERWANDELWAGENS, de nieuwste modellen ledikantjes, kastjes, commodes, reisw., boxen, kinderst. verchr. f 32,50. Beumer, Rumpenerstr. 37 Brunssum. x

Te k. RADIOMEUBEL(radio en pick-up) met verl. f 200. Blinkerd 7 Schimmert, tel. 04404-509. x

DAMES: mooie collectie najaars- en wintermantels. Betaling in 10 maanden, zonder rente. Br. ond. no. 2426 bur. dez. Inl. tel. 045-251012.x

DAMES: mooie collectie najaars- en winterjaponnen. deux-pièces en wintermantelpakjes. Betaling in 10 maanden, zonder rente. Br. ond. no. 2427 b.d. Inl. tel. 045—251012. x

Dames: beperkte voorraad BONTMANTELS, jeugdige modellen tot en met maat 42 van f 500,— voor f 425,—. Br. ond. nr. 2566. Inl. telf. 045-251012. x

Reeds vanaf f 15,— per maand kunt u in het bezit zijn van een PIANO. Pianohandel Laven, Geerstraat 61 Heerlen, tel. 714054. x

TRILBETONPALEN, en platen v. gar., schuttingen enz. Uitgew. grint- en kleurbetontegels, traptreden, afrasteringspalen enz. P. Mertens en Zn., Roebroekweg 21, H'heide. tel. 045-212613. x

Voor gebr. NAAIMACHINES is uw adres Pfaff, Emmapl. 3 Heerlen. Met garantie en evt. gespreide betaling. x

Diepvriezen KOELKASTEN. Spotprijzen alle merken voorradig. 10, 20, 30, 40 procent korting ook in termijnen. Event. zonder bank. De Huishoudbeurs Let op. Kerkstraat 111 Brunssum, tel. 252956. x

Keukencombi's GASFORNUIS met verw. extra aanbieding dit moet U werkelijk zien nu tot f 150,- inruil voor Uw oude gaskachel of een grote korting, ook in termijnen. Event. zond. bank. Koop bij Uw erkend installateur. De Huishoudbeurs Let op! Kerkstraat 111 Brunssum, tel. 252956. x

GASHAARDEN, gevelkachels, keukencombi, gasfornuizen Dru, Etna, Faber, Efel, Bocal, Atag, Hoenson, Siegler, Pelgrim meer dan 150 modellen. Ook met kolenvuur. Inruilprijzen tot f 250,- extra recl. gevelkachels m. f 200,- inr. of grote korting, dit zijn prijzen, die moet U werkelijk zien. Goede voorlichting en erkend installateur. Ook in termijn bet. zond. bank. De Huishoudbeurs let op Kerkstraat 111 Brunssum, tel. 252956. x

Te k. weg. c.v. Davonette, Jaarsma en KOLENFORN. en tot. winterv. kolen t.e.a.b Na 18 u Hellebroek 10, Nuth.

Mulder PANNEN 14 ct. per stuk. Kolen bijzetfornuis en brommer te k. Pr. Bernhardstraat 36 Kerkrade.

Te k. 100 GRAMMOFOONPLATEN 78 t. f 45,—. Tel. 070-652405.

Te k. gr. eiken KAST, melkkastje, Mech. kast, boerentafel plus 4 stoelen, hang petr. lamp, staande petr. lampen, staande- en hangklokken, paardehamen. Grevenstraat 56, Schaesberg.

Te k. pr. WINTERAARDAPPELEN. Bintjes 1e kwaliteit, 18 ct. per kg. Gratis gepoederd en thuisbezorgd. Veendrick, ingang kasteel Amstenrade. x

Een pers. (hout) LEDIKANT met spiraal en matras, z.g.a.n. (wegens plaatsgebrek). Gruttostraat 5, Heksenberg.

GASHAARDEN, gascombinaties, gasfornuizen, wasmachines, enz. de beste merken met volledige garantie en 1e klas service. Tev. hoge inruilwaarde. Financiering 6-12-18 mnd. Te bevr. Techn. Bureau Tümmers NV, Drievogelstraat 134, Kerkrade-West, tel. k 4445-2834. x

Te k. Märklin TREIN, met 3 transf. locs vele wagons en toebeh. Kapelweg 36, Palemig Heerlen. x

A.s. zaterdag van 9-12 u. opruiming WANDTEGELS vanaf 10 ct. Af te halen Pijnsweg 38, Heerlen, magazijn Eurotegel. x

Marmer SALONTAFELS met koper Queen Anne onderstel gratis va. f 125. Eurotegel, Akerstraat 96, Heerlen. x

Te k. 70 winterh. blauwe CONIFEREN 1.50 m. hoog. Kapelweg 36, Palemig Heerlen. x

Wij installeren voor U: Compl. BADKAMERS, toilet installaties, douchecellen, gasleidingen, waterleidingen enz. enz. reeds vanaf f 35,- per mnd. Vraagt vrijblijvend inlichtingen. Techn. Bureau Tümmers NV, Drievogelstraat 134, Kerkrade-West tel. k 4445-2834. x

Centrale VERWARMING voor zelfbouwers. Vraagt U ons om offerte, technisch advies, en eventueel hulp bij het aanleggen van Uw installatie. Ook voor U volle garantie en service. U kunt ons telefonisch bereiken of schrijft U een kaartje aan: Techn. Bureau Tümmers NV i.o., Drievogelstr. 134, Kerkrade-West, tel. C 4445-2834. x

Centale AARDGASVERWARM nu in ieder huis. Compl. installaties met volle garantie en 1e klas service en tegen de allerlaagste prijzen reeds vanaf f 60,- per mnd. Vraagt U vrijblijvend inlichtingen aan Techn. Bureau Tümmers NV i.o., Drievogelstraat 134, Kerkrade-West, tel. k 4445-2834. x

BANKSTEL en eethoek. Reestraat 54, Heksenberg.

Grote electr. Fleischmann TREIN te k. Oppevenerweg 20, Oirsbeek.

Grundig extra grootb. TV (70 cm) nieuwste model, vol automatic. druktoetsbediening, alle zenders f 195,-. Met volledige garantie. Inruil mog. Dr. Calsstraat 23, (station) Schaesberg.

Küppersbusch kolen BIJZETFORNUIS te k. Tel. [illegible] 253628.

Te k. KEET 10x4 mtr. van houten schotten, poort en deur, gr. glasramen en 4x4 MTR. HOUTEN VLOER. Prijs tot. f 1000,-, verder: 40 m2 intenit golfpl., handkar met mooie wielen, gr. cirkelzaag met verstelb. zaagdiepte 0-24 cm aangedr. door 8 pk luchtgek. benzinemotor geh. op ijzer onderstel met wielen. Te bezichtigen volg. afspr. tel. 045-715510, Musschenbroek 34, Heerlen.

Te k. bl. BANKSTEL plus 2 pers. led. (sleemod.) plus toebeh. 1 onderschuifbed met toebeh., 1 pers. led. (sleemodel) plus toebeh. Alles i.z.g.st. te bevr. Kasteelstraat 2 Brunssum.

Te k. FOTOTOESTEL met kastje nw. gek. f 75,-, voor f 40,-. Prins Hendriklaan 26, Waubach. x

Te k. compl. WON.INR. tv's wasautomaten. Betaling tot 30 mnd. Geen bank. Bel. 04444-1840. x

BANKSTELLEN, de nieuwe collectie in dralon, stof en skai, beslist goedkoop, inruil en gem. betaling. Kock, Kampstraat 62, Lindenheuvel-Geleen, tel. 3412. x

Koopjes in SALONKASTEN, en bergmeubels, eethoeken, oud holl. kamers, slaapkam. Inruil en gemakk. betaling. Kock, Kampstraat 62, Lindenheuvel-Geleen, tel. 3412. x

Voordelig te k. Palissander SALONTAFEL 1.50X0.50. Tevens halspiegel. Buys Ballotstraat 1, Grasbroekerveld-Heerlen, tel. 045-711327. x

Weg. omstandigh. nog nieuwe ACCORDEON te k., 96 bassen. Nachtegaalstraat 9 Versilienbos. x

ANTIEK exclusieve, gave sortering kleingoed zeer geschikt als cadeaus. Vanaf 25 gulden. Dr. Nolenslaan 58II Sittard. x

Nord-Mende 59 cm TV, druktoets bed. smalle kast, z.g.a.n. f 175,-. Mod. Philips tv f 100,-. Graetz 59 cm tv in luxe salonkast (Palissander) f 150,-. Blaupunkt 59 cm tv alle zenders f 100,-. Philips 59 cm tv f 75,-. Kuba 53 cm tv f 50,-. Gar. inruil. Dr. Calsstraat 23 (station) Schaesberg. x

Weg. omstandigh. gunstig te k. z.g.a.n. modern BANKSTEL, kast, tafel, oliehaard en chincilla kooien. Kastanjestraat 19 Chèvremont. x

Te k. WINTERAARDAPPELS. Zeeuwse bintjes 18 ct., ijsselster en spartaan 15 ct., appels en peren 35 ct p. kg. Julianastraat 15, Merkelbeek, tel. 04492-1430. X

Te k. IJSKAST Siemens tafelmodel, 2 eenpersoons ledikanten en matras. Heerlenersteenweg 69, Kerkrade-West.

TE KOOP GEVR.

In Nieuwenhagen of omg. te k. gevr. LANDBOUWGROND of bos. Br. ond. no. 6032 LD Nieuwenhagen. x

Te k. gevr. SALONKAST, oliehaard, gasforn., gashaard en radio. Kock, Kampstraat 62, Geleen, tel. 3412. x

TE HUUR AANGEB.

Huur nieuwe Philips TELEVISIE met alle programma's tegen aantrekkelijke maandelijkse huurprijs. Altijd opzegbaar, altijd recht van koop, gratis reparatie en onderhoud. Vandaag besteld, morgen kijken. Bel dan (ook 's avonds). Suyver & Roosen N.V., sedert 1884, Heerlen tel. 045-717882. x

Gem. KAMER te h. K. en st. gel. in Hrlen. Liefst oudere heer. Br. o. nr. E 888.

Royal WONING te Kerkrade te huur, pand Franciscanerstr. 40. Heeft 2 ingangen en achterom, voor vele doeleinden geschikt, geheel voorzien van cv. Huurpr. f 300 p. m. Nadere inl. 04494-5880, b.g.g. 5698.

Te h. w. sterfgeval WINKEL in groenten en kruideniersiwaren, ook v.a. bedrijf of kantoor. Akerstr. 106 H'broek, tel. 212223.

Te huur electrische KAPHAMERS voor al uw kapwerk, f 25,— per dag, excl. B.T.W. Inl. L. P. Brouwers, Elkenrade 9, Wijlre, telefoon 04451—339. x

Huur nieuwe t.v.'s, WASAUTOMATEN, diepvrieskisten, koelkasten, gasfornuizen, elektr. art., bankstellen, voll. garantie en onderhoud gratis Altijd recht van koop met aftrek van betaalde huurpenningen. Tel. 04444-1840. x

Te h. voor alleenst. HEREN in centr. Heerlen gemeub. ZITSLAAPK., c.v. m. gebr. v. keuken, badk. en tel. Coriovallumstr. 25 Heerlen x

Te h. nieuwe GARAGES gel. Bekkerweg 123 Te bevr. Heerlen, Akerstr. 176 tel. 711706. x

Te h. gem. ZITSLPK. Eurotompad 22 Vrieheide Hrl.

Gemeub. KAMER te h. v. alleenst. dame of heer m. of z. pension Tel. 710808. x

Gemeub. ZITSLPK. met pension v. heer aangeb. in centr. v. Hrl. Dek. Nicolayestr. 2 Heerlen tel. 715924. x

Te h. gemeub. KAMERS m. gebr. van douche, toilet en keuken in centr. Sittard. Tel. 04490-9235. x

TE HUUR GEVR.

Te huur gevr. WONING, liefst met tuin, te H'broek. Br. ond. no. H 3308 L.D. te Hoensbroek. x

Jong echtpaar zonder kinderen, zoekt KAMERS of bovenverdieping te huur (ongem.) Br. o. nr. H 3318 L.D. H'broek.

Jongedame zkt. 2 ongem. KAMERS in omg. ziekenhuis Heerlen. Br. o. nr. D 888.

Heerlen: te huur gevr. KANTOORRUIMTE 2-3 kamers parterre. Aanb. met prijsopgave. Br. o. no. 2619 b.d. x

In opdracht van een nieuw te vestigen industrie zoeken wij met spoed een aantal HUURWONINGEN in alle prijsklassen, ligging en plaats onbelangr. Makelaardij Peters, Geleen, Rijksweg Noord 136 Geleen tel. 8191.

Meisje in opleiding z. KAMER in Heerlen. Br. o. no. C 889 b.d. x

Burger medewerker bij de Afcent zoekt een 4-5 KAMERWONING met douche in H.broek of direkte omg. Aanb. richten aan: Erwin Walker, Weijenbergstr. 15 H.broek. x

RUILEN

Gevr. flat of EENGEZ.WONING in Kerkrade-W. tegen 2 op 1-woning te Kerkrade, Lupinestr. 113, Kerkrade-West.

FLATWONING in Waubach wil ruilen met eengezinswoning H.broek of omg. Brunssum. Europaweg 82 Waubach. x

HUIZEN

Geleen: te bouwen 3e en 4-slpk.-WONINGEN te koop. Koоppr. v.a. f 47.909. Rente en afl. v.a. f 288 p. m. Bouwadviesbur. Ter Horst, Beukenlaan 46, Bunde, tel. 04401 no. 1898. x

HERENHUIZEN in Heerlen en omstreken gevraagd. Vrijblijvende aanbiedingen aan A. J. H. Leenaers, makelaar in Onroerende Goederen, Beëdigd Taxateur, Pijnsweg 70, Heerlen, tel. 717237. x

MIDDENST.WONINGEN m. garage in aanbouw of nog te bouwen te koop, o.a. in Brunssum - Bunde - Echt - Geleen - Heerlen - Limbricht - Stein. Vrijbl. inlichtingen verstrekt Makelaar Lindelauf, Caldenbornstr. 14, Voerendaal - Kunrade, tel. 04446—1579. x

Een HUIS koopt u bij Stienstra. x

MIDDENST.-WONINGEN in aanbouw of te bouwen in de volgende plaatsen: Beek, Neerbeek, Geleen, Eygelshoven, Bocholtz en Elsloo. Vrijbl. inlichtingen verstrekt u Bouwadviesbureau Ter Horst, Beukenlaan 46 Bunde tel. 04401—1898. x

ELSLOO: halfvrijst. woonhuis met o.a. garage, L-vormige woon-eetkamer, badkamer met ligbad en 4 slpk. Direkt te aanvaarden. Vraagprijs f 40.000,— k.k. Inlichtingen Makelaarskant. Drs. Ruijters, Stationsplein 1 te Sittard, tel. 04490—9151. x

Te k. gevr. WONINGEN in Zd.-Limb. Mak. Lindelauf, Voerendaal, tel. 04446-1579. x

HEERLEN bedrijfsp. te huur aan de Kruisstraat. Inl. Penners & Schoenmakers Makelaardij NV, Weltertuinstraat 4-6 Heerlen, tel. 718330.

ELSLOO: halfvrijst. [illegible] huis met o.a. garage, [illegible] woonkamer, 4 slaapka[illegible] blijvend vrij uitzicht. [illegible] te aanvaarden. Vraa[illegible] f 45.000,— k.k. Inlich[illegible] Makelaarskant. Drs. R[illegible] Stationsplein 1, Sittar[illegible] 04490—9151.

Bent u geïnteresseerd [illegible] onroerend GOED? M[illegible] Woninggids zult u zeke[illegible] gen. Op aanvraag [illegible] kosteloos verkrijgbaa[illegible] Stienstra Heerlen NV T[illegible] plein 26 te Heerlen, te[illegible] 045—712255 of Maas[illegible] Al. Battalaan 85, tel. [illegible] no. 19177.

Voor diverse klanten [illegible] wij te koop BUNGA[illegible] en vrijstaande huizen. [illegible] laardij Hendriks o.g. [illegible] 714315. Beursmakelaar.

HEERLEN: Centrum [illegible] winkelp. totaal [illegible] f 85.000,-. Inl. Penne[illegible] Schoenmakers Make[illegible] NV, Weltertuinstraat [illegible] Heerlen, tel. 718330.

SCHAESBERG Licht[illegible] gerstraat.; woonh. met [illegible] grote tuin, garage, zij[illegible] f 40.000,-. Inl. Penne[illegible] Schoenmakers Make[illegible] NV, Weltertuinstraat [illegible] Heerlen, tel. 718330.

In opdracht van een [illegible] te vestigen industrie [illegible] wij met spoed een [illegible] HUURWONINGEN in [illegible] prijsklassen, ligging en [illegible] onbelangrijk. Make[illegible] Peters, Geleen Rij[illegible] Nrd. 136 Geleen tl. 8191.

Waarschuwing voor gevolgen van Europese veiligheidsconferentie

Manlio Brosio: Russen zullen macht pakken als het moment rijp is



● *MANLIO BROSIO ... ernstige waarschuwing ...*

...EN HAAG, 10 nov. — In zijn ...peningsrede op de zestiende At...lantische Assemblee in het Haag...e Binnenhof heeft de secretaris...generaal van de NAVO, Manlio ...rosio, ernstig gewaarschuwd ...oor de consequenties van een ...erk door het oostblok gepropa...geerde veiligheidsconferentie.

...et uiteindelijke doel van de Russen ... een verzwakking van de Atlantische ...meenschap en de Amerikaanse aan...wezigheid in Europa. De Sovjets staan ...eel eenvoudig klaar om zoveel moge...lijk controle te krijgen, waar de weg ...en ligt en de weerstand zwak is. De ...ovjet-Unie beschouwt zich als de ...ootste Europese macht en staat klaar, ...n het leiderschap in dit werelddeel ...er te nemen, zodra de gelegenheid ...artoe zich voordoet. Een Europese ...iligheidsconferentie zou het perfecte ...iddel kunnen zijn voor een nieuw re...gionaal veiligheidssysteem in Europa, ...t onvermijdelijk gecontroleerd zou ...orden door de Russen, met alle ...olitieke, economische, interne en ...xterne consequenties voor alle Euro...pese landen vandien", aldus Manlio Brosio, die hiermee een domper zette op een mogelijk optimisme over Moskous goede bedoelingen.

Helmut Schmidt: Ostpolitik in koers van het westen

„Evenwicht"

Brosio, die nadrukkelijk zei, een persoonlijke mening te geven, beleed opnieuw zijn vertrouwen in „het evenwicht van de machten". Dit blijft volgens hem de beste oplossing. Volgens de secretaris-generaal zou de militaire situatie in Europa ernstig in gevaar komen bij een drastische Amerikaanse troepenreducering zonder verdere uitbouw van de Europese legers.

Het belang van de parlementaire betrokkenheid bij het „NAVO-mechanisme" werd onderstreept door minister van buitenlandse zaken Luns (mogelijke opvolger van Brosio), wat hem overigens direct op scherpe schriftelijke vragen van het Tweede Kamerlid M. van der Stoel (PvdA) kwam te staan. „Wat heeft de minister ertoe gebracht", aldus Van der Stoel, „in zijn speech de volgende zinsnede op te nemen: „Uiteindelijk worden alle ledenlanden van de NAVO geregeerd door de gekozen vertegenwoordigers van de bevolking"? Ontgaat de minister het verschil tussen democratische regeringssystemen en dictatoriale regimes zoals in Griekenland en Portugal bestaan". Waarmee Luns' opmerking, dat deze assemblee in het hart van de Nederlandse parlementaire democratie werd gehouden, wel volledig werd bewaarheid.

Ook mr. Luns beklemtoonde de „onplezierige consequenties" van een plotselinge vermindering van de Amerikaanse troepenmacht in Europa, en evenzeer de noodzaak voor de Europeanen wat meer aan de eigen bijdrage te doen.

De Westduitse minister van defensie, Helmut Schmidt, zei nadien, dat de Bonner oostpolitiek van het kabinet-Brandt onlosmakelijk met een krachtig westers bondgenootschap is verbonden. De voorzichtige pogingen om een opening naar het oosten te vinden, passen geheel in het groter patroon van het westelijk beleid van onderhandelingen met de Warschaupact-landen, aldus minister Schmidt.

In de middagzitting van de assemblee riep het Tweede Kamerlid, mr. M. van der Stoel (PvdA), de leden van het NAVO-parlement op, zich in te spannen voor herstel van de democratie in Griekenland. Van der Stoel citeerde een boodschap van twintig voormalige Griekse ministers aan 't parlement, volgens welke het niet alleen de plicht van de regeringen, maar ook van de parlementariërs der NAVO-landen is, bij te dragen aan een vreedzame terugkeer van Griekenland in de gemeenschap van Europese landen. Het Kamerlid kreeg van de voorzitter van het parlement, de Amerikaanse afgevaardigde, Wayne L. Hays, toestemming deze boodschap à titre personnel te verspreiden. Zij werd echter niet in de notulen opgenomen.

Defensie vergoedt schade Veluwebrand

...EN HAAG, 10 nov. — Het ministe...rie van Defensie zal de schade ver...goeden van de bosbrand, die op 18 ...uni van dit jaar op de Veluwe, rond ...Harde, heeft gewoed. De geclaimde ...schade bedraagt ruim 800.000 gulden. ...e te verlenen schadevergoedingen ...hebben betrekking zowel op de bebos...sing als op woningen en inboedel.

Rantsoenering al begonnen

Mijnwerkersstaking in Zuid-Wales kan staalindustrie ernstig duperen

LONDEN 10 nov. — In het gehele steenkoolbekken van Zuid-Wales is gistermorgen een wilde staking uitgebroken voor hogere lonen. Op het ogenblik werken van de 285.000 mijnwerkers in Groot-Brittannië er ongeveer 120.000 niet, omdat zij de loonsverhoging waarmee de vakorganisaties akkoord zijn gegaan, niet voldoende vinden.

De stakers wensen per week vijf pond (ongeveer 43 gulden) meer loon, terwijl de vakbeweging een werkgeversaanbod van 50 tot 60 shilling (21,5 tot bijna 26 gulden) heeft aanvaard.

De staking in Zuid-Wales kan de energievoorziening in geheel Groot-Brittannië in gevaar brengen. De in het betrokken gebied geconcentreerde staalindustrie heeft nog voor circa twee weken kolen in voorraad. De produktie van de betrokken 52 mijnen bedraagt 1,25 miljoen ton per week. Als het niet te koud wordt, heeft het land nog voor zes weken brandstof. In sommige gebieden is men al begonnen met het rantsoeneren van brandstof.

Prinses poseert



Prinses Gracia van Monaco poseert in het atelier van de bekende bekende Parijse beeldhouwer Lucien Gilbert voor een borstbeeld, dat ingezonden zal worden naar „De Schoonheden van Europa". Deze tentoonstelling van schilders zal in februari worden gehouden.

PRINS CLAUS

Iedereen moet naar buitenland kunnen reizen

ROTTERDAM, 10 nov. — Prins Claus heeft gistermorgen in Rotterdam het eerste buitenlands congres geopend van de ABTA, de vereniging van Britse reisagenten.

De prins zei in zijn openingswoord dat voor een beter begrip tussen de volkeren het maken van buitenlandse reizen binnen ieders bereik zou moeten worden gebracht. Om dit te realiseren zouden de kosten zoveel mogelijk verlaagd moeten worden.

Sprekend over het massatoerisme ging prins Claus ook in op de fouten van reisbureaus, waardoor vakantiegangers niet voldoende waar voor hun geld krijgen of zelfs geheel stranden. In een aantal landen zijn de plannen geïntroduceerd die de vakantieganger in dergelijke gevallen garanties bieden en wordt er gewerkt aan een internationale conventie voor het reiswezen, aldus prins Claus.

Een organisatie als de ABTA, die al in 1965 een garantiefonds ter bescherming van de vakantieganger stichtte, achtte hij in dit verband van groot belang. Hij sprak de hoop uit, dat de Nederlanders op dit punt snel zouden volgen.

Amerika bracht kikvorsen in de ruimte

WALLOPS ISLAND (Virginia), 10 nov. — Gistermorgen zijn met een viertrapsraket twee Amerikaanse kunstmanen in een baan om de aarde gebracht. Het is de bedoeling, dat zij in de buurt van elkaar op 320 tot 592 kilometer afstand om de aarde wentelen.

Een van de kunstmanen, die 135 kilo weegt, bevat twee mannetjeskikvorsen. De andere kunstmaan weegt 21 kilo en dient voor het meten van stralingen.

De kikkers verblijven in een met water gevulde ruimte en zullen worden bestudeerd in omstandigheden van gedeeltelijke en gehele gewichtloosheid. De afdeling in de kunstmaan waarin de kikkers zich bevinden kan rondgedraaid worden tot een maximale snelheid van 50 omwentelingen per minuut, waardoor de helft van de zwaartekracht, die op aarde ondervonden wordt, tot stand gebracht wordt. Na vijf dagen studie in de ruimte zullen de kikkers in slaap geraken en er niet uit ontwaken daar er voor hen geen zuurstof meer beschikbaar wordt gesteld.

De studie spitst zich toe op het evenwichtsorgaan in het oor.

Artsen wijzen druggebruik af

(Van onze correspondent)

UTRECHT, 10 nov. — Het bestuur van de Landelijke Huisartsenvereniging (LHV) onderschrijft de mening van staatssecretaris Kruisinga (Sociale Zaken en Volksgezondheid), dat het gebruik van drugs niet moet worden gelegaliseerd.

Evenals dr. Kruisinga is de LHV van mening, dat geen onderscheid tussen soft- en hard drugs moet worden gemaakt. „Zolang de pharmacologen niet weten welke stoffen de verdoving teweeg brengen en in welke — eventueel gevaarlijke — mate, wijzen wij het gebruik van drugs af", aldus de LHV.

Stroomstoring Kampen bracht aan het licht: BB werkt niet

KAMPEN, 10 november. — De stroomstoring, die vorige week Kampen enkele dagen in het duister heeft gezet, heeft aan het licht gebracht dat de BB, zowel landelijk als provinciaal, niet naar behoren functioneert.

In een gesprek dat B. en W. van Kampen gisteren met minister Beernink van binnenlandse zaken hebben gehad over hun ervaringen met de stroomstoring, is dit naar voren gebracht. B. en W. stelden dat na het uitvallen van de stroom tot tweemaal toe tevergeefs getracht is het landelijk alarmnummer van de BB ondergebbracht in de centrale van het departement van binnenlandse zaken, te bellen. De telefoon werd niet opgenomen. Dezelfde ervaring deden B. en W op, toen zij probeerden met het alarmnummer van de provincie Zuid-Holland. Ook op eigen provinciaal niveau bleek de organisatie tot bescherming der bevolking niet te functioneren. Het provinciale hoofd van de BB was niet bereikbaar (later bleek dat hij ziek was). Minister Beernink heeft in deze zaak een onderzoek toegezegd.

VANDAAG OP RADIO EN TELEVISIE

...EDERLAND I

...45 **Schooltelevisie**
...00 **Schooltelevisie**
...45 **K. De Woefs en de Lamaars**
...55 **K. Journaal**
...04 **K. De rare vogels.** Televisieserie voor de jeugd. (7) Vanavond: „Het wordt menens".
...30 **Toppop.** Showprogramma voor jongeren met bekende popgroepen uit binnen- en buitenland
...00 **Journaal**
...20 **Peyton place.** Amerikaanse televisieserie
...10 **K. De meneertjes.** Met Paul van Vliet en Ferd. Hugas
...11 **K. Frank Sinatra.** TV-show rond de Amerikaanse zanger Frank Sinatra, waarin hij onder andere voor U zal zingen: „For once in my life", „My way", „You're sensational', „little green apples", „Out beyond the window", „Forget to remember", „Fly me to the moon" en „Love's been good to me"
...00 **AVRO's televizier-magazine.** Aktualiteitenrubriek, waarin onder meer een reportage om het Europees kampioenschap boksen in de zwaargewichtklasse tussen Jose Urtain uit Spanje, die zijn titel verdedigt tegen de Engelse kampioen Henri Cooper
...50 **K. Journaal**
...55 **Modelbegrip in wetenschap en techniek. 6).** Teleaccursus

...EDERLAND II

...45 **K. De Woefs en de Lamaars.** Kleuterserie.
...55 **K. Journaal**
...04 **Den Haag vandaag.** Parlementaire rubriek.
...09 **Kunstsignalering.** Cultureel magazine.
...30 **K. De dwaze wereld van Tommy Cooper.** Show rond de komiek Tommy Cooper.
...00 **Journaal**
...20 **K. Mod Squad.** Televisieserie. (7). Vanavond: „Confrontatie". De dood van een „opstandige" student op het terrein van de universiteit, waar hij studeert. De student was een voorvechter van veranderingen, die een actiegroep probeert door te drijven. De groep geeft de politie de schuld van de dood van de student...
21.10 **Brandpunt special.** Aktualiteitenrubriek
21.45 **K. De klop op de deur.** (7). Televisieserie. Vanavond: „Vogels vliegen uit". Veranderingen in huize Craets: Pieter gaat naar zee, Francien en Jan besluiten tot een huwelijk, dochter Sophie lijkt voorbestemd de charmes van Jacques Hartonius niet te kunnen weerstaan. De kinderen worden groot. Ze worden zelfstandig en groeien weg van het ouderlijk huis.
22.45 **K. Journaal**

DUITSLAND I

16.35 **K. Journaal**
16.40 **Robot Emile en tante Bodzenka.** Voor de kinderen.
16.55 **K. Babar de kleine olifant.** Voor de kinderen.
11.00 **K. Het di-do-domino.** Spelen en leren voor kinderen en ouders.
17.30 **Een oud huis wordt weer jong.** Jongeren knappen een oud huis op onder leiding van Max Sauter.
17.55 **K. Journaal.**
18.00 **K. Gisteren gelezen.** De goede oom Markus.
18.30 **K. Zo spelen ze op... Isla Margarita.** Voor de kinderen.
18.40 **K. Hier und Heute.** Regionaal journaal van de WDR.
19.25 **K. Drie in het Morgenland.** „Rivalen".
20.00 **K. Journaal.**
20.15 **K. Expedities in het dierenrijk.** De wereld van Heinz Sielmann.
21.00 **K. Kankersanatorium** (2). Televisiefilm.
22.15 **K. Journaal en commentaar.**
22.35 **De macht der onmachten.** Reportage-film over de oorlog in zijn verschillende funkties, doelstellingen en methodes in de loop van haar meer dan 5000-jarige geschiedenis.
23.20 **K. Journaal.**

DUITSLAND II

17.30 **K. Journaal.**
17.35 **Lassie.** Vanmiddag de eerste aflevering van de nieuwe avonturen van Timmy en Lassie.
18.05 **K. Die Drehscheibe.** Vrijetijdsmagazine.
18.40 **Bäng-Bäng.** Muziek, humor en een stralend humeur. Amusementsprogramma met Peter Kraus, Walter Hoor en anderen.
19.10 **K. Avonturen in het Regenbogenland.** Televisieserie. Vanavond: „De zaak Frank Williams.
19.45 **K. Journaal.**
20.15 **Euratom, planlos in die Zukunft.** Reportage van Erich Kieckhöfel over het Europees atoomonderzoek dat bij de grootmachten U.S.A. en de Sovjet-Unie ver is achtergebleven.
21.00 **K. The invaders.** Televisieserie. Vanavond: „De gangster".
21.50 **K. Aspecten.**
22.35 **K. Journaal.**
22.45 **Foto-Otto.** Vrolijke pantomime.

DUITSLAND III

8.20, 10.20, 12.10 en 18.00 **Schooltelevisie.**
18.30 **Sexuele opvoeding op school. (1)**
19.00 **K. Goedenavond**
19.05 **K. Klaas Vaak.**
19.10 **K. Programma voor Griekse gastarbeiders**
19.20 **K. Nieuws uit Noordrijn-Westfalen**
19.30 **K. Weekalmanak.**
20.00 **K. Journaal.**
20.15 **Wereldprisma.**
20.30 **K. Kinderen ontdekken de natuurkunde.**
21.00 **K. Muziek en beeld.**
21.30 **K. Journaal.**
21.35 **Commentaar.**
21.40 **Voordracht.**

BELGIE (NEDERLANDS)

14.00 **Schooltelevisie.**
17.00 **Schooltelevisie.**
18.35 **Zandmannetje.** Peppinello.
19.00 **Tienerklanken.** De heren van morgen. India.
19.25 **Kijk en kook.** Reeschouder met verse vijgen.
19.50 **Keurig Frans.**
19.52 **Zoeklicht en mededelingen.**
20.00 **Journaal.**
20.25 **Een dame uit de provincie.** Televisiespel.
21.45 **Trefpunt.**
22.35 **Journaal.**

BELGIE (FRANS)

14.00 **Schooltelevisie.**
17.35 **Journaal.**
17.00 **Schooltelevisie.**
18.05 **TV-Klub Junior.**
18.20 **Affiches:** Gesprekken met mensen uit de grote en de kleine kunst.
18.50 **Bébé Antoine.** Voor de jeugd.
18.55 **Noële aux Quatre Vents.** TV-reeks.
19.25 **Weerbericht.**
19.30 **Journaal.**
20.00 **Le Grand Voyage.** TV-spel van Jean Prat naar de roman van Jorge Semprun.
21.40 **Wetenschappelijk magazine.**
22.20 **Journaal.**

HILVERSUM I

7.00 Nieuws. 7.11 Het levende woord. 7.16 (S) Op het eerste gehoor: klassieke muziek (gr.). (7.25 Horen en zien; 7.30 Nieuws; 7.32-7.50 Hier en Nu: actualiteiten). 8.00 Nieuws. 8.11 Te Deum Laudamus: gewijde muziek (gr). 8.30 Nieuws. 8.32 S) Voor de huisvrouw. (9.00-9.10 Gymnastiek voor de huisvrouw). 9.35 Waterstanden. 9.40 Schoolradio. 10.00 Bijbelse verkenningen. 10.15 (S) Operafragmenten (gr.). 11.00 Nieuws 11.03 Het wassende water, vervolghoorspel. 11.28 Voor de zieken. 11.55 Mededelingen. 12.00 (S) Van twaalf tot twee: gevarieerd programma. (12.22 Wij van het land; 12.26 Mededelingen t.b.v. land- en tuinbouw; 12.30 Nieuws; 12.41 Actualiteiten; 13.00 Raden maar...) 14.05 Schoolradio 14.30 (S) Pizzicato: muzikaal middagmagazine. (16.00-16.02 Nieuws). Overheidsvoorlichting: 17.00 Het beheer van de natuurlijke hulpbronnen in de Nederlandse Antillen. Spreker: Freek van Wel. KRO: 17.10 Voor de kleuters. 17.15 Hai!: jeugdprogramma. 18.19 Uitzending van de Politieke Partij Radikalen. 18.30 Nieuws. 18.41 Actualiteiten. 19.00 Licht ensemble en solisten. 19.45 Evangelie zonder masker, lezing 20.00 (S) Mixtuur: moderne en klassieke muziek (opn.). 20.50 Ons kind - onze school (3), documentaire. 21.05 Klassieke kamermuziek (gr.). 21.30 Babel: kunstkroniek. 22.25 Overweging. 22.30 Nieuws. 22.40 Den Haag vandaag. 22.50 Mededelingen. 22.52-01.52 Nachtvoorstelling: Monoloog van Molly Bloom uit de roman Ulysses van James Joyce.

HILVERSUM II

7.00 Nieuws. 7.11 Ochtendgymnastiek. 7.20 (S) Dag met een plaatje: lichte grammofoonmuziek. 8.00 Nieuws. 8.11 Radiojournaal. 8.20 (S) Dag met een plaatje (vervolg). (8.30-8.33 De groenteman). 8.50 Morgenwijding. 9.00 Redders in nood: programma over de Koninklijke Noord- en Zuidhollandse Reddingsmaatschappij. 9.40 Muziek uit de Middeleeuwen en Renaissance (opn.). 10.00 Voor de kleuters. 10.10 Arbeidsvitaminen: populair verzoekplatenprogramma. (11.00 Nieuws). 11.30 Rondom 12: programma voor de vrouw. (11.55 Beursberichten). 12.30 Overheidsvoorlichting: Uitzending voor de landbouw. 12.40 Knipperlicht: wekelijks radio-verkeersmagazine. 13.00 Nieuws. 13.11 Radiojournaal. 13.30 Spiegel van België: muziek en nieuws van onze zuiderburen. 14.00 Bopthema's en Swingsessions: programma voor liefhebbers en verzamelaars van jazz uit de jaren 1935-10.55 1.35 (S) Rostrum of composers 1970: internationaal forum, met moderne muziek uit Hongarije. 15.00 Van ta-ta tot totale taal: een rubriek over het leven in de taal. 15.10 Muziekmiddag, waarin o.m. om: 15.10 (S) Nieuwe grammofoonplaten; 16.00 Nieuws; 16.03 Gesprek over muziek; 16.25 (S) Hedendaagse pianomuziek; 16.50 Vierde Internationaal Tsjaikowski Concours, Moskou (opn.). 17.30 Trefpunt: discussierubriek voor actuele zaken. 17.55 Mededelingen. 18.00 Nieuws. 18.11 Radiojournaal. 18.25 (S) Licht orkest met zangsoliste. 18.55 (S) Big Band Beat: The Skymasters. 19.25 Paris vous parle. 19.30 Nieuws. 19.35 Vanavond: gevarieerd programma. 22.30 Nieuws. 22.38 Radiojournaal. 22.55 S) Signaal, muziek van eigen tijd (opn.). 23.35 Horizon: muziek van de Derwischen. 23.55-24.00 Nieuws

HILVERSUM III

9.00 Nieuws. 9.02 Plaatjes voor de pep. (10.00 Nieuws). 11.00 Nieuws. 11.03 Een opvallend vrolijke gevarieerde visite: licht platenprogramma. (12.00-12.02 Nieuws). 13.00 Nieuws. 13.03 Ekspres: licht platenprogramma. 14.00 Nieuws 14.03 De Eddy Becker Show. 15.00 Nieuws. 15.03 Drie-draai. 16.00 Nieuws. 16.03-18.00 Mix: 120 minuten rijp en groen op alle toeren (17.00-17.03 Nieuws).

REGIONALE OMROEP ZUID

(188 meter, FM: kanalen 25 en 39)

19.00 Nieuws. 19.05 Nog even over... 19.10-20.00 Concert door het Limburgs Symphonie Orkest onder leiding van André Rieu. Op het programma staan: ouverture „Egmont" (Beethoven) en het eerste pianoconcert van Beethoven (Opnamen van een uitvoering die op 3 oktober jl. in het Staargebouw te Maastricht plaatsvond).

RADIO LUXEMBURG

(208 en 49,26 meter)

Duits: 6.15 Der fröhliche Wecker. (6.57 en 7.57 Nieuws)a 8.00 Von Haus zu Haus. 8.30 Voor de automobilisten. 9.30 Verzoekplaten. 9.57 Nieuws. 10.00 Dampf. Aktuelles met Pfiff. 10.30 Muziek voor Eva. 11.30 Swing Up. Rolf. 12.00 Luxemburger Funkkantine. 13.57 Nieuws. 14.00 Kilometerstein 208 met Jochen. 15.00 Nablijven met Oliver. 15.45 Dampf. Aktuelles mit Pfiff. 15.57 Nieuws. 16.00 Starparade. 17.00 Verzoekplaten. 17.27 Nieuws. 17.30 Heute im Club.

Nederlands: 18.00 „208 op vollekracht", met de kanshebbers van Radio Luxemburg door Peter Koelewijn.

Engels: 19.30 Disk-jockey David Christian. 21.30 Bob Stewart. 23.30 Paul Burnett 01.00-02.00 Hard Rock with Kid Jensen.

BRT 2

198,5 meter, FM: kanalen 22 en 36)

Antwerpen: 6.30 Nieuws. 6.33 Lach-in, lach-uit. Licht muzikaal programma. (7.00 Nieuws, 7.30 Splinternieuws). 8.00 Nieuws. 8.20 Coutry- en westernmuziek. 8.45 Pick-Up parade. 9.30 Filmmuziek en actualiteiten

Oost-Vlaanderen: 10.00 Nieuws. 10.03 Composities van Benatzky, Kalman, Raymond. 10.30 Lichte klassieke muziek en uitgelezen ontspanningsmuziek. 11.30 Lichte muziek, nieuwtjes en tips uit de dameswereld. 12.00 Variëté van twaalf tot twee. (12.30 Splinternieuws, 13.00 Nieuws, 13.30 De stille lach).

Limburg: 14.00 60 minuten vrolijke muziek voor alle oren. 15.00 Nieuws. 15.03 Vedette van de week: Paul Severs. 15.15 Het zal je plaat maar wezen (15.30 Splinternieuws). 16.30 Lichte melodische muziek.

West-Vlaanderen: 17.00 Nieuws. 17.10 De hitgolf van BRT twee. 18.00 Humor, kolder, hersengymnastiek en lichte muziek. 18.30 Splinternieuws. 18.40 Lichte melodieuze muziek (19.00 Nieuws). 19.30 Zo is dit land. 19.45 Humanistisch perspectief.

Brabant: 20.00 Progressieve platen en nieuws uit de popwereld. 21.30 Splinternieuws. 21.40 Luister van Brabant. 1. Troubadoursavond te St. Genesius-Rode met Robert Smit. 2. Festival van Vlaanderen, Brussel-Leuven 1970. Concert door het Juilliard Strijkkwartet (USA). 23.10-23.45 Katjes in het donker. Dansmuziek.



Dat ik niet eerder die makkelijke postgiro genomen heb...

Toen ik m'n salaris niet meer in contanten kreeg, ben ik de kleine lettertjes van de Postgiro-advertenties eens gaan lezen: gemak, gratis, veilig, rente... 't kòn niet op. Maar laten ze gelijk hebben! Postgiro ís makkelijk. En vlug. En overzichtelijk. Het ís ook echt gratis, want kaarten, enveloppen en verzending kosten me niks. En dan krijg ik nog rente toe: 2½%. Wat wil je nog meer? Ik heb er nu spijt van dat ik niet eerder...

De grote voordelen van de Postgiro:

- snel: steeds precies op tijd uw salaris, loon, pensioen of ander inkomen
- ruim 2300 postkantoren om contant geld op te nemen, ook na 3 uur 's middags
- 2½% rente op particuliere rekeningen
- geen onnodig geloop en geen incasso- of stortingskosten meer
- geen omkijken meer naar periodieke betalingen (abonnementen, huur, gas, elektra, enz.)
- gratis verzending van uw gratis girokaarten in de gratis enveloppen
- duidelijke overzichten van uw betalingen en ontvangsten
- gegarandeerde girobetaalkaarten in plaats van contant geld - bovendien kan men hiermee in een aantal Europese landen zonder kosten valuta opnemen
- 4-7% rente op girospaarrekeningen bij de Rijkspostspaarbank of de 3 Vakbondsspaarbanken
- het grootste gironet van Nederland: meer dan 2 miljoen rekeninghouders, nu al bijna de helft van alle gezinnen
- de Postgiro is van en voor ons allemaal

Praat's gratis!

Bel even 0017 (kost u niets) en vraag alles wat u weten wilt over de Postgiro.

Wij sturen u graag het aanmeldingsformulier en de handige folder "de Postgiro... da's makkelijk" thuis.

Overigens: ook de girokantoren Arnhem (085) 430811, Den Haag (070) 814281 en de postkantoren geven u graag alle nodige inlichtingen.

de postgiro

da's makkelijk!

WIJ VRAGEN:

NAAISTERS en
LEERLING-NAAISTERS
STRIJKSTERS en
LEERLING-STRIJKSTERS
JONGENS

voor expeditie, magazijn- en pers-afdeling.

Overhemdenatelier
Artifex N.V., Kerkrade

Kokelestraat 110, telefoon 04445-6041. x

Notaris J. W. v. d. Weijer te Kerkrade

maakt bekend dat bij akte voor hem verleden op 21 oktober 1970 de echtelieden J. C. Crombach en M. E. A. Canisius, samen wonende te Kerkrade, Einderstraat 94, huwelijksvoorwaarden hebben gemaakt, welke zijn ingeschreven in het huwelijksgoederenregister te Maastricht op 28 oktober 1970.

HOOG LOON

Wordt vertegenwoordiger.
Verdien f 180,-- per week.

Bent u fabrieks-, winkel- of kantoorwerk moe? Onze organisatie leidt op tot vertegenwoordiger (verkoper buitendienst). Geen colportage. Geen diploma's nodig. Bij aanstelling direct vast loon plus auto. Vele vacante plaatsen. Tevens mogelijkheid tot bijverdienste aangeboden. Schrijf brief of briefkaart met uw adres, leeftijd, beroep. Snel antwoord. Geheimh. verzekerd.

Brieven onder no. 2635 van dit blad. x

Automobielbedrijf Göttgens C.V.

vraagt met spoed:

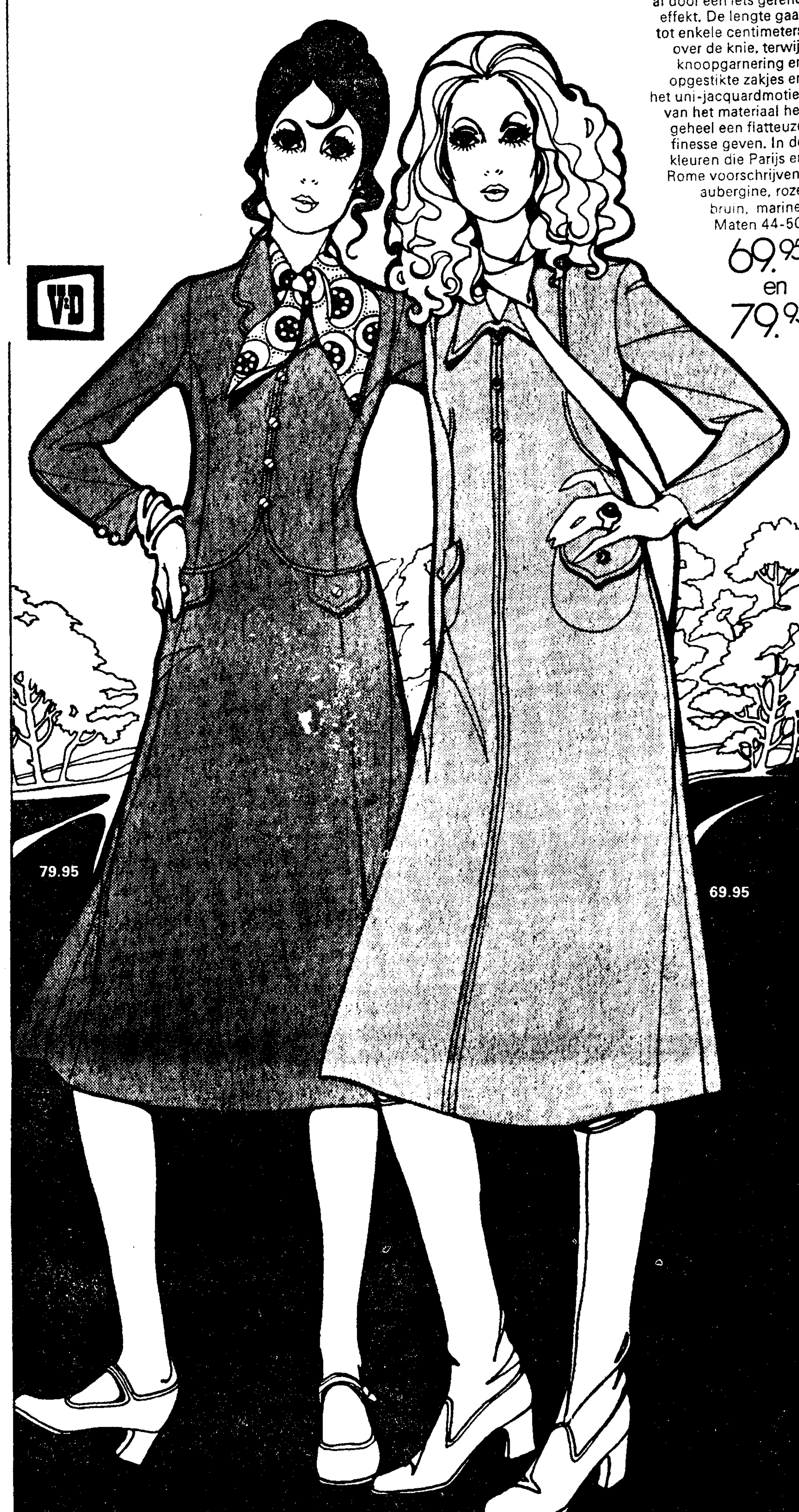
enkele automonteurs
enkele hulpautomonteurs
pompbediende/magazijnhulp

(event. 65+)

Sollicitaties: Haspelsestraat 20, tel. 04490-6565 x

Flatteuze mode

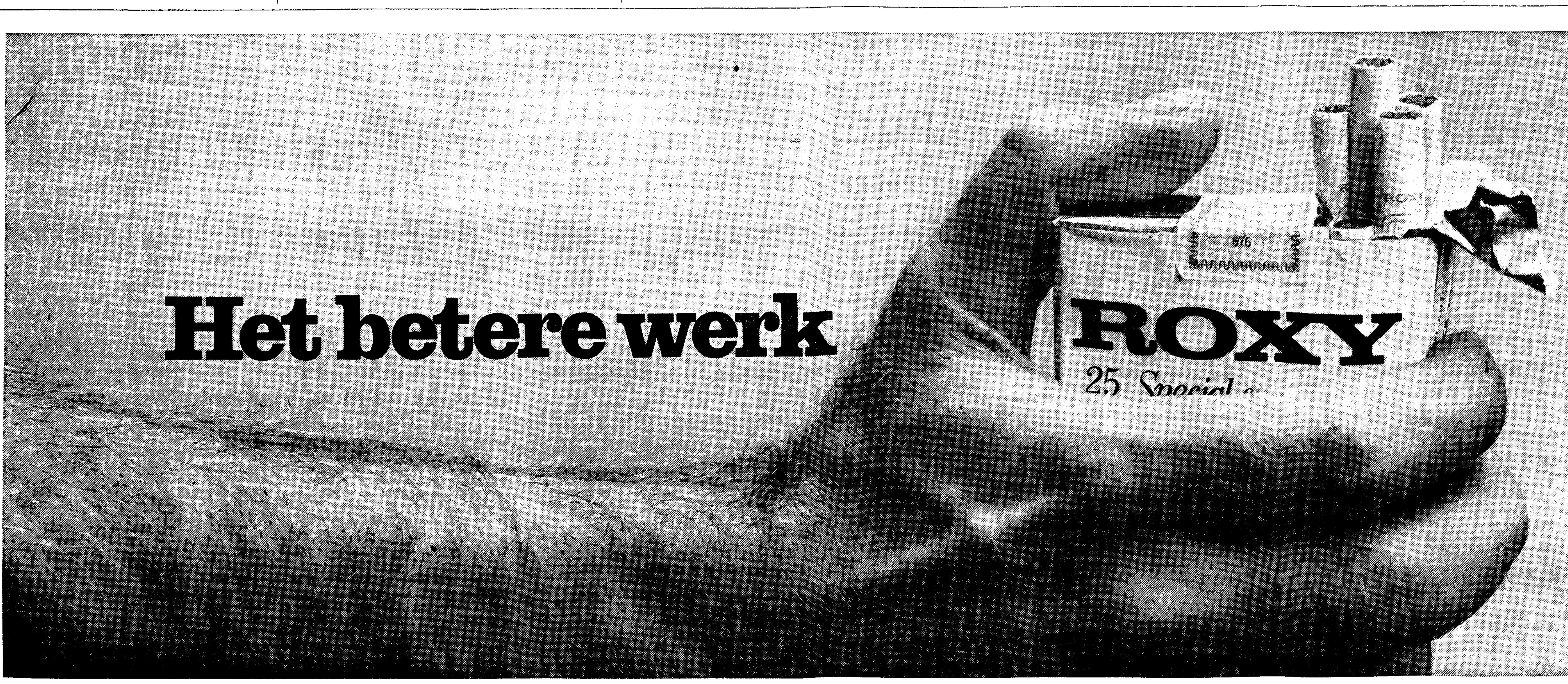
voor de grotere maten.



Deze 100% polyester japonnen kleden slank af door een iets gerend effekt. De lengte gaat tot enkele centimeters over de knie, terwijl knoopgarnering en opgestikte zakjes en het uni-jacquardmotief van het materiaal het geheel een flatteuze finesse geven. In de kleuren die Parijs en Rome voorschrijven: aubergine, roze, bruin, marine. Maten 44-50.

69.95 en 79.95

VROOM & DREESMANN
HEERLEN SITTARD GELEEN



Genuanceerde stellingname inzake bijsturingsmaatregelen

Oordeel van hoogleraren over huidige economie

ENSCHEDE, 10 november (GPD) — Hoe beoordeelt u de huidige economische situatie en wat moet er gebeuren om de expansie af te remmen, aldus de vraag die we hebben voorgelegd aan Nederlandse hoogleraren in de Economie. Uit de beantwoording blijkt, dat er genuanceerd wordt gedacht inzake de bijsturingsmaatregelen en dat op sommige punten de meningen uiteenlopen. Dat geldt bijvoorbeeld de hantering van de loonstop en het toepassen van de wiebeltax.

Prof. F. Hartog (Groningen) zegt: „Het plezier is er voor de vakbeweging af." Prof. C. Oort (Utrecht) acht een algemene loonstop gewenst. Prof. T. Theurlings (Wageningen) vindt de regeringsmaatregelen nodig. Prof. G. Delfgaauw (Amsterdam): „Er zullen beperkingen moeten komen". Prof. W. Hessel (Enschede): „Vertrouwen in de monetaire politiek van de Nederlandse Bank".

„Het meest kritieke punt van de Nederlandse economie is op het ogenblik de versnelling van de inflatie bij een kwakkelende economie", aldus prof. Hartog (Gron.) „Men spreekt wel eens van „de magische driehoek" in de Economie. Daarmee wordt bedoeld de stabiliteit van het prijspeil; volledige werkgelegenheid; en evenwicht op de betalinsbalans. De ervaring leert dat er van deze doelstellingen altijd maar TWEE tegelijk kunnen worden verwezenlijkt. Op het ogenblik slagen wij alleen nog maar in het verwezenlijken van volledige werkgelegenheid. Op de beide andere punten lukt het niet meer. Een van de belangrijkste oorzaken is de sterke loonstijging. Met name de mini-explosie van de vierhonderd gulden extra".

De arbeiders zouden dus hun eisen moeten matigen, maar „de betalingsbalans" spreekt het niet erg aan. Om de arbeiders tot een vrijwillige zelfbeperking te brengen, moeten dus andere argumenten worden gebruikt.

Die zijn er wel. Blijkens berekeningen van het Centraal Planbureau leidt tegenwoordig iedere stijging van het geldloon met één percent slechts tot een dan eenvijfde. De arbeiders worden er stijging van het werkelijk besteedbare loon met 0.2 procent. Dus met niet meer dan ook nauwelijks beter van. De vraag heeft daarom zin of het ook niet voor hen zel: beter is te streven naar minder grote loonstijgingen waarbij tevens de prijzen en de belastingen minder stijgen.

Natuurlijk is het voor de vakbeweging moeilijk meer een matigende factor te worden. Zelfs als zij zelf weet, dat dit voor de arbeiders beter is, moet zij concurreren tegen onverantwoordelijke wilde stakingsleiders. Het gezonde verstand van de arbeiders is daarbij beslissend. Als die zich mee laten slepen is ook de vakbeweging machteloos. Optreden tegen de lonen met tegenwerking van de vakbeweging heeft in ieder geval geen enkele zin.
Ook optreden tegen de prijzen is in hoofdzaak alleen maar symptoonbestrijding.

De prijzen stijgen omdat de kosten stijgen. Dat valt toch niet tegen te houden.

Op zichzelf is de prijsstijging gezond, want daardoor worden de bestedingen afgeremd. Wij komen steeds weer uit bij de lonen als de voornaamste inflatieoorzaak. Maar het grote probleem is of matiging van de loonstijging haalbaar is.

• Natuurlijk de inflatie

Prof. Delfgaauw Amsterdam) zegt: „Het probleem is natuurlijk de inflatie. Door te hard te lopen met het verhogen van lonen en prijzen, vooral door de indexeringsclausules in verscheidene CAO's, lopen we het gevaar dat wij onszelf uit de markt prijzen. Dan kan een omslag van de betalingsbalans en werkloosheid ons boven het hoofd hangen. Er zullen beperkingen moeten komen. De regering gaat al in de richting van prijs- en loonbepalingen.
Voor het ogenblik en in de gegeven situatie is dat naar mijn mening wel een oplossing om de ernstigste problemen te boven te komen. Overigens onze problemen verschillen niet van de moeilijkheden waarmee andere Westeuropese landen en ook de Ver. Staten mee kampen".

• Tax zal niet wiebelen

Prof. Oort. Utrecht is van oordeel dat de loon- en prijssituatie bezig was sterk uit de hand te lopen. Als gevolg daarvan begonnen zich slechte perspectieven voor de betalingsbalans af te tekenen. De Utrechtse hoogleraar heeft geen bezwaar tegen de nieuwe algemene prijsmaatregel van minister Nelissen (Economische Zaken) ofschoon hij het tijdstip van in werking treden zo vlak voor het vormuleren van het definitieve SER-advies ongelukkig acht.

De wiebeltax van minister Witteveen (Financiën) kan volgens prof. Oort een bijdrage leveren aan de beheersing van de (oververhitte) conjunctuur. Maar veel heil verwacht hij er toch niet van, omdat de tax niet zal „wiebelen'.
Als de „wiebeltax" steeds wordt gebruikt ter afkoeling van de conjunctuur en niet ter stimulering ervan, wordt zij voortdurend naar de ander kant gebruikt en is de werking ervan niet zo geweldig'. aldus prof. Oort. Behalve de Calculatiebeschikking van minister Nelissen, moet er door minister Roolvink (Soc. Zaken) voor 1971 een algemene loonstop (art. 10 Loonwet) komen. Met die twee maatregelen kan de inflatie het beste worden bestreden", meent de Utrechtse hoogleraar.
Prof. Theurlings van Wageningen: „Ik geloof dat de economische situatie op dit moment in Nederland duidelijk inflatoir is. Derhalve geloof ik dat de maatreglen. die de regering zich voorgenomen heeft, noodzakelijk zijn. Ik sta nogal gereserveerd tegenover de ontwikkelingen op dit moment in het bedrijfsleven.

• Geen reden tot paniek

Prof. Hessel T.H. Twente is van oordeel, dat het probleem dat nu weer aan de oppervlakte komt is, dat onze conjunctuurpolitiek niet altijd even verstandig is. „Psychologisch gezien zou ik willen stellen dat er geen reden voor paniek is.

Op de punten budgetbeleid, belastingbeleid en uitgevanbeleid is zij niet sterk. De overheid moet op het gebied van het eigen uitgavenbeleid zelf bekijken wat er gedaan kan worden om de spanning te beperken".

Wat het belanstingbeleid betreft acht prof. Hessel de voorgnomen BTW-verhoging met het oog ip de prijsstijging onverstandig. „Men moet het primair zoeken in de directe belastingen. De wiebeltax moet er zo gauw mogelijk door, maar dan alleen voor de directe belastingen. Want anders krijg je weer impulsen van lonen en prijzen".

Wat het vragen van zelfbeheersing aan andere groepen betreft acht hij een stringentere mededingengspolitiek nodig. Wat de loonpolitiek aangaat: Een loonstop is op dit moment bijzonder riskant uit een sociaal gezichtspunt bezien, terwijl uit economisch gezichtspunt het helemaal de vraag is, of de loonstijging wel te hoog dreigt te gaan".

Tot slot merkt prof. Hessel op, dat hij in het instrument van de monetaire politiek van de Nederlandsche Bank. inzake het afremmen van de expansie van het bedrijfsleven, groot vertrouwen heeft. „Daar zie ik geen punt van zorg, gezien de ervaringen in het verleden", aldus prof. Hessel

BEURSOVERZICHT

Hoofdfondsen zwakker

AMSTERDAM, 10 nov. — De hoofdfondsen zijn de nieuwe beursweek in een zwakkere stemming begonnen. Het publiek vertoonde weinig animo en daar de vooruitzichten voor de resultaten niet te rooskleurig zijn was ook de vraag van de beroepshandelaren klein.

De koersen brokkelden dan ook verder af, waarbij AKZO voorop ging met een verlies van f 1,60 bij opening op 78.10. Hoogovens opende ca 0,80 lager op 78. Kon. Olie ging 0,40 naar beneden op 143.40. Philips moest 0,40 afstaan op 56.60 en Unilever hield zich staande op 88.40. KLM noteerde ex f 4 interim dividend vrijwel onveranderd op 151.
In de scheepvaartmarkt was Van Ommeren weer de feature. Bij grote omzetten werd 12 punten hoger geopend op 315 waarna 319 werd gedaan. Later ging onder invloed van winstnemingen de notering wat terug tot ca. 312.
De cultures brokkelden wat af.
De bankaandelen lagen wat beter in de markt.
De staatsfondsenmarkt was verdeeld.

Unilever liep later wat terug tot 88.70 evenals Kon. Olie tot 142.90 en Philips brokkelde af tot 56.40.

De lokale markt had een enigszins verdeeld aanzien. Veel vraag bestond naar enkele bouwaandelen zoals IBB-De Kondor en Meteoor; daarentegen verloor Bredero 10 punten.
Vast was voorts Ford. Van der Grinten kon zich f 4 herstellen en ACF zette de opmars met f 3 voort. Buehrmann was f 2 beter. Verder waren vast o.a.: Naarden. Pont en Interlas.

Aan de verlieszijde viel Bols op door een flauwe stemming. Eveneens flauw was Wereldhaven. Elsevier en Erdal daalden elk f 2. Enkele machine-aandelen waren aangeboden. Ook lagen aangeboden Wegener, Hero en AMFAS.

Van Ommeren is later verder opgelopen tot 321, wat 18 punten hoger is dan de vorige koers. De internationals zijn nog wat verder teruggelopen. AKZO sloot 1,80 lager op 77.90 en Unilever was 0,70 lager op 88.40. Kon. Olie verliet de markt op 143.

Werkloosheid in VS blijft nog groot

WASHINGTON, 10 nov. — Herbert Stein, een der economische adviseurs van president Nixon, heeft in een toespraak tot de vergadering van de California Bankers' Ass in Newport Beach verklaard, dat de werkloosheid in de Verenigde Staten de eerstkomende tijd ongewoon groot zal blijven, maar dat zij aldus de stijging van lonen en prijzen zal beperken

Hij zei, dat volledige werkgelegenheid en redelijke stabiliteit der prijzen een belangrijke doelstelling zijn en dat de Amerikanen bereid dienen te zijn er iets voor te offeren". Tevens zei Stein er vertrouwen in te hebben dat het economisch beleid van de Amerikaanse regering zal leiden tot vrijwel volledige werkgelegenheid halverwege 1972 en tot verdere vermindering van de inflatie.

Het Amerikaanse bureau voor arbeidsstatistieken heeft bekendgemaakt dat de werkloosheid in de VS in oktober vergeleken met de voorafgaande maand is toegenomen van 5,5 procent tot 5,6 procent van de beroepsbevolking, het hoogste percentage in zeven jaar tijd.

Synres Chemie bij DSM

ROTTERDAM, 10 nov. — De overneming van NV Chemische Industrie Synres in Hoek van Holland door NV Nederlandse Staatsmijnen heeft het fiat gekregen van de aandeelhouders van Synres. Prof. H. Hellema president-commissaris, gaf in deze laatste aandeelhoudersvergadering van Synres een toelichting op het bod van 190 procent van Staatsmijnen op de aandelen.

Hij zei onder meer dat het Amerikaanse concern Allied Chemical — in het bezit van vijftig procent der aandelen — zijn kunstharsactiviteiten heeft afgestoten. Deze waren in verband met samenwerking op researchterrein de band voor Allied Chemical en Synres. „Wij hoopten er van te profiteren, maar er is niet veel van terechtgekomen."
De Nederlandse commissarissen van Synres zijn akkoord gegaan met overleg tussen Synres en Staatsmijnen, omdat in het Staatsmijnencomplex de zelfstandigheid van Synres zo groot mogelijk zal blijn en geen risico's ontstaan voor de werkgelegenheid.

Avondkoersen

AMSTERDAM, 10 november. — Aan de Amsterdamse effectenbeurs zijn gisteren 315 Nederlandse aandelen officieel genoteerd. Hiervan waren hoger 100 (31.8 pct), lager 135 (42.8 pct), onveranderd 80 (25.4 pct). Vorige beursdag totaal 321. hoger 98 (30.5 pct), lager 164 (51.1 pct), onveranderd 59 (18.4 pct).
In het telefonisch effectenverkeer kwamen gisteravond de volgende koersen tot stand. Tussen haakjes staat de officiële slotkoers van gistermiddag.

AKZO	—	(77.80)
Hoogovens	—	(78.30)
Kon. Olie	143 gb-144.10	(143.00)
Philips	56.20 gb-56.50	(56.60)
Unilever	88.50-88.70	(88.40)
KLM	—	(149.80 ex div.)

KOERSEN NEDERLANDSE FONDSEN IN NEW YORK

AMSTERDAM, 10 november. — De aan de Newyorkse effectenbeurs genoteerde Nederlandse fondsen verkregen gisteren de volgende noteringen:

Kon. Olie	$ 44 3/8-44 1/2
Philips	$ 17 5/8-18
Unilever	$ 25 1/4-25 7/8
KLM	$ 47 1/2

Deze koersen komen bij een dollardagnotering van f 3.59 1/2 overeen met:

Kon. Olie	f 176.87-177.58
Philips	f 53.08 - 64.74
Unilever	f 90.77 - 93.04
KLM	f 176.46

(Opgave Hirsch & Co.)

bedrijfs leven

• STAAL

De Westduitse staal-industrie heeft de orderontvangst uit de investeringsgoederen-industrie in de laatste tijd sterk zien dalen.

Zij voert reeds besprekingen over harmonisatie van staalverbruik en vraag met de produktie. In dit verband wordt gedacht aan beperking van overuren, aannemingsstop voor nieuwe werkkrachten en het niet verder verlengen van arbeidsovereenkomsten met gastarbeiders. De Westduitse staal-industrie heeft berekend, dat — mede tengevolge van de kosten van de op gang zijnde produktieverlaging — in 1971 de prijs van ruwstaal zal stijgen met 75 mark en die van walsstaal met 100 mark.

• LENING

De inschrijvingen op de 9¼ pct. 30-jarige obligatielening 1970, groot f 7 mln., a pari ten laste van de Vereniging Coudewater te Rosmalen (psychiatrische inrichting) zullen ten volle worden toegewezen aldus een mededeling van emittenten. Volledige toewijzing is voor de beurs doorgaans een aanwijzing dat de lening mislukt is.

Bayer-vezels naar de rode cijfers

FRANKFORT, 7 nov. — De slechte gang van zaken in de sektor Chemische Vezels is de oorzaak ervan, dat in de eerste drie kwartalen van dit jaar de winst vóór belasting van het Westduitse chemie-concern Bayer met niet minder dan ruim 28 pct is gedaald t.o.v. dezelfde periode van 1969. In genoemde periode bericht Bayer over een met 17 pct gedaalde nettowinst. Dit alles in weerwil van een met 6,9 pct, tot 4,6-miljard mark, gestegen omzet.

In de sektor Chemische Vezels is men verliesgevende resultaten dicht genaderd, welk verschijnsel strookt met berichten over de gang van zaken in alle produktiegebieden, ook in ons land.

• CHEMIE

ACF Amsterdam Chemie Farmacie NV deelt mede dat op grond van de uitkomsten over de eerste negen maanden van 1970. alsmede de verdere gang van zaken. de verwachting mag worden uitgesproken dat de resultaten over 1970 hoger zullen zijn dan in 1969.
De vooruitzichten van het concern voor 1971 zijn gunstig. De geconsolideerde winst over 1969 bedroeg f 5.8 mln. (1968: f 5.1 mln.). waaruit een dividend van f 5.75 (f 5.00) werd uitgekeerd.

• NOORDEN

Het Industrialisatiebureau voor het Noorden des Lands, waarvan de stichting al eerder was aangekondigd, heeft zijn werkzaamheden aangevangen. De staatssecretaris van Economische Zaken heeft op zakelijke overwegingen als vestigingsplaats Groningen aangewezen, met name ook omdat voor het bureau representatieve kantoorruimte gevonden kon worden in het gebouw van de NV Ned. Gasunie.
Vorige maand werd in overleg tussen de drie noordelijke provinciale besturen en het ministerie overeenstemming bereikt over de instelling van het bureau. Het ligt in de bedoeling dat dit bureau nieuwe economische activiteiten in het noorden zal gaan stimuleren.

• CHEMIE

Het Westduitse chemieconcern BASF heeft in de eerste drie kwartalen van het lopende jaar zijn winst t.o.v. de vergelijkbare periode van 1969 zien dalen met ruim 14 pct. tot 457 miljoen mark (543). Het nettowinstcijfer kon administratief worden gehandhaafd door minder te reserveren voor belastingen.

Zoals bij vele andere chemieconcerns steeg in tegenstelling tot de winst de omzet wel beduidend, en wel bij BASF met niet minder dan 15 pct. tot een waarde van 7.63 miljard mark (6.63). Maar in dit cijfer is thans voor het eerst opgenomen de omzet van het aangetrokken Kali- en Zoutbedrijf; zonder deze omzet zou de stijging bij BASF maar 8.3 pct. hebben belopen.

• GASTARBEID

Sinds vrijdag jl. mogen in Denemarken geen gastarbeiders meer binnenkomen. De stop geldt als voorlopig en voor de komende winterperiode. De stop is afgekondigd op aandringen van de werknemersorganisaties, in weerwil van bezwaren van de zijde der werkgeversorganisaties. De laatste willen, dat tenminste uitzonderingsvergunningen mogelijk blijven.

De arbeidersvakverenigingen vrezen, dat bij onbeperkte toelating van gastarbeiders in de komende winter werkloosheid zal ontstaan. Zij eisen ook de instelling van een controle-orgaan op de gastarbeiders, dat tevens moet toezien op hun sociale en huisvestingsverzorging.

• AUTO'S

Volkswagen is momenteel niet in staat zijn produkt aan Amerikaanse afnemers regelmatig af te leveren wegens gebrek aan voorraad. De Amerikaanse VW-centrale ontving van de Duitse moederfabriek in september ca. 30 en in oktober ca. 25 pct. minder wagens van het type 1971 dan was besteld.

• BIER

De „Dommelse Bierbrouwerij" (N.Br.-fa Snieders) gaat samenwerken met Caers te Eersel (N.Br.). Het personeel blijft voltallig in dienst van de thans samenwerkende bedrijven. De Dommelse is sinds enkele jaren toegetreden tot de Belgische Stella-Artoisgroep, die ook de trappistenbouwerij „De Schaapskooi" te Tilburg heeft aangetrokken.

Lagere opbrengst Sophia-Jacoba

Unitas kocht Philips

DEN HAAG, 10 nov. (GPD) — De liquiditeit van beleggingsmaatschappij Unitas, die tot voor kort ongeveer f 100 miljoen bedroeg, is iets verminderd doordat een aanvang is gemaakt met het geleidelijk herbeleggen van de beschikbare middelen. Daarbij wordt vooral aandacht geschonken aan winstprognoses en de financiële positie van de in aanmerking komende bedrijven. Tot dusver hebben de aankopen de verkopen dit jaar per saldo met f 15 miljoen overtroffen. In Nederland was de belangrijkste aankoop 44.580 aandelen Philips. Uit de portefeuille verdwenen (door fusies) Billiton Mij, Ned. Kabel en Thomassen en Drijver-Verblifa.

Onder invloed van Wall Street heeft zich in de eerste helft van het jaar op bijna alle internationale beurzen een gevoelige koersdaling voorgedaan, waarna de koersen zich nog maar gedeelte- 18 procent ten opzichte van de intrinsiewaarde is daarmee vanaf f 99,10 op 12 juni op een dieptepunt van f 89,40 gekomen, waarna op 15 oktober weer een bedrag van f 96,60 werd bereikt.

In juli toonden de koers een disagio van 18 procent ten opzichte vn de intrinsieke waarde. die op 15 oktober nog 12½ procent bedroeg.

De inkomsten hebben een redelijke ontwikkeling te zien gegeven, al komen dividendverhogingen minder frequent voor dan in vorige jaren. Door de hoge rentestand worden aantrekkelijke inkomsten genomen uit de liquide middelen. Naarmate die echter worden belegd in aandelen met een lager rendement vervalt het voordeel. Het ziet er naar uit dat over het door de agiobonus en het keuzedividend over 1969 vergrote aandelenkapitaal een dividend van f 4.20 zal kunnen worden betaald.

Bij de mijn Sophia-Jacoba bleef de produktie, door ongunstige geologische omstandigheden, achter bij die van 1969.

Een belangrijke loonsverhoging veroorzaakte een sterke kostenstijging, die slechts ten dele in de prijzen kon worden opgevangen. De winst over 1970 zal dan ook lager zijn dan die over 1969.

BEURS VAN AMSTERDAM

ACTIEVE AANDELEN

AKZO	79.60 gb-7	77.80-77.90
Alg. Bank Nederl.	229.50-230.	230.50-231.
AMRO-bank	51.70	52.10-52.30
A'dam Rubber	42.5	42.1
Deli Mij.	63 gb-63.2	62
Dordtsche Petrol.	900	891/5
idem 7% pr.	899.5	895
Heinekens bel. & beh.	212 gb	212 gb-2.1[illegible]
Heinekens Bier	218	218.10
HAL	89.5	90
Hoogovens	78.80	78.30
HVA	58.5	58-58.5
KLM	155 gb-15[illegible]	149.50-150
Kon. Petr.	143.60 gb-	142.80-143.
KNSM	90 gb-90.5	91.50
Nat. Nederl.	76.60 gb-7[illegible]	77.60-78
Phs. v. Ommeren	302.5-303.5	319.5-322
Philips	56.80 gb-5	56.40-56.70
Robeco	218.20-218.	218.50
Rolinco	172	172
Scheepsv. Unie	88.30-88.50	90.20
Unilever	89.20 exd	88.30-88.50

OBLIGATIES

Staatsleningen

Nederl. 25-j. '69 8..	100.20	100.30
idem '70 7¾..	100.60	100.50
idem '69 7½..	95.40	95.70
idem '66-1 7..	91.30	91.40
idem '68-1 6½..	86.40	86.40
idem '66 6¼..	87.35	87.45
idem '67 6..	82.90	83
idem '65-1 5¾..	84.90	85
idem '64-1 5¼..	82.30	82.45
idem '64 5..	78.60	78.70

Converteerbare Obligaties

AKZO 4¾..	76	76.50
AMRO bank 5⅛..	91.80	91.80
Berkels Pat. 5 ..	92.50	91.50
Bols 6¼..	137	134
Borsumij 3¼..	93	94
Elsevier 7¾	137.50	135
Gelder Pap. 4¼..	89.10	89.20
Gelderl.-Tielens 8¼..	107.50	107.50
Gist Brocades 5¼..	107	105
v.d. Grinten '69 6½..	110	111.50
Homburg 6½..	139	139 b
Hoogovens 5¼..	82.50	82.50
KLM 5¾..	83	—
Meelf. Ned.B.'66 6¼..	97.60	—
Philips '70 6½..	101	100.75
Ph. Gloeil. fabr. 4¼..	98.50	99.25
Proost en Br. 4¼..	—	—
Rolinco / 1000 6½..	86	—
Ver. Glas 7 .	—	130

x laten
d ex dividend
e ex claim
a gedaan en bieden
$ gedaan en laten
b bieden

AANDELEN

Bank-Cred. Verzeker.

AMEV n.r. cert.	130	129.80
AMFAS-groep cert. f.	98.20	96.90
Ass. C. St. R'dam c.	89	87 50
Bank en Ass. Ass.	83.50	83.20
Bank v. Onr. zaken	353	352
Cultuurbank	108	105
Delta-Lloyd cert. f.	87.80	87.50
Eerste Ned.-Nillmij c.	145.50	145.50
Kas Associatie	—	—
Nat. Inv. Bank pref.	—	..
Ned. Credietb. a. b.	36.80	36.80
Ned. Middenstandsb.	96	96
Slavenburg's bank f.	210.5	211

AANDELEN

Handel Industr. & Div.

AFC A'dam Ch. F.	217	220
Albert Heyn	142.70	142.50
Alg. Hand. Onr. Goed	150	150 b
Alg. Vrucht. Imp. Mij.	162	162
A'dam Droogdok Mij.	134	132
A'dam Rijtuig Mij.	136	135
A.N.I.E.M. nat. bez.	62	61
Arnhemsche Schb.	138	137
Asselbergs IJzer	107.5	103
Autom. Screw Works	118	118
Auto-Industr. R'dam	206	206
Ballast-Nedam Gr.	77.20	75.20
Bataaf Aannem. Mij.	—	446
Batava Margarine	113	111
Batenburg	223	223.5
Beek A.L.V.	96,5 1	96.5
Beers' Zonen	305	305
Befo B.	136	134
Begemann Mach.	119	119.5
Bensdorp Intern.	240	236
Bergh & Jurgens	181	181
idem 5⅛ c. pr.	69.5	70
Bergoss Tapijt	159	166
Berkels' Patent	188	185.1
Bernet & Co. B	180	180
Blijdenst-Willink	54.5	54
Boer Drukk. Uitgev.	320	318
Bols Lucas	134.50	130
Borsumij-Wehry 400	170	166
Braat Bouwstoffen	2[illegible]3	256
Brakke Grond	—	—
Bredero Vast Goed	192.2	192
Bredero V. Goed nrc	190	191
idem Ver. Bedr. nrc	405	398
Bredero V. Bedr. nrc	405	398
Bührmann-Tetterode	74.50	75.50
Bijenkorf Beh.nrc	388.5	386
Bijenkorf Beh. 6% p.	72.1	72.2
Calvé nrc	—	—
Calvé Delft nrc	635	628
idem 6% c.pr.wd.nrc.	125	--
Centr. Suikermij	—	453
Chamotte Unie	156	157
Cindu-Key & Kram.	90	—
Crane Nederland	104.5	104.5
Curaçaose Hand nrc	163	162.5
Dagra	148	148
Desseaux Tapijt	59	58.50
Dikkers & Co.	79	78
Dorp & Co.	159	162
Drentsch-Overijs. H.	129	129
Dröge Wol	119	119
D.R.U.	—	—
Duiker Apparaten B	140	-
Elseviers Uitg. Mij.	451	446
EMBA	187	184
Enkes	171	172
E.N.O.T.	221	221
Erdal Wasverwerk.	170	168
Etna-Daalderop H	—	—
Europe Hotel	400 b	600 b
Figee Haarlem Mach.	145	145
Fokker	61.50	60.50
Ford	—	875
Furness f 20	83	81.20
Gazelle Rijwiel.	212	213.5
Gelder Papier	127	129
v. Geld. Papier pref.	—	—
Gelderl.-Tielens	88.50	88
Gero Nat. Bez. c.	98 1	96
Geveke-Groenpol 20	—	—
Giessen De Noord	129	134.8
Gist-Brocades	103.20	103.50
Goudsmit Ed.	110.8	110
Grasso's Machines	176	175.1
Grinten Venlo	260.50	262
Grofsmederij K Ned.	98	102
Gruyter 6% c.p. A	80.1	80.1
Gruyter 6% c.p. B	90.1	90.1
Hagemeijer & Co.	110.40	109.50
Halberg Machines	68	66
Hatema-Texopr.	156	156
idem 5 pct p.wd.	87.5	86
Hattum & Blankev.	80	80
Hellingma	227	230
Hero Conserven	230	225
Hoek's Machines	640	630
Holec	153.8	155.5
Holl. Beton Groep	74	74.30
Holl. Melksuiker	277	284
Homburg B	81.70	81
Hoogenbosch Schoen.	193	195
Hoogenstraat Cons.	495	49.5
Hooimeyer Zn.	115	114
I.H.C.-Holland	213	210
Industriële Mij.	257	257
IBB-Kondor gr.	212.50	224
Interlas	416	421
Internatio-Mueller	56	55.10
Int. Coating Mat.	—	—
Int. Gewap. Beton-B.	301	302
Inventum	180.8	180.5
Jean Heybroek	93	92.5
Jongeneel Hout	2[illegible]9	264
Kemo Corset	190	192
Kempen & Begeer	70	71
Key Hout	270	271
Klene Suikerwerk	213	210
Kloos & Zn.	191.5	192
Kluwer Uitgev. Mij.	225	225
K.F. vh Alex Adam	140	138
K.N. Papier Maastr.	160	160
K.N. Textiel Unie c	28	28
Korenschoof	354	354
Koudijs Voeder nrc	153	154
Krasnapolsky	58	58.50
K.V.T. Tapijt	138	138
Kwatta Chocolade	158	160
Landré/Glunderman	146.8	145
Leidsche Wolspinn.	177.8	184
Lindeteves	171	—
Lips & Gispen c.	309	300
Lijempf	57.50	57.60
Lijm-Gelatine Delft	130.5	131
Macintosh Stein	85.10	85.50
Matubel	204	198
Meel Ned. Bakkerij	221	215
Mees' Bouwmater. B	89.7	89.70
Metaverpa B	330 1	325 1
Meteoor Beton	283	300
Molukse Handel	24	—
MOSA Maastricht	74.80	74 1
Mulders Fabr.	104	106,5
Mijnbouwk. Werk.cv	—	—
Naarden Ch. en N. G.	91.50	92.50
Naeff Gebr.	185.5	185.5
Nedap Apparaten	168	168
Nederhorst Ver.Bedr.	56.50	55.70
Ned. Bontweverij	135 1	130 1
Ned. Dagblad Un.	—	169
Ned. Springstoff. c.	—	156
Nelle Wed. v.	325	328
Netarr B	119.5	118
Nieaf	117	116.5
Nierstrasz	131	131 b
Nrd. Europ. Houth.	152	152.5
Norit	117.50	117
Nutricia N.R.C.	375	375
Nyma	20.7	21
Nijverdal-t. Cate	68	70 b
Overzeese Gas	89.80	89.70
Orenst & Koppel	236	239
Oving	204	207
Pakhoed Hold. nrc	78	79.90
Palembang Cult.	66	66
Palthe	80	80
Parkhotel	500 b	500 b
Philips 6% c.p.wd.	—	—
Pont Hout	167	172
Poorter	165	165
Porceleyne Fles	130	—
Proost & Brandt	382	378
Rademakers Metaal	151	150 b
Reesink & Co	173.5	171
Reeuwijk	303	303
Reineveld Mach.	117	112
Reiss & Co	—	173
Rhein Kohlsaeure	—	—
Riva	209.5	210
Rohte Jiskoot	67	87.5
Rommenhoeller	715	717
Ruhaak	144	—
Rijn-Schelde Mach.	159.5	161.7
Sanders Behang	183	182
Scheveningen EMS	18.70	18.90
Schokbeton B	174	173
Scholten Carton	163.5	105
Scholten Honig	43.60	43.50
Schuitema Gebr.	172	172
Schuppen Sajet	—	195
Schuttersv.-v. Heek	86	85
Simon de Wit B	289	294
Simons' Emballage	94	94
Soerabaya Droogdok	23	—
Stokvis	107	105.2
St. Spinn. Twenthe	85	85
Synres Chemie nrc	—	193
Tabak Philips	80	82
Tech. Bur. Martijnen	141	147
Technische Unie	308	308
Tilburg Water	315 b	310
Tricotbest	67	69
Twentsche Kabel	475	470
Ubbink Davo	106	105.2
Udenhout	102	101.5
Unikap Rijwiel	122	123
Unilever 7% c. pr.	87	86.7
idem 6% c. pr.	75	75
idem 4% c. pr.	49.8	49.5
Utermohlen	291.8	291.5
v.d. Vliet-Wernink	124	123
Veneco	100	100 1
Venets Tapijt	129	131
Ver. Glas NB	157	—
V. Hand Scheven.	40.5	40.5
Verenig. Mach. Fabr.	65	64
V.N. Uitg. Bedr.	148.80	147.80
V.N. Uitg. Bedr. p.	18.50	18.50
Ver. Touwfabrieken	15[illegible].5	150.5
Vezelverwerk. Noord	86	86
Vihamy-Buttinger	172	172
Vredestein Rubber	—	—
VRG-Papier G.B.	602	610
Vulcaansoord	120	116
Waveren Graan	47.5	52
Wegener Courant C	77	76
Wereldhaven	450	440
Wessanen KF	71.30	71.50
Wessem & Co Hout	148.5	145 1
Wyers'	117	115.1
Wijk & Heringa	—	88.5
Zaalberg	72.5	71.5

Beleggingsmaatschappijen

Alg. Fondsenbezit 1/1	103	103
Converto 1/1 pb	745	745
HBB Bel. Dep. 1-2 p.	790	790
Holland Fund p.i.	602	601
Binnl. Vast Goed	112.50	113
Breevast 1967	90	—
A'dam Bel. Mij. f. 50	141.50	141
Dutch Int. Fund	139.50	139.50
Neo. Fonds Mij Nefo	66	65.90
Unitas f. 50	78	78.50
Utilico	112.50	113.30
Europafonds 10 pb	468	466
Unifonds 20 pb	526	524
Eurunion 10 pb	1263	1262
Valeurop 10 pb	690	690
Chemical Fund c.	15.90	15.60
Massachusetts I. Tr.	11.75	11.50
Solvay & Cie	12 80	12.85
Union Miniere 1 aand	201	201
Imp. Chem. Ind. c.	1355	1346

Noord & Zuid-Amerika

Canad. Brew.	—	7.50
Imperial Oil	19.20	18.85
Shell Canada	33.65	33.25
ACF Industr.	43.10	42.50
Allied Chemical	19.20	18.30
Americ. ENKA	28.70	29.10
Anaconda	19.70	20.10
Atchison Topeka	17.50	—
Bethlehem Steel	21.60	21.90
Boeing Comp.	15.55	15.70
Burroughs Corp.	116	116
Colgate Palmolive	44.50	44.50
Dow Chemical	66.60	66.50
Du Pont de Nemours	126.25	124
Eastman Kodak	68.80	68.80
Fluor Corp.	22	23
Ford Motor	51.20	50.80
Gen. Electric	86.80	87.20
Gen. Motors	72.90	74
Int. Buss. Mach. IBM	306	308
Montgommery Ward	49	48.50
Nat. Dist+Chemical	14.50	15
National Steel	37.75	38
North Am. Philips	23.30	23.50
Olin Corp	16.80	16.70
Phillips Petrol	28.50	28.75
Procter & Gemble	117.75	116.75
Radio Corp. America	24.75	24.20 exd
Republic Steel	27.25	27.70 exd
Shell Oil	44.05	43.65
Stand. Oil N. Jersey	69.50	69.50
Texaco	33.70	33.50
U.S. Steel	30.15	30.75
Westingh. Electr.	67.50	66.60

”Laten we wèl wezen: sparen, dat vergeet je. Daarom laat je dat een ander regelen.”

Aan geregeld sparen komt niemand makkelijk toe.
Daarom is een levensverzekering zo zinnig.
Ten eerste omdat u afspreekt
dat u elke maand een vast bedrag overmaakt.
Ten tweede omdat uw geld groeit.
Betrouwbaar en efficient. Door winstdeling.
Ten derde omdat uw uitkering,
winst incluis,
belastingvrij is.
Dat is uniek.

En dit is het resultaat:
bij leven voorkomt levensverzekering
dat u het straks ineens veel minder breed hebt dan nu.

Er is nog een ander aspect: risico.
Bij overlijden voorkomt levensverzekering
dat uw gezin in financiële moeilijkheden komt.
Dat is eenvoudig een kwestie van verantwoordelijkheid.
Zo’n risicoverzekering is dus in elk geval nódig.
En niet duur bovendien.

De verzekeringsadviseur kan u daar meer over vertellen.
Bel hem op en vraag hem langs te komen.
Of neem contact op met
Bureau Voorlichting Levensverzekering,
Groot Hertoginnelaan 8, Den Haag, 070 - 614731.



imburgs agblad

Dinsdag 10 november 1970

irecteur-Hoofdredacteur: Drs. J. P. S. van Neerven - Uitgave: Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad N.V. - Redactie Provincie - Nobelstraat 21 - Heerlen - Telefoon 718100

Geen maatregelen voor grensgebied

Minister tilt niet zo zwaar aan pendel

(Van onze verslaggever)

HEERLEN, 10 nov. — Het Ministerie van Sociale Zaken zal contact opnemen met de Limburgse autoriteiten om de verschillende aspecten van de pendelproblematiek te bekijken. Dat was de enige concrete toezegging die minister Mr. Nelissen van economische zaken maandagavond na zijn werkbezoek aan Zuid-Limburg kon doen. De minister wilde beslist niet verklaren dat de werkgelegenheidssituatie in Limburg verslechterd is door de pendel. „Die verklaring gaat me beslist te ver. Men vergeet de keerzijde van de medaille te vermelden, namelijk dat de keuzemogelijkheid voor werknemers in Limburg ook vergroot is. De groei van het aantal arbeidsplaatsen is groter dan de groei van de pendel," aldus minister Nelissen vlak vóór zijn vertrek op de luchthaven Zuid-Limburg. Staatssecretaris drs. Louis van Son viel de minister bij door te stellen dat de herstructurering in Limburg echt wel goed zal verlopen als iedereen zich blijft inzetten.

Overleg met de Duitse regering over de pendelproblematiek is volgens staatssecretaris drs. L. van Son niet mogelijk, omdat beide regeringen geen vat hebben op het bedrijfsleven in de grensstreken. Drs. Van Son wees er op dat de Duitse economie een grotere mogelijkheid heeft om hogere lonen te betalen dan de Nederlandse; bovendien zijn de lonen in Duitsland als gevolg van de nog meer overspannen arbeidsmarkt soms extreem hoog.

Zuigkracht weg

De minister zei niet te geloven dat Duitsland in de toekomst nog extra zuigkracht veroorzaakt. Evenmin geloofde hij dat de belastingfaciliteiten voor werken op zon- en feestdagen veel Limburgers naar Duitsland zullen trekken. Die belastingfaciliteiten hebben alleen maar betrekking op toeslagen voor een klein gedeelte van de werknemers. Ook door een recessie van de conjunctuur verwachtte de minister geen extra moeilijkheden. De ervaring heeft uitgewezen dat de uitgaande pendel dan niet ophoudt, aldus minister Nelissen, die zich geen voorstander toonde van vervroegde mijnsluitingen om het pendelprobleem op te lossen. De vrijkomende arbeidskrachten zouden op de eerste plaats niet groot zijn en op de tweede plaats zou de opbouw van het personeelsbestand bij de mijnen in gevaar komen. De minister zei ook niets te zien in fiscale tegemoetkomingen voor het Limburgse bedrijfsleven. Er kan geen uitzondering gemaakt worden voor één gedeelte van het land. Een mogelijkheid om aan voldoende arbeidskrachten te komen is volgens minister Nelissen om gehuwde vrouwen in te schakelen.

Over een tweede mogelijkheid: het te werk stellen van vervroegd gepensioneerden had de minister zich nog geen oordeel gevormd. De regering blijft daarentegen in principe wel bereid om buitenlandse arbeidskrachten een werkvergunning te geven. De woongelegenheid voor de gastarbeiders moet door het bedrijfsleven worden verzorgd, dat is geen taak voor de regering, zei de minister. Misschien moeten de bedrijven wel meer samenwerken op dit punt.

Over het uitzenden van werknemers naar Duitsland door koppelbazen kon minister Nelissen evenmin veel zeggen. „Daarover zal een gesprek plaats hebben met Europese instanties".

De minister en zijn staatssecretaris zagen de pendelproblematiek niet al te zwaar in en zagen evenmin een mogelijkheid om op korte termijn tot een oplossing te komen. De problematiek was besproken met het provinciebestuur en met de commissie Hellemans, speciaal wat betreft vervroegde mijnsluitingen.

Minister Nelissen en staatssecretaris Van Son hadden met de hoofddirectie van DSM een gesprek gevoerd over de petrochemische raffinaderij. De raffinaderij komt in elk geval naar Limburg, al zal het gereedkomen van de bouw wel enige vertraging opleveren, aldus minister Nelissen. Die vertraging wordt veroorzaakt door het feit dat er geen overeenstemming kan worden bereikt over de definitieve vestigingsplaats.



● *Minister mr. R. Nelissen (rechts) en staatssecretaris drs. L. van Son ... geen bijzondere maatregelen om de pendel te beteugelen ...*

visie op limburg

Bewindslieden komen en gaan

Pendel blijft

Het is, na gisteren, duidelijk dat minister Nelissen en staatssecretaris Van Son geen oplossing zien voor het Zuidlimburgse pendelprobleem. Er komen geen maatregelen, noch fiscale noch andere; er komt geen verbod aan uitzendbureaus of koppelbazen; geen herstel van de uitbreidingspremie van 10 terug naar 15%.

Er komt alleen een onderzoek naar de verschillende aspecten van de pendel — niet via Economische Zaken maar via Sociale Zaken — en ofschoon een goed onderzoek natuurlijk nooit weg is, blijft het een open vraag, of we dan wél het probleem kunnen oplossen. De enig werkelijke oplossing is die, welke zondagavond duidelijk werd aangegeven in de Panoramiek-uitzending over de pendel onder de titel: „Verdient Zuid-Limburg beter?". De werkelijke oplossing, opgetekend uit de mond van veel pendelaars: „Als ik in Limburg evenveel kan verdienen ga ik natuurlijk terug", ligt echter duidelijk buiten bereik van de regering.

Nu kunnen wij daar desnoods wel begrip voor opbrengen. Waar wij veel minder begrip voor kunnen opbrengen is voor de methodiek van de beide bewindslieden, om het probleem „op te lossen" door te doen alsof het niet bestaat, althans niet zo groot is, als wordt aangenomen.

De pendel is echter een levensgroot probleem dat de herstructurering van Zuid-Limburg doet stagneren en aldus het slagen ervan ernstig bedreigt.

Dat wordt niet weggeredeneerd door te stellen dat de situatie verbeterd is, omdat je beter 12.000 pendelaars kunt hebben dan 12.000 werklozen. Dat laatste is namelijk alléén maar waar voor die 12.000; maar de herstructurering was meer gebaat met 12.000 werklozen. We zijn allemaal blij dat die er niet zijn, maar daarmee is het probleem van de pendel niet kleiner. Ook mag het waar zijn dat de Limburgse werknemer thans meer keuze heeft om ook bij andere bedrijven te gaan werken dan in de tijd, dat hij alleen kon kiezen tussen de mijnen en de mijnen, ook dat verkleint niet het probleem dat bestaat uit de keuze van 12.000 Limburgers om over de grens te gaan werken.

Er zitten nog duizenden arbeidsplaatsen in de pijplijn, zegt minister Nelissen. Dat is dan fijn, zeggen wij, maar voor wie? Voor gastarbeiders? Voor vervroegd gepensioneerden? Voor de gehuwde vrouw? Op dit moment zijn er volgens de jongste gegevens al meer dan 10.000 arbeidsplaatsen uit de pijplijn, maar dat zijn kennelijk niet zulke goedbetaalde arbeidsplaatsen dat de pendelaar er voor van Duitsland terugkomt. En dat zijn die duizenden arbeidsplaatsen in de pijplijn natuurlijk ook niet. Daarom los je met die beruchte pijplijn geen pendelprobleem op.

Dus verdient Zuid-Limburg niet beter, dus zal de pendel blijven doorgaan, de herstructurering blijven stagneren en bewindslieden blijven zeggen dat het herstructureringsprobleem best zal worden opgelost als we ons gezamenlijk daarvoor blijven inspannen. En wie dan leeft, die dan zorgt.

Dit is natuurlijk weer een erg ondankbaar stukje, als deze minister van Economische Zaken zijn eerste werkbezoek buiten de randstad aan Limburg brengt, hier een stuk weg komt openen waarover je in 1975 in een kwartier van Heerlen naar Maastricht kunt rijden en die in het algemeen 75 miljoen gulden beschikbaar heeft gesteld voor verbetering van de infrastructuur de komende jaren.

Een erg ondankbaar, kritisch, negatief stukje. Maar dat moet dan maar.

Minister sjouwt versperring weg

Minister Nelissen en staatssecretaris Van Son slepen samen met de bielemannen van Voerendaals schutterij een wegversperring van takkebossen weg.



Eerste deel open van dure autoweg

HEERLEN, 10 nov. — Minister mr. R. Nelissen en staatssecretaris drs. L. van Son van Economische Zaken hebben maandagmorgen samen met de bielemannen van de schutterij van Voerendaal het eerste gedeelte van de autoweg Heerlen-Maastricht open gesteld. De bewindslieden sjouwden een stapel takken van de gloednieuwe autoweg, knipten een lint door en maakten een rit over de eerste provinciale autoweg in Limburg. Een rit van 4,6 kilometer van Welten naar Klimmen, een rit „over 21 miljoen gulden".

Commissaris van de koningin mr. dr. Charles van Rooy wees op de symboliek van de openingsdaad. De minister opende het eerste gedeelte van een groter geheel. „We zijn met de autoweg een stuk op dreef, maar nog lang niet klaar. Evenzo is het met de herstructurering gesteld".

Minister Nelissen beaamde dat laatste. „Ik heb overal in Limburg aanzetten van verschillende werkzaamheden gezien. Je kunt wel zien dat er geherstructureerd wordt". Dr. Van Rooy wees op het belang van de autoweg Maastricht-Heerlen. De weg betekent een belangrijke verbetering in het kader van de herstructurering van Zuid-Limburg, omdat hij twee industriecentra met elkaar gaat verbinden. De nieuwe weg vormt tevens een schakel in de verbindingen tussen het Roergebied, de Belgische Kempen, het Antwerpse havengebied,tussen drie herstructureringsgebieden.

Inspraak

De heer Van Rooy nodigde minister Nelissen uit de takkenversperring maar vlug van de weg te slepen, want het was koud. De minister wilde liever eerst nog wat zeggen. „Dat mag, want ook een minister heeft recht op inspraak. Doe maar wat u zelf graag doet", redde de gouverneur zich uit het protocollaire dilemma. De minister herinnerde er aan dat de herstructurering in Limburg niet alleen bestaat in het aantrekken van nieuwe industrieën, maar ook in het verbeteren van het wegennet. Een gedeelte van de 62 miljoen die de regering vier jaar geleden beschikbaar heeft gesteld voor de verbetering van de infrastructuur is aan deze autoweg besteed. De heer Nelissen beloofde dat hij later op de dag met het provinciebestuur zou overleggen aan welke projecten de 75 miljoen besteed zouden worden, die de tweede fase van de herstructurering mede moeten financieren.

Duurder

Ir. L. J. P. M. Raedts, hoofdingenieur-directeur van de Provinciale Waterstaat, gaf tot slot van de openingsplechtigheid een korte toelichting op de aanleg van de autoweg.

In de maquettezaal te Voerendaal becijferde ir. Raedts dat de hele weg met een lengte van 17 kilometer 98 miljoen zal kosten. Dr. Van Rooy corrigeerde: de kosten zijn maar 95 miljoen. Door de prijsstijgingen nu drie miljoen meer, herhaalde de directeur van Provinciale Waterstaat met een duidelijke verwijzing naar de minister van economische zaken. De weg krijgt voorlopig drie maal twee rijstroken van 7½ meter breed. In de toekomst kunnen in de 12 meter brede middenberm nog eens twee rijbanen worden aangelegd. In de hele weg moeten dertig kunstwerken worden aangelegd, waarvan de totale kosten zijn geraamd op 32 miljoen gulden. In het opengestelde stuk liggen acht kunstwerken. De langste brug is geprojecteerd over het dal van de Strabekervloedgraaf aan de voet van het Ravensbosch. De brug wordt 400 meter lang. De hele autoweg wordt aangepast aan het Limburgse landschap. Van de totale kosten van 98 miljoen, wordt de helft door het Rijk gedragen. De Europese Investeringsbank verleende een lening van dertig miljoen. De afbetaling wordt geschat op ƒ 6,84 miljoen per jaar, terwijl voor onderhoud jaarlijks ƒ 26.000 per kilometer wegvak moet worden uitgetrokken. De netto opbrengst van de weg kan in 1975 gesteld worden op 5,5 procent van het geïnvesteerde kapitaal en in 1985 op 16 procent. Voor de verharding van de ondergrond wordt rode mijnsteen van de steenberg van de Willem Sophia gebruikt.

Mr. v. Vollenhoven naar Eurocontrol

(Van onze verslaggever)

BEEK, 10 nov. — Mr. Pieter van Vollenhoven en staatssecretaris M. J. Keyzer van Verkeer en Waterstaat brengen donderdagmorgen een oriëntatiebezoek aan het Eurocontrolcentrum in Beek.

Sloper stortte 4 meter omlaag

TEGELEN, 10 nov. — Tijdens sloopwerkzaamheden is gisteren de Tegelenaar W. Kessels (20) door een stuk instortend dak geraakt en van vier meter hoogte met het hoofd op een betonnen vloer gevallen. In zorgwekkende toestand werd de sloper in het ziekenhuis opgenomen. Hij stond boven op een betonnen silo toen het dak naar beneden kwam. Het ongeluk gebeurde in een oud gebouw van een betonindustrie.

DRIE JONGENS INGESLOTEN NA 34 INBRAKEN

MEERSSEN, 10 november. — De rijkspolitie van de groep Meerssen heeft drie jeugdige knapen uit Meerssen aangehouden, twee van 14 en één van 12 jaar, die in een klein jaar tijd in Meerssen en Schimmert 34 inbraken hebben gepleegd in woningen, scholen en bouwketen. De aanhouding door een burger van een van hen die ongezond veel belangstelling had voor de inhoud van een auto die geparkeerd stond aan de uitspanning „De Nachtegaal" in het Geuldal, heeft de zaak aan het rollen gebracht.

Bij verhoor door de politie bekende de knaap al vlot de avonturen van hem en zijn kornuiten. Zelfs de fiets die hij bij zijn aanhouding bij zich had, bleek hij enkele uren tevoren aan het station te hebben gestolen. De drie jeugdige inbrekers zijn ingesloten. Zij zullen zich voor de kinderrechter moeten verantwoorden. Overigens staat de Meerssense politie tegelijkertijd met het oprollen van deze bende weer voor een nieuw raadsel. In het afgelopen weekeinde werden namelijk drie auto's opengebroken. Papieren en accessoires die zich erin bevonden werden ontvreemd. In twee gevallen werd vermoedelijk gebruik gemaakt van een valse sleutel.

Lichte stijging werkloosheid in Limburg

(Van onze verslaggever)

MAASTRICHT, 10 nov. — Eind oktober stonden in Limburg 3580 mannen en 1360 vrouwen als werkloos geregistreerd. Ten opzichte van het cijfer van eind september is dat een stijging van 219 mannen en 218 vrouwen.

De belangrijkste mutaties golden het horecapersoneel, de metaalbewerkers en de bouwvakkers. Het aanbod in de horecasector steeg met 136 mannen ten opzichte van september, dat van de metaalbewerkers met 42 en dat van de bouwvakkers met 36.

Het aanbod ligt momenteel ruim 1000 lager en de vraag 2700 hoger dan in oktober 1969.

Het aantal openstaande aanvragen is meer dan tweemaal zo hoog als het aanbod. Vooral op de arbeidsdeelmarkten in de bouw- en de metaalnijverheid bestaan dan ook duidelijke spanningsverschijnselen, aldus het districtsbureau voor de Arbeidsvoorziening in de provincie Limburg in zijn toelichting op de werkloosheidscijfers.

FOLDERVERBOD TOCH IN STRIJD MET GRONDWET?

DEN HAAG, 10 november — Om te voorkomen dat auto's worden beschadigd door folders, die onder ruitenwissers worden gestoken, de straten worden verontreinigd door de weggeworpen exmeplaren en 't verkeer wordt belemmerd, hebben b. en w. van Heerlen een bepaling opgenomen in de politieverordening van die gemeente die 'n dergelijke verspreiding van dat drukwerk tegengaat. Minister Beernink antwoordt dat de heer L. M. de Beer, lid van de tweede kamer voor de VVD.

De heer De Beer vreesde aantasting van de persvrijheid door deze bepaling. Al gaat minister Beernink niet zover hij meent toch dat er ruimte is voor de vraag of een en ander niet meebrengt dat praktisch elke verspreiding van stukken wordt tegengegaan ook in die gevallen waarin de met de verbodsbepalingen beoogde belangen niet in het spel zijn, en of in zoverre niet van strijd met artikel 7 en de Grondwet kan worden gesproken.

In verband met deze mogelijkheid heeft de minister Gedeputeerde Staten van Limburg om een onderzoek en een rapport gevraagd. Omdat toetsing van dergelijke voorschriften eerder de taak is van de rechterlijke macht, dan van de Kroon ziet de minister niet voldoende aanleiding voor stappen zijnerzijds, te meer niet omdat het hem bekend is, dat de officier van justitie te Maastricht toch al op een mogelijkheid tot vervolging zint, zodra zich een geschikte gelegenheid voordoet.

„Op de vrouw af" trok meer mannen

(Van onze verslaggever)

HEERLEN, 10 nov. — Meer mannen dan vrouwen hebben gisteravond in Heerlen levendige interesse getoond voor de vrouwelijke landelijke emancipatie-aktie „Op de vrouw af". In „Le Coq d'Or", een van de 70 Nederlandse plaatsen waar de Dolle Mina's bijeen waren gekomen, werd het een drukke en gezellige bedoening. Aan vijf stands werd (en wordt vandaag van 10 tot 24 uur voorlichting geven over part-time werk voor de vrouw, kinderopvang, sexuele voorlichting en abortus, onderwijs en gemeenschappelijke voorzieningen.

Namens het gewestelijk arbeidsbureau waren de heren Hustinx (beroepsadviseur) en Hermans (schoolconsulent) present; de NVSH werd vertegenwoordigd door dominee Knot en de heer Blokland; 't Voorlichtingscentrum Oostelijke Mijnstreek (VOM) door de heren Franssen en Coenen; „Goed wonen" door de heer Schulze, Amsterdam; onderwijs door de heer Verkoeyen, kinderchrèches door de dames Mol, Groot, Sanders, Nieuwenhuis.



● *Levendige interesse in de informatie van de aktie Op de vrouw af bestond gisteren in Le Coq d'or te Heerlen*

Voorzieningen

Heerlen was gisteravond één van de vijf Nederlandse plaatsen waar de radio de aktie „Op de vrouw af" ondersteunde tijdens een rechtstreeks schakelprogramma. Met als gespreksleidster **Monda** Heshusius vroeg de contactpersoon voor de Dolle Mina's in Heerlen, **Mariet Lenaertz** (Valkenburgerweg 28, tel. **712936**, welke gemeenschappelijke woonvoorzieningen er in Heerlen waren. Namens het V.O.M. moest de heer Franssen antwoorden: „Geen". Mevrouw **Pia de Vries** nam de leidraad over en drong aan op deze gemeenschappelijke voorzieningen. Haar waslijst: kindercrèches, in flats wc's voor kleuters op de begane grond („niet tien hoog lopen"), hobbyzalen, boodschappendienst enzovoort.

Waar het in het Dolle Mina-centrum van Heerlen ook niet aan ontbrak was aan leuzen: „Ik lijk wel een werkautomaat", „Weg met het keurslijf", „Wie de broek past trekt hem aan", „Vrouw status-symbool", Baas in eigen buik" „Opheffing dubbele sex-moraal", „Het huis is te klein", enzovoort.

Met vreugde geven wij kennis van de geboorte van ons zoontje en broertje

Josje

Bij het H. Doopsel ontvangt hij de namen:

JOHANNES JOSEPH LEONARDUS GERARDUS

H. Ramakers
R. Ramakers-Heuts
en Sylvia

Wijlre, 9 november 1970
Marschierstraat 16

Tijdelijk adres:
St. Elizabethkliniek,
kamer 28, Heerlen

Heden werden wij verblijd met de komst van ons eerste kindje, een dochtertje

Chantal

Bij het H. Doopsel ontvangt zij de namen

CHANTAL BETTINA ALBERTINA DESIREE

Jan Hanneman
Ria Hanneman-Luth

Kerkrade-West, 7 nov. 1970
Kleingraverstraat 63

Tijd.: St. Jozef-ziekenhuis
Kerkrade, kamer 212.

Met grote vreugde geven wij kennis van de geboorte van ons dochtertje

Eva

Piet en Wilhelmien Reinders-Derks

Nijmegen,
Berg en Dalseweg 374

Tijd.: Radboudziekenhuis,
kamer 411
Nijmegen, 6 november 1970

Geven met grote vreugde kennis van onze dochter en zusje

Catharina Petra

Wij noemen haar **KYRA**.

F. v.d. Boogaard
T. v.d. Boogaard-Otte

Schaesberg, 8 november '70
Hoofdstraat 69

Tijd.: De Weverziekenhuis
2e verdieping West,
kamer 46, Heerlen.

Daar het onmogelijk is allen persoonlijk te bedanken, willen wij langs deze weg ook namens onze kinderen en kleinkinderen een ieder die ons 45-jarig huwelijksfeest tot onvergetelijk hebben gemaakt, hartelijk danken.

H. Spies
T. Spies-v.d. Boogert

Schaesberg,
Zuid-Ooststraat 3

Dankbetuiging — Langs deze weg betuig ik, mede namens mijn echtgenote en kinderen hartelijk dank aan de directie, H.H. doktoren, geestelijkheid, Hoofdverpl. en personeel 8 West, al het overig personeel, oud-patiënten van het de Weverziekenhuis en buurtbewoners voor de vele blijken van belangstelling, felicitaties, bloemen en cadeaux ontvangen bij gelegenheid van mijn 25-jarig dienstjubileum.

J. J. Salentijn

Heerlen, november 1970.
Vrijdagstraat 16.

Op zaterdag 14 november hopen onze ouders

H. Dohmen
E. Dohmen-Daemen

hun 40-jarig huwelijksfeest te vieren. De H. Mis uit dankbaarheid wordt opgedragen in de kerk van de H. Clemens te Merkelbeek om 14 uur.

Hun kinderen en kleinkinderen

Merkelbeek, Houtstraat 9
Dagadres: Jeugdhuis Kerkstraat Merkelbeek
Receptie van 17.30-19.00 uur.

Op 13 november a.s. hopen onze geliefde ouders en grootouders

Jan Radermacher
en Maria Paffen

hun 40-jarig huwelijksfeest te herdenken. Te hunner intentie zal op die dag om 10 uur een plechtige H. Mis worden opgedragen in de parochiekerk van de H. Martinus te Spekholzerheide.

Hun dankbare kinderen en kleinkinderen

Kerkrade-West, november 1970
Carboonstraat 9

Adres van de dag: Bar Dancing Kongo, Industriestraat 20
Receptie van 18.30—20.00 uur.

Op vrijdag 13 november a.s. hopen onze ouders

F. G. van Voorden
en K. van Voorden-Wassing

hun 45-jarig huwelijksfeest te vieren. Gelegenheid tot feliciteren de gehele dag.

Hoensbroek, Buttingstraat 36.

Hun dankbare kinderen,
klein- en achterkleinkinderen

Op zaterdag 14 november a.s. hopen onze ouders en grootouders

A. Otten en M. E. Otten-Hamers

hun 50-jarig huwelijksfeest te vieren. Te hunner intentie zal om 11.00 uur een H. Mis in de Pancratius-kerk te Munstergeleen worden opgedragen.

Hun kinderen en kleinkinderen

Het adres van de dag:
Jeugdhuis, Burg. Smeetsstraat te Munstergeleen.
Receptie van 15.30 tot 17.00 uur.

Munstergeleen, november 1970.
Overstraat 34.

---

† Tot onze diepe droefheid overleed heden, voorzien van het H. Sacrament der zieken, op de leeftijd van 65 jaar, mijn dierbare echtgenote, zuster, behuwdzuster, tante en nicht

Maria Elisabeth Ramaekers

echtgenote van

KAREL JOZEF CAELEN

Wij vragen een aandachtig gebed voor haar zielerust.

Uit aller naam:

K. J. Caelen
Familie Ramaekers
Familie Caelen

Kerkrade-West, 7 november 1970
Lupinestraat 144

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaats vinden op donderdag 12 november a.s. om 11 uur in de parochiekerk van O.L. Vrouw van Altijddurende Bijstand te Heilust Spekholzerheide.

Bijeenkomst in voornoemde kerk, alwaar vanaf 10.40 uur gelegenheid tot condoleren.

Rozenkransgebed heden dinsdag- en woensdagavond om 18.45 uur in de parochiekerk.

De overledene is opgebaard in de chapelle ardente van het St. Jozefziekenhuis te Kerkrade. Bezoekuren dagelijks van 14.15-15.00 uur en van 19.15-20.00 uur.

Voor uw zeer gewaardeerde blijken van deelneming ondervonden bij het overlijden en de begrafenis van mijn lieve man en onze dierbare vader en opa

Antoon Penders

betuigen wij u onze oprechte, hartelijke dank.

Mevr. M. Th. Penders-Haanen
kinderen en kleinkind

Hoensbroek, november 1970
Hoofdstraat 256

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op 22 november a.s. om 10 uur in de Maagd der Armenkerk te Hoensbroek.

---

† Diep bedroefd, maar in grote dankbaarheid voor wat hij voor ons geweest is, is heden plotseling van ons heengegaan, in de leeftijd van 36 jaar, voorzien van het H. Sacrament der Zieken, mijn lieve man, vader, onze lieve zoon, schoonzoon, broer, zwager, oom en neef

Cornelius Antonius van Gelderen

echtgenoot van

MARIA MARGARETHA LEERS

Gaarne een vroom gebed voor zijn zielerust.

De diepbedroefde familie:

Geleen: **M. M. van Gelderen-Leers**
Alice
Familie van Gelderen
Familie Leers

Geleen, 8 november 1970
Gladiolensingel 1

De plechtige eucharistieviering zal plaats hebben op woensdag 11 november a.s. om 10.00 uur in de parochiekerk van O.L. Vrouw van Altijddurende Bijstand te Lindenheuvel-Geleen, waarna de begrafenis op het R.K. Kerkhof aldaar.

Bijeenkomst: Gladiolensingel 1 om 9.45 uur, alwaar gelegenheid tot condoleren vanaf 9.15 uur.

Tot intentie van de overledene zal een avondmis worden opgedragen heden dinsdagavond om 19.00 uur in bovengenoemde kerk.

De overledene is opgebaard in de rouwkapel van het R.K. Ziekenhuis te Sittard.

Bezoekuren dagelijks van 11.00-12.00 uur en van 14.30-15.30 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

---

† Met grote verslagenheid geven wij u kennis van het verlies van onze vriend en collega

Cor van Gelderen

Een steunpilaar als voorzitter van afdeling Veteranen. Cor rust in vrede.

Bestuur afdeling Veteranen
Bestuur Jeugdafdeling
Bestuur V.V. Maurits

Geleen, 8 november 1970.

---

† Bedroefd doch dankbaar voor wat hij voor ons geweest is, is heden, vrij plotseling, van ons heengegaan, voorzien van de H. Sacramenten der Zieken, in de ouderdom van 62 jaren, mijn inniggeliefde echtgenoot, onze zorgzame en lieve vader, schoonvader, grootvader, broer, zwager, oom en neef

de heer

Theo Delnoye

echtgenoot van

GERTRUD GREGOIRE

in leven lid van het Kerk- en Schoolbestuur van de St. Jozef Parochie.

Wij bevelen zijn ziel in Uw godvruchtige gebeden aan.

De diepbedroefde familie:

Mevr. G. Delnoye-Gregoire
W. Delnoye
R. Delnoye-Brauers en kinderen
G. Schrijvers-Delnoye
J. Schrijvers en kinderen
H. Delnoye
M. Delnoye-Kohl en kinderen
J. Delnoye
L. Delnoye-Niks en kinderen
K. Knubben-Delnoye
J. Knubben
Ingrid Delnoye
Familie Delnoye
Familie Gregoire

Vaals, 7 november 1970

De plechtige uitvaartdienst gevolgd door de begrafenis zal plaats hebben op woensdag 11 november a.s. om 11 uur in de Parochiekerk St. Jozef te Vaals.

Bijeenkomst in de St. Jozefkerk, alwaar tevens gelegenheid tot condoleren vanaf 10.45 uur.

Dinsdagavond om 19 uur zal voor de overledene een H. Mis worden opgedragen. De overledene ligt opgebaard in de Chapelle Ardante in voornoemde kerk.

Zij die geen kennisgeving van ons mochten ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

---

† Diep bedroefd, maar met grote dankbaarheid voor wat hij voor ons is geweest, berichten wij dat God heden tot Zich genomen heeft, mijn inniggeliefde echtgenoot, onze lieve en zorgzame vader, schoonvader, schoonzoon, opa, broer, schoonbroer, oom en neef

Johan Willem Hendrik Steinen

echtgenoot van

MARIA CHRISTINA SMEETS

Hij overleed op de leeftijd van 51 jaar, na voorzien te zijn van het H. Sacrament der Zieken in het De Weverziekenhuis te Heerlen.

De diepbedroefde familie:

Nieuwenhagen: **M. C. Steinen-Smeets**
Bleijerheide: **M. H. M. Nieuwdorp-Steinen**
W. P. J. Nieuwdorp
Jantje en Henny
Nieuwenhagen: **J. W. H. Balter-Steinen**
P. J. H. Balter
Chantalle
Nieuwenhagen: **H. Th. J. Steinen**
Familie Steinen
Familie Smeets

Nieuwenhagen, 9 november 1970
Kerkstraat 105

De plechtige eucharistieviering, gevolgd door de begrafenis, zal plaatshebben op donderdag 12 november a.s. om 11.00 uur in de kerk van Maria Hulp der Christenen te Nieuwenhagen. Bijeenkomst aan de chapelle ardente, Raadhuisstraat 32, Nieuwenhagen, alwaar gelegenheid tot condoleren vanaf 10.15 uur.

De overledene wordt herdacht tijdens de avondmis woensdagavond om 19.00 uur.

Bezoekuren chapelle ardente van 19.00—19.15 uur.

Zij, die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven dit toe te schrijven aan de droeve omstandigheden waarin wij ons bevinden en deze advertentie als zodanig te willen beschouwen.

Enige en algemene kennisgeving

† In de liefde en vrede van Christus is heden, gesterkt door het Sacrament der zieken, in de leeftijd van 78 jaar, van ons heengegaan onze inniggeliefde echtgenoot, vader, behuwdvader, opa, overgrootvader, broer, behuwdbroer, oom en neef

de Heer

Jan Lambert Frings

echtgenoot van

ANNA GERTRUDIS DEWAIDE

Wij vragen een aandachtig gebed voor hem.

De diepbedroefde familie:

Geleen: **A. G. Frings-Dewaide**
M. J. H. Martens-Frings
kinderen en kleinkind
A. C. W. Frings
J. L. Frings
G. M. M. Frings-Diks
en kinderen
J. A. Frings
M. J. Frings-Boers en kinderen
A. M. Th. Frings
Familie Frings
Familie Dewaide

Geleen, 8 november 1970
Israëlstraat 13

De plechtige Eucharistieviering zal plaats hebben op donderdag 12 november om 10.00 uur in de parochiekerk van Christus-Koning, Kluis-Geleen, waarna de begrafenis op het kerkhof te Oud-Geleen.

Bijeenkomst: Israëlstraat 13 om 9.30 uur, alwaar gelegenheid tot condoleren tot 9.45 uur.

Gelieve woensdag de avondmis van 19.00 uur voor zijn zielerust bij te wonen in de hierboven genoemde parochiekerk (Kluis).

De dierbare overledene is opgebaard in het St. Barbaraziekenhuis te Geleen. Bezoekuren rouwkapel iedere dag van 18-19 uur.

---

† In de vrede van Christus is van ons heengegaan, voorzien van de H.H. Sacramenten der Zieken, in haar 78ste levensjaar, mijn lieve echtgenote, onze zorgzame moeder, behuwdmoeder, oma, zuster, behuwdzuster, tante en nicht

Maria Barbara Hakens

echtgenote van

EGIDIUS JOSEPH HUBERT STRAETEN

Wij bevelen haar ziel in uw gebeden aan.

De bedroefde familie:

Valkenburg: **E. J. H. Straeten**
Stein: **J. Straeten**
O. Straeten-Cals en kinderen
Familie Hakens
Familie Straeten

Valkenburg, 8 november 1970
Reinaldstraat 13

De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben op donderdag 12 november a.s. om 10 uur in de parochiekerk van de H.H. Nicolaas en Barbara te Valkenburg, waarna de begrafenis op het r.k. kerkhof Cauberg, aldaar.

Bijeenkomst in de kerk om 9.45 uur, alwaar gelegenheid tot condoleren.

Rozenkransgebed woensdagavond a.s. om 19.00 uur in bovengenoemde kerk.

Bezoek rouwkapel Tienschuurstraat te Valkenburg dagelijks van 17 tot 18 uur.

---

† Het heeft God behaagd tot Zich te nemen, in de leeftijd van bijna 79 jaar, na een kortstondige ziekte, maar toch geheel onverwacht en voorzien van de Sacramenten der Stervenden, onze inniggeliefde vader, behuwdvader, grootvader, broer, zwager, oom en neef

Severinus Demandt

weduwnaar van

MARIA ELIZABETH KOOLEN

Gaarne vragen wij een gebed voor zijn zielerust.

De bedroefde familie:

Obbicht: **J. W. Demandt**
C. Demandt-Strosser
kind en verloofde
Obbicht: **M. H. Breuls-Demandt**
M. H. Breuls,
kind en schoondochter
Obbicht: **A. M. Driessen-Demandt**
W. Driessen en kinderen
Obbicht: **J. C. Demandt**
M. J. Demandt-Coenen
en kinderen
Born: **C. W. Tummers-Demandt**
J. J. G. Tummers

Obbicht, 9 november 1970

De plechtige eucharistieviering, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden op donderdag 12 november a.s. om 10 uur in de parochiekerk te Obbicht. Bijeenkomst Dorpstraat 21 om 9.45 uur alwaar gelegenheid tot condoleren vanaf 9.30 uur.

De rozenkrans wordt gebeden op heden dinsdag en woensdag om 7.30 uur in bovengenoemde kerk.

Bezoek rouwkapel van 11 tot 12 en van 14.30 tot 15.30 uur.

---

† God nam tot Zich, geheel onverwacht, gesterkt door de genademiddelen van onze moeder de heilige kerk, in de ouderdom van 75 jaar, mijn inniggeliefde echtgenoot, onze lieve vader, schoonvader, grootvader, overgrootvader, oom en neef

de Weledele Heer

Joseph Hubert Dautzenberg

oud-raadslid

echtgenoot van

MARIA GERARDS

De diepbedroefde familie:

Waubach: **Wed. M. A. Dautzenberg-Gerards**
Waubach: **M. J. Dreuw-Dautzenberg**
H. L. F. Dreuw
kinderen en kleinkind
Eygelshoven: **A. M. T. van de Berg-Dautzenberg**
H. H. G. van de Berg en kind
Familie Dautzenberg
Familie Gerards

Waubach, 8 november 1970
Bejaardencentrum Heereveld

De plechtige Eucharistieviering, gevolgd door de uitvaartdienst, zal plaats vinden op donderdag 12 november a.s. om 10 uur in de kerk van de Heilige Joseph te Waubach.

Bijeenkomst en condoleren vanaf 9.15 uur in het Bejaardencentrum Heereveld, Kloosterstraat 25 te Waubacht.

Rozenkransgebed woensdag om 17 uur in de kapel van het Bejaardencentrum.

De overledene ligt opgebaard in de rouwkapel van het Bejaardencentrum Heereveld te Waubach.

---

† Heden overleed tot onze diepe droefheid, na een kortstondige ziekte doch nog vrij onverwachts, voorzien van de H. Sacramenten der zieken, in de gezegende leeftijd van 80 jaar, mijn lieve vrouw, onze goede en zorgzame moeder, schoonmoeder, grootmoeder, overgrootmoeder, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Maria Helena Janssen

echtgenote van

HUBERT JOZEF VAN EIJS

Wilt haar in uw gebeden gedenken.

De diepbedroefde familie:

Weustenrade: **H. J. van Eijs**
Voerendaal: **G. Greten-Van Eijs**
kinderen en kleinkinderen
Voerendaal: **H. Schaepkens-Van Eijs**
kinderen en kleinkind
Hoensbroek: **J. Colberts-Van Eijs**
kinderen en kleinkinderen
Hoensbroek: **F. Kerens-Van Eijs**
en kinderen
Heerlen: **A. de Jong-Van Eijs**
en kinderen
Weustenrade: **W. van Eijs**
Hoensbroek: **J. Steens-Van Eijs en kind**
Weustenrade: **J. Frusch-Van Eijs en kind**
Weustenrade: **J. van Eijs**
Familie Janssen
Familie Van Eijs

Weustenrade-Klimmen, 9 november 1970
Kruisstraat 17

De plechtige uitvaartdienst zal plaats hebben op donderdag 12 november a.s. om 11.45 uur in de parochiekerk van O.L. Vrouw Boodschap te Hoensbroek-Station, waarna begrafenis op het R.K. Kerkhof te Voerendaal.

Bijeenkomst aan het rouwhuis, Kruisstraat 17 Weustenrade om 11.15 uur, alwaar vooraf gelegenheid tot condoleren.

Iedere avond zal om 19.00 uur de rozenkrans worden gebeden in de kapel te Weustenrade.

Zij, die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Voor Uw innige blijken van deelneming, bij het overlijden en de begrafenis van mijn dierbare en onvergetelijke echtgenoot, onze zorgzame vader, groot- en overgrootvader

Johannes A. Snel

betuigen wij U onze oprechte dank.

Mevr. J. Snel-Mraz
kinderen, klein- en achterkleinkinderen

Heerlen, Limburgiastraat 126

---

† Bedroefd, maar met grote dankbaarheid voor wat hij voor ons is geweest, berichten wij dat God vrij plotseling tot Zich genomen heeft, voorzien van de H. Sacramenten der zieken, in het de Weverziekenhuis te Heerlen, in de ouderdom van 72 jaar

Wtadystan Miedzinski

echtgenoot van

MARIA GORECKA

Wij bevelen zijn ziel in uw godvruchtige gebeden aan.

De bedroefde familie:

Wed. M. Miedzinski-Gorecka
Heksenberg: **J. Bons-Miedzinski**
kinderen en kleinkind
Heerlerheide: **M. Miedzinski-Smit**
en kinderen
Melbourne, Austr.: **M. Miedzinski-van Wessel**
en kinderen
Familie Miedzinski
Familie Gorecka

Versiliënbosch, 9 november 1970

De plechtige Eucharistieviering, gevolgd door de begrafenis, zal plaats vinden op vrijdag 13 november a.s. om 10 uur in de parochiekerk van Christus-Koning te Nieuw-Einde.

Bijeenkomst aan het rouwhuis Anjelierstraat 44 om 9.35 uur. Gelegenheid tot condoleren vanaf 9.25 uur.

De overledene is opgebaard in de rouwkapel van het Uitvaartcentrum Hoensbroek, Hoofdstraat 100. Bezoekuren van 14-15 en 19-20 uur.

Rozenkransgebed donderdagavond om 19 uur in voornoemde kerk.

---

† In de liefde en vrede van Christus is heden, na een kortstondige ziekte, in het Ziekenhuis De Goddelijke Voorzienigheid te Sittard van ons heengegaan, voorzien van de H. Sakramenten der zieken, in de ouderdom van ruim 89 jaar, onze goede en zorgzame moeder, behuwd-, groot- en overgrootmoeder, zuster, tante en nicht

Mevrouw

Maria Magdalena Daems

echtgenote van wijlen

JOHANNES HUBERTUS VAN GRIMBERGEN

Wij vragen een gebed voor haar zielerust.

De bedroefde familie:

Tilburg: **H. van Bommel-van Grimbergen**
kinderen en kleinkinderen
Oirsbeek: **H. Seelen-van Grimbergen**
kinderen en kleinkinderen

Oirsbeek, 9 november 1970
Provincialeweg noord 17

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaats hebben op donderdag 12 november a.s. om 10.00 uur in de Sint Lambertuskerk te Oirsbeek. Bijeenkomst aan de kerk te Oirsbeek om 9.45 uur, alwaar gelegenheid tot condoleren.
De overledene is opgebaard in de rouwkapel van het Ziekenhuis te Sittard. Bezoekuren elke dag van 11.00 uur tot 12.00 uur en van 14.30 uur tot 15.30 uur.
Avondwake in voornoemde kerk woensdag om 19.00 uur.
Zij, die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze advertentie als zodanig te beschouwen.

---

† Diep bedroefd, maar dankbaar voor wat hij voor ons geweest is, berichten wij u, dat in het St.-Jozefziekenhuis te Kerkrade, in de ouderdom van bijna 80 jaar, na gesterkt te zijn door het H. Sacrament der Zieken, van ons is heengegaan, onze zorgzame en dierbare vader, schoonvader, groot- en overgrootvader, broer, zwager, oom en neef

Peter Schaefer

weduwnaar van

ANNA CLARA ENGELS

Wij bevelen de ziel van de overledene in uw gebed aan.

Kerkrade: **P. Schaefer**
E. Schaefer-Zegers en kinderen
Kerkrade: **H. Schaefer**
C. Schaefer-Bost
kinderen en kleinkind
Kerkrade: **M. Caumon-Schaefer**
kinderen en kleinkind
Kerkrade: **M. Schaefer**
M. Schaefer-Dohmen en kinderen
Gennep: **J. Schaefer**
B. Schaefer-Meier en kinderen
Simpelveld: **G. Claessens-Schaefer**
F. Claessens en kinderen
Merkelbeek: **J. Schaefer**
M. Schaefer-Cox en kinderen
Kerkrade: **A. Schaefer**
M. Schaefer-Hermans en kinderen
Delfzijl: **J. Krimpman-Schaefer**
Fr. Krimpman en kinderen
Familie Schaefer
Familie Engels

Bleijerheide, 9 november 1970
Theresiastraat 17

De plechtige eucharistieviering bij de begrafenis heeft plaats op donderdag 12 november a.s. om 10.00 uur in de parochiekerk van de H. Antonius van Padua te Bleijerheide, waarna de begrafenis op het r.k. kerkhof aldaar. Bijeenkomst aan de kerk om 9.45 uur, waar gelegenheid tot condoleren.
De overledene wordt bijzonder herdacht op woensdag 11 november a.s. tijdens de avondmis om 19.00 uur in vorengenoemde parochiekerk.
Bezoekuren rouwkapel St.-Jozefziekenhuis Kerkrade van 14.15—15.00 uur en van 19.15—20.00 uur, alwaar de overledene is opgebaard.

---

† Na een kortstondige ziekte overleed heden tot onze diepe droefheid, in het St.-Gregoriusziekenhuis te Brunssum, in de ouderdom van 83 jaar, onze zorgzame vader, behuwdvader, grootvader en overgrootvader

Donatus van den Brande

weduwnaar van

ROSELIE TOCK

Wij vragen een aandachtig gebed voor zijn zielerust.

De bedroefde familie:

Nuth: **I. Rossen-van den Brande**
G. Rossen,
kinderen en kleinkinderen
Brunssum: **Art. van den Brande**
C. van den Brande-Hendrix en kind
Brunssum: **A. van den Brande**
P. van den Brande-Parent
en kinderen
Amsterdam: **R. van den Brande**
N. van den Brande-Burghout
en kinderen
Familie van den Brande
Familie Tock

Brunssum, 8 november 1970

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, heeft plaats op woensdag 11 november a.s. om 10 uur in de parochiekerk van St.-Joseph te Brunssum.

Bijeenkomst Bongardstraat 36 Brunssum om 9.30 uur, alwaar gelegenheid tot condoleren.

---

† Heden is plotseling van ons heengegaan in de leeftijd van 57 jaar, mijn lieve man, onze goede vader, schoonvader, grootvader, broer, zwager, oom en neef

Clemens Wilhelm van den Bosch

echtgenoot van

HERMINE ROMVILLE

De bedroefde familie:

Hoensbroek: **H. van den Bosch-Romville**
D. W. van den Bosch
A. van den Bosch
A. Idilie-van den Bosch
en kinderen
H. van den Bosch
R. van den Bosch-Blomsma

Hoensbroek, 8 november 1970
Julianastraat 38

De plechtige uitvaartdienst zal plaats vinden op a.s. donderdag 12 november te 10.00 uur in de kerk van O.L. Vrouw Boodschap te Nieuw-Lotbroek, waarna de begrafenis op de algemene begraafplaats te Treebeek. Bijeenkomst aan het rouwhuis te 9.30 uur, alwaar gelegenheid tot condolatie.
De overledene is opgebaard in de rouwkapel van het de Weverziekenhuis te Heerlen. Bezoekuren van 17.00-18.30 uur.

Zij, die geen kennisgeving ontvingen, gelieven deze als zodanig te beschouwen.

---

† Heden overleed tot onze diepe droefheid, voorzien van de Sacramenten der Zieken, in het Gregoriusziekenhuis te Brunssum, in de ouderdom van 74 jaar, mijn inniggeliefde echtgenoot, onze lieve en zorgzame vader, behuwdvader, grootvader, broer, zwager, oom en neef

de Heer

Johannes Hendricus Deckers

echtgenoot van

MARIA GERTRUDA KURSTJENS

De diepbedroefde familie:

Merkelbeek: **M. G. Deckers-Kurstjens**
A. Deckers-Cremers en kinderen
N. Quaedvlieg-Deckers en kinderen
Treebeek: **N. Deckers-Leunissen en kinderen**
Obbicht: **M. Damen-Deckers en kinderen**

Merkelbeek, 9 november 1970

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis zal plaatsvinden op 12 november a.s. om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Clemens te Merkelbeek. Bijeenkomst aan het rouwhuis Mgr. Mannensstraat 35 Merkelbeek om 10,00 uur, alwaar gelegenheid tot condoleren vanaf 9.45 uur.

---

† Na een godvruchtig leven ontsliep zacht, in de leeftijd van 92 jaar, onze lieve moeder en oma

Egidia Maria
van Santvoord-Linders

weduwe van

MATHEUS JOSEPHUS VAN SANTVOORD

Helmond: **Martien van Santvoord**
Bets van Santvoord-van Mierlo
Riek
Sittard: **Riet Pfennings-van Santvoord**
Frits Pfennings
Jacques
Mieke

Sittard, 8 november 1970
„Huize Caritas"
Corr.adres: Paardestraat 25

De plechtige uitvaartdienst vindt plaats op donderdag 12 november a.s. om 11 uur in de kerk van de H. Clemens te Nuenen (N.B.), waarna bijzetting in het graf van haar echtgenoot op het kerkhof aldaar.

Bijeenkomst in restaurant „Onder de Toren" tegenover de kerk.

Woensdag a.s. om 7 uur avondmis in de kapel van „Huize Caritas" - ingang Plakstraat - te Sittard.

De overledene ligt opgebaard in de rouwkapel van „Huize Caritas".

Zij, die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

FAMILIEBERICHTEN

GEBOREN :

Manon, dochter van H. A. B. Janssen-Wijsen, Bunde, P toorslaan 17

OVERLEDEN :

Hubertus Frissen, oud 71 jaar, echtgenoot van M Josephina Hubertina Wolff. Maastricht, Koning Clo straat 62. De uitvaartdienst vindt plaats op woensdag november om 10 uur in de parochiekerk van de H. A nius van Padua te Scharn-Heer.

Anneke Pieters, oud 84 jaar, echtgenote van wijlen Lo Kempeners. Maastricht, St.-Servaasbolwerk 14. Corr.-ad Spilstraat 8a. De uitvaartdienst vindt plaats op woens 11 november om 14.30 uur in de kapel van het ziekenh Calvariënberg te Maastricht.

Johannes Hubertus Janssen, oud 62 jaar, echtgenoot Caroline Watrin. Maastricht, Old Hickoryplein 76c. Co adres: Pieter Poststraat 42. De uitvaartdienst vindt pl op woensdag 11 november om 10.30 uur in de paroch kerk van de H. Familie (Wyckerveld) Maastricht.

Bij vonnis van de Arrondissements-Rechtbank te Maastricht d.d. 5 november 1970 is in staat van faillissement verklaard **George Willem Antoon HUEBER,** geboren te 's-Gravenhage 27-4-1925, wonende te Hoensbroek, Akerstraat 104, zaakdoende te Heerlen onder de naam HEMAGA aan de Parallelweg 71.

Tot rechter-commissaris is benoemd mr. H. M. J. I. Steenbergen en tot curator is aangesteld mr. J. G. H. Lückers, Caumerdalsestraat no. 1 te Heerlen.

ONDERWIJS

Een dag- of avondopleiding voor SCHOONHEIDSSPECIALISTE (erk. Stivas dipl. A en B) pedicure - chiropady (v.d. ch. dipl.), manicuren, make up, volgt u natuurlijk bij de Elach, Promenade 9 in Heerlen (1e etage boven modehuis Voss), telef. 045—710966 of 04442—1320. Cursusplaatsen: Sittard, Heerlen, Maastricht. Vraag vrijblijvende inlichtingen en prospectus. x

10 volle uren AUTORIJLES voor ƒ 47.50 in nieuwe VW's of Daf's bij beroepsrijschoolcombinatie „Nationaal" Vamor gediplomeerd. Aanm. Heerlen: Judeastraat 10, tel. 714910; Brunssum: Rumpenerstraat 11, tel. 252697; Hoensbroek: Akerstraat 124, tel. 212676; Kerkrade: Prof. Cobbenhagenstr. 51, tel. 6832; Sittard: hoek Gruizenstra 2, tel. 2625; Geleen: Raadhuisstraat 15, tel. 3487; sinds '64 aan de top. Lijsten ter inzage. x

10 AUTORIJLESSEN voor ƒ 47.50. Vervolg- en losse lessen ƒ 8,— (BTW inbegrepen) Fonkelnieuwe VW's, ook automatisch. Gratis VW-foto-instruktieboek. Autorijschool combinatie „De Centrale". Aanmeldingsadressen: Brunssum: Julianastr. 2, tel. 52047; Geleen: Graaf Huynlaan 9, tel. 3268, b.g.g. 6182; Heerlen: Tooropstraat 10, tel. 713876; Hoensbroek, Hoofdstraat 26, tel. 211445; Kerkrade: Markt 55, tel. 2013; Sittard: P. Ecrevissestraat 16 tel. 9213. x

DIVERSEN

T.V. of ANTENNE defect? Fa. Webi komt direct, ook 's avonds. Telef. 04492—1985, Amstenrade. x

REPARATIE radio en Van Stratum, Salmstraat Geleen.

Kindje blij zegt ta ta ta heeft een PLASTICBROE JE S.G.A.

Voor uw naai- en VE STELWERK naar Mevr. Graaf, Honingboomstraat Brunssum, tel. 251534.

CAFé-REST. KOTA RADJ Dautzenbergstr. 49, Heerle Speciale Indische kokk Iedere dag kunt u geniet van onze heerlijke rijst tafel.

Mod. echtp. met kinder zoekt dito ECHTPAAR vriendschap. Br. o. no. D b.d. tel. na 18 uur 045-716308

VAKANTIE

Karaat en Willy CAR VANS, nu gratis voort Financiering mogeli 's zondags geopend van uur. Bron, Heerlerhei Ganzeweide 139.

Grote CARAVANSHOW „Paradiso" vouwcarava Mobiele weekendbungalo 65+ woonhuizen, salonw gens, schaftwagens, wee endhuisjes ƒ 780,—; carava onderdelen, occasions, car vanverhuur, trekinstallatie autogarages ƒ 290,— kom Alle soorten hokken en k ten. Houtbouw Ubachs Kerkrade-Vink. Zondag va 11 tot 13 uur.

CARAVANS en vouwwage de nieuwste modellen verschillende uitvoeringe nieuwste model 1971 inc BTW in 4 verschillende uit voeringen reeds v.a. ƒ 2150 Ook verhuur van caravans zowel rijdend als vaststaand Tevens de grootste keuze bagagewagens in vele soor ten en modellen met 10% korting. Financ. direct ge regeld. Fr. Dassen, Station straat 6, Kerkrade. 's Zon dags gesloten. Tel. 5088.

„Bergland" KARAVANS met een jaar garantie, vaste weg ligging, proefrit toegest., in de maten 3.10 - 3,2 en 3.45 3.80 m. geremd en ongeremd prijzen (winterprijs) vanaf f 2990.- incl. BTW, bij levering voor 31 dec. prijzen geldig tot 15 nov., levertijd plm. 3 weken. Dagelijks te bezichtigen, ook 's zondags tot uur n.m. — „Henzo Stein" Mauritsweg 107 Stein, bij Steinerbos tel. 04495—1751.

HUWELIJK

R.K. alleenst. Heer 44 jr. eenv. karakter zoekt langs deze weg ser. kennism. met R.K. DAME oud 30 tot 40 jr. om later een gelukkig huwelijk aan te gaan. Br. liefst met foto's ond. erew. ret. Geheimh. verzek. Br. o. G 2455 L.D. Geleen.

GEVONDEN-VERL.

Verl. zaterdag jl. TROUW FOTO'S gaande van Vriehe de naar Heerlen via Schae berg gaarne ter bez. Neder landlaan 83, Vrieheide.

TROUWRINGEN gev. in de D.H.Z. garage te Schaesberg inscr. Ria en Corry.

VERDACHTE PROTESTEERT TEGEN 'TERREUREIS'

Officier eist zes jaar voor overval supermarkt



Mr. R. Gonzalves

(Van onze verslaggever)

AASTRICHT, 10 november. — Zes jaar gevangenisstraf eiste de fficier van justitie gistermiddag tegen de twee Duitsers die op 19 aart een roofoverval pleegden op de supermarkt van Albert Heyn Brunssum en waarbij het tweetal de bedrijfsleider, de heer Jansn, neersloeg. De roofoverval in Brunssum — buit 15.000 gulden — ormde het dramatisch hoogtepunt van een groot aantal door het eetal zeer zorgvuldig voorbereide inbraken en diefstallen in suermarkten en winkels, voornamelijk in de zuidelijke provincies van et land. In totaal maakte het tweetal ruim 75.000 gulden buit. „Niet echt geboerd als gastinbreker", merkte de president van de rechtank mr. Disch op. Plannenmaker Hans L. (36) en helper Klaus urgen P. (32) hadden voor zij overgingen tot de overval op de superarkt eerst het terrein verkend. Tot tweemaal toe, waarbij beide uitsers zelfs inkopen gingen doen om te weten te komen wie de berijfsleider was.

anvankelijk was het tweetal van plan erst volgens „patent L." — volgens de fficier — de sleutels van de winkel en e brandkast bij de bedrijfsleider thuis e gaan „ophalen", om dan vervolgens n alle rust hun slag te kunnen slaan. p die manier had Hans L. die in uitsland al 15 jaar van zijn leven had oorgebracht in gevangenissen al meerere succesvolle inbraken gepleegd oordat hij zijn werkterrein naar Nederand had verlegd. Klaus Jurgen voelde r echter op dat moment weinig voor de nslachtige weg te bewandelen en stele daarop zijn maat voor de bedrijfsleier te overvallen. Hetgeen na sluitingsjd ook volgens afspraak uitgevoerd erd. De bedrijfsleider werd met de olf van een pistool tot zwijgen geracht en gekneveld. Met de sleutels erd vervolgens de brandkast geopend. Hierdoor kwam een sirene die in de zaak was opgesteld in werking. In alle koelbloedigheid demonteerde Hans L. de sirene, waarna hij op zijn gemak verder ging met de brandkast te plunderen, de buit bij de buitendeur klaar te zetten en vervolgens in de auto te laden.

• Systemen

De maand daarna besloot het tweetal een inbraak te plegen in een supermarkt van Albert Heyn te Helmond. Hierbij werd het „systeem L." weer gevolgd. Hans L. klom bij de bedrijfsleider van de supermarkt naar binnen, haalde de sleutels uit zijn jasje en verdween naar de supermarkt. Daar bleek dat alleen de sleutel van de brandkast ontbrak. Hierop ging Hans L. voor de tweede keer naar het huis van de bedrijfsleider en vond in een schaal in de huiskamer de ontbrekende brandkastsleutel. De buit bij deze weer aldus uitgevoerde inbraak, waarbij zelfs de geldladen weer in de brandkast werden geschoven en de kast werd afgesloten, bedroeg 12.000 gulden.

Een andermaal wist het tweetal bij een inbraak bij de Hema in Amersfoort nog te ontkomen via het dak toen de politie het gebouw omsingeld had. De mannen verstopten zich daarop in een antiekwinkel en wachtten daar op de aftocht van de politie, ondertussen zich ontfermend over de geldlade van de antiek zaak.

• Uitspattingen

Acht maanden nadat L. uit de gevangenis in Duitsland was ontslagen — hij kwam vrij in januari 1969 — begon hij aan zijn succesvolle serie inbraken. Alhoewel hij inmiddels getrouwd was met een Nederlandse vrouw, die hem een goede baan had bezorgd en bovendien zelf een goed inkomen had. Samen verdiende het echtpaar 1800 gulden per maand. De moeilijkheden begonnen toen Hans L. in een Eindhovense bar een andere vrouw ontmoette en hij voor zijn uitspattingen meer geld nodig begon te krijgen. Op de vraag of hij nog ergens geld had verborgen als appeltje voor de dorst (in tien maanden tijd had L. een bedrag van 38.000 verdiend) antwoordde L. dat anderen hem hadden geholpen dat geld op te krijgen.

„De verdachte L. is gekwalificeerd als een beroepsmisdadiger", aldus de officier van justitie mr. R. A. Gonsalves. „Het kenmerk van alle inbraken, 13 in getal, die hij heeft gepleegd is dat hij overal met grote koelbloedigheid en rust te werk ging."

• Eerste berouw

In zijn laatste woord noemde de Duitser de eis van de officier een terreureis. Hij vond dat de eis van zes jaar niet paste vooral nu hij voor het eerst in zijn leven eens berouw had getoond.

Ook de andere verdachte, Klaus Jurgen P., werd door de officier een beroepsmisdadiger genoemd. Nadat P. in januari 1970 uit de Duitse gevangenis was ontslagen en ook zijn werkterrein naar Nederland had verlegd, maakte hij samen met L. in enkele maanden tijd 38.000 gulden buit. Tijdens de preventieve hechtenis had P. verklaard al in de Duitse gevangenis het voornemen te hebben gemaakt zo snel mogelijk rijk te worden om er dan plezierig van te gaan leven. „Er bleef voor mij niets anders over dan in te breken. Ik ken in de onderwereld mensen genoeg om mee samen te werken en om goede adviezen te krijgen."

Ook deze houding liet hij tijdens de terechtzitting gisteren niet varen. „Hij kiest bewust voor een andere weg", aldus de officier. „Hij heeft veel geld nodig voor een plezierig leven en vrouwen, deze man is een ernstig gevaar voor de maatschappij." Klaus Jurgen P. bekende dan ook lachend en grif zijn deel in de inbraken (38.000 gulden) „verjubeld" te hebben. Ten aanzien van de verdachte vroeg zijn verdediger in verband met het opmaken van een psychiatrisch rapport de zaak terug te verwijzen naar de rechter-commissaris. In zijn requisitoir wuifde de officier van justitie mr. Gonsalves alle lof toe aan het Brunssumse rechercheteam: „We mogen bijzonder blij en dankbaar zijn dat deze verdachten door de politie zijn opgespoord, dank zij het goede reageren van de politie in Brunssum. Goed dat er politie is, die dit soort kwalijke misdadigers opspoort en uitschakelt", aldus de officier.

W. H. C. Prick nu burgemeester af in Spaubeek

PAUBEEK, 10 nov. — Bij Koninkjk Besluit is op eigen verzoek aan de eer W. H. C. Prick per 1 november ervol ontslag verleend als burgemeeser van de gemeente Spaubeek Om geondheidsredenen heeft de heer Prick ijn ambt als burgemeester van Spaueek al vanaf het begin van dit jaar iet meer vervuld. Zijn taak wordt eeds geruime tijd waargenomen door nr. dr. J. D. P. van Banning, burgeneester van Geleen. Of in de gemeente paubeek een nieuwe burgemeester zal orden benoemd is nog niet bekend. ijdens een besloten vergadering zijn de aadsleden van Spaubeek over het ontlag ingelicht.

Officieel zit de gemeente Spaubeek nu onder burgemeester. Waarnemend buremeester mr. dr. J. P. D. van Banning eelde gisteravond desgevraagd mee in unctie te blijven totdat in de vacature is voorzien. Momenteel is nog in beraad op welke wijze dit zal gebeuren. „Ik zal in ieder geval niet zelf benoemd kunnen worden tot burgemeester van Spaubeek in verband met mijn leeftijd", zei de heer Van Banning. In verband met het bereiken van de pensioengerechtigde leeftijd zal de heer Van Banning in april 1971 zijn ambt als burgemeester van Geleen neerleggen.

Er zijn verschillende oplossingen denkbaar voor de huidige situatie van Spaubeek. Er kan een nieuwe burgemeester worden benoemd of de waarnemend burgemeester blijft langere tijd in funktie. Ook is het mogelijk dat de gemeenteraad van Spaubeek zou aandringen op versnelde samenvoeging met een naburige gemeente. Met name heeft de vorige gemeenteraad van Spaubeek zich in het verleden al uitgesproken vóór samenvoeging met Geleen.

Justitie zet streep door kienavonden

NIEUWENHAGEN, 10 nov. — Twee kiekienavonden zijn gisteren in Nieuwenhagen na waarschuwingen van de politie niet doorgegaan. Een kienavond in café Veenendaal in de Voort en een in zaal Schiffelers aan de markt werden op het laatste moment afgeblazen. De politie heeft de organisatoren tevoren gewaarschuwd dat de voorgeschreven beslotenheid van het gezelschap in de ogen van de justitie niet kon worden waargemaakt.

In zaal Schiffelers zouden de gymnastiekvereniging Olympia, de volleybalvereniging SDO en de voetbalvereniging SVN een gezamenlijke kienavond voor hun leden houden. Rond zes uur, tijdens de voorbereidingen, werden de organisatoren door de politie gewaarschuwd. Driehonderd kieners, voor het merendeel vrouwen, moesten teleurgesteld naar huis worden gestuurd. Burgemeester mr. H. Th. Vrouenraets had eerder nog een poging gewaagd de avond door te laten gaan. Volgens hem droeg de avond wel een gesloten karakter. In een telefonisch onderhoud met de officier van justitie mr. Ek bleek, dat deze het deelnemen van leden van meer dan één vereniging, ook al was de avond gezamenlijk georganiseerd en zouden de baten door de verenigingen gedeeld worden, te ruim vond om als besloten te beschouwen.

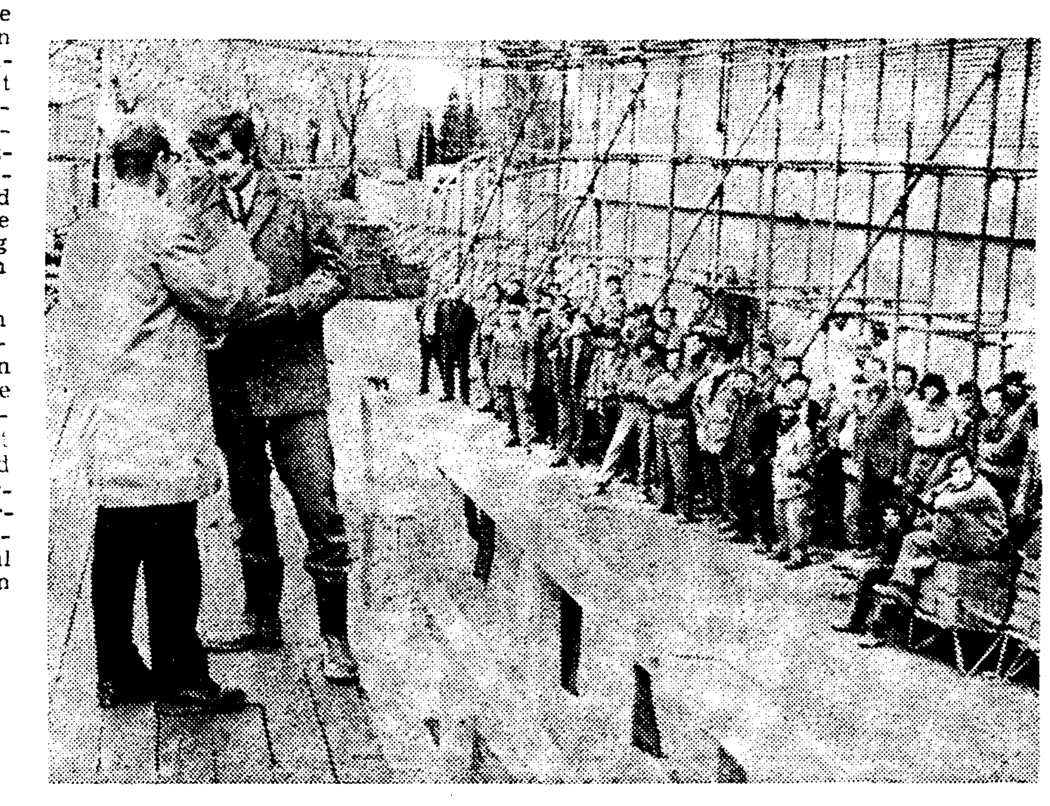


Het personeel in feeststemming had er even later graag een stijve nek voor over.

'Mei' op Hamboskliniek

KERKRADE, 10 nov. — In Kerkrade werd gistermiddag het hoogste punt van de Hamboskliniek bereikt. Ter gelegenheid daarvan werd de „mei" op het zeven verdiepingen hoge gebouw geplaatst en ontving het personeel de gebruikelijke enveloppe met inhoud. Wethouder Bremen noemde het een prestatie dat het gebouw zo snel van de grond is gekomen, vooral na het moeizame heiwerk in de slechte grond en rekening houdend met de 87 onwerkbare dagen wegens slechte weer.

De bouw, waarmee in het voorjaar van 1969 is gestart, zal in juli 1971 gerealiseerd zijn. De Hamboskliniek biedt dan onderdak aan 200 patiënten. Rond de kliniek, die het noodzakelijke verlengstuk van het ziekenhuis vormt, wordt 12.000 vierkante meter park aangelegd terwijl voor het gebouw een parkeerterrein met een oppervlakte van 1265 vierkante meter komt. Als het gebouw gereed is zullen de kosten in het totaal ruim achttien miljoen gulden hebben bedragen.



Rechts: Onder het welgevallig oog van het toekijkende personeel werd bij gelegenheid van de „mei" aan een vertegenwoordiger van de bouwers van de Hamboskliniek een dikke enveloppe met de welkome inhoud overhandigd.

Vergaderingen van commissies een jaar openbaar

HEERLEN, 10 nov. — De gemeenteraadsleden van Heerlen zijn het er maandagavond na een uitvoerige discussie over eens geworden dat het experiment met de openbaarheid van de vergaderingen van vijf commissies waard is om ondernomen te worden. Met betrekking tot de openbaarheid van de stukken nam men voorlopig genoegen met de toezegging van de raadsvoorzitter, drs. Gijzels, dat de agendapunten voor de commissievergadering ruim zullen worden omschreven en dat ook bepaalde stukken ter beschikking van het publiek zullen worden gesteld. Dat was niet helemaal naar de zin van het PAK, wiens woordvoerder J. Andriesma uitdrukkelijk had gesteld, dat een commissievergadering voor het publiek waardeloos is als men uit de stukken niet te weten kan komen waar het over gaat. Het PAK ging echter akkoord onder het motto, dat men in ieder geval blijer was met een half ei dan met een lege dop. Een voorstel van de heer A. van Wijnbergen (D'66) om het publiek tijdens de commissievergaderingen inspraak te geven werd niet overgenomen.

De heer H. Paffen (HBG) zei, dat de zaak na de proefperiode critisch zal moeten worden bezien. Hij zag voor de pers in de openbaarheid van commissievergaderingen een praktisch bezwaar. „Als in alle gemeenten de commissies openbaar gaan vergaderen dan komt dit in Limburg neer op 500 bijeenkomsten per maand. Dat leidt tot een overbelasting van de journalisten of tot discriminatie van bepaalde plaatsen," aldus het raadslid.

De heer J. Andriesma (PAK) vond het preadvies van B en W ronduit een slecht stuk, waarin niet op het wezen van de zaak werd ingegaan.

De heer N. van Rooyen (SCP) had uit het preadvies begrepen, dat B. en W. ten aanzien van de openbaarheid een positief standpunt innamen. Drs. W. Klijberg (SCP) zei, dat de SCP zeer bewust en loyaal probeerde waar te maken dat de afstand tussen burger en overheid wordt overbrugd. In het bereikbaar maken van de stukken voor de burgerij zag hij echter een praktische moeilijkheid. De heer J. Versteeg (SCP) pleitte voor het openbaar maken van bestuursvoornemens om de noodzakelijke opinievorming mogelijk te maken. De heer F. Dragstra (CPN) was voor openbaarheid van vergaderingen en stukken maar hij dacht, dat het weinig uithaalde als de politiek niet zou veranderen.

De openbaarheid van de commissies gaat bij wijze van proef in na 1 januari en de proef duurt tot aan de behandeling van de begroting 1972.

Overvaller krijgt 2,5 jaar celstraf

MAASTRICHT, 10 nov. — De rechtbank te Maastricht heeft maandag de 21-jarige schilder Jean V. uit Haarlem, conform de eis, veroordeeld tot een gevangenisstraf van twee jaar en zes maanden.

Samen met een vriend, de 18-jarige Johan P. uit Apeldoorn, had hij op 22 augustus een roofoverval gepleegd in het huis van twee bejaarden Hoepermans in Heerlen. Zij mishandelden hen. Daarna bonden zij beiden op bed vast met elektriciteitskabels en persten hen een bedrag van ongeveer 10.000 gulden af. De jeugdige Jean P. kon veertien dagen geleden niet terecht staan, omdat hij enkele uren voor zijn overbrenging naar Maastricht uit het huis van bewaring te Roermond wist te ontvluchten. Jean P. is — zoals gemeld — opnieuw in Roermond ingesloten. Zijn zaak zal later dienen.

Lezers schrijven

Missieraad

In uw editie van 5 nov. lees ik onder de kop „Missieraad schrapt „missie" uit naam" o.a. de zin: „Volgens pater Nelen moet het begrip „missie" momenteel worden gezien als een verouderd begrip en als de uitdrukking van een „eenrichtingsverkeer" van het rijke westen naar de „derde wereld". waarbij de rol van de „gevende instantie" overheerste".

Ik laat in het midden of deze formulering geweten moet worden aan mijn eigen onduidelijkheid op de gehouden persconferentie of dat zij andere oorzaken heeft, maar in ieder geval werd hiermee mijn zienswijze niet juist weergegeven.

Mijn zienswijze is aldus: Het begrip „missie" is momenteel in discussie. Het verouderde begrip „missie" wijst op het één-richtingsverkeer, waarvan melding werd gemaakt in bovenbedoeld bericht. Tegenwoordig ziet men „missie" echter meer in de zin van de solidariteit tussen de Kerken; men drukt dat uit met de term „interkerkelijke assistentie". Dan komt echter de vraag: hoe breed is deze term? Wat valt er onder die assistentie?

Assistentie op strikt pastoraal vlak valt er in ieder geval zeker onder. Maar ook die op het maatschappelijk en economische vlak? Is dat geen ontwikkelingswerk? Dit alles is momenteel in discussie. Van de andere kant is er ook ontwikkelingswerk, dat niet verloopt via de kanalen van de kerken in Afrika, Azië of Latijns-Amerika. De christelijke gemeenschap hier — de kerk in Limburg dus — heeft ook te maken met dit laatste soort ontwikkelingswerk.

Omdat dus een aantal zaken niet duidelijk zijn en omdat wij er toch allemaal mee te maken krijgen, meenden wij beter te kunnen uitgaan van het bredere begrip „Internationale Solidariteit". waaronder de begrippen „missie" en „ontwikkelingswerk" samen kunnen worden ondergebracht. Hierin trachten wij de verschillende aspecten van de ontwikkeling — dus ook de pastorale! — een verantwoorde plaats te geven. Het begrip „missie" kan in deze heel goed een aangepaste betekenis hebben en hoeft dus niet als een „verouderd" begrip te worden gezien. Persoonlijk schuwen wij dit woord geenszins.

Een tweede onduidelijkheid school in de zin uit het bericht: „DIVIS wil af van het onderscheid tussen missionarissen en ontwikkelingswerkers". Ja, alleen zou ik erbij willen zeggen: Het onderscheid, zoals dat momenteel vaak wordt gemaakt. Men maakt dan namelijk dit onderscheid op grond van het feit, of iemand priester is en/of behoort tot een religieuze congregatie. Is dat wél het geval, dan noemt men hem of haar missionaris. Is dat niet het geval, dan spreekt men van ontwikkelingswerker of -werkster.

Ik vind dit onderscheid vrij zinloos omdat in beide gevallen hetzelfde werk wordt gedaan. Of men nu tot een congregatie behoort of niet, doet hier weinig ter zake. Als ik een onderscheid zou willen maken, dan zoek ik dat meer op het zakelijke vlak: wanneer iemand grotendeels betrokken is bij het meer strikt pastorale werk, zou men de naam missionaris kunnen gebruiken; ligt het werk meer op maatschappelijk terrein, dan zou men de term „ontwikkelingswerker" ook kunnen gebruiken voor degenen, die in kerkelijk verband werken. In ieder geval is het een feit, dat het grootste gedeelte van onze „missionarissen" de meeste tijd besteden aan ontwikkelingswerk.

ROERMOND — P. Nelen.
Direkteur Diocesaan Instituut voor Internationale Solidariteit

Bijzonder onderwijs II

Nogmaals wil ik stellen, dat de ARP het niet eens is met hetgeen over het bijzonder onderwijs (blijkens de weergave in de pers) werd gezegd door de heer R. Romme, fractievoorzitter van de Samenwerkende Christelijke Partijen in de gemeenteraad van Geleen.

Het stellen, dat vele schoolbesturen van het lager onderwijs van de bijzondere scholen niet berekend zijn voor hun taak, is duidelijk een zaak, die de subsidiërende overheid aangaat. Zeker wanneer wordt gekeken naar de subsidie van f 145.— per leerling. De gemeentelijke overheid heeft het toezicht op het kleuteronderwijs en het lager onderwijs. Het onderwijs is te splitsen in openbaar en bijzonder onderwijs (Christelijk onderwijs). Vrijwel alle lagere scholen in Limburg zijn bijzondere scholen. Het niet berekend zijn voor zijn taak geldt o.a. NIET voor het schoolbestuur van de Prot. Chr. Scholen in Geleen.

De ouders moeten het recht behouden om te bepalen op welke school zij hun kinderen geplaatst willen hebben. Zij moeten tevens het recht behouden om hun kinderen op een Christelijke school te plaatsen, omdat zij als belijdende Christenen bijzonder onderwijs verlangen. Daar is ruim honderd jaar voor gestreden en dat wordt niet met één uitlating weggeveegd. Door de uitlating „openbaar onderwijs vóór bijzonder onderwijs" wordt de vrijheid van onderwijs aangetast.

Verder kan gesteld worden dat het niet voor hun taak berekend zijn van schoolbesturen niet het recht inhoudt dat men kan stellen dat bijzonder onderwijs niet nodig en niet goed kan zijn. Wij blijven als belijdende Christenen Christelijk Onderwijs eisen voor onze kinderen in de belangrijkste vormende periode van hun leven.

Beter had gezegd kunnen worden dat het hoog tijd wordt, dat de overheid recht van controle en ingrijpen moet krijgen wanneer grove nalatigheid of zelfs incompetentie blijkt bij het schoolbestuur. Dan kan ervoor worden gezorgd, dat vakbekwame krachten zitting nemen in het schoolbestuur. Ook zijn fusies van schoolbesturen aan te bevelen gezien het nut van de schaalvergroting.

Ik ben van mening, dat de heer Romme met zijn onjuiste stellingname de zaak van het Christelijk Onderwijs geen dienst heeft bewezen.

SITTARD — Chr. C. van Ree
Voorzitter ARP Limburg

1) Brieven van lezers dienen kort, duidelijk en terzake te zijn.
2) Plaatsing geschiedt uitsluitend met volledige ondertekening.
3) De inhoud van het geschrevene blijft voor rekening van de briefschrijver. De redactie is slechts verantwoordelijk voor publicatie er van.
4) De redactie moet zich het recht voorbehouden ingezonden brieven in te korten, van een naschrift te voorzien of voor publicatie te weigeren. In het laatste geval worden de brieven aan de afzenders geretourneerd.

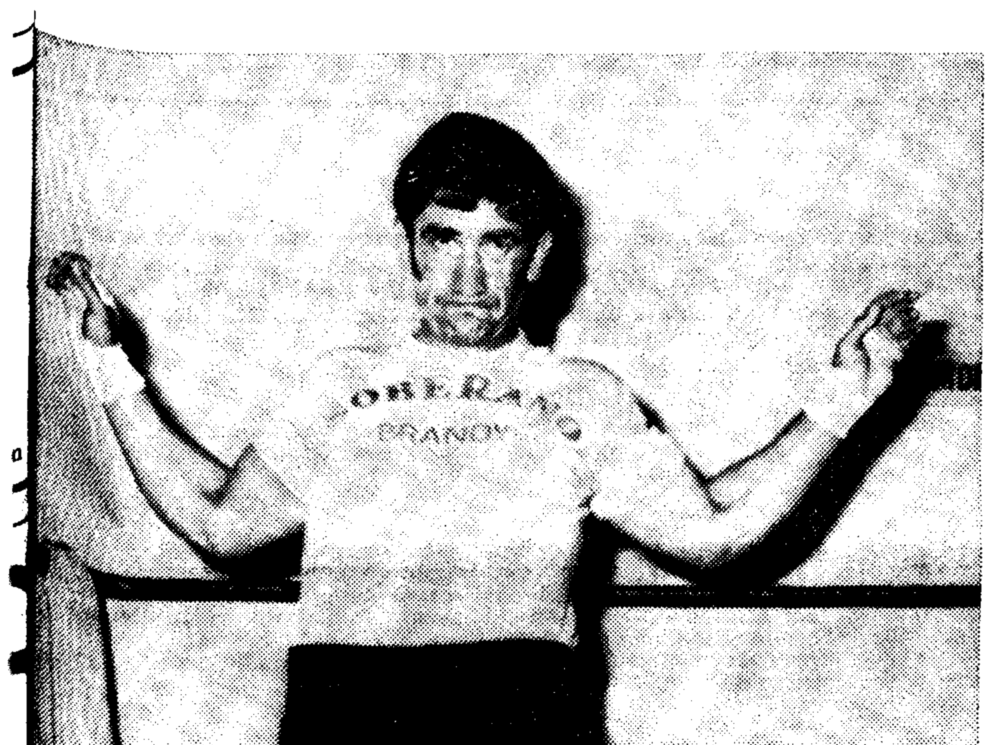
Limburgs Sport Dagblad

Dinsdag 10 november 1970

[Hoofdr]ecteur-Hoofdredacteur: Drs. J. P. S. van Neerven - Uitgave: Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad N.V. - Redactie Sport - Nobelstraat 21 - Heerlen - Telefoon 718100

Engelsen gokken sterk op Henry Cooper

Brits kampioen vond het niet nodig films van Urtain te zien



URTAIN
... gewicht verloren ...

(Van onze correspondent)

LONDEN, 10 nov. — Voor de chauvenistische Engelsen is Jose Manuelo Ibar Aspiazu, beter bekend als Urtain, niet veel meer dan een brutale vlegel die de euvele moed had naar Londen te komen voor een gevecht om de Europese zwaargewichttitel tegen Henry Cooper. Zij twijfelen er dan ook geen moment aan of de Spanjaard zal daar vanavond, als hij in de Londense Wembley Pool zijn titel op het spel zet, door „hun Henry" op ongenadige manier voor gestraft worden. De Britten hebben zoveel vertrouwen in de 36-jarige Cooper, die onder de koosnaam „Enery" door het leven gaat, dat zij hem bij de bookmakers voor 7 tegen 4 als winnaar tippen.

Urtain heeft er weinig aan gedaan om zijn impopulariteit in Groot-Brittannië te bestrijden. Veilig thuis in Spanje was hij de vaderlandslievende eilandbewoners reeds op de tenen gaan staan. „Ik zal er voor zorgen dat het gevecht tegen Cooper niet langer dan vijf of zes ronden duurt", riep hij op een Cassius Clay-achtige manier uit. Dat Spaanse optimisme ligt de Engelsen nu nog steeds zwaar op de maag.

Eenmaal in Londen, waar hij donderdag bij zijn aankomst de landelijke pers tegen zich in het harnas joeg door tijdens een aangekondigde openbare training slechts enkele minuten rond te lopen, matigde hij zich enigszins. „Cooper is een vakman, maar dat neemt niet weg dat de wedstrijd niet de volle vijftien ronden zal duren", voorspelt de oud-stenentiller nu. Zoals reeds uit de cotes van de bookmakers blijkt, maken de Engelsen daar zonder meer uit op dat de Spanjaard en natuurlijk niet hun Henry Cooper de laatste gongslag niet in vertikale stand zal halen...

Zij worden in hun mening gesterkt door de twijfelachtige waarde van Urtains recordlijst, waarop geen grote namen voorkomen. Van de 36 gevechten die de Bask sinds 1968 als prof leverde, won hij er weliswaar 34 (één maal werd hij gediskwalificeerd wegens onreglementair stoten), maar over de kracht van de tegenstanders spreken de Britse boksdeskundigen terecht zeer geringschattend. „Ik zou in veel gevallen van de Britse boksbond geen toestemming gekregen hebben om uit te komen tegen tegenstanders die Urtain heeft gehad", liet Henry Cooper weten.

De geroutineerde Brit, die in de loop der jaren echter zeer kwetsbare wenkbrauwen heeft gekregen, heeft recht van spreken. In de zestien jaar dat hij als beroepsbokser zijn brood verdient, kwam hij uit tegen vrijwel alle groten van de jaren '60. Cooper deed ervaring op tegen onder meer Carl Mildenberger, Floyd Patterson, Zora Folley, Cassius Clay en Ingemar Johansson.

Naast de befaamde linkse hoek van de Common World-kampioen, is zijn routine een gevaarlijk wapen in de strijd tegen de 27-jarige Urtain die het tot voor kort alleen van zijn brute kracht moest hebben.

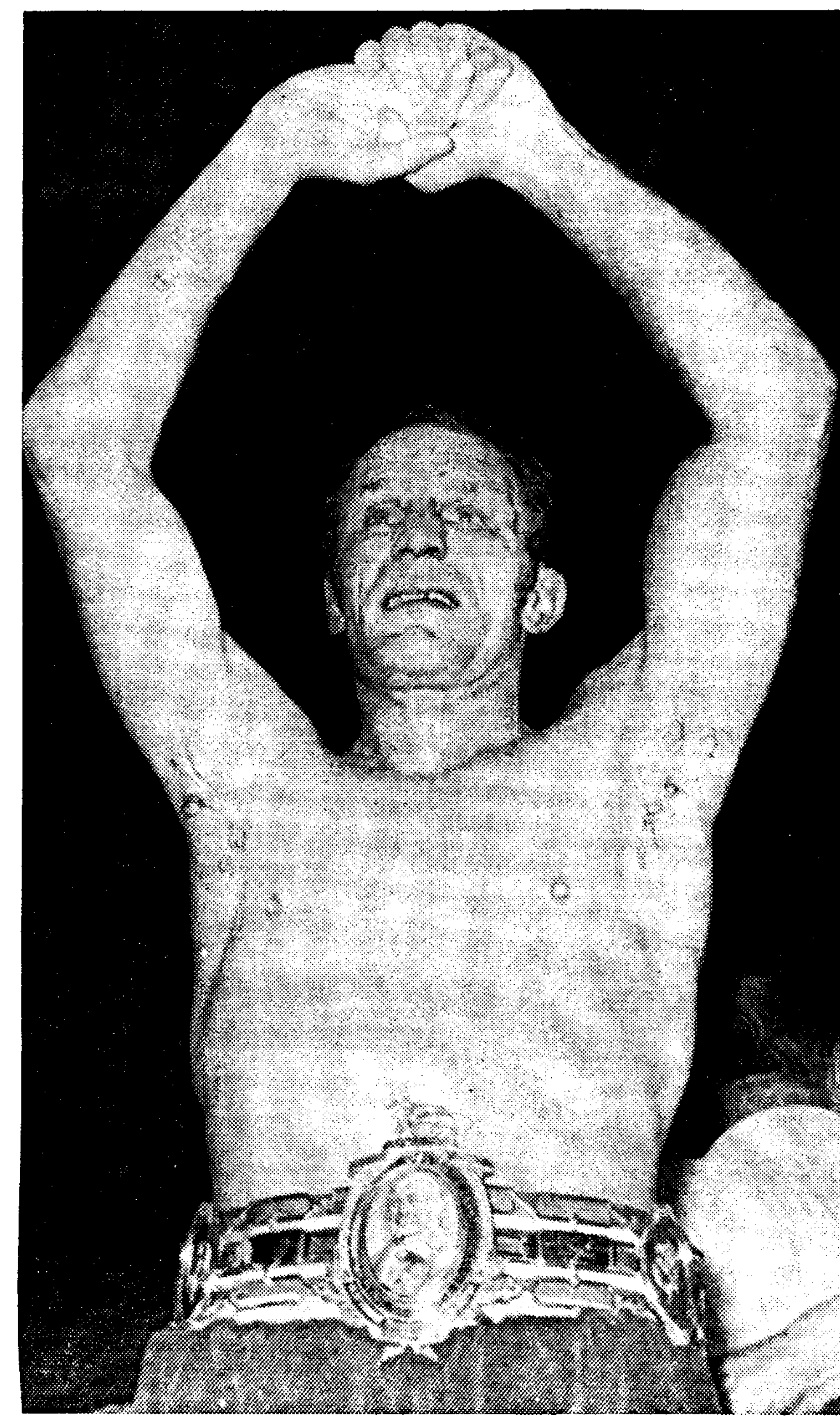
Het titelgevecht tegen Peter Weiland dat Urtain aan het begin van het jaar had kunnen gebruiken om alle twijfels over zijn krachten weg te nemen, dreigde een schandaal te worden omdat de Duitser ervan werd beschuldigd zijn kampioenschap voor enkele tonnen verkocht te hebben. De Spaanse regering zegde naar aanleiding van de geruchten over omkoping zelfs een onderzoek toe, waarvan tot nu toe echter niets meer vernomen is.

Mede daardoor hangt er nog steeds een geheimzinnig waas rond het fenomeen (?) Urtain. De Britten werden nog achterdochtiger toen bleek dat de Spanjaard (die zijn titel op last van de EBU binnen de gestelde limiet van zes maanden moet verdedigen) alleen voor zijn eigen fanatieke aanhang tegen Cooper in de ring wilde komen. Promotor Harry Levene heeft al zijn overredingskracht aan moeten wenden om de kampioen naar Londen te krijgen. Het honorarium (400.000 gulden tegen 2 ton voor Cooper) gaf uiteindelijk de doorslag. Nu grapt Urtain: „De enige reden waarom ik in Madrid wilde boksen was dat meneer Levene zich ongerust moet maken over zijn geld als er in Londen gebokst wordt. En dat wil ik hem niet aandoen."

Voor het kritische Engelse publiek krijgt Urtain vanavond de gelegenheid om alle verdachtmakingen aan zijn adres te logenstraffen. De donkere Bask beseft dat maar al te goed; hij heeft niets nagelaten om vanavond in optimale conditie in de ring te kunnen stappen. In Spanje bereidde hij zich met zijn Braziliaanse trainingspartner Getulio Bueno minutieus voor op de titanenstrijd. Zelfs gisteren, toen Henry Cooper reeds aan zijn tapering-off begonnen was, kwam hij nog in actie voor enkele sparringrondjes.

Na afloop stelde hij niet helemaal gerust vast dat vijf dagen training in Londen hem ruim drie kilo aan gewicht gekost hebben. De Spaanse kolos, die vandaag van de gelegenheid gebruik maakt om souvenirs in te slaan („voetbalschoenen van George Best voor mijn zoontje. Hij zou me vermoorden als ik ze vergat") weegt desondanks nog ruim 87 kilo, twee kilo meer dan zijn tegenstander. Urtain: „Toch ben ik veel lichter geworden. Het was veel te warm (?) om hard te trainen."

Henry Cooper, hij vond het niet nodig om films van Urtains vroegere gevechten te zien, kwam zondag reeds aan het einde van zijn trainingsschema, dat vijf weken lang dagelijks onder meer een looptraining van zo'n 20 kilometer en sparringrondjes met Bunny Johnson inhield. Na zijn laatste oefening stelde de Brit, die reeds een kapitaal van 2,5 miljoen gulden bij elkaar bokste, tevreden vast: „Ik had me geen betere voorbereiding kunnen wensen. Ik ben nu fit genoeg om het vijftien ronden in hoog tempo vol te kunnen houden, al zal ik mijn best doen om eerder klaar te komen."



COOPER
... fit genoeg ...

Limburgs amateurelftal oefent tegen Limburgia

HEERLEN, 10 nov. — Vanavond om 20.00 uur speelt het Limburgs amateurelftal in het Sportpark van SVN te Nieuwenhagen een oefenwedstrijd tegen Limburgia. In de Brunssumse ploeg komt men verschillende spelers tegen die voorheen de kleuren van SVN verdedigden. Het amateurelftal is op één plaats gewijzigd. Door het niet beschikbaar zijn van W. Lacrois wordt de rechtsbackplaats bezet door A. Simons (SVN). Volledigheidshalve de beide opstellingen:

AMATEURELFTAL:
Doel: W. Dirks (SVN). Achter: A. Simons (SVN), W. Wessels (Quick '08), L. Lacrois (KEV), G. Schonkeren (Wilhelmina '08). Midden: H. Custers (Heer), J. Horssels (Caesar). Voor: J. Haan (SVN), H. Erkens (KEV), P. Speijkers (SVM), J. Ensink (Heer). Wisselspelers: M. Koenen (Sanderbout), R. Peeters (Susteren), J. van Vught (Venlo).

LIMBURGIA:
Doel: Sobczak. Achter: W. Vrösch, G. Gerards, P. Hermans, J. Maas. Midden: H. Zuidersma, J. Deben. Voor: W. Logister, J. Beckers, W. Coolen, T. Klinkers. Wisselspelers: B. Isenborghs, B. Politiek.

De ontmoeting staat onder leiding van arbiter Augustin die zelf zijn grensrechters zal aanwijzen.

Coach Fadhronc heeft problemen

Vier spelers geblesseerd

(Van onze correspondent)

DRESDEN, 10 nov. - Frantisec Fadhronc heeft opnieuw zorgen, al wil hij het zelf niet graag zo noemen. De bondscoach spreekt liever van „harde realiteit" en doelt daarmee op de blessures in de selectiegroep voor het A-elftal die hem momenteel kwellen. Blessures van (in volgorde van zwaarte) Strik, Veenstra, Rijnders en Van Hanegem, die allemaal spierkneuzingen hebben opgelopen in de wedstrijden van eergisteren. Toch zullen deze problemen minder moeilijk op te lossen zijn dan het „probleem Cruijff" en het „probleem Van der Kuylen" omdat dr. Mosterd, die het nationale team begeleidt, redelijke mogelijkheden ziet om de geblesseerde spelers weer op tijd fit te krijgen.

Met het oog daarop en op het feit dat Fadhroncs tegenspeler Buschner pas morgen de opstelling bekend zal maken, wilde de bondscoach over de samenstelling van zijn team gisteren nog niets zeggen, al gaf hij de achterhoede prijs onder het motto: „Wie anders": Suurbier, Strik, Israel, Drost.

Weinig bekend

Van zijn tegenstanders wist dr. Fadhronc vrij weinig. Hij zag de Oostduitse équipe die zich in Jena heeft teruggetrokken geen enkele keer spelen en kent zelfs de verrichtingen van de clubs waaruit de spelers geselecteerd zijn slechts van horen zeggen. Wel weet de „Oranjevoorman": „Onze tegenstander is wat conditie betreft een supermens.

Dat komt in alle takken van sport — vooral de laatste jaren — naar voren. Bovendien moeten de goede resultaten van de Oostduitse teams in de Europacup in de gaten gehouden worden. Dynamo Dresden werd op het nippertje door Leeds uitgeschakeld (uit 1—0 voor Leeds, thuis, in hetzelfde Rudolf Harbigstadion 2—1 winst). Carl Zeiss Jena en Vorwärts Berlin kwamen allebei (via Sporting Lissabon en Benfica) een ronde verder.

Fadhronc verklaarde ook nog zijn keuze van Drost in plaats van Laseroms. De Feijenoorder heeft drie weken lang niet gespeeld en er kunnen wel mensen zijn die zeggen dat het hem ten goede komt, ik moet er ook rekening mee houden dat het een slechte invloed op hem gehad heeft. Als hij het eerste half uur nog in moet spelen, kan dat voor ons fataal zijn. Ik heb Laseroms per se niet laten vallen om Suurbier in de ploeg op te kunnen nemen. Bovendien had Drost er tegen Joegoslavië ook bij kunnen zijn, maar hij raakte geblesseerd."

De tegenspelers

De selectie van Buschner, waarin drie spelers van de plaatselijke Volkspolizeiclub Dynamo zijn opgenomen, speelde zaterdag in het Rudolf Harbigstadion een oefenwedstrijd tegen de „rest van Carl Zeiss en Dynamo". In de rust werd er naar een film van het duel Carl Zeiss-Sporting gekeken. Buschner houdt op het ogenblik met zijn spelers domicilie in Jena (pas woensdag komt de équipe naar het tweehonderd kilometer verder gelegen Dresden), omdat dat voor hem het beste uitkomt. Naast trainer van het nationale elftal is hij namelijk ook oefenmeester bij Carl Zeiss. De Oostduitse equipe is overigens donderdag al in een trainingskamp gegaan, omdat men zich goed wilde voorbereiden op het eerste duel voor de Europacup voor landenploegen.

Het Oostduitse team dat in het vrijwel uitverkochte (35.000 plaatsen) Rudolf Harbigstadion het veld in komt, ziet er vermoedelijk als volgt uit: Croy — Rock, Ruck, Sammer, Ganzera — Kreische, Irmscher, Frässdorf — Stein, P. Ducke en Vogel. Dit zou voor de 27-jarige Sammer het interlanddebuut betekenen.

Vanavond tegen Oostduits B-team

Moeilijke opgaaf voor Jong Oranje

ERFURT, 10 november — Jong Oranje zal het vanavond in Erfurt tegen Oost-Duitsland niet zo gemakkelijk krijgen als een maand geleden in Eindhoven, toen Zuid-Slavië met 5-2 werd verslagen. De begeleidende bondstrainer Siem Plooyer acht dat een logische zaak. „Zuid-Slavië is mij ronduit tegengevallen. Elke organisatie ontbrak. Wat dat betreft sla ik Oost-Duitsland veel hoger aan. De Oostduitsers staan bekend om hun goede conditie", zei hij maandagmiddag in de hal van het hotel te Erfurt. Voorts kan gesteld worden, dat in de selectie van Jong Oranje, waaruit pas enkele uren voor het duel het elftal wordt gekozen, enkele sterke spelers uit de leeftijdsgroep tot 23 jaar ontbreken. Naast Jan van Beveren (22), die al veel eerder in het A-team werd opgesteld, is nu ook Johan Neeskens (19) uitverkoren voor het Nederlandse elftal. Plooyer: „Laat ik voorop zetten, dat we voor hem in de plaats Dick Schneider terugkregen. Toch ook geen zwakke speler. Jong Oranje wordt nu eenmaal samengesteld uit spelers die nog niet helemaal rijp voor het A-elftal. Zij kunnen een poosje met de jeugdploeg meelopen en — na gebleken geschiktheid — doorstoten naar een hoger niveau. Neeskens heeft door zijn speelwijze bij Jong Oranje en Ajax bewezen, dat hij nu rijp is 'n kans te krijgen voor het hogere elftal".

Bij de wisselspelers ontbreken doelman Reijs (Fortuna Vlaardingen), die als aankomend tandtechnicus geen verlof heeft gekregen van de militaire autoriteiten, en de geblesseerde Volendammer Arnold Mühren. Vervangers zijn MVV's tweede doelman Matthijsen, die met een bepleisterd gezicht rondloopt als gevolg van een botsing tijdens MVV-B-Hermes DVS B afgelopen zaterdag, en Van den Merkt van FC Utrecht. Nog twee spelers van het Nederlands elftal, Rijnders en Pahlplatz (beiden 23 jaar) zouden voor Jong Oranje hebben mogen spelen, daar de internationale reglementen toestaan dat twee leden van de ploeg ouder dan 22 jaar mogen zijn. Maar dit tweetal is inmiddels boven het niveau van de jeugdploeg uitgegroeid. Nu zijn Schrijvers en Deijkers de oudsten.

Minimale voorbereiding

De voorbereiding van Jong Oranje is minimaal geweest. „Door die Europacupwedstrijden bleven er geen mogelijkheden over", constateerde Plooyer, de spelers hebben zich niet kunnen vrijmaken. Daar moet je je bij neerleggen. Toch hebben we de kandidaten geregeld gevolgd. Er zijn contacten met de clubs gelegd en besprekingen gevoerd. Op zo'n manier kom je via de clubs toch nog tot een betere begeleiding".

Net als Plooyer geeft de assistent-trainer van de Oostduitse voetbalbond, Werner Wolf, de opstelling pas kort voor de wedstrijd, die wordt geleid door de Italiaan Angonese, vrij. De kern van het Oostduitse jeugdelftal bestaat uit spelers van het team, dat in mei in Glasgow in de finale van het Uefa-jeugdtoernooi Nederland na loting de eindzege ontnam. Van Nederlandse zijde waren alleen Hildebrand en René Kerkhof daarbij berokken.

Beide selecties hielden maandagavond nog 'n lichte training in 't ruim opgezette Georgi Dimitroff stadion dat 35.000 toeschouwers kan herbergen. Men verwacht woensdagavond, zeker als het gure weer blijft aanhouden, niet meer dan 15.000 toeschouwers.

De vermoedelijke opstellingen zijn:

Oost-Duitsland:
Doel: Schneider
Achter: Doerner, Enge, Zapf en Egel.
Midden: Fritsche en Seguin
Voor: Mosert, Richter, Fleischer en Schulenberg.

Nederland:
Doel: Schrijvers (FC Twente)
Achter: Hildebrandt (Utrecht), Schneider (Feijenoord), Weimar (ADO) en Visser (Sparta).
Midden: Van de Veen (Sparta), Boskamp (Feijenoord) en Mulders (PSV).
Voor: Hoekema (Go Ahead), Dijkers (DWS) en René van de Kerkhoff (FC Twente).

Post en Mourioux leiden in Brussel

BRUSSEL, 10 nov. — Het Nederlands/Franse koppel Post/Mourioux bezette maandagavond in de zesdaagse van Brussel de eerste plaats. De stand van maandagavond was:
1. Post/Mourioux (Ned./Fr.) 134 punten.
2. Stevens/Van Clooster (Belg.) 87 pnt.
3. Bracke/Seeuws (Belg.) 86 pnt.
Op twee ronden:
4. Verschueren/Baert (Belg.) 84 pnt.

Ni Chih Chin springt („Lang leve Mao...!") 2.29 mtr. hoog!

PEKING, 10 nov. — Aangemoedigd door een menigte van 80.000 bezoekers, die de recordpoging begeleidden met het skanderen van de gedachten van voorzitter Mao Tse Toeng heeft de Chinese atleet Ni Chih Chin zondag in het stadion van de arbeid in Changcha (provincie Hoenan) bij het hoogspringen een hoogte overwonnen van 2.29 meter.

Dat is één centimeter meer dan het wereldrecord, dat de Rus Valeri Brumel in 1963 vestigde. De prestatie van de Chinese atleet zal niet als wereldrecord kunnen worden erkend, omdat Communistisch China zich in 1964 uit de internationale atletiek federatie terugtrok en nimmer de wens te kennen heeft gegeven erin te willen terugkeren.

Volgens het Chinese persbureau „Nieuw China" reciteerde de menigte Mao's woorden: „wees resoluut, vrees de ontberingen niet, overwin de moeilijkheden tot aan de uiteindelijke overwinning", toen Ni Chih Chin zich gereedmaakte voor zijn tweede poging, die hem over de op 2.29 meter liggende lat zou brengen. Tevoren had hij achtereenvolgens 1.98 meter, 2.03 meter, 2.13 meter, 2.18 meter en 2.24 meter gesprongen.

Nadat hij het wereldrecord had verbeterd begon de menigte te roepen en te applaudisseren: "Lang leve voorzitter Mao", "lang leve de overwinning van de proletarische revolutionaire koers van voorzitter Mao".

Ni Chih Chin, die vier jaar geleden reeds een hoogte bereikte van 2.27 meter, is merkwaardigerwijs precies even oud als zijn Russische tegenstrever Valeri Brumel. Beiden werden geboren op 14 april 1942.

Ni Chih Chin is afkomstig van de provincie Fou-Kien, maar woont in Peking, waar hij sinds 1965 student is in de lichamelijke opvoeding. Hij is 1.84 meter lang en weegt 73 kilo. Ook in andere takken van sport is hij een uitblinker. Zo heeft hij de 100 meter gelopen in 10.6 seconden en 7.56 meter vergesprongen.

Door zijn geweldige sprongkracht is hij ook een uitstekend basketballer. Reeds op 17-jarige leeftijd sprong hij 1.95 meter hoog. In 1966 benaderde hij op een door de regen zwaar geworden baan het wereldrecord van Valeri Brumel tot op één centimeter en op 12 juli van dit jaar sprong hij in Peking bij de wedstrijden ter gelegenheid van het 49-jarig bestaan van de Chinese Communistische partij 2.26 meter hoog.

HUIZEN

SCHAESBERG: in centrum halfvrijst. ruim woonh. met c.v. f 55.000,-. Inl. Penners & Schoenmakers Makelardij NV. Weltertuinstraat 4-6, Heerlen, tel. 718330.

SCHAESBERG: halfvrijst. woonh., 10 j. oud, 3 slk., oprit f 42.500,-. Inl. Penners & Schoenmakers Makelaardij NV. Weltertuinstraat 4-6, Heerlen, tel. 718330.

HEERLEN: bedrijfsruimte met bovenw. a.d. Schelsberg f 42.000,-. Ook te huur. Inl. Penners & Schoenmakers Makelardij NV. Weltertuinstraat 4-6, Heerlen. tel. 718330.

HEERLEN bij centrum (Parallelw.) halfvrijst. ruim vooroorl. huis met grote naastgel. tuin. f 42.500,-. Inl. Penners & Schoenmakers Makelaardij NV, Weltertuinstraat 4-6 Heerlen, tel. 718330.

Te koop zeer fraaie vrijliggende VILLA te Rimburg met zr. gr. tuin en stuk bos. Ind. gr. hall met open trap, grote woonk. (parket), eetkamer m. open haard. serre, keuken, badkamer. slaapk. 1e etage: 3 slaapkamers, zonneterras, garage v. 2 wagens, grote kelder. centr. verw. Prijs f 99.000. Makelaardij Hendriks o.g. Heerlen. Tel. 714315. x

Te koop te Heerlen op goede stand alleenstaand modern beter WOONHUIS te koop: fl. hal. gr. woonkamer met open haard en parketvloer, eetkamer. 4 slaapk.. badkamer met (2e toilet) c.v., garage. Vr. pr. f 105.000. Makelaardij Hendriks o.g. Tel. 045-714315. Beursmakelaar. x

Te koop a.h. Tempslplein te Heerlen boven en BENEDENWONING met aparte ingang. Gedeeltelijk vrij te aanv. Prijs f 40.000. Makelaardij Hendriks o.g. Heerlen. Tel. 714315. Beursmakelaar. x

GOOTLEKKAGE? Kwastreyli dicht goten, naden, daken, jarenlang. Franco 5 kg voor 5 m2 f 14.95. Bel Dejobo-Sloten tel. 020-128427. x

Te k. WOONHUIS te Palemig-Heerlen, brede oprit m. gar. tot. opp. plm. 600 m2. Vraagpr. f 60.000,-. Nad. inl. o. nr. P 886 b.d.

Driehoek Heerlen-Sittard Maastricht (buitenkant bekende dorpjes Elsloo-Geulle) kleine zonnige vrijstaande HOEKBUNGALOW te koop (bouwjaar 1963) grote woonkamer (45 tot 50 m2), 2 slaapkamers, garage, rondom keurig verzorgde tuin en gazon, ongekend mooi uitzicht, nooit overburen! Uit alle richtingen snel bereikbaar (autoweg E9 wegens overplaatsing binnen 4 maanden vrij. Prijs f 77.500.- Brieven onder no. 2630 b.d.

Te koop in Brunssum 2 NIEUWBOUWWONINGEN met garage. Dir. te aanv. Bevatten o.a. garage, ruime hal, grote woonkamer, keuken, 3 slaapkamers, badkamer. Vraagprijs f 49.500,- k.k. voor het ene pand, het andere voor een koopprijs van f 46.660,- Inl. Makelaarskantoor Stienstra Heerlen N.V. Tempsplein 26, Heerlen tel. 045-712255.

Te koop in Urmond vrijstaand WOONHUIS m. dubbele garage en tuin. In overleg te aanv. Bevat o.a. kelder, ruime hal met marmertegels, woonkamer, keuken, badkamer met zitbad en v.w. prachtig aangelegde tuin rondom 4 grote slaapkamers, zolder. Vr. prijs f 62.000.- Inl. Makelaarskantoor Stienstra Heerlen N.V. Tempsplein 26, Heerlen tel. 045-712255.

Te koop in Hoensbroek halfvrijst. WONING met c.v. en dubbele garage. In overl. te aanv. Bevat o.a. provisie- en cv-kelder, hal, woonkamer met opensl. deuren naar bet. terras en geh. ommuurde tuin, keuken, gar. met kantelpoort 3 sl.k. bet. badk. met ligbad zolder ingericht als donkere kamer. Vr.prijs f 46.500,- Inl. Makelaarskantoor Stienstra Heerlen NV Tempsplein 26, Heerlen tel. 045-712255.

Jong gezin zoekt in Nieuwenhagen, Schaesberg of Waubach op korte termijn te koop leuke MIDDENST.-WON. liefst met garage. Prijsklasse 40.000,- tot f 50.000.—. Br. onder nr. 2614 bur. dezer.

Te koop in Hoensbroek halfvrijst. WONING met berging en garage en mooie tuin. Dir. te aanv. Bevat o.a. prov. en kolenkelder, hal met garderobe-nis. keuken, royale woonkamer, 4 ruime sl.kamers, badkamer, vaste trap naar zolder met 1 kamer. Vr. pr. f 55.000,- Inl. Makelaarskantoor Stienstra Heerlen N.V. Tempsplein 26, Heerlen tel. 045-712255.

Te koop gevr. in Simpelveld of dir. omgeving BUNGALOW met min. 4 sl.-kamers en met ruime tuin. Br. onder nr.... 2613 bur. dezer.

Geleen, aan de Beneluxlaan te koop gr. 4 sl.k. MIDDENST.WONINGEN nieuwbouw, 2 onder één kap, met c.v. open haard, ligbad, 2 wc's, 2 wast. enz. Prijs incl. btw, notariële en financ. kosten, renteverlies minus contante waarde, Rijkspremie v.a. f 48.000,- Bevr. aann. bedr. E. M. Penders Hegstraat 15 Geleen tel. 04494-5305. x

Te k. gevr. te Geleen WOONHUIZEN van f 20.000,- tot f 30.000,- Inl. te verstr. aan F. J. Offermans Geleen tel. 5656 maand-vrijdag tussen 8.30-17.30 uur. x

Te k. gevr. te Brunssum Hoensbroek Heerlerheide, Nieuwenhagen of Schaesberg ouder woonh. met oprit, maf f 15.000,- tot f 20.000,- kosten staat van onderhoud geen bezwaar. Inl. F. J. Offermans Geleen tel. 5656 maand/vrijd. tussen 8.30-17.30 uur. x

Te k. gevr. te Voerendaal Klimmen Hulsberg Schin op Geul vrij gelegen goed onderhouden woonh. met ± 1000 m2 grond. Prijs f 30.000,- tot f 60.000,- Inl. te verstrekken aan F. J. Offermans Geleen tel. 5656 maandag-vrijdag tussen 8.30-17.30 uur. x

Te koop MIDDENSTANDSWONING met c.v. opvaart en grote tuin t.b.v. Baronstraat 9 Schaesberg tel. 1970. x

Te k. gevr. te Heerlen goed onderhouden liefst vrijst. HERENH. of villa met garage cv en tuin. Prijs f 60.000,- tot f 80.000,- Inl. te verstrekken aan F. J. Offermans, Geleen tel. 5656. Maand.-vrijdag tussen 8.30-17.30 uur. x

Te k. gevr. te Sittard WOONHUIZEN van f 20.000,- tot f 40.000,- Inl. te verstr. aan F. J. Offermans Geleen tel. 5656. Maand.-vrijdag tussen 8.30-18.30 uur. x

Te k. gevr. te Sittard goede onderhouden WOONHUIZEN met tuin en cv gunstige ligging gewenst. Prijs f 50.000,- tot f 100.000,- Inl. te verstr. aan F. J. Offermans Geleen tel. 5656 maand.-vrijdag tussen 8.30-17.30 uur. x

Te k. gevr. te Geleen WOONHUIZEN of bungalow met cv garage en tuin. Van f 40.000.- tot f 100.000,- Inl. te verstr. aan F. J. Offermans Geleen tel. 5656 maand. vrijd. tussen 8.30-17.30 uur. x

Te k. gevr. te Stein Elsloo, Limbricht goed onderhouden kleine woning. Prijs f 20.000,- tot f 30.000,- Inl. te verstr. aan F. J. Offermans Geleen. Tel. 5656 maandag-vrijdag tussen 8.30-17.30 uur. x

Te k. gevr. te Munstergeleen Doenrade Puth, Oirsbeek goed onderhouden kleine WONING prijs f 20.000 tot f 30.000.- Inl. te verstrekken aan F. J. Offermans te Geleen tel. 5656. Maandag-vrijdag tussen 8.30-17.30 uur. x

Te huur gevr. voor weduwe klein WOONHUIS te Heerlen voor ± f 100,- huur p. mnd. Inl. te verstrekk. aan F. J. Offermans te Geleen tel. 5656. Maandag-vrijdag tussen 8.30-17.30 uur. x

Munstergeleen HERENHUIS met gar. cv vrijst. 4 slpk. v.a. f 56410,- v.o.n. eigen eld f 6000.- Rijksbijdrage f 7896,- vrijst. 3 slpk., v.a f 54.380,- v.o.n. eigen geld f 5840,- Rijksbijdrage f 4149,—. Half vrijst. 3 slpk. v.a. f 52450,- v.o.n. eigen geld f 5581,- Rijksbijdrage f 7189,- Limbricht bungalow met gar. en herenhuis met gar. c.v./c.a.s. bungalows 3 slpk. v.a. f 54583,- v.o.n. eigen geld f 5860,- herenhuis 4 slpk., v.a. f 59285,- v.o.n. eigen geld f 6330,- rijksbijdrage f 4566.- Elsloo: herenhuis met gar.-c.v. halfvrijst. 4 slpk. v.a. f 51163,- v.o.n. eigen geld f 5464.- rijksbijdrage f 13750,- halfvrijst. 3 slpk. v.a. f 47688,- v.o.n. eigen geld f 5148,- rijksbijdrage f 12850,- Spaubeek: herenhuis met gar. halfvrijst. 3 slpk. v.a. f 48395,- v.o.n. eigen geld f 5155.- rijksbijdrage f 5985,- Kerkrade-Haanrade: Riante bungalows met 1. woonkamer (8x5x4). 3 slpk. garage kelder (8x5x4) en c.v. Rustige ligging, veel privacy en mooi panorama. Koopprijs v.a. f 73360,- v.o.n. eigen geld f 7790,- Prospectmateriaal wordt u op aanvraag gratis toegezonden. Tel. inl. 04402-2244 bij geen gehoor 04494-8490; 04400-22190. Projectontwikkeling Mesterom Stationstraat 8-10, Postbus 77, Beek (L.). x

DIEREN

Hondenpaleis en hondenpension heeft alle rassen HONDEN en hondjes vanaf f 45. Alle honden zijn ingeënt. Iedere dag geopend. Ook 's zondags. Hondenpaleis Dorpstraat 98, Pey-Echt. Tel. 04754-2031. x

Te k. jonge HONDJES 6 w. en poedel v. 1 jaar. Goedkoop. Dolmanstraat 26 Limmel-Maastricht.

KANARIE-MANNEN, „waterslagers", iets duurder, veel beter, bij Zaadhandel „Frissen", Or. Nassaustr. 8. Heerlen, tel. 714744. x

Div. fok- en rij-WELSHPONY'S te koop. Inl. Strucht 15, Schin op Geul.

Wegens plaatsgebrek te koop halfbloed ARABIER, zeer mooi van kleur en lijn. Inl. Strucht 15, Schin op Geul.

Te koop tegen elk aannemelijk bod LIPPIZANER met officiële papieren. Zeer lief en goed in dressuur. Inlichtingen, Strucht 15, Schin op Geul.

Te k. 10 prachtige GANZEN. Verhoeve Heerenweg 302 H.heide. x

Te k. 6 mnd. oud HENGSTENVEULEN type rijpaard. W. Gelder. Reeweg 51 Waubach. x

Weg. omst. te k. machtig mooie Arabier RUIN 7 jr. Gew. springer, zeer braaf. Te bevr. Kantstr. 35 Waubach. x

AUTO'S & MOTOREN

Winterprijzen! Winterprijzen! Zeer ruime keuze, degelijke garantie, met of zonder geld, fin. en inr. mog. Iedere dag AUTOVERKOOP. Hoofdstr. no. 63, Amstenrade. x

AUTORADIO'S à f 100,-- Jo Knops Automaterialen Rijksweg Zuid 195, Sittard, tel. 04490—2718. x

AUTOZUID GELEEN, Renault-garage biedt onder garantie te koop aan: Opel Kadett '69 m. schuifdak; Kadett Stationcar '68; Opel Rek. '66; Fiat 850 '67; Fiat 124 '68; Renault 4 '67 '68 '69; Renault 6 '69; Renault 8 '68; Renault 10 '67 '68 '69 '70; V.W. '63 '67 '68; Ford Taunus 15M '67; Taunus 15M Stationcar '69; Triumph Herald '67; Simca 1301 '69; Austin Seven '67; D.K.W. F 102 '65. Div. goedkope bestelwagens. — Alle auto's vast geprijsd. Inruil en financ. mogelijk. Kom eens kijken in onze „gebruikte auto"-hal. Geopend tot 20.00 uur. — Autozuid, Rijksweg N. 125, Geleen. x

ATTENTIE - attentie - autorijders! — Alle autobanden voor elk merk. Nieuw! met kortingen van 30 tot 40 pct. Mont. en uitbal. gratis. Donny Klassen, groothandel automaterialen, Meerssenerweg 219, tel. 27354, t.o. Mosa Maastricht. x

RENAULT 4 1965 f 650.- Eikstr. 58 Passart-Z. Heerlen.

AUTOLAKKEN 700 kleuren ook spuitbussen. Amstenraderweg 95, H'broek. tel 211929. x

Te k. BMW 2000 Automatic, spec. uitv., bj. 1968, 44.000 km gel. Cortina G.T. bj. 1969, 22.000 km. gelopen. Simca Special 4 mnd. oud, 7.000 km. gelopen. Alle automobielen zijn in zeer goede staat. A.N.W.B.-keuring toegestaan Weijenweg 199, Treebeek, tel. 045-212956. Ook voor alle Ford-Cortina-onderdelen. x

Wij bieden te koop aan: FIAT 850, 850 Special, 1500, 124, 125, 125 Special, 124 Sport Coupé, NSU type 110 '68, Peugeot 404 Inruil en financ. mogelijk. Autobedrijf A. C. Muyres, Kl. Graverstr. 154, Kerkrade-W., tel. 04445—3916. x

Voord. met echte garantie PEUGEOT 504 nog geen jaar oud Merc 220B electrisch schuifdak, radio enz. dec. 69, Taunus 12M 67 weinig gelopen, Opel Admiraal 65 echt leren bekleding, Taunus 17M caravan 65, Opel Kadett nw. gespoten 65, Opel Rekord 63 goedkope VW 61. Garage M. v. Hees, Litscherveldweg 5, Heerlerheide, tel. 045-214341. x

VOLVO 142 d.-groen, 1 jaar oud; Volvo 131 '67 '65; Peugeot 204 '69; Peugeot 404 '68; Mercedes 220 '65; Volvo 544 '67 f 700. Automobielbedrijf J. Kallen, Past. Vonckenstr. no. 7, Geleen, tel. 2719. x

Te k. aangeb. van part. 1 OPEL Caravan 62, 1 Opel Caravan 66, 1 Citroen HY 1600 kg 65. Tel. 04403-2828.

Te k. PEUGEOT 404 67 Paulusstraat 10 Chèvremont-Kerkrade.

Te k. OPEL Kad. 65 teg. elk aann. bod. P. Pottersstr. 33, Chèvremont-Kerkrade.

Zweeds MI STATION Mostard. Uw wagen jaren gevrijwaard tegen roestvorming. Dinitrol-metn m garantie. Carr.fabr. L H. Mostard. Kerkstr. 3. Susteren, tel. 04499-545. x

Nwe autobanden met kortingen van 25 tot 35 pct. Ook radiaalbanden. Uitsl. 1e soort BASTIAANS ARAL Autoservice, autoweg Heerlen, tel. no. 711930. x

Voor in- en verkoop automobielen. DONNY KLASSEN Meerssenerweg 219, Maastricht, tel. 27354 of 11569, t.o. Mosa Maastricht. x

Attentie! Attentie! Autorijders. Auto defect? Donny helpt U direkt. Wij leveren alle automaterialen voor elk merk met 30 pct. korting. Donny Klassen, Meerssenerweg 219, tel. 27354, t.o. Mosa Maastricht. x

ATTENTIE VW-rijders. Voor alle VW-onderdelen groot of klein moet U bij Donny Klassen zijn. Ook leveren wij alle ruilmotoren voor ieder type VW v.a. f 395 met orig. fabrieksgarantie. Wij zijn specialist op alle VW-delen. Meerssenerweg 219, tel. 27354 t.o. Mosa Maastricht. x

Attentie! Hier het adres voor nieuwe en gebruikte Volkswagen-ONDERDELEN. Tev. div. ruildelen, o.a. motoren, dynamo's, starters, drukgroepen, koppelingsplaten, krukassen, carburators enz. Gar. Hâde, Rijksweg 71 Vilt, Berg en Terblijt. tel. 04406-3700. x

Autobedrijf Brabant Vlokhovenseweg 5A Eindhoven tel. 040-436442 heeft ook nu weer een mooie collectie gebruikte auto's van eerste eigenaar en geeft op al zijn auto's 6 maanden schriftelijke garantie. Wij hebben in voorraad 100 auto's o.a. KARMANN GHIA 1500 f 1900.- VW 1500 68 f 3300.- VW 1300 65 f 1900.- Volvo 144 S 69 f 8500,- Vauxhall Victor 66 f 1600,- Vauxhall Viva 67 f 2700.- Triumph Herald 67 f 2400.- Simca 1000 67 f 2100.- Simca 1501 67 f 2900.- Simca 1500 66 f 1700.- Saab 96 66 f 2000.- Renault 10 67 f 2100.- Renault R16 66 f 2700.- Plymouth Barracuda 67 f 5100.- Peugeot 404 68 f 4100,-, Peugeot 204 67 f 3200.- Opel Kad. 66 f 2900.- Opel Rek. 67 f 3500.- Opel Car. 65 f 1600.- NSU Typ 110 68 f 320.0- NSU Spider 68 f 3200.- NSU Prinz 67 f 1600.- Morris 1100 66 f 1900.- Honda 68 f 2300.- Austin 1100 67 f 2200.- BMW 1800 67 f 3100.- Fiat 850 Speciaal 69 f 2900,-, Fiat 600 67 f 1600.- Fiat 125 68 f 3900.- Ford Taunus 17M 20M 12M 15M vanaf f 1700.- Ford Cortina 68 f 2700.- Dit is een kleine greep uit onze voorraad. Ook ruilen wij U auto, motor of bromfiets in. en verzorgen ook U financiering geheel of gedeeltelijk. Autobedrijf Brabant is gevestigd op de Vlokhovenseweg dat is hoek Kennedylaan Bisschop Bekkerslaan stadsdeel Woensel. en is geopend iedere dag van 9 tot 21 uur. 's Zondags tot 16 uur. x

Autobedrijf Hamers Heerlen biedt aan: OPEL Rek. 1700L 68 m. pook wit-zw. dak. Opel Rek. 1900 67 grijs. Opel Rek. 1500 66 m. 4 bak, wit. Opel Rek. coupé 1700 65, Opel Kadett caravan L 67 f 3800,-. Opel caravan 1700S 68 f 5500,-. Opel caravan 1700S 66 als nw. VW 1600 68 beige f 4500.-. VW 1600TL 66 m. schuifd. 52.000 km gel. f 3600,-. VW kever 1500 68 rood als nw. VW 1300 de L. 67 beige. VW 1300 de L. 67 wit. VW bus m. ruiten 68 f 3900,-. Ford Transit bestel 68 grijs. Ford Capri 1700 GT XLR 69. Ford 17M 67 m pook groen. Ford 17M type 67 met 4 bak, blauw. Ford 17M 65 4-deurs, met nw motor grijs. Ford Cortina 1500 68 rood. Ford Cortina 1200 68 rood. Ford 12M 68 als nw. f 4500,-. Ford 12M 67 blauw. Ford 15M com. Bwj. 67 m. schuifd. groen. Vauxhall Viva de luxe 68/69 19.000 km zilver. NSU 1200 C 68 blauw. BMW 2800 70 als nw. BMW 1800 68 groen. Simca 1500 GL 66 m. pook beige. Simca 1300 66 wit. Fiat 125 68 blauw. Fiat 238 bestel 68 nw. type. Renault R8 67 beige f 2750,-. enz. Verkoop onder garantie. Inr. en financ. mog. Alle keuringen. In de Cramer 1 Heerlen (hoek Autoweg-Parallelweg, direct achter Aral tankstation). Tel. 716045. Dagelijks van 9-19 uur. x

Wegens aanschaf gr. auto te k. AUSTIN Seven 66 pr. cond. f 1750,- Friture Leo, Andre Severinweg 4 Maastricht tel. 14630. x

KADETT L.S. i.z.g.st. 69 slechts 35.000 km gel. teg. interessante prijs. Pr. Bernhardstraat 7 Eijsden. x

Pracht V.W. 63 te ruil met Florett of Zündapp brommer mogelijk. Kouvenderstr. 59-61, Hoensbroek. x

Ruil uw brommer in op AUTO. Goede prijs terug bij Bindels, Kouvenderstr. 59-61, Hoensbroek, tel. 045-211001

Wij kopen alle AUTOMOBIELEN. Goede prijzen. Bindels, Kouvenderstraat 59-61, Hoensbroek, tel. 045-211001.

Zoekt u 'n pracht gebruikte AUTOMOBIEL. Ga eens bij Bindels kijken. Zeer lage prijzen en auto's, als nieuw. Inruil en financ. Showroom dagelijks geopend tot 10 uur 's avonds. Kouvenderstraat no. 59-61, Hoensbroek, telef. 045—211001.

Voor reparatie en vernieuwen van AUTORADIATOREN 100 pct. service, geen wachttijd. Hoekstra's Radiatorenfabriek, Akersteenweg 20, Heer-M'tricht, tel. 04400-23555. Levering aan garagebedrijf en fleetowners. x

Wilt u een auto verkopen, groot of klein? Dan moet u bij Donny Klassen zijn! Wij kopen alle AUTOMOBIELEN, contant geld. Let op 't juiste adres: Meerssenerweg 219, tel. 27354, of 11569 t.o. Mosa Maastricht. x

Te k. VW BUSJE 65 i.z.g.st. f 1500.- Hugo de Grootstr. 14 Heerlen na 18 u. x

PORSCHE Super 90 Hardtop met zomer- en winterkap. f 2500— Loven N.V. Palemigerboord 401 Heerlen na 5 u. Kerkrade-Kloosterboschstr. 9. x

Te k. aangeb. AUSTIN Seven de luxe f 750.- Te bevr. Rotterdamstr. 2 Heerlen tel. 719535. x

Te k. OPEL Rek. 64 f 1250.- Baronstr. 9 Schaesberg tel. 1970. x

Te k. OPEL CARAVAN 1700 64 pr. f 1600.- Inr. mog. Prinsenstraat 31 Nieuw-Lotbroek Hoensbroek.

FORD FM te k. i.z.g.st. Tulpstraat 5 Heerlerheide.

Te k. FIAT 850 67 i.zgst Bernhardstraat 13 Hoensbroek.

Te k. aangeb. Porsche 912 66 motor 2500 km gelopen (4 weken oud) met garantie + nieuwe banden en remmen. Prijs eenmalig f 8500.- Eisenhowerstraat 261 Sittard tel. 04490-9798.

Te k. RENAULT 8 okt. 67 32.000 km. Heerlenersteenweg 67 Kerkrade-West.

Te k. FIAT 850 70 km.st. 10.000 te bevr. na 18.00 uur. 's zaterd. geh. dag Past Kuilenweg 7 Hoensbroek. x

Te k. FORD Cortina 65 Dekker Kinskystraat 2 Stein. x

Wilt u een auto verkopen, groot of klein, dan moet u bij P. Joosten zijn. Contant geld. Scharnerweg 3-7 Maastr. tel. 04400-27308. x

Attentie attentie. Wij bieden aan: Ford Corsair 66 zeldz. mooi kl. groen. Austin Seven 66 kl. rood f 2350,- Cortina GT special 66 kl. rood f 2950.- Taunus 17M 4-deurs 67 kl. rood f 3250.- Taunus 20M 66 kl. wit blauw f 2950.- Taunus 12M 66 stationcar kl. wit f 1400. Ami 6 break 66 zeer mooi f 1250,- VW 1200 63 kl. grijs f 850,- Daf de l. 65 kl. blauw f 1250,- Wartburg 66 stationcar f 700,- Financ. - mog. ook bromfietsen of motoren. Automobielbedrijf Ton Quadflieg O.L. Vrouwestraat 24 of 57 Kerkrade tel. 7494. x

MOTOR te k. 250 cc Kawasaki met stroomlijn z.g.a.n. Klein Graverstraat 134 K'rade-West na 6 uur. x

Te k. onder volle garantie PEUGEOT 404 69 Peugeot 404 diesel type 70 Peugeot 404 67 Karman Ghia 1600 L type 68 Opel Caravan 66 35.000 km. gel. Ford busje 67 koopje! Inr. - fin. mog. Autohandel M. Thomas Drievogelstraat 136 Sp'heide (K'rade) tel. 04415-6155. b.g.g. 2868. x

Te k. VOLVO 121 68 Merkereykstraat 68 44000 km gel. Grevenbicht. x

Te k. CITROëN Azam 66 i.z.g.st. Te bevr. Burg. Jasparstraat 12 Elsloo x

Te k. FORD Taunus 17M Nw. motor en 4 nw. band. Barbarastraat 2 Lauradorp. x

Te k. OPEL Rek. 69 automatic Ford 15MXL coupé 69, Opel Kadett L. eind 66. Kadett 64 met radio Opel Rekord 66 als nw. Ford 17M 66 2 stuks VW 68 Grijs VW 63 groen. Gar. fin. inruil Autobedrijf B. Aretz St. Barbarastraat 10 Palemig Hrln. x

BROMFIETSEN

Met nu een BROMFIETS te kopen kunt U geld verdienen! Alle merken en alle prijzen. Ook grote keuze in gebruikte bromfietsen. Motor- en Rijwielhuis Nilwik, Valkenburgerweg 12 Voerendaal tel. 04446-1413 x

Moet uw BROMFIETS weg voor goede prijs? Zeer hoge prijzen voor Florett, Zündapp en Puch brommers. Ga er mee naar Kouvenderstr. no. 59-61, Hoensbroek, telef. 045—211001.

Te k. MAGNEET bromf. z.g.a.n. Schaesbergerstr. 26 Terwinselen. x

GELD EN GOED

Aan HUISBEZITTERS verstrekken wij direkt elk kapitaal van f 3000 tot f 25000. f 5000 kost f 78 terugbetaling per mnd.; f 8000 kost f 123 per mnd. enz. Vrije extra aflossing toegest. Vertrouwelijke en snelle afwikkeling. Vraagt vrijblijvend inl. Fa. Moonen, Passage 10A centrum Heerlen (bij Emmapl.) tel. 045-710806. Kantooruren van 10 tot 5 uur, desgewenst vrijblijvend bezoek bij u aan huis (buiten kantooruren tel. 045-214275). x

Pers. LENINGEN, vlotte en discr. afwerking. Alle financieringen en verzekeringen. Privé autorijders speciaal tarief. M. Stoelendreyer, Eikenweg 14 Hoensbroek tel. 211672. x

Binnen 24 uur geven wij U een auto FINANCIERING of pers. lening voor alle doeleinden, vanaf f 1000,- tot f 100.000,— en meer. Bel of schrijf: Handelsonderneming Van Duinen, Fr. Romanusweg 38, M'tricht, tel. 14944. x

Langlopende LENINGEN v. ieder die in bezit is van eig. huis, bijv. f 4000 mnd. afl. f 59; f 6000 mnd. afl. f 89; f 10.000 mnd. afl. f 148; tev. alle financieringen (auto, caravan, centr. verw. enz.) en P.L. Geen kosten vooraf. Autoverz. v.a. f 108. Assurantiekant. H. M. Geurts, Nieuwstr. 36, Hoensbroek, tel. 045—211668. x

Pers. LENINGEN en financieringen binnen 24 uur. v.d Heyde, Postbus 263, Maastricht, tel. 04400—30003. x

Pers. LENING en financ. van f 1000.- tot f 100.000.- Bel of schrijf Belgiëlaan 218 Heerlen tel. 045-212349. x

LANDBOUW

Te k. gevr. STIERKALVEREN. Betaal de hoogte prijs. P. J. van Ham, Valkenburgerweg 73, Nuth, tel. 04447 no. 1563. x

STIERKALVEREN te koop gevr. Betaal de hoogste prijs J. H. Goossens, Vaesrade 19, Nuth, tel. 04447—1753. x

Te k. aangeb. HETELUCHTKACHELS, z.g.a.n., voor eik doel geschikt. Financ. mogel. Hoofdstr. 63 Amstenrade. x

Andere bietentelers hebben het nu ervaren, de Eicher ROOIER is niet te evenaren. x

Bet. voor beste KALVEREN f 355,- v. RB. f 285,- v. ZB. extra kwal. f 25,- bov. not. Brouwers Nieuwstadt. Tel. 04499-207. x

Bernard betaalt f 250,-, F 350,-, voor STIERKALVEREN en zeugen extra kwal. f 50,- bov. not. Bel 04457-315. x

Te k. WINKEL-WOONHUIS in N.hagen Hoogstr. 38. Te bevr. Hoogstr. 38 of Schaesberg Kantstr. 59 tel. 04443-1784.

Betaal topprijs voor nuchtere KALVEREN, slachtvarkens en zeugen. K. Meyer, Geleen. Tel. 04494-2772. x

Te k. Haflinger HENGSTVEULEN 6 mnd. oud. H. Wenmakers, Hondsbroek 2B Born tel. 04498-1366.

VOEDERBIETEN te k. Hoogstr. 5 N.hagen tel. 2524. HUIZEN

DIVERSEN

T.V. of ANTENNE defect? SYNCRO komt direct. Akerstraat 122, Hoensbroek, telef. 045—214097. x

T.V. of RADIO-APPARAAT defect? Bel 045-715484 en wij komen direct. Aanleg en onderhoud van t.v. antennes. Radio- en TV-bedrijf H. van Brummen en Zn., Or. Nassaustraat 26, Heerlen. x

MEUBELS stofferen, 5 jaar garantie! Uw meubels weer als nieuw. Gemakkelijke betaling. Alle bekende nylontapijten teg. concurr. prijzen. Gratis leggen. Fa. Savelsberg, Marktstr. 47, Kerkrade tel. 04445-2189, na 6 u. 7163. x

Bij storingen of uitbreiding van uw ELECTR. INSTALLATIE direct te ontbieden. Install.-bedrijf H. van Brummen en Zn., O.N.-straat 26, tel. 045—715484, Heerlen. x

TV REPARATIES binnen 24 uur tot 10 uur n.m. Fa. Cuvos, Annastr. 32, Geleen, tel. 04494-7709, b.g.g. 04490-6484 x

Meubels STOFFEREN. Bel of schrijf eens en wij komen u vrijblijvend bezoeken met onze stalencollectie. Stoffeerderij J. v. d. Zwaag, Kantstr. no. 48, Waubach, telef. 04443-2756.

Uw TV of radio defect. Onze technische dienst repareert ieder merk tv of radio binnen 24 uur en met garantiewaarborg van het NIC. Fa. Ed. van Brummen, Kouvenderstraat 47 Hoensbroek, tel. 045—212179. x

Meisje zoekt MEISJE S boven 21 jr. om samen in Heerlen een flat te huren. Inl. v. Weerden Poelmanstr. 29 Heerlen.

Bekkerveld bedwongen door Odulphus met 3-1

EERLEN, 10 nov. — In de hoofdklasse volybal had Odulphus zaterdag een gelukkige ig. Zelf kon men in vier sets de tegenstand in Bekkerveld breken en een van de konkurnten, Hevok, verloor verrassend bij Were Di. e wedstrijd Bekkerveld-Odulphus werd een annende en goede partij volleybal, waarin de sten weliswaar iets meer van het spel hadden, aar uiteindelijk toch blij mochten zijn met de 1—3 overwinning. De Tilburgers vielen de gehele wedstrijd aan de buitenkanten van het net aan, met het risico, dat de bal buiten de zijbanden wordt geslagen. Daar men in ons land het beproefde antenne-systeem nog niet heeft ingevoerd, is dit voor een scheidsrechter moeilijk te constateren. Dat veroorzaakte nogal wat onduidelijkheden, waarvan de Heerlenaren de meeste hinder ondervonden.

Vooral in de eerste en vierde set kroop Odulphus door het oog van de naald. De aanval van Bekkerveld, waarin Jan Maas een opvallende rol speelde, bleef de stugge defensie van de gasten bedreigen, hetgeen in de vierde set zelfs een 8—0 stand opleverde. Ietwat overmoedig geworden, gaf men deze ruime voorsprong weer uit handen, door telkens in de blokkade van Odulphus te slaan. Bij 10—10 was de strijd weer open en Bekkerveld hield de weg naar de vijfde set volledig open. Jammer genoeg struikelde men op het kritieke moment door de onervarenheid van de jeugdige spelers. De setstanden 14—16, 4—15, 15—8 en 13—15 geven een juist beeld weer van de afwisselende strijd.

Middengat

Hevok stuitte bij Were Di op een vinnige tegenstander, die zich door de harde smashes van de Heerlenaren niet liet beïnvloeden en die bleef vechten voor elke kans. Hevok, dat verdedigend geen beste indruk maakte, verloor telkens een kleine voorsprong door een te traag opvullen van het middengat:17—15. Deze onverwachte winst gaf de thuisclub vleugels. Men speelde een tempo vlugger en dat kostte de statisch opererende Heerlenaren ook de tweede set: 15—3. Pas toen schenen de Hevokspelers te begrijpen, dat men zelf het initiatief moest nemen om de rollen om te draaien en dat leverde via een sterker drukkende aanval een 4—15 setzege op. De kans om de achterstand volledig weg te werken, werd uit handen gegeven door een te zwak achterveld, dat te weinig verband toonde om de kracht van de voorste linie uit te buiten: 15—8.

Floaters

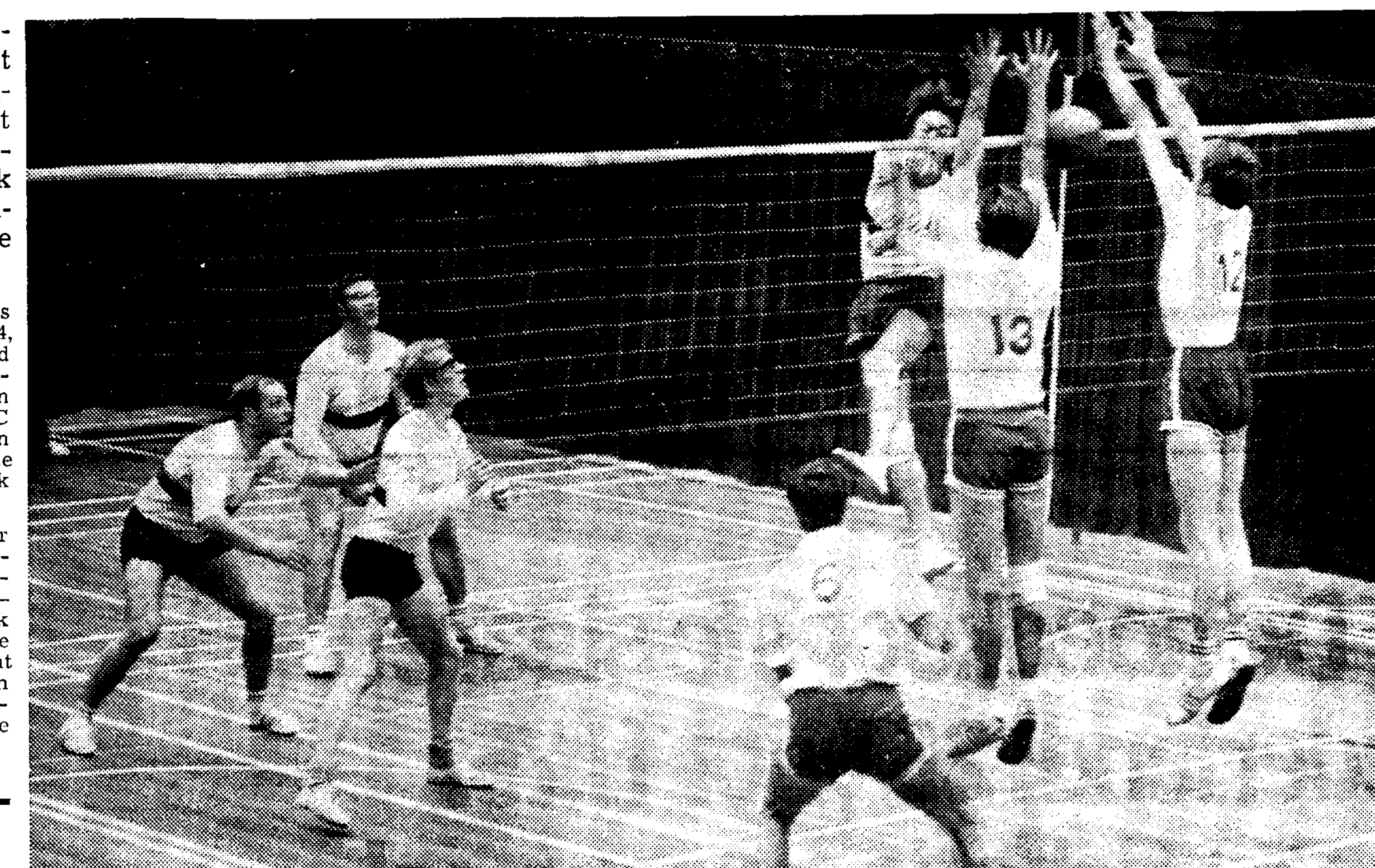
Het Maastrichtse Rapid moest bij Hajraa een nederlaag incasseren. Met goed spel van Raymond Braken en Ben de Bruyn schiep men zich goede uitgangsposities, doch met sterke floater-services kon Hajraa enorme verwarring stichten. De opbouw werd onzuiver en de op harde slagen besluste Rapidaanval maakte steeds meer eigen fouten, hetgeen de Maastrichtse ploeg een wat teleurstellende nederlaag opleverde: 15—9, 8—15, 15—10, 15—13.

Bij de dames moest Bekkerveld 2 buigen voor Theresia, dat nauwelijks haar koppositie kon waarmaken. Het werd een spannende strijd, die pas op het einde van de vijfde set werd beslist, toen Bekkerveld 2 niet meer de kracht kon opbrengen om een 12—10 voorsprong af te ronden: 15—12, 13—15, 9—15, 15—11, 12—15.

Hevok kwam er in Gennep niet aan te pas. En enthousiast Energo liet geen moment de aandacht verslappen en bleef de Heerlensen op alle punten een streepje voor: 4—15, 9—15, 5—15.
In de overgangsklasse kon Heer-Ploum VC zonder kleerscheuren uit Weert terugkeren. Met hoge aanvallen kon men de vinnige tegenstand van VSW, dat in de tweede set zelfs veertien punten scoorde, aan stukken slaan: 5—15, 14—16, 6—15.

Bekkerveld 2 won vrijwel moeiteloos van het zwakke Karanoi 2 (15—10, 15—4, 15—12 terwijl Mavok/JGM opvallend goed uit de bus kwam met een verdiende 1—3 zege bij Hovoc. DO kon het in de vijfde set niet bolwerken tegen VC Rooy. AMVJ Geleen deed het beter en hield Swift in de beslissende set aan de negatieve kant. VCN tenslotte kon ook bij Roermond BC geen winst boeken.

Bij de dames een 2—3 nederlaag voor het jeugdteam van Bekkerveld, dat ietwat onfortuinlijk speelde tegen het geroutineerde Karanoi 3: 15—13, 3—15, 8—15, 15—12, 13—15. Mavok/JGM bleef ook tegen Tupos ongeslagen. BV kon na de zware periode winst boeken op een wat gemakkelijker tegenstander: 3—0 tegen Rust Roest. AMVJ was opgewassen tegen Swift 2 maar moest in de slotfase buigen.



Rob Valkenburg van Bekkerveld slaat de bal tussen de niet gesloten blokkade van Odulphus. Valkenburg krijgt onvoldoende rugdekking van zijn ploeggenoten (achter het net van links naar rechts): Jan Pieter Timmers, Jan Maas en Guus Castelic.

Standen Volleybal

De standen luiden:

Hoofdklasse dames

Drawi	7	14
Theresia	6	10
Valuas	6	10
Bekkerveld	6	8
Roermond	6	8
Ekspalvo	6	6
Swift	6	6
Set Up	7	6
Energo	6	4
VCT	7	2
Hevok	5	0
PSV	6	0

Overgangsklasse dames

Karanoi 3	7	14
Mavok/JGM	7	14
Dynamiek	5	10
Bekkerveld 3	6	10
Activia	7	8
BSV	7	6
Swift 2	7	6
AMVJ	6	4
Rust Roest	7	4
Celeres	7	2
Tupos	7	2
VC Rooy	7	0

Hoofdklasse heren

Odulphus	7	12
Hevok	6	8
Tupos	6	8
Hajraa	7	8
Bekkerveld	6	6
Rapid	6	6
P. Paulus	6	6
Were Di	7	8
Bermi	6	6
Molier VC	7	2
Drawi 2	6	0

Overgangsklasse heren

Heer-Ploum VC	7	14
AMVJ Geleen	7	10
Bekkerveld 2	7	10
SDO	7	8
VSW	7	8
VC Rooy	7	8
Hovoc	6	6
Roermond BC	6	6
Swift	7	6
Mavok/JGM	7	4
Karanoi 2	7	2
VCN	7	0

Wevers Trofee voor EPV II

MAASTRICHT, 10 nov. — In de MKB zijn de laatste ronden van de bekerwedstrijden voor reserveteams dames en heren afgewerkt. In de herenafdeling is EPV II winnaar van de Wevers Trofee. Bij de dames won Onder Ons II uit Rothem de Eug. Nottenbeker.
De uitslagen waren: heren: 1. EPV II 2872 ht.; 2. WTC II 2872 ht.; 3. EPV III 2813 ht.; 4. De Ridder II 280 het.; 5. 50 Sjigeleers II 2804 ht.; 6. STIK II 2691 ht.; 7. Irene II 2688 ht.; 8. Mekev II 2641 ht.; 9. De Sjieveleers II 2593 ht.; 10. De Sollefit II 2578 ht.; 11. MKC NIOD II 2570 ht.; 12. EPV IV 2553 ht.; 13. Victoria 2421 ht.; Hoogste werpers: 1. Meers (EPV) 659 ht.; 2. Ramakers (EPV) 645 ht.; 3. Brouns (EPV) 644 ht.; 4. H. Yeck (Sollef.) 620 ht.; 5. P. Schelling (WTC) 618 ht.
Uitslagen dames: 1. Onder Ons II 2821 ht.; 2. KIK II 2780 ht.; 3. KCC II 2415 ht.; 3. ANDO II 2401 ht.; Hoogste werpsters: 1. Reul (OO) 631 ht.; 2. Indebraeck (OO) 603 ht.; 3. Caberg (KIK) 600 ht.; 4. Notten (KIK) 586 ht.; 5. Mullenders (OO) 585 ht.

Reserve klassen amateurs

BCM 2-RKVVH 2 1—2 — Wedstrijd door de bezoekers verdiend gewonnen. Pluimen 0—1, rust, Rooien 0—2, Memel 1—2.

RKC 2-Eysden 2 6—1 — Aardige wedstrijd met een technisch overwicht van de gastheren. Schaaf 1—0 en 2—0, Dijk 3—0 en 4—0, rust, Wolfs 4—1, Schaaf 5—1, Dijk 6—1.

Zwart Wit 2-Berg 2 1—1 — Berg had het beste veldspel, Zwart Wit de meeste kansen. Driemaal werd de bal door paal of lat gekeerd. Rust 0—0; Prickartz 0—1, H. Horbach 1—1 (penalty).

Limburgia 3-Almania 2 0—1 — Gasten waren gehandicapt en verschenen met invallers in het veld. Na een snel verkregen voorsprong door een doelpunt van Jan Verjans 0—1, trokken de reserves van Almania zich volledig terug. Ze verdedigden de kostbare voorsprong vaak met de rug tegen de muur.

PLAATSELIJKE SPORT

Houthem

— Vanaf afgelopen zaterdag trainen de seizoen-pupillen en adspiranten wekelijks op zaterdagmorgen van 10 tot 11 uur in de Broekhemse sporthal. De trainingen van de senioren worden gehouden in Limmel. Het vertrekpunt is wekelijks bij Hotel Kusters om 20.30 uur.

Biljartwedstrijden

HEERLEN, 10 nov. — Donderdag 12, zaterdag 14 en zondag 15 november worden in restaurant Wetzels aan de Drievogelstraat te Spekholzerheide de voorwedstrijden van het kampioenschap tweede klasse kader 38/2 afgewerkt. Deelnemers zijn H. Scheilen en F. Christiani, beiden van De Toekomst en H. Jacobs van BCM. De partijlengte is 300 caramboles. Gemiddelde grenzen 16.00—24.00. Donderdag beginnen de partijen om 18.00 uur; zaterdag en zondag om 13.00 uur.
De voorwedstrijden extra klasse libre worden gespeeld op zaterdag 14, zondag dag 15 en zaterdag 21 november. DWS en Los Band houden deze wedstrijden in restaurant Janssen aan de Hoofdstraat te Hoensbroek. Deelnemers zijn J. Derwall (Kerkrade), T. Hendriks (Geleen), H. Demandt (Elsloo), M. van Paridon (Maastricht) en J. Vaassen (Stein). De partijlengte is 350 caramboles. De wedstrijden beginnen telkens om 13.00 uur.

Standen eerste klassen amateurs

Eerste klasse B

RVC	7	5	2	0	12	14—3
Papendrecht	7	5	2	0	12	13—4
Gouda	7	4	1	2	9	7—3
UVS	7	4	1	2	9	10—11
Neptunus	8	3	1	4	7	9—12
CVV	6	3	0	3	6	11—9
Lugdunum	6	2	2	2	6	9—9
Overmaas	7	3	0	4	6	9—11
Roodenburg	7	0	5	2	5	3—6
Fluks	7	1	2	4	4	5—8
Zwijndrecht	6	0	3	3	3	2—9
De Musschen	7	1	1	5	3	6—13

Eerste klasse C

Sneek	9	4	4	1	12	9—5
Velocitas	9	5	2	2	12	19—12
Hark. Opeinde	9	5	2	2	12	15—12
Drachten	8	4	3	1	11	9—3
Emmen	9	4	3	2	11	17—11
Zwaagw.einde	9	4	3	2	11	18—17
Leeuwarden	9	4	2	3	10	12—10
MOVV	8	2	3	3	7	9—14
Germanicus	9	2	3	4	7	10—11
Alcides	8	2	1	5	5	4—9
CEC	9	1	3	5	5	8—13
Sp. Assen	8	0	1	7	1	6—19

Heerlense dames hadden beste winstkansen

Eerste verliespunt voor de Gringel

MAASTRICHT, 10 november — Het geringe krachtsverschil in de wedstrijden in de landelijke tafeltenniscompetitie van het afgelopen weekend, komt duidelijk tot uitdrukking in het aantal gelijke spelen die de Limburgse vertegenwoordigers behaalden. Als eerste gelijkspel kwam de goede prestatie van Maasvogels in de hoofdklasse voor. Bij mede-leider Tempo Team kwamen de Maastrichtenaren namelijk na een 5—3 achterstand met goed tegenspel nog tot een gelijkspel. Hiervoor zorgden Antoine Geersheuvels en Willie Thal die beiden tot twee overwinningen kwamen en voorts samen het dubbelspel op hun naam brachten.

Voor Maasvogels is het bereiken van de promotiegroep, die vanaf januari wordt gevormd, zeer wel mogelijk indien komende zaterdag in Maastricht van Docos Leiden wordt gewonnen.

• Geconcentreerd

In de overgangsklasse was de wedstrijd tussen Maasvogels 2 en Kluis rechtstreeks van belang voor de bezetting van de derde plaats. Deze plaats geeft nog juist recht op het uitkomen in de kampioensgroep. Maasvogels kon door een overwinning op gelijke voet met de Geleners komen en speelde dan ook bijzonder geconcentreerd.
Deze 4½ uur durende strijd kenmerkte zich door weinig krachtsverschil, hetgeen duidelijk tot uitdrukking komt in de zeven partijen die eerst in drie games werden beslist. Dat het uiteindelijk nog een gelijkspel werd, waarmede de Geleners het meest gebaat waren, kwam vooral door aanvoerder Guido Ariaans van de bezoekers, die in zijn eentje voor drie overwinningen zorgde. Bij de Maastrichtenaren leverde Wil Brepoels de beste prestatie met zijn twee overwinningen.
Daarnaast wonnen van Bogaert en Senten van respectievelijk Hendrix en Mevissen. Het door de thuisclub gewonnen dubbelspel betekende uiteindelijk de puntenverdeling.

• Eerste winstpunt

Voor Kluis was het bijzonder gunstig dat Maasbree een nederlaag tegen OTTC leed, waardoor deze nu vier punten op de Geleners achter komen.
In de overgangsaklsse H kwam Falco ook al tot een gelijkspel bij Blue Star in Venlo. Het leverde het eerste winstpunt voor de Noord-Limburgers op. Bij Falco was ditmaal Lou Kengen met drie overwinningen de grote uitblinker. Zijn teamgenoten kwamen echter beduidend minder voor de dag. Zo moest Bastings tevreden zijn met een zege op Verkoeijen en kwam Karel Kengen zelfs helemaal niet tot winst. Door dit laatste was de zege in het dubbelspel nog hard nodig om tenminste een winstpunt te behalen. Deze uitslag is des te opmerkelijker als men bedenkt dat Falco met hetzelfde team zes weken geleden in Valkenburg geen enkele moeite had en met 10—0 zegevierde.
In deze groep is J.C.V. uit Vught vrijwel zeker van een plaats in de promotiegroep door de zesde achtereenvolgende zege nu bij Swift in Roermond. De Midden-Limburgers kwamen tot drie tegenpunten doordat Leon Janssen van de Neer en Kappen won en Hans Janssen ook al de Neer versloeg.
In de eerste klasse gaat het er na vijf wedstrijddagen op lijken dat de Midden-limburgse verenigingen hoofdrollen gaan vervullen in de strijd om de bezetting van de twee automatische promotieplaatsen naar de overgangsklasse. Dit geldt in de eerste plaats voor debutant Roggel, dat ook nu weer ongeslagen bleef en met vreugde zag dat de concurrenten elkaar andermaal punten afhandig maakten.

• Hoog spelpeil

Roggel klopte het geroutineerde reserveteam van Falco met de ruime cijfers 8—2. In deze op bijzonder hoog spelpeil staande wedstrijd kwamen de debutanten tot de beste wedstrijd van het seizoen, onder aanvoering van de gebroeders Theelen die ongeslagen bleven. Falco moest tevreden zijn met de dubbelspeloverwinning en een zege van routinier Laurens Loozen op Raemaeckers.

• Gunstig resultaat

Megacles plaatste zich op de tweede plaats in de ranglijst door de kampioen van verleden seizoen Maasvogels 3 met het kleinst mogelijke verschil, 6—4, te kloppen. Vooral de Weerter aanvoerder Ad Stultiens was hier te sterk voor de Maastrichtenaren, bij wie Hageman en Hameleers twee maal tot winst kwamen maar invaller Sullot alle enkelspelen zag verliezen.

Toernooi Markt '59

GELEEN, 10 nov. — S.V. 7 Up behaalde de eerste overwinning in het Markt '59-toernooi door T '67 met 3—1 te verslaan. FC de Vikings bewees dat de eerder geleden nederlaag tegen Bekskes op een misverstand berustte door het in de running zijnde G.I.B. een halt toe te roepen: 0—1.

De stand:

Bekskes '55	5	2	3	0	7	14—3
Krokodillen	4	2	2	0	6	6—2
FC de Vikings	5	3	0	2	6	5—7
G.I.B.	4	2	0	2	4	8—4
S.V. 7 Up	4	1	2	1	4	5—4
P.T.T.	5	1	2	2	4	5—7
T '67	5	1	1	3	3	4—12
Markt '59	4	0	2	2	2	2—10

Programma voor zondag 15 november: Krokodillen—T '67 en FC de Vikings—Markt '59.

Spannende strijd om titel M.K.B.

MAASTRICHT, 10 nov. — Met spanning, maar ook met enige terughoudendheid wordt het verloop van de persoonlijke kampioenschappen dames en heren in de M.K.B. tegemoet gezien. Sinds kort werd bij het K.N.K.B.-bestuur het besluit genomen, inplaats van 0.5 mm nu voor officiële wedstrijden 0.4 mm de banen te vlakken. Dit betekent dat de wedstrijdbanen vlakker komen te liggen en voor de kegelaars sters moeilijker bespeelbaar zijn.

De hoge series zullen voorlopig iets getemperd worden, hetgeen in de bekerwedstrijden van de M.K.B. reeds duidelijk merkbaar was. Dit ondervond de nationale kampioen Jean Tans en enkele prominente figuren, o.a. H. Vrancken (WTC) en Dolders (De Ridder). Het zal daarom moeilijk zijn bij de heren favorieten voor de titel aan te wijzen. In de damesafdeling zal July v.d. Burgt niemand kort in haar buurt dulden; toch zullen de dames Raadschilders (Ando) en Pluymaekers (O.O.) haar de titel niet cadeau geven. Spanning, sensatie en verrassingen zullen deze marathon over 16 banen tot een boeiend gebeuren maken, dat vaak het uiterste van de zenuwen kan vergen. Het programma voor deze wedstrijden ziet er als volgt uit: maandag 16 november, heren te Meerssen, lokaal Houben en dames te Heer Maastricht in de lokalen Hassink en Paviljoen. 17 november heren te Meerssen, 18 en 19 november heren in beide lokalen te Heer Maastricht. 19 november dames te Meerssen. 23 november dames in de lokalen Pluymaekers en Engelen te Rothem. 24 en 25 november heren in beide lokalen te Rothem. 26 en 27 november dames en heren in kegelhome Terminus te Maastricht.



De RVU-jubilarissen H. Boesten, erevoorzitter L. Canisius en G. Boesten, worden gefeliciteerd door de heer Toennaar, kringvoorzitter van de afdeling Limburg KNVB.

Competitie GeSiBe

GELEEN, 10 nov. — De uitslagen van de competitie van de regionale biljartbond Gesibe luidden: eerste klasse: Wilhelmina 1-Neit Ketsje 2—4, Sanderbout 1-Germania 1 0—6, BCM 1-Tip 1 0—6, Tip 2-Tjobas 1 2—4, Tweede klasse: Wilhelmina 2-Neit Ketsje 2 6—2, Maurits 1-Gona 1 6—2, Sanderbout 2-Tip 3 2—6, Gerbina 1-Quick 1 0—8. Onder Ons 1-Auwt Gelaen 1 5—3. 't Luip 1-BCM 2 8—0, Baandert 2-Modern 1 6—2. Derde klasse A: Sanderbout 3-Molenbron 1 6—2, Gerbina 2-Onder Ons 2 6—2. Derde klasse B: Onder Ons 3-Wilhelmina 3 4—4. Tjobas 3-Maurits 2 6—2, Quick 2-Sanderbout 4 4—4. Baandert 3-'t Luip 2 0—8.

Wedstrijdprogramma voor deze week: eerste klasse: Tip 2-Germania 1, Wilhelmina 1-Baandert 1, Sanderbout 1-Tip 1, Guttecoven 1-Tjobas 1, BCM 1-Neit Ketsje 1. Tweede klasse: Maurits 1-Neit Ketsje 2, 't Luip 1-Auwt Gelaen 1, Sanderbout 2-Gona 1, Baandert 2-Tip 3, Onder Ons 1-Quick 1, Wilhelmina 2-BCM 2, Gerbina 1-Modern 1. Derde klasse A: Guttecoven 2-Molenbron 1, Ons Genoegen 1-Onder Ons 2, Sanderbout 3-Tjobas 2, Gerbina 2-Gona 2.. Derde klasse B: Quick 2-Wilhelmina 3, Baandert 3-Maurits 2, Onder Ons 3-Sanderbout 4, Tjobas 3-'t Luip 2.

RVU gehuldigd

ROTHEM, 10 nov. — De gebroeders H. en G. Boesten, „zilveren" bestuursleden van de 25-jarige voetbalclub RVU uit Rothem, zijn onderscheiden met de zilveren bondsspeld van de KNVB. De versierselen werden uitgereikt door voorzitter W. Hanssen van het district Zuid II tijdens de zeer druk bezochte receptie. Namens de supportersclub bood voorzitter Hub Goessens het jubileumgeschenk aan: drie stel shirts ter waarde van vijfhonderd gulden. Van de zeer velen, die hun gelukwensen aan deze sportieve club kwamen aanbieden, noemen wij burgemeester en wethouders van Meerssen, de raadsleden, hoofdconsul Scheffers, het districtsbestuur van Zuid II en het kringbestuur van Maastricht onder leiding van voorzitter Toennaar. Zondag, tijdens de feestvergadering, ontvingen de acht jubilarissen een zilveren gasaansteker. Rothems Harmonie zorgde voor de muzikale opluistering. Tijdens de feestavond dankte voorzitter H.Blashek iedereen voor het welslagen van dit RVU-jubileum.

Voetbal in Afdeling Limburg

RIA 2 - RKDFC 2—3 — Het slotoffensief van de thuisclub mocht niet meer baten. Franssen 0—1, Offermans 0—2, Wintraecken 0—3, rust. Boonman 1—3 en 2—3.

RKVVM - ST. PIETER 2 5—0 — Sterkere thuisclub behaalde verdiende zege. Royen 1—0, Meertens 2—0 en 3—0, Gelissen 4—0, rust. Gelissen 5—0.

WDZ - VIJLEN 2 0—1— Sportieve ontmoeting met goed voetbal P. Klein scoorde in de eerte helft het winnende doelpunt voor de gasten.

RKMVC - GEERTRUIDSE BOYS 7—0 — Thuisclub had geen enkele moeite met zwakke bezoekers. H. Tichon 1—0, 2—0, J. Deguelle 3—0, rust. J. Deguelle 4—0, 5—0 en 6—0, W. Deguelle 7—0.

AMICITAS - SCHARN 2 3—1 — Aardige wedstrijd door de thuisclub verdiend gewonnen. Kuppen 0—1, Rust. Duikers 1—1, Meisen 2—1, Van der Koelen 3—1.

RHC - GEULSE BOYS 1—2 — Spannende strijd door de gelukkigste ploeg gewonnen. Van de Ven 0—1, rust. Monfrance 1—1, Hekker 1—2.

LEONIDAS 2 - RKVCL 1—1 na verl. 3—2 — Meer spannende dan fraaie wedstrijd. De Vries 1—0, rust. Gillissen 1—1, pen. Hogenboom 2—1, W. Meertens 3—1, pen. Vlokhoeven 3—2.

IASON - RKUVC 1—4 — Spannende wedstrijd door de bezoekers overtuigend gewonnen. Ferron 0—1 en 0—2, Pustjens 0—3, rust. Deguelle 1—3, Pustjens 1—4.

KEER - IASON 2 3—1 — Spannende wedstrijd met een groot overwicht van de thuisclub. Custers 1—0, Vliegen 2—0, midvoor 2—1, rust. Vliegen 3—1.

RKBFC 2 - POLARIS 1—6 — Snelle wedstrijd met een over alle linies sterker Polaris. Ehrens 0—1 en 0—2. Narings 0—3 en 0—4, Kersemeekers 0—5. rust. Narings 0—6. Van de Broek 1—6.

RKHSV 2 - MKC 3 2—1 — Gelijkopgaande wedstrijd met juiste uitslag. Tielen 1—0, Thielens 2—0, rust. Midvoor 2—1.

DE STER - OBBICHT 2 2-3 — De gasten grepen in slotfase de volle buit. Smits 1-0, Rust, Lots 1-1. Smits 1-2, Salden 2-2, Kohlen 2-3.

THIEN B.B.-VRANGENDAAL 1-2 — Spannende derby. Slotoffensief van de thuisclub kwam te laat. Schols 0—1, rust, Loonen 0—2, Ehlen 1—2.

DVO 2 - CAESAR 2—2. — Na verlenging 3—2. — Buitengewoon spannende strijd. Rust 0—0. Zinken 1—0 en 2—0. Smeets 2-1. Wouters uit strafschop 2-2. Meulenberg in verlenging 3-2.

SANDERBOUT 2 - STADBROEK 2-0 — Meer dan 300 toeschouwers woonden deze spannende derby bij. Pfeifer 1-0, rust, Pfeifer 2-0.

KLUIS - SVE 2—2. KLUIS WINT NA STRAFSCHOPPEN — Zelfs de verlenging bracht in deze spannende strijd geen beslissing L. Vleugels 0-1,Rust, Bemelmans 1-1. F. Dohmen 1-2. Tummers 2-2.

GELEEN 3 - SPAUBEEK 1—1. Na verlenging 1—2. — Zeer aantrekkelijke wedstrijd. Ramakers 1-0, rust. Terwindt 1-1, W. Kessel in verlenging 1-2.

HASLOU 3 - BORN 2 5—2 — Beide verdedigingen iten nogal eens 'n steekje vallen. Hoven 1—0 en 2—0, Peters 3—0, Caumans 3—1, rust. Solberg 4—1, Caumans 4—2. Kusters 5—2.

PUTBROEK - SCHINVELD 2 8—1 — De gasten hadden niets in te brengen. De rust ging met 4—0 in door doelpunten van G. Wehrens (3x) en Reinders. Kranen 5—0, L. Wehrens 6—0. Donners 6—1, Meeuwissen 7—1, Kranen 8—1.

DIETEREN - SINT JOOST 0—1 — Buitengewoon spannende strijd. Rust 0—0, Van Neer 0—1. Slotoffensief van de thuisclub leverde niets meer op.

HULS - LEMIRSIA 2—2 — Goede wedstrijd met een iets betere thuisclub. J. Thewissen 1—0. Rust. J. Thewissen 2—0. H. Boumans 2—1. W. Kohl 2—.

WAUB. BOYS 2 - HOPEL 2 6—1 — Na gelijkopgaande eerste helft overklaste de thuisclub de bezoekers. J. Smeets 1—0. Rust. Kouten 1—1. De Boer 2—1 en 3—1. Jacobs 4—1, 5—1 en 6—1.

WELTANIA - CSVT 3—1 — Goed spelende thuisclub. Bosch 1—0, Poell 2—0. Na rust Jansen 2—1 en Bosch 3—1.

GRACHTER B. 2-CORIOVALLUM 1—0 — Thuisclub was agressiever en scoorde na de rust door Ypelaar het winnende doelpunt.

SYLVIA - HEKSENBERG 2 5—0 — Na een matige eerste helft 0—0. Na de thee thuisclub op schot. Coolen zorgde voor drie treffers. Peeters schoot 2x raak.

KASPORA - VAESRADE 2 6—1 — Schotvaardige thuisclub won verdiend. Reeds bij de rust was de stand 3—0 door doelpunten van Nieuwland en Scheffers. Dezelfde spelers verhoogden de voorsprong na de hervatting. Meens scoorde tegen 6—1.

SVK 2 - PALEMIG 2—3 — Palemig speelde energieker. Luyten 0—1, Jan Senden 1—1. Na de rust Luyten 1—2 en 1—3. J. Senden 2—3.

SCHUTTERSVELD 3 - PASSART 1—0 — In deze vriendelijk gespeelde wedstrijd scoorde Kooistra het enige doelpunt.

SPCL. TREEBEEK 2 - ABDISSENBOSCH 1—4 — Gasten doorgaans in het offensief. Marissen 1—0. Frings 1—1. Ernst 1—2. Na de rust twee treffers van Hollemans.

NIEUW EINDE - RKTSV 2 1—0 — Een met 4 invallers spelende thuisclub wist pas tien minuten voor tijd het winnende doelpunt te scoren door Coort.

HELIOS - KAKERTSE BOYS 2 4—1 — Thuisclub oppermachtig. Koch 1—0. Derrez 2—0, Koch 3—0. Na de thee Mulderij 4—0 Na een doorbraak scoorden de bezoekers 4—1.

LANGEBERG 3 - EIKENDERVELD 0—2 — Matige eerste helf rust 0—0. Na de thee gasten sterker. L. van Kan stelde de zege met twee fraaie treffers vast.

RKSNE 2 - WAUBACH 2 3—2 na verl. — Aardig en gelijkopgaande strijd. Bosch 1—0. Na de rust Thijssen 1—1. Braeken 2—1. Thijssen 2—2. In de verlenging scoorde Linkens 3—2.

GULPEN 2 - HOPEL 1—2 — In deze faire en spannende strijd werden vier goals van Hopel afgekeurd, maar de gasten wisten toch te winnen. Het werd door Jaminon 0—1. Door een eigen goal 1—1, maar na de hervatting scoorde Kregting 1—2.

VESTA - SANDERBOUT (vriendschappelijk) 2—2 — De thuisclub zette alles op alles om de eerste klasser een nederlaag toe te brengen. Zover is het echter niet gekomen. De doelpunten van Sanderbout in dit spannend duel kwamen van W. van de Vin. Voor de thuisclub scoorden Vlieks en Verhagen.

DVO - HOLTUM 1—1 — Een goede oefenpartij. Meulenberg 1—0, rust, Peters 1—1.

Door financiële faciliteit Rijk

Oplossing voor flat Eygelshoven

EYGELSHOVEN, 10 november
De gemeente Eygelshoven heeft van het ministerie van volkshuisvesting en ruimtelijke ordening toestemming gekregen te putten uit de risicoreserves van andere woningcomplexen in de gemeente voor het uitvoeren van reparaties aan de veel mankementen vertonende flat in de Kennedylaan. De gemeente rekent er op dat de klachten over de verwarming, tocht en het doorlaten van vocht binnen twee maanden zijn verdwenen.

Unicum

De oorzaken van de vele gebreken die de flat vertoont, schrijft de gemeente toe aan de bezuinigingen die op last van hogerhand in het ontwerp voor de flat zijn angebracht om de bouwprijs binnen de gestelde limiet te houden. Toen de gebreken optraden heeft de gemeente geprobeerd uit diverse rijksfondsen bedragen los te krijgen om daarmee de herstelwerkzaamheden te bekostigen. Deze pogingen zijn tot dusver telkens mislukt. De gemeente heeft thans echter toestemming gekregen de risicoreserves van andere woningcomplexen aan te spreken. Volgens de heer Buijsen van het gemeentelijk woningbedrijf is dit een uitzonderlijke zaak in Nederland. Een voordeel hiervan noemt hij, dat de verbeteringen aan de flat niet aan de huurders zullen worden doorberekend.
Over de omstreden bepalingen in het huurcontract, waarover de flatbewoners een civiele procedure tegen de gemeente willen aanhangig maken — zie het L.D. van maandag — deelt de heer Buijsen mee: „Het huurcontract is opgesteld naar voorbeelden van andere woningverenigingen. Enkele zaken zijn aangepast aan de Eygelshovense situatie. Wat het vasthouden aan de voorschriften betreft: daarbij betrachten wij de nodige soepelheid. Zo is het verboden honden te houden, matten te kloppen en was te drogen buiten de balustrades. Dit gebeurt echter wel. Maar zolang daardoor geen moeilijkheden ontstaan met de andere bewoners zullen wij er niets over zeggen. Onze souplesse houdt ook in dat we mogelijk niet zo strak vasthouden aan het vergoeden van diensten die door ons — door overmacht — maar gedeeltelijk of in het geheel niet zijn geleverd. We zullen bekijken of eventueel een terugbetaling of verrekening mogelijk is, ondanks de bepaling in het huurcontract. De laatste moeilijkheden met de verwarmingsinstallatie zijn drie weken geleden ontstaan toen een relais uitviel", aldus de heer Buijsen. „We hebben er begrip voor dat de bewoners ontevreden zijn en hebben alles in het werk gesteld om de reparatie zo spoedig mogelijk te doen plaatsvinden. Vandaag — maandag — is daar dan eindelijk een begin mee gemaakt."

Twee maanden

De klachten over schimmel en vochtige muren zullen volgens de heer Buijsen ook spoedig tot het verleden behoren: „Het heeft nogal wat tijd gekost eer we — door te experimenteren — de juiste oplossing hebben gevonden. Daarvoor zijn we onder meer te rade gegaan bij een woningvereniging die al eerder met dit euvel te kampen heeft gehad. Bovendien werd de zaak vertraagd door het zoeken naar de financieringsmiddelen. Inmiddels hebben we een aannemer de opdracht gegeven de muren van de douchecellen waterdicht te maken. Precies hetzelfde is gebeurd met de tochtverschijnselen. De aannemer die de strips moet aanbrengen werkt er echter — ondanks ons aandringen — niet constant aan door. Vandaar dat het langer duurt dan wij hadden verwacht. Maar binnen twee maanden is de hele zaak opgelost". zo verzekerd de heer Buijsen.

Oppositie raad Hoensbroek eist genoegdoening

HOENSBROEK, 10 nov. — Het kort geding, dat de Hoensbroekse Democraten hadden aangespannen tegen de heer P. J. Peters, die als raadslid is overgestapt naar de Vrije Arbeiderspartij in de Hoensbroekse gemeenteraad, is niet doorgegaan. Omtrent de redenen van dit intrekken wil men in het kamp van de Democraten geen enkele mededeling doen. Toch zal deze kwestie nog een vervolg kunnen krijgen in de komende gemeenteraadsvergadering.
In kringen van raadsleden in oppositie wordt namelijk overwogen om aan de in de dagvaarding geuite beschuldigingen aan het adres van Vrije Arbeiders Lei Greyn en PAK-fractieleider J. van de Veen politieke consequenties te knopen. J. van de Veen (PAK): „In elk geval zal ik in het openbaar genoegdoening eisen voor de beschuldiging dat ik betrokken zou zijn geweest bij een poging tot omkoperij bij de wethoudersverkiezingen."
Het is voorts niet onwaarschijnlijk dat een aantal raadsleden een motie van wantrouwen tegen de in de raad zittende Democraten zal indienen.
René Moonen, die als belanghebbende op aanwijzing van de leiding van de fractie het kort geding heeft aangespannen tegen de heer Peters (Moonen zou de via het geding op te eisen zetel gaan bezetten), weigert elk commentaar. „Om persoonlijke redenen is het ingetrokken", aldus de heer Moonen.
De heer Peters vond het jammer dat het geding niet door kon gaan. „Ik kon niet verliezen. Ik stond honderd procent vast in mijn schoenen. Dat heeft René Moonen blijkbaar ook begrepen".
Algemeen is men in Hoensbroek van mening dat René Moonen zich te laat heeft gerealiseerd dat hij met deze zaak voor het „Democratenkarretje" werd gespannen. Daarom ook zou hij zich na publikaties zaterdag ijlings hebben teruggetrokken uit de affaire. Belangrijk is ook dat de Hoensbroekse Vernieuwingsgroep (evenals de Democraten beschikkend over twee wethouderszetels) vrijdag reeds afstand nam van de affaire.

Dieven namen f 400,- mee

HEERLEN, 10 nov. — Bij afwezigheid van de bewoners doorzochten onbekenden een woning aan de Papperjans in Heerlen. Een bedrag van f 400 wordt vermist. Voorwerpen van waarde bleven onaangeroerd. Er werd in het weekend ingebroken in de protestantse huishoudschool Prinses Marijke. Er werd niets vermist.

TEST UW KENNIS DER HISTORIE

In één van de kranten van deze week vindt u een berichtje of een plaatje uit onze krant van vroeger jaren, vanaf 1918. Wij willen u tijden van weleer nog eens laten beleven. Daarom passeren diverse belangrijke en minder belangrijke dingen nog eens de revue. Zoek dit op en probeer u te herinneren in welk jaar dit thuishoort. Wij helpen u door in onderstaande bon 5 jaartallen op te noemen. Eén van deze jaartallen is juist, er staan dus 4 foutieve jaren genoemd. Het is nu aan u om in het hokje voor het goede antwoord een kruisje te plaatsen.
De prijsvraag zult u wekelijks in onze krant aantreffen. In de krant kan op iedere dag van de week zo'n plaatje of berichtje staan, echter maar één per week. Het is dus zaak om de krant goed te lezen en iedere dinsdag moet u de bon uitknippen. Want iedere dinsdag komt de bon met de 5 jaartallen in de krant die u moet gebruiken om uw oplossing in te zenden.
Degenen die het juiste jaartal aankruisen en ook overigens de voorwaarden van de prijsvraag in acht nemen, dingen mee naar de maandelijkse prijs.

VOORWAARDEN

1. Plaats een kruisje in het hokje voor het antwoord dat u het juiste acht. Op uw oplossing mag dus in het geheel slechts èèn kruisje voorkomen.
2. Inzending van meerdere oplossingen is mogelijk. Dit dient echter wel te geschieden op de daarvoor bestemde bon, welke u wekelijks op dinsdag in onze krant aantreft.
3. Vermeld op deze formulieren duidelijk — liefst in blokletters — uw naam en volledig adres.
4. U kunt uw oplossing(en) deponeren in de daarvoor bestemde bus, die in de hal van ons hoofdkantoor staat en in de brievenbus van onze bijkantoren. Een lijst van deze kantoren vindt u elders in dit blad. OPLOSSINGEN NIET IN ENVELOPPE STEKEN.
5. U kunt uw oplossing(en) ook per post verzenden aan Limburgs Dagblad, Nobelstraat 21, Heerlen, t.a.v. Afd. Public Relations. In dat geval dient u uw oplossing(en) op een briefkaart te plakken en frankeren met 20 cent postzegels. OPLOSSINGEN DIE IN ENVELOPPE WORDEN BEZORGD OF GESTUURD WORDEN NIET GEACCEPTEERD.
6. Op elke bon die in ons dagblad verschijnt staat aangegeven vóór welk tijdstip deze bon in ons bezit moet zijn. Oplossingen die na dit tijdstip binnenkomen, worden terzijde gelegd. Deelnemers, die per post verzenden dienen daarmee dus rekening te houden.
7. Deelname staat voor iedereen open. Personeelsleden van het Limburgs Dagblad en hun gezinsleden zijn echter uitgesloten van deelname.
8. Oplossingen waarin veranderingen of onduidelijkheden voorkomen, zijn ongeldig.
9. De door de prijvraagredaktie vastgestelde oplossing is bindend. Er kan geen korrespondentie worden gevoerd over opgave, oplossing en prijstoekenning. Door het feit van deelname geeft de inzender van een oplossing te kennen, dat hij/zij deze voorwaarden aanvaard heeft.
10. Een maal per maand zullen de inzendingen die vóór de op het formulier gedrukte datum in ons bezit zijn, meedingen naar een prijs. Elke goede oplossing uit de voorafgaande weken maakt een kans; dus vier wekelijkse inzendingen betekenen vier kansen.

Maandelijks verloten wij onder de mensen, die een goede oplossing inzenden:
15-DAAGSE VLIEGREIS NAAR MALLORCA vanaf vliegveld Beek voor 2 personen. Volledige verzorging in prima middenklasse hotel vlakbij het strand, kamer met eigen douche, toilet en balcon.

De trekking zal geschieden ten overstaan van notaris Prof. Dr. E. A. A. Luijten.
Wij maken op de 9e dag van de volgende maand de gelukkige winnaar bekend, voor het eerst aldus op 9 november 1970.

Wij verwachten dat u er veel genoegen aan zult beleven om uw gedachten nog eens te laten gaan over vroeger.

VEEL SUCCES EN PLEZIER!

TEST UW GEHEUGEN

○ 1935
○ 1936
○ 1938
○ 1940
○ 1941

Naam: ....

Straat: ....

Plaats: ....

6

Inzending van deze bon kan geschieden tot dinsdag 17 november as. 12.00 uur.

„VAZAR" IN PREMIERE

„Er was een schrijver en er was een stuk; een regisseur werd gevonden en de spelers werden gezocht, die zijn er nu, „zo vat Raoul de Vree zeer summier de gang van zaken samen rond het stuk „Vazar" van Lukas Lemmens dat 14 november onder zijn regie in het Maastrichtse Galerie-Theater in première gaat.

Bij het werken aan het stuk waren regisseur en spelers — Réné van Gussenhoven, Tine van Dalsen, Guy Lavreysen en Simon van den Ende — aanvankelijk vrij sceptisch. „Vazar" is namelijk Lemmens eerste stuk en theatertechnisch waren er hier en daar wat feilen. Maar onder het motto „we willen gewoon lekker toneelspelen" heeft men naar **een voorstelling** gewerkt



● *Lukas Lemmens, René Gussenhoven en Raoul de Vree, respectievelijk auteur, hoofdrolspeler en regisseur van het stuk „Vazar" dat dze week in Maastricht — Galerie-Theater — voor het eerst gespeeld wordt.*

Enthousiast

Raoul de Vree: „Voor mij als regisseur was het belangrijk te werken met mensen die achter het stuk konden staan en enthousiast waren". „Vazar" bestaat uit drie eenacters, die zoveel met elkaar te maken hadden dat ze gemakkelijk aaneen te voegen waren tot een stuk; overigens zonder dat elk deel zijn autonomie verliest. Lukas Lemmens: „Angst is het hoofdthema, maar in het stuk verkeert Vazar per deel in een andere fase van die angst.

Als de mensen vragen bedoel je in het stuk een oplossing te geven voor die angst, dan heb ik geen antwoord. Ieder mag naar eigen inzicht gaan interpreteren. Een een stuk zoals dit zal ik nooit meer schrijven. Nu zou ik veel eerder geneigd zijn een dolle klucht te maken Hoe het ook zij, ik heb veel geleerd van het werken met de acteurs; volgende keer schrijf ik een beter stuk..."

De drie eenacters kregen als titels mee: „Kruisweg", „Vazar" en „Het gemompel". Het eerste schreef Lemmens voor Gussenhoven die er een prijs mee won op het Internationale Toneel- en Declamatournooi dat elk jaar in Maastricht wordt gehouden. De andere delen werden eerder gemaakt.

Binding

Gussenhoven over de binding tussen de eenacters: „Wat de stukken het meest verwant maakt is het zoeken naar verlossing, het zoeken naar iets beters, iets hogers, hetgeen Vazar in het laatste stuk gevonden denkt te hebben".

De groep heeft in Maastricht gezocht naar een klein theater en kwam als vanzelf bij het Galerie-Theater terecht. Er wordt gespeeld zonder decor. Lemmens: „Het is zelfs beter zonder, het zijn abstracte stukken....", „die naturalistisch worden gespeeld", vult De Vree aan. Hij wil met zijn groep in november en december zoveel mogelijk voorstellingen geven van „Vazar" en in januari weer met iets nieuws komen. Wat dat wordt is nog niet zeker. Zeker is dat „Vazar" te zien is op 14, 20 en 28 november. Voor december is er een vage afspraak met Kombi gemaakt. Men kan licht eens gaan kijken in Maastricht. ..

U. N.

In Galerie-theater

Leerstuk van Fassbinder nog leerschool

In het Galerietheater te Maastricht is door Ger Thijs en enkele acteurs van het tweede leerjaar der Maastrichtse Toneelacademie een moedige stap gewaagd op het terrein van het geëngageerd theater, door er Proparadise Sorry Now van Rainer Werner Fassbinder te realiseren. Het is een leerstuk op het thema: de agressie van mensen tegen mensen in deze tijd. Aanleiding was de marteling van een aantal kinderen door Ian Brady en Myra Hinley in 1962 volgens methoden die op het nationaal-socialisme terug te voeren waren.

Het stuk is in het Galerietheater al verscheidene keren gebracht, de belangstelling kon, vooral van de jongeren der middelbare scholen op wie men in dit theater toch meent te mogen rekenen, gerust iets groter worden. Dit is een redelijke verwachting, want wat er gebeurt is juist toneel van nog niet gearriveerde talenten die zichzelf in deze opvoeringen een bijna onbereikbare opdracht oplegden. Het stuk van Fassbinder vergt een uiterste aan concentratie en een helder inzicht in sterk wisselende situaties met 'n scherpe visie op een wereldwijd probleem. De acteurs zijn zich duidelijk van hun zware opgave bewust, en daarom volgt men hen met een sympathieke spanning. Maar aan de andere kan men niet blind zijn voor hun jeugdige tekortkomingen: het antitheater is hun eigenlijk nog vreemd. Zij spelen het sterkst waar ze gewoon realistische (imitatie)scènes kunnen brengen, terwijl het overdrachtelijke, de abstrahering (de verteller, de liturgiques) in een soort bevroren declamatie blijft steken. Daar verliest het spel dan ook aan spanning, en omdat het stuk bestaat uit telkens korte strakke scènes, is dat wel schadelijk voor de eenheid. Desondank blijft men de spelers met sympathie volgen, als leerschool moet dit toch wel typisch Duitse leerstuk hen bij iedere opvoeding hele stappen vooruit brengen. Het stuk wordt voortaan in de weekenden een keer gespeeld, wisselend met een spel van de jonge Limburger Lemmens, dat zaterdag in première gaat.

PAUL HAIMON



● *Een scène uit het stuk Julius Caesar*

kunst

Julius Caesar in vorm van anachronistisch schijndrama

MAASTRICHT, 19 nov. — Farido, Farila, Farilette, Julius Caesar deed vrijdagavond in de vorm van een anachronistisch schijndrama, dat gegoten was in het model van een „Mjoezikel", zijn intrede in de Bonbonnière te Maastricht. Hij kreeg daarbij de medewerking van het koor van de Maasvogels (ontspanningsvereniging van de KNP). fvan de Klommelekapel, de Avantiakapel, de Tempeleers en een handjevol andere geïnteresseerden. Zoals steeds waar Julius Caesar zijn gezicht liet zien, kwam, zag en overwon hij ook hier. De voornaamste wapens waren het enthousiasme en de hartveroverende inzet niet alleen van de speler van de titelrol, Willy Maurer, maar van al zijn 100 medewerkers. Alle „fouten" die door amateurs gemaakt kunnen worden, werden ook door hen niet over het hoofd gezien, maar het is juist dit onversneden amateurisme dat de grootste charme en de grote kracht vormt van dit gezelschap, dat het dan toch maar aandurft met een ernstig gezicht zoveel onzin op een hoop te presenteren en er zich maandenlang voor in te spannen.
De toeschouwers hadden waardering voor zoveel lef en enthousiasme en genoten er met volle teugen van. Dat was ook de bedoeling van tekstschrijver Harie Loontjens, wijlen componist Hein 's-Gravesande, van de opvoerenden en van allen die hun steun hebben verleend. De kemediespeulers, die Maastricht zo node mist, zijn in een andere vorm teruggekeerd. Eerst met de „Trijn", daarna met de „Kaptein van Köpenick" en nu met Julius Caesar. Wat Maastricht betreft mag deze traditie in de toekomst worden voortgezet. Julis Caesar komt, ziet en zal weer overwinnen 24, 25 en 26 november en 16, 17 en 18 december. Warm aanbevolen aan iedereen die aan een heerlijke ontspanningsavond geen andere eisen stelt dan Farido, farila, farilette.

WINUS DE ROUW

VERBOUWINGS OPRUIMING

Bergstein

WONEN OP NIVEAU

Onze zaak wordt te klein. Er moet uitgebreid en verbouwd worden. Met tomeloze energie groeit in Kerkrade een intrigerend centrum voor interieurkunst. Dit gaat gepaard met zeer spectaculaire incidenten.

KAMERBREED VAN DE FAVORIETEN

TEGEN SPOTPRIJZEN

Richelieu tapijt van louis de poortere	cognac en beige 89.50 voor	59.50
desso TAPIJT	groen, goud, berber en cognac 99.50 voor	69.50
	beige, cognac 109.50 voor	79.50
BERGOSS TAPIJT	cognac, lindebelge, groen, beige, goud 119.50 voor	89.50
VERTO TAPIJT	gedessineerd groen, cognac, goud onverslijtbaar 129,50 voor	99.50

GORDIJNVELOURS "PRINCESSE"
koninklijk fluweel in warme tinten, nu ook in streepdessins 23.85 NU **13.90**

DRALON DEKENS
59.50 NU **39.50**

POLYETHER MATRAS
beide zijden doorgestikt 109.— NU **79.50**

800 meter TAPIFLEX
200 cm. breed, beige, goud, rood, havana grijs 16.50 per meter NU slechts **9.85**

1000 meter NYLONVILT
200 cm. breed, in prachtige warme kleuren. Normale prijs 21.50 ml. Nu nog goedkoper als Jabo. m2 **6.95**

12.000 TAPIJTTEGELS
zelfklevend, selecte kleuren: goud, groen, cognac, rood, blauw, grijs. Overal 1.95 NU voor **1.39**

15.000 TAPIJTTEGELS
zelfklevend. Kleuren: bernstein, olijfgroen, rood, grijs, beige, azuurrood. Van 3.45 NU **2.25**

Bergoss en Desso KARPETJES
VOOR WEGGEEFPRIJZEN.

50/ 80	van 24.50 voor	16.50
	van 26.50 voor	17.50
60/120	van 42.50 voor	29.50
140/200	van 165.— voor	129.50

DRALON GORDIJNVELOURS
normaal ƒ 28.50 NU **19.80**

Bergstein

WONEN OP NIVEAU

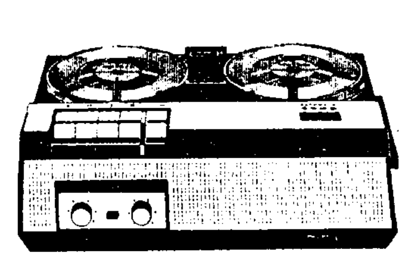
MARKT 10 — Telefoon 5541

Wat'n voordelen! Wat'n prijzen!

DOM.v.d. BERGH slaat alles!!

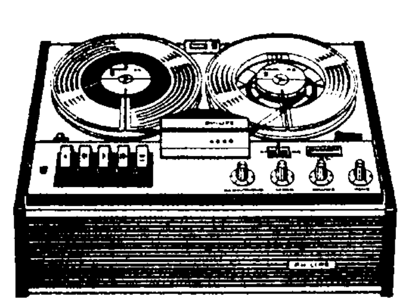
En wat u ook koopt, alles is van de hoogste kwaliteit en dubbel gegarandeerd - door Philips én door Dom. v.d. Bergh.

Philips bandrecorders



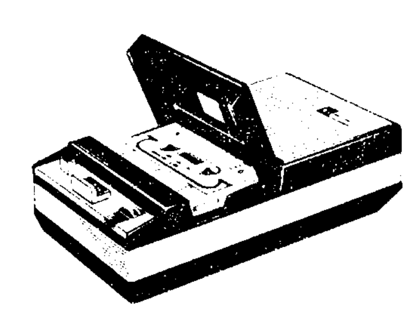
2 sporenrecorder, compleet met microfoon en verder toebehoren.
van 279,—
bij Dom. v.d. Bergh **199,–**

4 sporenrecorder, compleet met microfoon en verder toebehoren.
van 449,—
bij Dom. v.d. Bergh **349,–**



4 sporenrecorder (2 bandsnelheden) met microfoon en toebehoren,
van 529,—
bij Dom. v.d. Bergh **399,–**

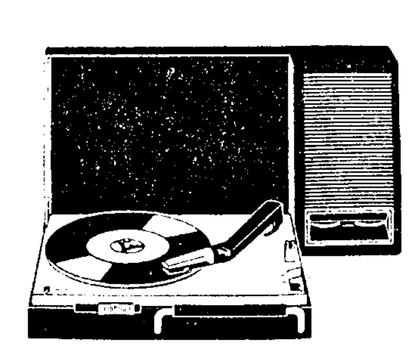
Philips cassetterecorder



compleet met microfoon en afstandsbediening, in luxe lederen draagtas
van 219,—
bij Dom. v.d. Bergh **179,–**

Bij aankoop van deze cassetterecorder: 5 cassettes, winkelwaarde 79,50
bij Dom. v.d. Bergh **25,–**

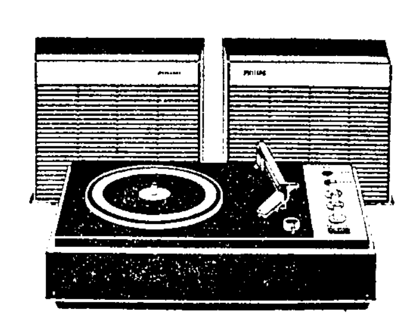
Philips elektrogrammofoons



Net- en batterijvoeding, 3 snelheden. Stereo/mono-opnemerelement,
van 179,—
bij Dom. v.d. Bergh **139,–**

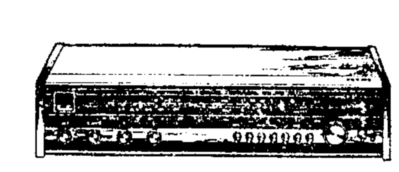
Net- en batterijvoeding, 3 snelheden. Extra aansluiting voor stereo via 2e (radio)versterker
van 229,—
bij Dom. v.d. Bergh **169,–**

Netvoeding, 4 snelheden. Aansluitingen voor stereoweergave en bandrecorderopnamen. Met platenwisselaar
bij Dom. v.d. Bergh
van 279,— voor **229,–**



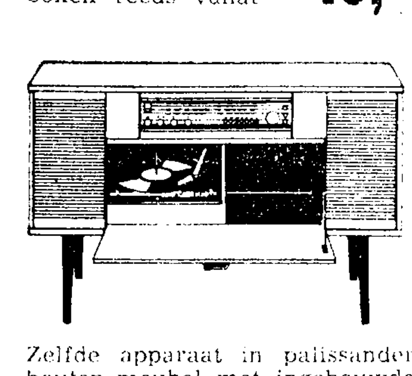
Stereogrammofoon met netvoeding.
3 snelheden. Opnemerelement met diamant- en saffiernaald. Stereo-weergave via luidsprekers in 2-delig, afneembaar deksel.
Compl. met 2 luidsprekers
van 349,— voor **299,–**

Philips fabuleuze all-transistor stereo combinaties



Tuner + versterker (complete radio) volledig geschikt voor FM-stereoprogramma's, met aansluitingen voor stereo-recorder en stereo-platenspeler 529,—
Inruilpremie 100,—
bij Dom. v.d. Bergh **429,–**

Bijbehorende boxen reeds vanaf **49,–**



Zelfde apparaat in palissander houten meubel met ingebouwde boxen en volautomatische platenwisselaar 849,—
Inruilpremie 150,—
bij Dom. v.d. Bergh **699,–**

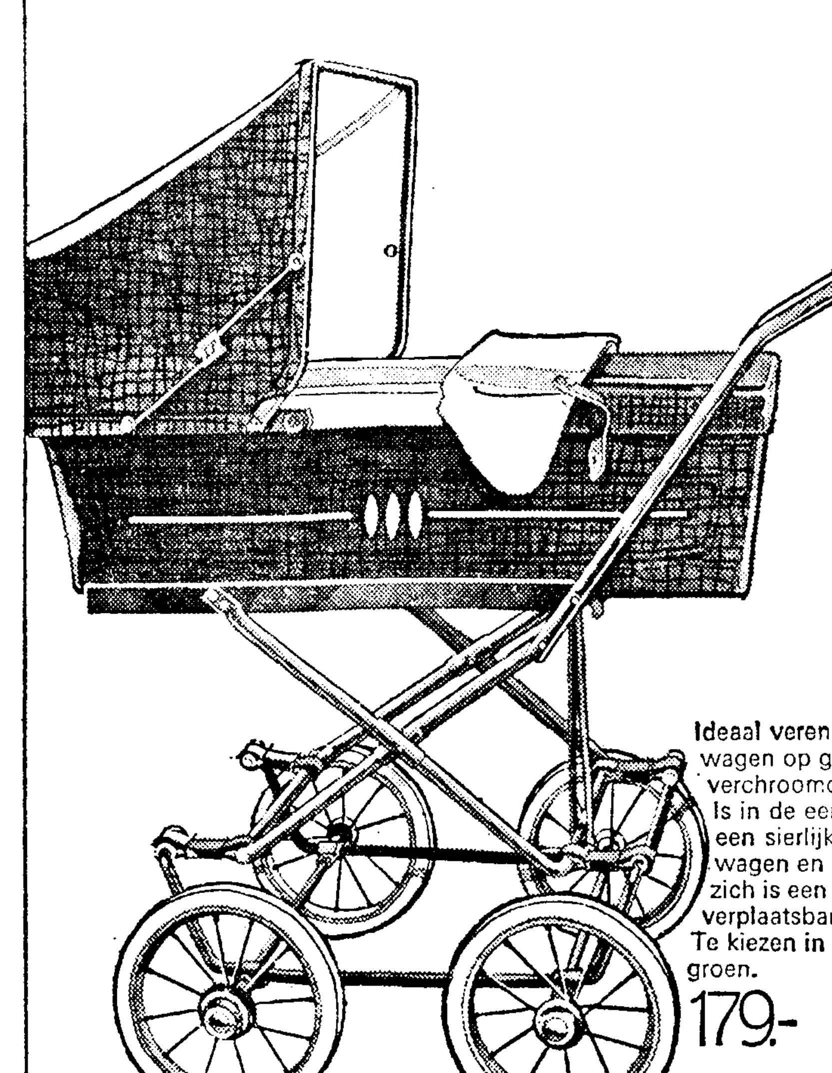
PHILIPS

Voor de LAAGSTE prijzen - met 100% zekerheid:

DOM.v.d. BERGH

SITTARD, voorstad 25 / HEERLEN, dautzenbergstr. 48 / VENLO, vleesstr. 43 / MAASTRICHT, nieuwstr. 11

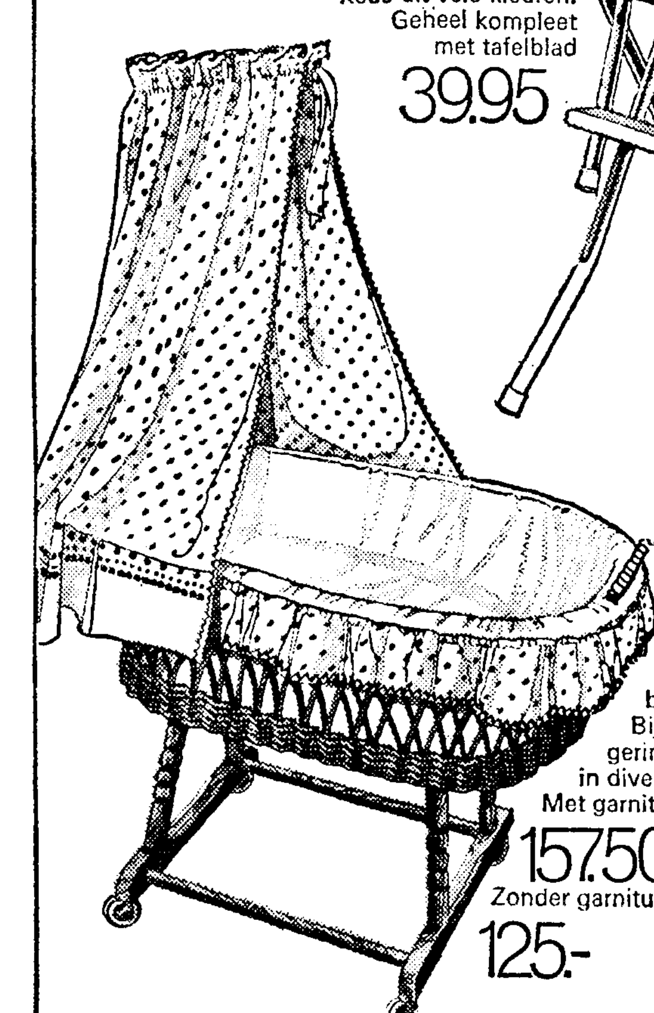
Uit de grote keuzenkollektie voor onze kleinste klantjes



Ideaal verende kombiwagen op geheel verchroomd onderstel. Is in de eerste plaats een sierlijke wandelwagen en de bak op zich is een handig verplaatsbare reiswieg. Te kiezen in blauw of groen.
179.-



Stevige en veilige kinderstoel van 18 mm chroombuis met stoffering van soepel en makkelijk te reinigen plasticdoek. In een wip uitneembaar voor gebruik als tafeltje en stoeltje. Keus uit vele kleuren. Geheel kompleet met tafelblad
39.95

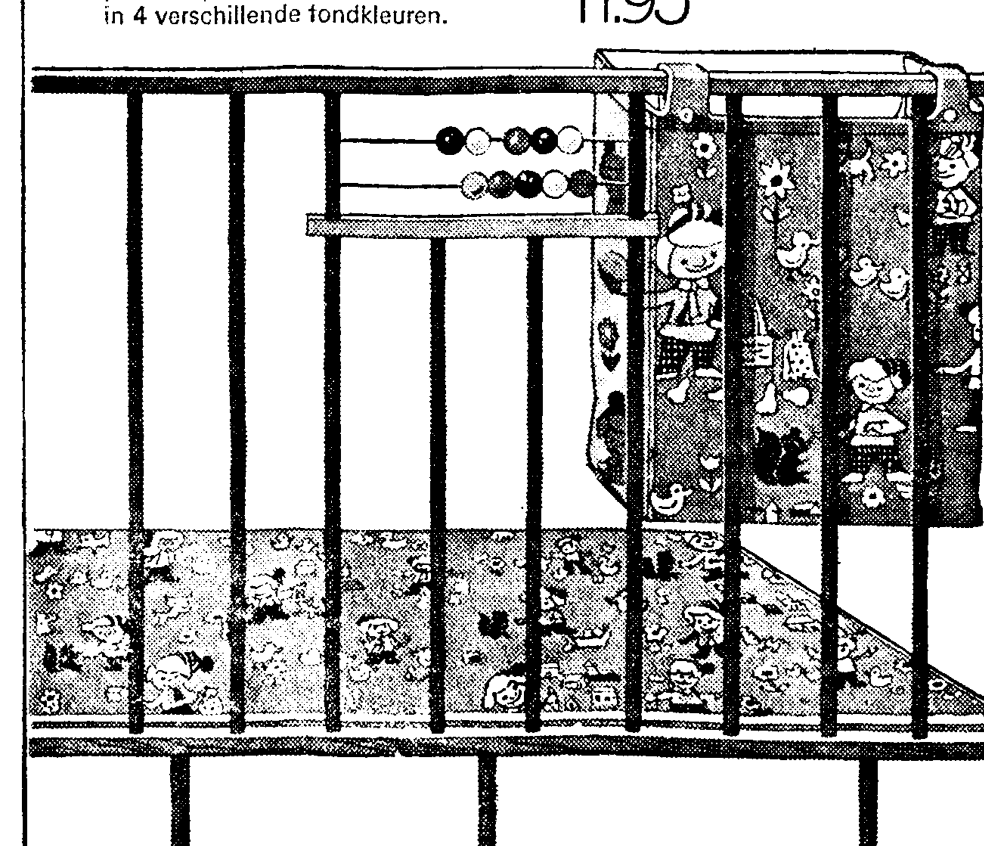


Solide en charmante rotanwieg op houten onderstel met wieltjes. Bak te kiezen in rood, blauw, groen of wit. Bijpassend matrasje en rijk gerimpelde noppensluier in diverse kleuren.
Met garnituur **157.50**
Zonder garnituur **125.-**

80 x 100 cm Inklapbare houten kinderbox met telraam. Heeft een verhoogde bodem en een zeer goede afwerking. Is te kiezen in bruin, rood of groen. **39.50**

Fleurig en makkelijk afwasbaar 80 x 100 cm boxdek van plastic op textiel. In leuke print op een fond van groen, oranje, rood of geel. **12.95**

Bijpassende speelgoedzak van hetzelfde plastic-op-textiel-materiaal, eveneens in 4 verschillende fondkleuren. **11.95**



VROOM & DREESMANN
HEERLEN — SITTARD — GELEEN

HOORAPPARATEN STREUKENS

HEERLEN	GELEEN	MAASTRICHT
Geerstraat 105	Rijksweg Zuid 83	Grote Gracht 31
telefoon 714090	telefoon 3213	telefoon 12731

Reeds 20 jaar een **SPECIAALZAAK.** Op al onze adressen vindt U ALLEEN HOORAPPARATEN. Keuze uit alle goede merken, aanpassing door vakmensen met jarenlange ervaring; ook bezoek aan huis.
Levering uitsluitend in samenwerking met h.h. oorartsen.
Alle reparaties — Alle batterijen — Via alle ziekenfondsen.

Officiële Stadszegel eeuwen jonger dan 't eigenlijke

Gemeente Susteren voert 2 wapens in haar schild

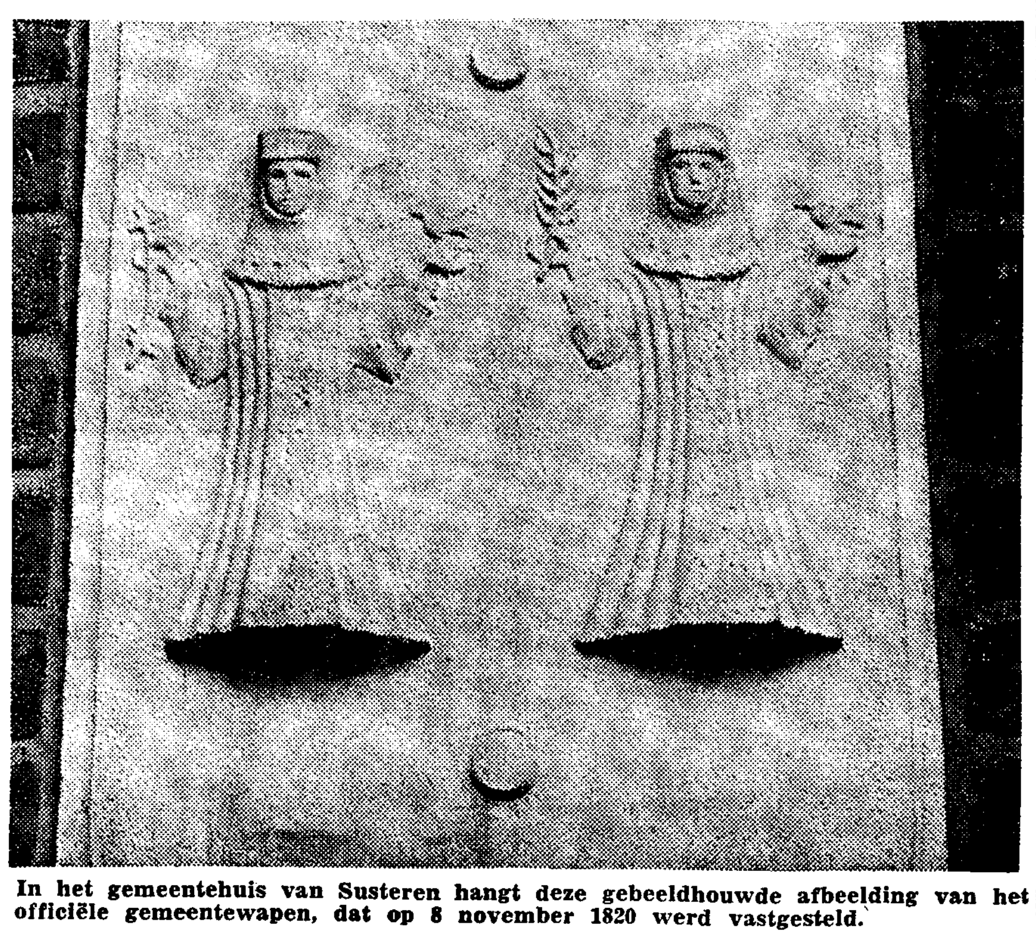
SUSTEREN, 10 november. — Het zit allemaal een beetje vreemd met het gemeentewapen van Susteren. In het raadhuis zijn twee verschillende afbeeldingen te vinden, maar één daarvan is officieel en wordt als het echte wapen gevoerd. Eergisteren was het precies 150 jaar geleden, dat het echte wapen werd ingevoerd. Op 8 november 1820 kreeg de gemeente Susteren een brief van de Hoge Raad van Adel, waarin het volgende werd meegedeeld:

„De Hooge Raad van Adel. gebruik makende van de magt aan den zelvende verleend, bij besluit van den 20sten februarij 1818, bevestigt bij dezen de gemeente Susteren (provincie Limburg) ingevolge het, door haar gedaan verzoek, in het bezit van het navolgende wapen: Zijnde een rood schild beladen met twee zwarte vrouwebeelden, verbeeldende twee gezusters, houdende beide in de linkerhand eenen vogel, en in de regterhand. de een, eene roozekras, en de tweede een palmtak. Gedaan in 's Gravenhage den 8e november 1820". Dit officiële wapen bestaat nu dus 150 jaar.

Op de stoel van de burgemeester in de raadszaal is echter de afbeelding te zien van een ander wapen. namelijk dat van Reinoud van Gelder. Dat wapen dateert al van 1276. Dat zou het feitelijke stadszetel moeten zijn. Pater N. Roozen, lazarist. die in Susteren woont en die over de historie van deze gemeente meerdere publicaties heeft gedaan. schrijft in zijn in 1959 uitgegeven boekje „Susteren en zijn oude zegels" onder meer het volgende: „Op 24 december 1814 werd bij souverein besluit bepaald, dat alle gemeenten die vroeger een wapen voerden of een zegel gebruikten waarop een wapen voorkwam, ten spoedigste een nauwkeurige afbeelding van dat wapen aan de Hoge Raad van Adel zouden toezenden. Dit besluit werd in de Staatscourant van 5 januari 1815 opgenomen. Ofschoon de gemeente Susteren geen erkend zegel meer had, heeft men nog enige jaren gewacht alvorens gevolg te geven aan deze oproep, totdat 19 april 1818 burgemeester J. H. Schulpen een rekest naar het arrondissement van Roermond schreef." Burgemeester Schulpen heeft bij die gelegenheid gevraagd om het wapen te krijgen met de opdruk van de genoemde twee gezusters, waarin werd toegestemd. Pater Roozen schrijft in zijn boekwerkje dat burgemeester Schulpen waarschijnlijk geen kennis gehad zal hebben van de zegelkunde en niet zal hebben geweten van het bestaan van het zegel van Reinoud I van Gelder. dat het feitelijke stadszegel van Susteren is. Hij schrijft: „Zou het daarom niet beter zijn dat de gemeente Susteren dit historisch zegel wederom als haar gemeentezegel aannam, temeer daar een zeer fraaie afbeelding ervan reeds op de leuning van de burgemeester op het raadhuis staat afgebeeld?"

Het zegel uit 1276 van Reinoud van Gelder werd Susteren verleend toen het in dat jaar stadsrechten kreeg (in 1976 is dat dus 700 jaar geleden). Op dat zegel komen twee vrouwefiguren voor. die figureren als schilddraagsters. Beiden zijn in een lang kleed gehuld. In hun midden dragen ze een driehoekig schild. waarop biljetten voorkomen alsmede een geklauwde leeuw. Onder in het zegel is een hond te zien als symbool van trouw en waakzaamheid.

Hoe dan ook: in het raadhuis komen afbeeldingen van beide wapens voor. In de gang hangt een gebeeldhouwde afbeelding van het officiële wapen. zoals dat nu gevoerd wordt en dat in 1820 werd vastgesteld. Maar op de burgemeestersstoel in de raadszaal ziet men het wapen van Reinoud van Gelder. Dus „illegaal wapenbezit" in Susteren? In juni 1960 heeft het Susterense gemeentebestuur een brief naar de Hoge Raad van Adel geschreven. waarin gevraagd werd of het mogelijk zou zijn alsnog het oude wapen van Reinoud van Gelder in te voeren. Een gevoerde briefwisseling over dit onderwerp heeft echter geen resultaten opgeleverd en dus zit Susteren op dit moment in feite met twee wapens. waarvan er maar één erkend wordt.



In het gemeentehuis van Susteren hangt deze gebeeldhouwde afbeelding van het officiële gemeentewapen, dat op 8 november 1820 werd vastgesteld.

Oud-Geleen nam afscheid van pastoor

GELEEN, 10 nov. — In de parochie Petrus en Marcellinus te Geleen heeft pastoor G. van Helden zondag afscheid genomen van zijn parochianen na elf jaar pastoraal werk. „In verband met mijn gezondheid heeft de bisschop mijn verzoek om ontslag ingewilligd", zo zei de scheidende herder zondagmorgen tijdens een plechtige eucharistieviering tot dankzegging. Bij zijn afscheidswoord dankte pastoor Van Helden gemeentebestuur, kerk- en schoolbestuur en allen, die hem tot steun waren geweest bij het vervullen van zijn ambt, speciaal bij de bouw van de scholen en restauratie van de kerk. Tegen 12 uur werd pastoor Van Helden door de schutterij waarvan hij erekolonel is, en de harmonie aan de pastorie afgehaald ter begeleiding naar de afscheidsreceptie in het Hubertushuis. Vele sprekers, onder wie burgemeester dr. J. P. D. van Banning, kapelaan H. Evers, deken M. Frissen en vele verenigingsafgevaardigden waren daar aanwezig. De heer B. Hoedemakers bood namens de parochie een zetel en andere cadeaus aan. waarna de parochianen hun herder persoonlijk de hand drukten ten afscheid. Pastoor Van Helden blijft in zijn parochie wonen en zal op verzoek van de bisschop de lopende zaken blijven behartigen totdat zijn opvolger is benoemd.

Buks gebruikt in strijd tegen kat?

EINIGHAUSEN, 9 nov. — De rijkspolitie heeft in Einighausen de luchtbuks van de Einighausenaar H. in beslag genomen. De man zou met deze buks de kat van buurman P. hebben doodgeschoten.

Officiële Mededelingen

GEMEENTE STEIN

De Burgemeester van Stein brengt ter voldoening aan het bepaalde in artikel 22 van de Wet op de Ruimtelijke Ordening ter openbare kennis, dat de raad dier gemeente bij besluit van 30 oktober 1970 heeft verklaard, dat een bestemmingsplan wordt voorbereid voor het gebied, gelegen nabij de Vaart.

Voormeld voorbereidingsbesluit ligt met de daarbij behorende situatie-tekening ter gemeentesecretarie (Afdeling Algemene Zaken) voor een ieder ter inzage.

Stein, 10 november 1970.

De Burgemeester voornoemd,
J. L. J. M. Coenders

WATERSCHAP VAN DE GELEEN- EN MOLENBEEK

Het bestuur van het waterschap van de Geleen- en Molenbeek met zijtakken maakt bekend dat de gedeputeerde staten van Limburg bij besluit van 20 juli 1970 nr B 17163 hebben goedgekeurd het besluit van de vergadering van hoofdingelanden inzake toepassing van artikel 12 van de Waterstaatswet 1900 betrekking hebbende op het maken van een nieuwe overkluizing van de Hulsbergerbeek in de kom van de gemeente Wijnandsrade.

Sittard, 10 november 1970.

Het bestuur voornoemd,
Mr. Prickartz, voorzitter,
P. A. Schobben, sekretaris.

alledaagse Dingen

● Houdt u ook van vogels? De volièrevereniging Zanglust uit Sittard verzorgt dit weekeinde een tentoonstelling in het Wijkcentrum aan de Tudderenderweg 179 te Sittard van kanaries, tropische vogels, parkieten en bestaarden. Volgens de volièrevereniging Zanglust is de exotische kleurenpracht van de vogeltjes uniek. Zaterdag is de tentoonstelling geopend vanaf 16 uur tot 22 uur en zondag vanaf 10 uur tot 20 uur. Belangstellenden kunnen zich ook nog opgeven als lid van de volièrevereniging Zanglust bij de zaal. Leden ontvangen elke maand geheel gratis het boekje „Onze Vogels" van de Nederlandse bond van Vogelliefhebbers.

● Morgen wordt in Buchten weer het St. Maartensfeest gevierd. Om 19 uur vertrekt er vanaf de Markt een stoet met fakkels en lampionnen. In de optocht lopen onder meer mee de fanfare St. Jozef, de drumband St. Jozef, het Meisjesgilde, Jong Nederland, de buurtverenigingen Het Centrum en Achter de Hegge en jeugdigen van Buchten en omstreken. Voor het feest worden in de lagere school en de kleuterschool van Buchten tegen gereduceerde prijzen lampionnen verkocht. Via de Dorpsstraat, Spoorstraat. Achter de Hoven, Oude Baan en Keerweg naar het Hooghaventerrein waar een groot St. Maartensvuur zal worden ontstoken. En nu maar hopen dat het niet gaat regenen.

● In Broeksittard wordt ook het St. Maartensfeest gevierd. Vergezeld van de drumband van de schutterij St. Lambertus en kinderen zal Sint Maarten gezeten op een paard vanavond door verschillende straten trekken. Na de fakkeloptocht zal Sint Maarten zelf de brandstapel aansteken.

● In Nieuwstadt wordt het St. Maartensfeest pas zaterdag gevierd. Om 19 uur vertrekt vanaf de Markt een feeststoet. De politie zal erop toezien dat er geen „kwalijk riekende vetpotten" meer worden meegevoerd in de optocht. Alleen lampionnen en verlichte, uitgeholde bieten zijn toegestaan. De schutterij de Broederschap van Sint Jan werkt ook mee aan het feest.

● We gaan weer naar het carnavalsfeest toe. Morgen is het de elfde van de elfde. De Kwakkert in Spaubeek viert dit met een besloten feest in zaal Rouschop.

● Een aantal burgemeesters. verenigd in de burgemeestersclub westelijke mijnstreek (voorzitter: mr. Onland uit Born) heeft een bezoek gebracht aan 't Sittardse ziekenhuis. De nieuwbouw werd bekeken en uitgelegd, zodat het edelachtbare gezelschap nu op de hoogte is van de jongste bouwontwikkelingen in dit grote project. Want het Sittardse ziekenhuis mag inmiddels tot de dertig grootste ziekenhuizen van Nederlan dworden gerekend. Er is tot nu toe 50 miljoen gulden geïnvesteerd.

● De heer Teney uit Neerbeek heeft weer eens een boze brief gestuurd aan de gemeenteraad van Beek. Onderwerp: de woonwagenkwestie. Zoals bekend heeft indertijd het noodwoonwagenkamp van de gemeente Beek tijdelijk in Neerbeek gestaan, vlak naast het huis van de heer Teney.

Laatstgenoemde zegt als gevolg van de aanwezigheid van dat kamp schade aan zijn eigendommen te hebben ondervonden. Maar het gemeentebestuur heeft tot heden geweigerd eventuele schade te accepteren. De gemeente vindt dat schade niet op haar verhaald zou kunnen worden. In raadsvergaderingen te Beek is over deze kwestie al heel veel en heel lang gediscussiëerd. Hoe dan ook: de heer Teney heeft geen schade uitgekeerd gekregen. In zijn laatste brief doet hij een beroep op de nieuwe raadsleden. die vanaf september zitting hebben gekregen.

Hij vraagt hen de hele materie eens goed te bestuderen. Hij schrijft ook: „zoals ik in mijn vorige brieven aan de raad heb laten weten dat ik nooit zal rusten voordat het recht en de waarheid gezegevierd hebben. zal eerstdaags de strijd over het woonwagenkamp weer in hevigheid gaan ontbranden". En ook dit: „twee jaar lang is deze kwestie nu al aan de orde en hoe lang het nog zal duren interesseert me helemaal niet. Ik zal steeds uitgebreider en gespecialiseerder ruchtbaarheid blijven geven". De heer Teney stelt in zijn felle brief benieuwd te zijn hoe de nieuwe gemeenteraad ten opzichte van deze zaak zal staan.

● Denkt u eraan dat het morgen de elfde van de elfde is?

Plaatselijk nieuws - plaatselijk nieuws - plaatselijk nieuws

Sittard

— Het Sinterklaasfeest voor de kinderen van leden van het personeelfonds van de gemeentebedrijven wordt gehouden op 29 november in het restaurant van het sportcentrum.

— De afdeling Sittard van de ARKA houdt vanavond om acht uur in hotel de Pelikaan een algemene ledenvergadering. Aan de orde komt ondermeer de aanwijzing van drie afgevaardigden naar het congres, dat op 17 en 18 november in Breda wordt gehouden.

— In de aula van huize Caritas heeft het mannenkoor St. Michael tijdens een amateursconcert de nieuwe concertkleding gepresenteerd. Erevoorzitter mr. H. Engelen sprak een dankwoord tot al degenen, die het mogelijk hebben gemaakt dat het koor in korte tijd tot de aanschaf van uniforme kleding kon overgaan. De concertavond die onder leiding stond van de heer Albert Köhlen was alleszins geslaagd. Medewerking werd ook verleend door Dineke Adema (sopraan), Remy Syrier (clavecinist) en door het Sittards Kamerorkest.

— Op zondag 29 november heeft in de grote zaal van de stadsschouwburg het jaarlijkse stedelijk muziekconcours plaats. Dit concours wordt gehouden om aan de hand van de resultaten de gemeentelijke prestatie-premies te kunnen vaststellen voor alle Sittardse muziekkorpsen. Ook nu zal weer in een A en B-klasse worden deelgenomen door alle Sittardse muziekgezelschappen.

— De leerkrachten van het basisonderwijs te Overhoven hebben een gezamenlijke bespreking gehad over de schoolcatechese. Besloten werd deze parallel te laten lopen met de kerkelijke katechese. Ook zullen de ouders op de hoogte worden gesteld van de te behandelen stof.

— Vrijdag om 20 uur heeft in een van de zalen van het klooster een bespreking plaats ter oprichting van een parochieraad voor Overhoven. Tevens heeft dan het liturgisch beraad plaats. Iedereen is op deze voor het rectoraat Overhoven belangrijke vergadering van harte welkom.

— De Oasekwakkesj openen het nieuwe carnavalsseizoen op de elfde van de elfde in de Oase-bar met een zitting waarop tevens de jeugdprins wordt uitgeroepen. Het geheel staat onder leiding van Vorst Piet Custers. Medewerking verlenen onder meer de Edelweiszkapel, de zingende zusjes Paula en Lilian van Helden uit Susteren en het orkest de Rineo's.

— Ook in de vierde ronde van het schietconcours van de Sittardse Nonnevotteclub is weer verwoed strijd geleverd. Op zaterdag 7 november was het Ton Smeets, die eerste werd; 2e R. Konings, 3e P. Hacken; 4e Wagemans, 5e Jessen en 6e Donners. Zondag waren de uitslagen: 1. Jessen, 2. P. Hacken, 3. Smeets, 4. R. Konings, 5. Donners en 6. Wagemans. Zaterdag en zondag 15 en 16 november wordt het concours voortgezet in café Willy Mols aan de Rijksweg Noord.

— Onder grote belangstelling vierde de heer Th. Zinken zijn zilveren jubileum als assistent-accountant bij het accountantsbureau Vola. De jubilaris werd gehuldigd door de heer M. Vola sr. Namens het gezamenlijke personeel sprak de heer F. Schreurs een woord van hulde, waarbij hij de jubilaris een geschenk aanbood. In café-restaurant 't Sieske had een drukke receptie plaats.

— Op 21 november viert de fanfare Sint Cecilia van Broeksittard het Ceciliafeest in harmoniezaal M. Wilms. Op 22 november wordt in de parochiekerk van Broeksittard een plechtige hoogmis opgedragen voor alle levende en overledenen van de vereniging. Vervolgens wordt door de fanfare een bezoek gebracht aan het kerkhof, alwaar de gestorven leden worden herdacht.

Broeksittard

— Het St. Caeciliafeest van de harmonie wordt gevierd op 21 november. In zaal Wilms is een feestavond voor de leden en donateurs. Op 22 november is om 10 uur een plechtige hoogmis, waarna bezoek aan het kerkhof. Op 29 november zal het korps deelnemen aan het jaarlijkse muziektoernooi in de foyer van de stadsschouwburg.

Nieuwstadt

— Omstreeks half november zullen de medewerksters van Herwonnen Levenskracht weer huis aan huis loten aanbieden ten bate van deze instelling.

— Deze week zullen de ouders van de leerlingen van de jongensschool weer een uitnodiging krijgen voor het bezoeken van de ouderavonden.

— Ofschoon de receptie van de 60-jarige duivenclub De Zwaluw pas om elf uur zou beginnen was burgemeester P. Willeme zondag reeds om tien uur aanwezig in zaal Schrouff om de jubilarissen een feestelijk insigne op de revers te spelden. De heren Johan en Hendrik Stefens zijn lid sinds de oprichting, de heer B. van de Bergh sinds een halve eeuw, de heren P. Ramakers en L. Wauben, 40 jaar, voorzitter Jan Stelten en oud-secretaris F. Delissen 30 jaar. Later kwam de burgervader terug met de wethouders M. Herzig en G. Geraeds en bood bestuur en leden namens de gemeente 300 gulden aan. „Toos en Zef", bij wie het clublokaal gevestigd is boden een moederklok als cadeau aan en de vele verenigingen die een afvaardiging stuurden kwamen uiteraard ook niet met lege handen. Feliciteren kwamen ook voorzitter Sjef de Groot van de Centrale Limburgse Bond van Postduivenhouders en secretaris F. Hustinx. De voorzitter speldde de jubilarissen de insigne van de bond op. Een herinneringswimpel voor De Zwaluw was nog niet klaar maar zal later toegezonden worden. Onder de gasten waren ook pastoor E. Hoenen en oud-burgemeester M. Haan. Alle plaatselijke verenigingen stuurden een afvaardiging en vele clubs uit de omgeving waren aanwezig. Voorzitter Jan Stelten dankte allen. In de avonduren was er feest in dezelfde zaal voor de leden met hun echtgenoten of verloofden.

— Op 27 november belegt het opbouwcomité een avond waarop ook het gemeentebestuur aanwezig zal zijn. Om 19.30 uur wordt de burgerij verwacht, waarschijnlijk in de raadszaal. Doel is het gemeentelijk beleid onder de loep te nemen.

— Deze week zal het comité, dat ieder jaar de komst van Sinterklaas organiseert aan de bevolking om een bijdrage vragen. Voor ongeveer 600 kinderen worden surprises gemaakt en men begroot het uit te geven bedrag op 1100 gulden.

— De LVB nodigt de leden uit op een kookcursus ten huize van mevrouw Schrouff op de markt op woensdagmorgen om 9 uur.

— Vanmiddag zullen de ouderen en gepensioneerden vanaf de markt gratis vervoerd worden naar de Passage Lavas te Born. Om half drie wordt vertrokken.

Grevenbicht

— Niet alleen de gemeentelijke stortplaats wordt met ingang van 15 november (tot 15 maart 1971) gesloten, doch ook de nabij „Elba" geplaatste confiscaatvaten zullen worden verwijderd. De slagers van Grevenbicht en Obbicht hadden op deze plek een centrale verzamelplaats ingericht, in samenwerking met het gemeentebestuur, voor het deponeren van hun slachtafvallen. De verzamelplaats voldoet sinds geruime tijd niet meer aan hygiënische eisen, aangezien het een uitsluitende door gaas afgesloten ruimte is en daardoor toegankelijk is voor honden en katten etc. Voorts is reiniging en desinfectie praktisch onmogelijk. Het gemeentebestuur heeft dientengevolge in overleg met het Openbaar Slachthuis te Geleen besloten dat de slagers uit Grevenbicht en Obbicht hun slachtafvallen dienen te deponeren in de verzamelplaats te Born of in de daarvoor bestemde containers te Sittard. De destructor van de Chemische Bedrijven te Son, die tot nog toe was belast met het ophalen van het afval, zal dus nog uitsluitend cadavers meenemen. Volgens de gemeentelijke destructieverordening is het namelijk niet mogelijk dat de destructor de afvallen bij de slagers aan huis komt ophalen.

— De posterijen breiden de service in Grevenbicht steeds meer uit. Nadat enige tijd geleden brievenbussen voor het postverkeer zijn aangebracht in het dorp, prijkt thans een moderne postzegelautomaat aan de gevel van het kantoor.

— Eindelijk is een begin gemaakt met de bouw van tien woningwetwoningen aan de Lindenstraat. Het aannemersbedrijf Lemmens uit Beek heeft de eerste (mechanische) spade in de grond gestoken. Opdrachtgeefster is de woningbouwvereniging Grevenbicht.

— De muzikanten en de drumband van de harmonie St. Cecilia houden een extra marsenrepetitie op 13 november om 20 uur in het parochiehuis. Het bestuur van St. Cecilia houdt de maandelijkse vergadering donderdag om 8.30 uur. Om 7.30 uur vergadert het dagelijks bestuur.

— Omdat per 15 november de stortplaats aan de Maasdijk gesloten wordt heeft het gemeentebestuur besloten om op elke eerste dinsdag van de maand grof vuil op te halen. In verband met de kermis zal dit voor de maand november vandaag plaatshebben.

— De jaarlijkse brandweerwedstrijd om de wethouder Wagemans wisselbeker (WWW) zal dit jaar plaats hebben in Born omdat de Bornse spuitgasten de beker in 1969 in de wacht sleepten. Aanvankelijk had men als wedstrijddatum 17 november gepland, maar dat is én in Born én in Grevenbicht kermisdinsdag. Als nieuwe datum is nu vastgesteld 14 december, als plaats de Francishaven te Buchten.

— Tot nieuwe onderdirecteur van de harmonie St. Cecilia werd benoemd de heer R. Hamers, momenteel woonachtig in Geleen. De heer Hamers volgt hiermee zijn broer Harry op die de dirigeerstok. wegens drukke werkzaamheden in de avonduren, heeft moeten neerleggen. Voorzitter A. Maassen bracht dank aan de scheidende onderdirecteur voor diens toewijding in de afgelopen tijd. De nieuwe onderdirecteur treedt ook op als instructeur voor het klarinetregister. Voorts treden als instructeurs op de heren H. Tholen trompet, A. Deuss hoorn, J. Laumen tamboers, H. Muurmans en A. Cramers dames- en heren tamboers.

- Ondanks het feit dat de Stichting Vrije Uren in Grevenbicht nog geen onderdak heeft kunnen vinden is reeds een groep hobbyisten van start gegaan in de afgelopen weken
Het is een volledig volgeboekte cursus vrije expressie voor dames die wekelijks plaats heeft in één der vertrekken van het woonhuis van de voorzitter van de Stichting, de heer N. Kappeijne van de Copello te Papenhoven. De interesse voor deze cursus en de animo van de deelneemsters blijkt groter te zijn dan de organisatoren voor mogelijk hadden gehouden.

— De leden (en genodigden) van het rk gemengd zangkoor St. Cecilia zijn op 21 november weer toe aan hun jaarlijkse gezellige avond. Deze zal plaats hebben in het parochiehuis en begint om 20 uur. De Anjo's uit Kerkrade zullen optreden.

Susteren

— Woensdagavond start de karnavalsvereniging De Graasbörgers het nieuwe seizoen met het feest van Sinte Maarten. Aanvankelijk was de samenkomst van de kinderen gepland aan het gemeentehuis om 19 uur. Dit tijdstip is thans verschoven naar 19.30 uur.

— Mede in verband met het feest van Sint Maarten zal de algemene ledenvergadering van de Vrouwenbond St. Apollonia woensdagavond niet doorgaan. De vergadering in zaal Claessen gaat donderdag door om 20 uur. De leden van de Vrouwenbond St. Apollonia kunnen zich bovendien bij het bestuur melden voor deelneming aan de variétéavond in de schouwburg van Sittard, vrijdag. Op 7 december houdt het bestuur de jaarlijkse St. Nicolaasavond in zaal Claessen.

— Op 15 november wordt van 10 tot 12 uur een ruilbeurs gehouden in het S.S.S. Ontspanningslokaal.

Einighausen

— Het bestuur van fanfare Concordia vergadert woensdag om 20 uur ter voorbereiding van het St. Ceciliafeest.

— De collecte voor het gehandicapte kind bracht in Einighausen f 345 op.

— De leden van de carnavalsvereniging zullen zaterdagmorgen weer oud papier ophalen. Men wordt verzocht het papier te bundelen of in dozen te doen.

— De leden van de Vrouwenbond maken woensdag een excursie naar Passage Lavas in Born.

Geleen

— In de krant van donderdag plaatsten wij de uitslag van de eerste wedstrijd van de schoolverkeerscompetitie op 4 november. In dit bericht stond dat de H. Hartschool met 150 punten op de zesde plaats eindigde. Dit moet zijn de zevende plaats. De St. Josephschool Rozenlaan kreeg 168 punten en dat betekende een zesde plaats. In het artikel van donderdag werd zij helaas niet genoemd.

— In de Augustinuskerk zullen orgelconcerten worden gegeven op 12, 19 en 26 november door Theofile Franssen uit Maastricht, Ferdinand Klinda uit Bratislava en Mathieu Meys uit Beek. Aan het concert op 26 november zal Rien Kallen uit Geleen vocaal meewerken.

— In de nacht van zaterdag op zondag werden ten nadele van J. V. uit Stein en van J. S. uit Geleen de auto's gestolen. De wagen van S. is intussen teruggevonden in de Hegstraat.

— Om half twaalf vrijdagavond werd de auto van T. B. uit Schinnen op de Rijksweg van achteren aangereden door een automobilist, die na de botsing er van door ging maar in de loop van de nacht kon worden opgespoord. Het bleek J. M uit Sittard te zijn, die na zijn aanhouding op het politiebureau werd ingesloten.

— Van 13 tot 15 november zal in het Hubertushuis de jaarlijkse St. Nicolaasen Kersttentoonstelling worden gehouden door de middenstanders van Oud-Geleen. Op vrijdag en zaterdag is de expositie geopend van 19-22 uur en op zondag van 14 tot 22 uur.

— In de grote zaal van de Kruiskerk aan de Parklaan zal de heer J. Horst van de Coöp. Heerlen donderdagmiddag op uitnodiging van de Ned Ver. van Huisvrouwen een demonstratie geven over de bereiding van kerstdiners. Tevens zal tijdens deze bijeenkomst een verloting plaatsvinden.

— Woensdag houdt de spaarvereniging De Stop in hotel Heijmans, hoek Rijksweg - Raadhuisstraat een kienavond. Hier worden kaarten verspreid om half negen. Donderdag is er om 19 uur een kienavond voor de bejaarden en gepensioneerden in d'Heremiet aan de Kluis.

— Donderdag zal de heer L. van Nuil, Bosweg 55, zijn zilveren jubileum vieren in dienst van de staatsmijnen. De heer van Nuil is werkzaam als chauffeur bij de centrale technische dienst van de DSM.

— De supportersclub van de autocross „Wilhelmina" zal vrijdag 13 november in haar clublokaal Soons aan de Burg. Lemmenstraat een kaojongconcours houden. De wedstrijden beginnen om 20 uur.

— Ter viering van het jaarlijks St. Ceciliafeest zal het kerkelijk zangkoor in parochie Petrus en Marcellinus samen met de harmonie St. Cecilia op 22 november in de parochiekerk een plechtige Eucharistieviering opluisteren. Het gezamenlijk S. Ceciliafeest zal dan op 28 november verder worden gevierd in het Hubertushuis.

— De bejaarden- en gepensioneerdenbond afd. Kluis houdt donderdag voor zijn leden een kienavond. De avond begint om 19 uur. Er wordt een bijdrage gevraagd van f 1.50 per persoon.

Stein

— De gezinsmissen op 1 november zijn in de smaak gevallen. Men wil deze in de toekomst. zij het op een andere manier, herhalen. Ouders die hieraan willen meewerken worden verzocht zich te melden bij kapelaan Steijns of de heer Van Rijnsoever, Jonker van Kesselstraat 13, Stein, telefoon 1331.

— Op een vergadering van het schoolbestuur van Nieuwdorp werd tot secretaris gekozen de heer C. Gabriels. Suttnerstraat 23 te Nieuwdorp.

— De kinderen van de 5e klasse van de lagere school te Nieuwdorp brachten voor hun geestelijk gehandicapte leeftijdgenootjes f 352,78 bij elkaar.

— Dr. Kruyver houdt op 17 november een lezing in het Trefcentrum te Kerensheide om 20 uur voor het Vrouwengilde. Op 1 december viert de vereniging om 20 uur de Sinterklaasavond.

— Het kantoor van de Beroepskracht van de Stichting Samenlevingsopbouw Stein is gevestigd in de oud pastorie Wilhelminaplein 3 Stein.

— Op 29 november is weer een gemeenschappelijke doopviering in de Noodkerk-Centrum. Ouders die hier voor voelen, kunnen zich tot dan melden bij de parochiegeestelijkheid.

— Zaterdagmiddag 21 november om half drie zal Sinterklaas in de haven van Stein arriveren. Fanfare St. Martinus, de jeugddrumband DES en de schutterij St.-Jozef zullen mede ter verwelkoming aanwezig zijn. De Sint en zijn knechten begeven zich vervolgens naar het gemeentehuis waar zij door burgemeester en wethouders worden ontvangen.

Urmond

— Een aantal leden van het vormingscentrum Mixed heeft voor de schoolkinderen uit de gemeente een grote St.-Maartensviering georganiseerd. Allereerst werd er een tekenwedstrijd uitgeschreven met als onderwerp „St.-Maarten". Meer dan 250 werkstukjes werden ter beoordeling ingeleverd, die vanavond in het Pater Kolbehuis tentoongesteld zullen worden tussen 19 en 22 uur. De kinderen worden om 19 uur verwacht. Om half acht worden de prijswinnaars bekend gemaakt. Om acht uur vertrekt de „spookoptocht" van bijna 300 kinderen met 'n „kroatekop" of lampion. Voor de optocht hebben de organisatoren de medewerking gekregen van de fanfare St.-Martinus. Onder aanvoering van deze muzikanten trekt de stoet dan naar een braakliggend terrein naast het voetbalveld waar een groot feestvuur wordt ontstoken. Na ongeveer een half uur zal de brandweer van Urmond met een flinke straal water het vuur blussen.

Limbricht

— Het comité van Samenwerking heeft dinsdagavond een ledenvergadering gehouden waarop o.a. het jaarlijks te organiseren St. Nikolaasfeest voor de kinderen de hoofdschotel was. Daar de LLTB die jaarlijks met het NKV in Limbricht dit feest (al 23 jaar lang) georganiseerd heeft, onlangs gefuseerd is met andere plaatsen, dit jaar niet meer deelnam deed het NKV via het Com. v. Samenwerking een beroep op nieuwe mankracht. Spontaan boden zich de Vrouwenbond en de Verkenners aan, om evenals vele particulieren dit jaar mee te helpen. In de loop van de volgende week zal de jaarlijkse financiële rondgang door Limbricht hiervoor plaats vinden. Als overige agendapunten waren er o.a. een korte uiteenzetting over de financiële rondgang onlangs voor het contactblad die f 1061,50 heeft opgebracht — de samenstelling van een conceptreglement om ter discussie te stellen op de volgende ledenvergadering en de bespreking voor een extra uitgave van het contactblad in de Kerstweek met kerst- en nieuwjaarswensen van de verenigingen.— De hoop werd uitgesproken dat men voor de speeltuin en het verenigingsgebouw (nieuw) in 1971 de plaats en aanpak hoopt te realiseren. — De samenstelling van een conceptreglement om ter discussie te stellen op de volgende ledenvergadering en de bespreking voor een extra uitgave van het contactblad in de Kerstweek met kersten nieuwjaarswensen van de verenigingen.

— Tijdens een vergadering van het Comité van Samenwerking werd besloten de viering van het kinder-sinterklaasfeest, samen met het NKV voorts te zetten. Op 5 december wordt de Sint om half drie op de speelplaats van de lagere school ontvangen en vervolgens begeleid naar De Molenbronzaal. Sinterklaas zal hier de jeugd de gebruikelijke pakjes overhandigen. Om de kosten te dekken zal vóór woensdag een huis aan huis collecte worden gehouden.

— Op 12 november wordt in het verenigingsgebouw om 20 uur een lezing gehouden voor de leden van de Vrouwenbeweging. De heer F. van Mulken (gemeente-poltie Sittard) zal een inleiding houden over „modern verkeer".

— Op 27 november komen de carnavalisten uit Limbricht, die de laatste jaren bijzonder weinig actief waren, weer op straat. In gezelschap van de muzikale blaaskapel wordt een tocht gemaakt door het dorp waanra de volgelingen van „Den Uul" zullen neerstrijken in de Molenbronzaal. Onder omlijsting van muziek worden de leden van de raad van elf geïnstalleerd. Om kwart over negen begint een bonte avond, met de kapel.

— Onder het motto „Zon in de schoorsteen" wordt een Sinterklaasactie op touw gezet voor de zieken. Inwoners, die een steentje willen bijdragen voor dit goede doel, kunnen terecht bij zuster Renée en mevrouw Rijnders-Houben Dr. Nolensstraat.

— Op 26 november om 19 uur wordt in zaal Boerjan te Guttecoven voor de bejaarden uit Limbricht een lezing gehouden over „Dieet en aangepaste voeding" door mevrouw Cremers-Buwalda van Het Groene Kruis.

Buchten

— De uitslag van de trekking van de loterij t.b.v. het Uniformenfonds van de schutterij St.-Joseph was als volgt: hoofdprijs lot nr. 806 (dames- of herenrijwiel); 2e pr. nr. 205; 3e pr. nr. 1803; 4e pr. nr. 382; 5e pr. 685; 6e pr. 354; 7e pr. nr. 952 en 8e pr. nr. 1920. De prijzen kunnen worden afgehaald tot 15 november a.s. bij de heer Jac van Sloun. Dorpsstraat 29, Buchten.

Lindenheuvel

— De harmonie Lindenheuvel neemt op 15 november deel aan het bondsconcours te Rosmalen in de afdeling uitmuntendheid. De generale repetitie is op 13 november in de zaal van de Hanenhof om 20.30 uur. De toegang is gratis. De harmonie staat onder leiding van de heer Wagemans.

— Onder regie van de heer H. Storcken heeft het Lindenheuvels Toneel het blijspel „Deining om de dorpsdokter" van P. van Prooijen-Bogaerds op het repertoire gezet.

Elsloo

— De uitslag van de keuring van de konijnen- en pluimveetentoonstelling. die in zaal Lenaerts werd gehouden, is als volgt: beste dier van de hele tentoonstelling klein zilver F. Drummen Geleen. Beste dier grote rassen: Vlaamse reus. J. van Aarsen Reuver. Beste dier Middenrassen: grote chincilla. J. Simons Beesel. Beste dier kleine rassen. F. Drummen Geleen. Beste dier dwergrassen, F. Vrancken, Genhout-Beek. Beste hoen „Minorca", Spiekers Geleen. Beste duif „King" J. Meyers Stein. Men kan de tentoonstelling, die door de konijnen- en pluimveevereniging Edelras wordt gehouden, vandaag van 10 tot 20 uur en morgen van 10 tot 19 uur bezoeken.

— Vandaag wordt in de aula van St. Gillisschool aan de Bandkeramiekersstraat een voorlichtingsavond gegeven door de afdeling Elsloo van het Verbond voor Veilig Verkeer. Spreker is de heer Van Mulken van de verkeersgroep Sittard. Onderwerpen zijn voorlichting, stoppen en parkeren. Daarna is gelegenheid tot het stellen van vragen. De avond begint om 20.30 uur. De toegang is vrij.

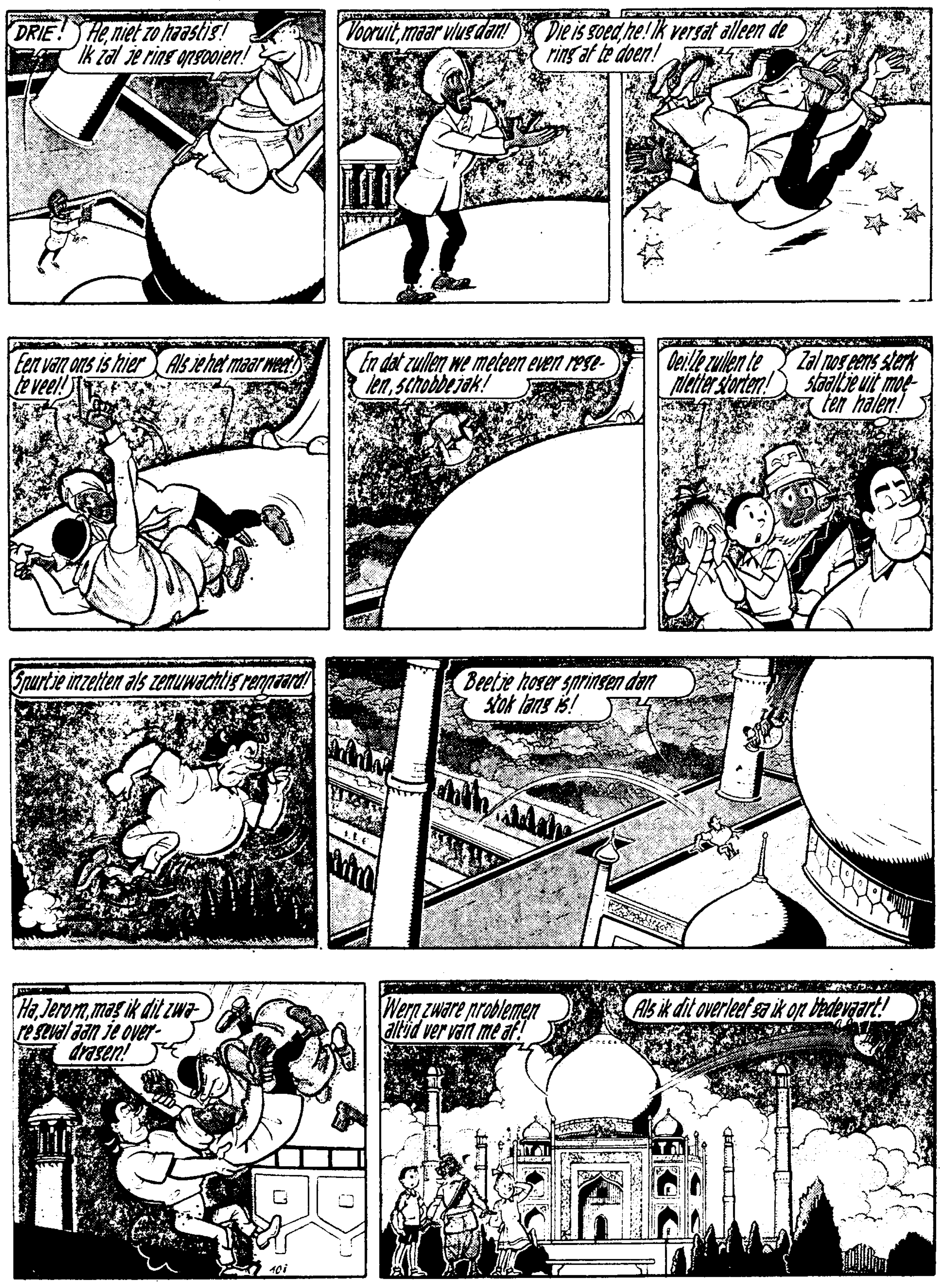
Born

— De plaatselijke KAV houdt een feestavond voor de missie van pater Wim Cuijpers met medewerking van de KRO, die op 26 november om 20 uur met de „Boertjes van Buuten" onder leiding van Jo Budie optreedt in het gemeenschapshuis. Daarnaast treden de „Bornse Bessemekapel", Pierre Knoops uit Maasbracht en de Tegelse imitator Jacobs voor het voetlicht.

— De collecte voor de pauselijke missiewerken aan de deuren van de parochiekerk gehouden bracht de mooie som van f 693.01 op.

— Bij de gehouden landelijke kerktelling bleek dat er tijdens het eerste weekend 1197 en tijdens het tweede weekend 1131 kerkgangers waren geregistreerd. Dat is in vergelijking met de cijfers van het vorig jaar en met in achtneming van de groei van het aantal parochianen een zekere teruggang.

★ „DE WILDE WELDOENER" ★



★ HET SPOOKVLIEGTUIG ★



★ DE VROLIJKE RAKKERS ★



★ FORT SUTTER ★

